



Orijinal kullanım talimatları

## Paletli forklift

FXH 33



1302

51318011948 TR - 12/2021 - 03

first in intralogistics



## Üreticinin adresi ve iletişim bilgileri



STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Almanya  
Telefon: +49 (0) 40 7339-0  
Faks: +49 (0) 40 7339-1622  
E-posta: info@still.de  
Web sitesi: http://www.still.de



## Endüstriyel forkliftlerin işletme- meci şirketine yönelik kurallar

Bu kullanım talimatlarına ek olarak, endüstriyel forkliftlerin işletmecisi şirketlerine yönelik ek bilgiler içeren uygulama esasları da mevcuttur.

Bu kılavuz, endüstriyel forkliftlerin kullanımına ilişkin bilgiler sunar:

- Belirli bir uygulama alanı için uygun endüstriyel forkliftlerin nasıl seçileceğine ilişkin bilgiler
- Endüstriyel forkliftlerin güvenli kullanımına ilişkin ön koşullar
- Endüstriyel forkliftlerin kullanımına ilişkin bilgiler
- Endüstriyel forkliftlerin nakliyesi, ilk kez hizmete alınması ve muhafazasına ilişkin bilgiler

## İnternet adresi ve QR kodu



Bu bilgilere <https://m.still.de/vdma> adresini web tarayıcınıza yapıştırarak veya QR kodunu taratarak istediğinizde ulaşabilirsiniz.





## 1 Önsöz

|  |    |
|--|----|
| <b>Forkliftiniz</b> .....                                | 2  |
| Genel .....  | 2  |
| Uygunluk işareti .....                                   | 3  |
| Uygunluk beyanının içeriğini yansıtan beyan .....        | 4  |
| Etiketleme noktaları .....                               | 6  |
| İsim etiketi .....                                       | 7  |
| Üretim numarası .....                                    | 8  |
| 48 V Lityum iyon akülerin isim etiketi .....             | 9  |
| <b>Forkliftin kullanılması</b> .....                     | 10 |
| Hizmete alma .....                                       | 10 |
| Kullanım amacı .....                                     | 10 |
| Uygun olmayan şekilde kullanım .....                     | 10 |
| Kullanım alanı .....                                     | 11 |
| -10°C'nin altındaki sıcaklıklarda park etme .....        | 12 |
| <b>Belgeler hakkında bilgiler</b> .....                  | 13 |
| Belgelerin kapsamı .....                                 | 13 |
| Ek belgeler .....  | 14 |
| Kullanım talimatlarının yayım tarihi ve güncelliği ..... | 15 |
| Telif hakkı ve ticari marka hakları .....                | 15 |
| Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması .....           | 15 |
| Kısaltmalar listesi .....                                | 16 |
| Yönlerin tanımlanması .....                              | 18 |
| Örnek grafikler .....                                    | 18 |
| <b>Çevreyle ilgili konular</b> .....                     | 20 |
| Ambalajlama .....  | 20 |
| Bileşenlerin ve akülerin atılması .....                  | 20 |

## 2 Güvenlik

|   |    |
|---|----|
| <b>Sorumlu kişilerin tanımı</b> .....   | 22 |
| İşletme şirketi .....   | 22 |
| Saha testindeki endüstriyel forkliftlerin işletmecisi şirketine ilişkin ek görevler .....   | 22 |
| Uzman .....   | 22 |
| Sürücüler .....   | 23 |
| <b>Güvenli kullanım için temel ilkeler</b> .....  | 25 |
| Şirket tesislerinde sigorta kapsamı .....   | 25 |
| Lityum iyon akülerin kullanımına ilişkin bazı özellikler (isteğe bağlı) .....               | 25 |
| 45,7 kWh ve 26,1 kWh lityum iyon akünün (isteğe bağlı donanım) ürüne özgü tehlikeleri ..... | 27 |
| Değişiklikler ve donanım iyileştirmeleri .....  | 28 |

|   |    |
|---|----|
| Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı                              | 30 |
| Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı                 | 30 |
| Tekerlekler ve lastikler  | 31 |
| Tıbbi ekipmanlar  | 32 |
| Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin             | 32 |
| Çatal kollarının uzunluğu   | 33 |
| <b>Rezidüel risk</b>  | 34 |
| Yan tehlikeler, yan riskler   | 34 |
| Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler         | 36 |
| Tehlikelere ve alınabilecek önlemlere genel bakış                     | 38 |
| Çalışanların karşı karşıya olduğu tehlikeler                          | 40 |
| <b>Güvenlik testleri</b>  | 42 |
| Forkliftin düzenli muayenesi  | 42 |
| Yalıtım testi   | 42 |
| <b>Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri</b> | 44 |
| İzin verilen sarf malzemeleri   | 44 |
| Yağlar  | 44 |
| Hidrolik sıvısı   | 45 |
| Akü Asidi   | 46 |
| Sarf malzemelerinin atılması  | 47 |
| <b>FleetManager™'ı (isteğe bağlı donanım) hizmete alma</b>            | 48 |
| Forklift teslim alındıktan sonra erişimin etkinleştirilmesi           | 48 |
| <b>Emisyonlar</b>   | 49 |
| <b>3 Genel bakışlar</b>   |    |
| <b>Genel bakış</b>  | 54 |
| <b>Sürücü bölmesi</b>   | 56 |
| <b>Rafılar ve bardaklıklar</b>  | 57 |
| <b>Kullanım cihazları ve ekran öğeleri</b>                            | 58 |
| Gösterge/kontrol ünitesi  | 58 |
| Lityum iyon akü ekranı  | 59 |
| Joystick 4Plus  | 60 |
| <b>4 Gösterge-kullanım ünitesi</b>                                    |    |
| <b>Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması</b>                        | 62 |
| Gösterge-kullanım ünitesi   | 62 |
| Ana ekran   | 62 |
| Ana ekrana genel bakış  | 63 |

|  |           |
|--|-----------|
| Durum çubuğu . . . . .                             | 63        |
| Tuş takımı ataması . . . . .                       | 65        |
| Sağdaki Softkeys . . . . .                         | 65        |
| Soldaki Softkeys . . . . .                         | 66        |
| Kontrol ve giriş tuşları . . . . .                 | 66        |
| Ekran alanı . . . . .                              | 68        |
| <b>Fonksiyon menüleri . . . . .</b>                | <b>71</b> |
| Fonksiyon menüleri . . . . .                       | 71        |
| Genel bakış . . . . .                              | 71        |
| Fonksiyon menüsünü kullanma . . . . .              | 72        |
| <b>Sık kullanılanlar . . . . .</b>                 | <b>76</b> |
| Sık kullanılanlar . . . . .                        | 76        |
| Sık kullanılanları kullanma . . . . .              | 76        |
| <b>Sık kullanılanları yapılandır . . . . .</b>     | <b>78</b> |
| Sık kullanılanları yapılandır . . . . .            | 78        |
| Sık kullanılanları gruplandırma . . . . .          | 79        |
| Sık kullanılanlara genel bakış . . . . .           | 80        |
| <b>Ayarlar menüsü . . . . .</b>                    | <b>82</b> |
| Ayarlar menüsü . . . . .                           | 82        |
| Genel bakış . . . . .                              | 83        |
| Forklift bilgisi . . . . .                         | 84        |
| Ekran ayarları . . . . .                           | 88        |
| Servis . . . . .                                   | 91        |
| Erişim yetkisi . . . . .                           | 92        |
| <b>Mesajlar . . . . .</b>                          | <b>94</b> |
| Mesaj türleri . . . . .                            | 94        |
| Endüstriyel forklift ile ilgili mesajlar . . . . . | 94        |
| Kullanım ile ilgili mesajlar . . . . .             | 95        |

## 5 Çalışma

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler . . . . .</b>          | <b>98</b> |
| Gözle kontroller ve fonksiyon kontrolü . . . . .                        | 98        |
| Sürücü bölmesi kapısının açılması ve kapatılması . . . . .              | 101       |
| Forkliftte çıkma ve forkliftten inme . . . . .                          | 101       |
| Elektrikli ayak plakasının ayarlanması (isteğe bağlı donanım) . . . . . | 104       |
| Sürücü koltuğunun ayarlanması . . . . .                                 | 105       |
| Emniyet kemeri . . . . .  | 110       |
| Direksiyon simidinin konumunun ayarlanması . . . . .                    | 112       |
| Acil durdurma şalteri kilidinin açılması . . . . .                      | 113       |
| Acil kapatma fonksiyonunun kontrol edilmesi . . . . .                   | 113       |

|   |     |
|---|-----|
| Sinyal kornasının kullanılması . . . . .  | 114 |
| Fren sisteminin düzgün çalışıp çalışmadığının kontrol edilmesi . . . . .          | 114 |
| Direksiyon sisteminin fonksiyonunun kontrol edilmesi . . . . .                    | 115 |
| <b>Açma</b> . . . . .   | 116 |
| Kontak anahtarını açma . . . . .  | 116 |
| Basmalı düğme ile açma (isteğe bağlı donanım) . . . . .                           | 118 |
| <b>Erişim yetkileri</b> . . . . .   | 120 |
| PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım) . . . . .                       | 120 |
| Filo yöneticisi için erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım) . . . . .              | 121 |
| Filo yöneticisi tarafından ayarlanan PIN kodları (isteğe bağlı donanım) . . . . . | 124 |
| <b>Pre-Shift Check</b> . . . . .  | 126 |
| Pre-Shift Check (varyant) açıklaması . . . . .                                    | 126 |
| İşlem . . . . .   | 126 |
| Tüm sorular . . . . .   | 128 |
| Soruların sırasını tanımlama . . . . .  | 130 |
| Geçmiş görüntüleme . . . . .  | 132 |
| Vardiya başlangıcını tanımlama . . . . .  | 134 |
| Forklift kısıtlamalarını sıfırlama . . . . .                                      | 138 |
| <b>Sürücü profilleri</b> . . . . .  | 141 |
| Sürücü profilleri (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                | 141 |
| Sürücü profillerini seçme . . . . .   | 141 |
| Sürücü profilleri oluşturma . . . . .   | 143 |
| Sürücü profillerini yeniden adlandırma . . . . .                                  | 144 |
| Sürücü profillerini silme . . . . .   | 147 |
| <b>Aydınlatma</b> . . . . .   | 149 |
| Simgelerin anlamı . . . . .   | 149 |
| Çalışma ışığı (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                    | 150 |
| Geri hareket çalışma ışığı (isteğe bağlı donanım) . . . . .                       | 150 |
| Tepe lambası (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                     | 151 |
| STILL SafetyLight (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                | 151 |
| <b>Verimlilik ve sürüş modları</b> . . . . .                                      | 153 |
| Blue-Q (isteğe bağlı donanım) . . . . .   | 153 |
| Blue-Q açma ve kapatma . . . . .  | 153 |
| Blue-Q yapılandırma . . . . .   | 153 |
| <b>Sürüş</b> . . . . .  | 156 |
| Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları . . . . .                                    | 156 |
| Sürüş yolları . . . . .   | 158 |
| Sürüş programları seçme / 1-3 . . . . .   | 160 |
| Sürüş yönünün seçilmesi . . . . .   | 161 |
| Sürüş modunu başlatma . . . . .   | 161 |



|   |     |
|---|-----|
| Servis freninin kullanılması . . . . .  | 164 |
| Gösterge-kullanım ünitesindeki el freni simgeleri . . . . .                   | 165 |
| Endüstriyel forklift hareketli haldeyken el freninin fonksiyonları . . . . .  | 165 |
| Hareket halindeki endüstriyel forklifte el freninin fonksiyonları . . . . .   | 165 |
| El freni arızaları . . . . .  | 169 |
| Direksiyon . . . . .  | 169 |
| Dönüş sırasında sürüş hızını azaltma (Curve Speed Control) . . . . .          | 172 |
| Hız sınırı (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                   | 173 |
| Ayakta düşük hız modu (isteğe bağlı donanım) . . . . .                        | 175 |
| <b>Park etme</b> . . . . .  | 176 |
| Endüstriyel forkliftin güvenli şekilde park edilmesi ve kapatılması . . . . . | 176 |
| <b>Kaldırma</b> . . . . .   | 178 |
| Joystick 4Plus ile çatalların kaldırılması ve indirilmesi . . . . .           | 178 |
| <b>Yüklerin taşınması</b> . . . . .   | 179 |
| Yüklerin taşınmasına yönelik güvenlik kuralları . . . . .                     | 179 |
| Tehlikeli bölge . . . . .   | 179 |
| Yükü almadan önce . . . . .   | 180 |
| Bir yükün alınması . . . . .  | 181 |
| Yüklerin taşınması . . . . .  | 182 |
| Bir yükün indirilmesi . . . . .   | 183 |
| Forkliftin asansörlere sürülmesi . . . . .                                    | 183 |
| Yükleme köprüleri üzerinde sürüş . . . . .                                    | 185 |
| <b>Yardımcı donanım</b> . . . . .   | 186 |
| FleetManager (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                 | 186 |
| Darbe tanıma (isteğe bağlı donanım) . . . . .                                 | 186 |
| Ayak boşluğu ısıtması (isteğe bağlı donanım) . . . . .                        | 186 |
| Pano (isteğe bağlı donanım) . . . . .   | 188 |
| <b>Soğuk depo uygulaması</b> . . . . .  | 189 |
| Soğuk depo uygulaması (isteğe bağlı donanım) . . . . .                        | 189 |
| Uygulama alanları . . . . .   | 189 |
| Endüstriyel forkliftin ısıtılması . . . . .                                   | 190 |
| Normal alan ve soğuk depo alanı arasında geçiş yapılması . . . . .            | 191 |
| Soğuk depoda akü kullanımı . . . . .  | 189 |
| <b>Ekran mesajları</b> . . . . .  | 194 |
| Mesajlar . . . . .  | 194 |
| Kullanım ile ilgili mesajlar . . . . .  | 194 |
| Forklift ile ilgili mesajlar . . . . .  | 198 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>Acil durumlarda uygulanacak işlem</b> . . . . .                              | 200 |
| Acil durum kapatma . . . . .  | 200 |
| Endüstriyel forklift devrildiğinde yapılacak işlemler . . . . .                 | 201 |
| Çekme . . . . .   | 201 |
| <b>Erkek akü konektörünün bağlanması ve bağlantısının kesilmesi</b> . . . . .   | 202 |
| Erkek akü konektörünün bağlanması . . . . .                                     | 202 |
| Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin. . . . .                              | 203 |
| <b>Kurşun asitli akünün kullanılması</b> . . . . .                              | 204 |
| Aküyle çalışırken uyulması gereken güvenlik kuralları . . . . .                 | 204 |
| Akünün bakımı. . . . .  | 206 |
| Akü durumunun, asit seviyesinin ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi . . . . . | 208 |
| Akü şarj durumunun kontrol edilmesi . . . . .                                   | 209 |
| Kurşun asitli akünün şarj edilmesi . . . . .                                    | 210 |
| Akü kapasitesini korumak için dengeleme şarjı. . . . .                          | 212 |
| <b>Lityum iyon akünün kullanılması</b> . . . . .                                | 214 |
| Lityum iyon aküyü kullanırken uyulması gereken güvenlik talimatları . . . . .   | 214 |
| Onaylı lityum iyon aküler . . . . .   | 216 |
| Lityum iyon aküler "Li-ion 48 V (BG8)" 45,7 kWh ve 26,1 kWh . . . . .           | 217 |
| Lityum iyon akülerin saklanmasına yönelik düzenlemeler. . . . .                 | 218 |
| Akü şarj durumunun kontrol edilmesi . . . . .                                   | 220 |
| Lityum iyon akünün şarj edilmesi. . . . .                                       | 222 |
| <b>Akünün değiştirilmesi ve taşınması</b> . . . . .                             | 225 |
| Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma . . . . .                        | 225 |
| Akü değiştirme hakkında genel bilgiler . . . . .                                | 225 |
| Farklı bir akü tipine geçme . . . . .   | 226 |
| Lityum iyon akülere dönüştürme . . . . .  | 227 |
| Yan akü bölmesi kapağının çıkarılması. . . . .                                  | 228 |
| Yandan akü çıkarma özellikli endüstriyel forklift . . . . .                     | 228 |
| Lityum iyon akünün endüstriyel forkliftle taşınması . . . . .                   | 233 |
| Lityum iyon akünün vinç ile taşınması. . . . .                                  | 235 |
| <b>Endüstriyel forkliftin temizlenmesi</b> . . . . .                            | 237 |
| Endüstriyel forkliftin temizlenmesi . . . . .                                   | 237 |
| Elektrik sisteminin temizlenmesi . . . . .                                      | 239 |
| Camların temizlenmesi . . . . .   | 239 |
| Temizlik sonrası. . . . .   | 240 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>Endüstriyel forkliftin taşınması</b> .....                       | 241 |
| Taşıma ve depolama için iklim koşulları .....                       | 241 |
| Taşıma .....  | 98  |
| Vinçle yükleme .....  | 98  |
| <b>Hizmet dışı bırakma</b> .....                                    | 249 |
| Endüstriyel forkliftin hizmet dışı bırakılması ve depolanması ..... | 249 |
| Depolama veya hizmet dışı bırakmadan sonra kullanım .....           | 250 |

## 6 Bakım

|   |     |
|---|-----|
| <b>Bakıma ilişkin güvenlik düzenlemeleri</b> .....  | 254 |
| Genel bilgiler .....  | 254 |
| Hidrolik ekipmanlarla çalışma .....   | 254 |
| Elektrikli ekipmanlarla çalışma .....   | 254 |
| Güvenlik cihazları .....  | 254 |
| Ayarlanan değerler .....  | 255 |
| Kaldırma ve krikoyla kaldırma .....   | 255 |
| <b>Genel bakım bilgileri</b> .....  | 256 |
| Personelde aranan nitelikler .....  | 256 |
| Bakım işlemlerine ilişkin bilgiler .....  | 256 |
| Bakım - 1000 saatte bir /altı ayda bir .....  | 259 |
| Bakım - 3000 saatte / yılda bir .....   | 262 |
| Soğuk depo uygulaması için ek bakım talimatları - 500 saatte bir ya da 12 haftada bir (veya uygulama koşullarına bağlı olarak daha sık) ..... | 262 |
| Yedek ve yıpranan parça siparişi .....  | 262 |
| Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı .....  | 263 |
| Bakım verileri tablosu .....  | 256 |
| <b>Çalışmaya hazır olma durumunun korunması</b> .....   | 266 |
| Mafsalların ve kumandaların yağlanması .....  | 266 |
| Emniyet kemerinin bakımı .....  | 266 |
| Sürücü koltuğunu kontrol edin .....   | 268 |
| Tekerleklerin ve lastiklerin bakımı .....   | 268 |
| Akünün kontrol edilmesi .....   | 269 |
| Sigortaların değiştirilmesi .....   | 270 |

## 7 Teknik veriler

|  |     |
|--|-----|
| <b>Boyutlar</b> .....                                | 272 |
| <b>VDI veri sayfası FXH 33</b> .....                 | 272 |
| <b>Lityum iyon aküler için akü özellikleri</b> ..... | 275 |

|   |     |
|---|-----|
| Lityum iyon aküler için akü özellikleri ..... | 276 |
| Ergonomik boyutlar .....                      | 272 |

1

---

Önsöz

## Forkliftiniz

# Forkliftiniz

## Genel

Bu kullanım talimatlarında tanımlanan endüstriyel forklift, yürürlükteki standartlara ve güvenlik talimatlarına uygundur.

Endüstriyel forklift en gelişmiş teknolojiye sahiptir. Bu kullanım talimatlarına uymak, endüstriyel forkliftin güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlayacaktır. Bu kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere uyulduğunda endüstriyel forkliftin fonksiyonları ve onaylı özellikleri korunmuş olacaktır.

Teknolojiyi tanıyın, anlayın ve güvenli şekilde kullanın. Bu kullanım talimatları, gerekli bilgileri sunarken kazaların önlenmesine ve forkliftin garanti süresinden daha uzun süre çalışmaya hazır kalmasına yardımcı olur.

Bu nedenle:

- Endüstriyel forklift hizmete alınmadan önce, kullanım talimatlarını okuyun ve talimatlara uyun.
- Kullanım talimatlarındaki ve endüstriyel forklift üzerindeki güvenlik bilgilerine daima uyun.

## Uygunluk işareti

Üretici, endüstriyel forkliftin pazara sunulma tarihinde geçerli olan ilgili direktiflere uygunluğunu belgelemek için uygunluk işaretini kullanır:

- CE: Avrupa Birliği'nde (AB)
- UKCA: Birleşik Krallık'ta (İngiltere)
- EAC: Avrasya Ekonomik Birliği'nde

Uygunluk işareti isim etiketine uygulanır. AB ve Birleşik Krallık pazarları için bir uygunluk beyanı yayınlanmıştır.

Endüstriyel forklift üzerinde yetkisiz olarak yapısal bir değişiklik veya ekleme yapılması güvenliği tehlikeye atabileceğinden uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.



## Uygunluk beyanının içeriğini yansıtan beyan

### Beyan

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg Almanya

Belirtilen makinenin aşağıda belirtilen direktiflerin en son geçerli sürümüne uygun olduğunu beyan ederiz:

Endüstriyel forklift tipi **bu kullanım talimatlarına göre**  
Model **bu kullanım talimatlarına göre**

- "2006/42/AT Makine Direktifi" <sup>1)</sup>
- "2008, 2008 No. 1597 Makine Güvenlik Düzenlemelerinin Sağlanması" <sup>2)</sup>

Teknik belgeleri düzenleme yetkisi bulunan personel:

Bkz. uygunluk beyanı

STILL GmbH

<sup>1)</sup> Avrupa Birliği, AB aday ülkeler, EFTA (Avrupa Serbest Ticaret Birliği) üyesi ülkeler ve İsviçre pazarları için.

<sup>2)</sup> Birleşik Krallık pazarı için.

Uygunluk beyanı belgesi, endüstriyel forklift ile birlikte verilmektedir. Gösterilen beyan, AT Makine Direktifi ve 2008, 2008 No. 1597 Makine Güvenlik Düzenlemelerinin Sağlanması hükümlerine uygunluğu açıklar.

Endüstriyel forklift üzerinde yetkisiz olarak yapısal bir değişiklik veya ekleme yapılması gü-

venliği tehlikeye atabileceğinden uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.

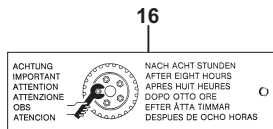
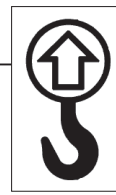
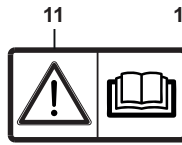
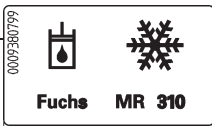
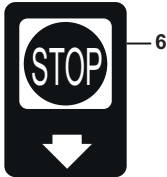
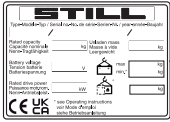
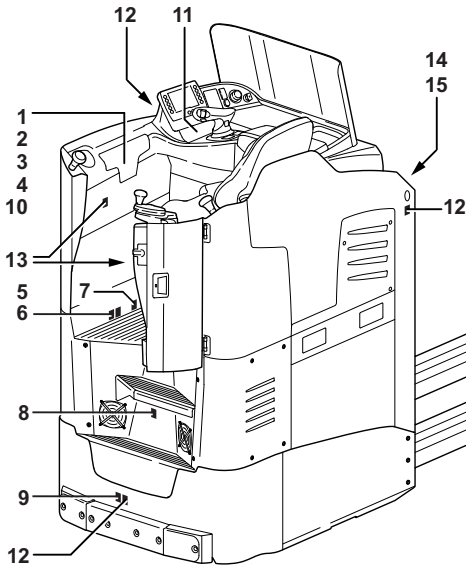
Uygunluk beyanı dikkatle saklanmalı ve gerekirse sorumlu yetkililere ibraz edilmelidir. Ayrıca endüstriyel forkliftin satılması durumunda, belge aracın yeni sahibine verilmelidir.





Forkliftinüz

Etiketleme noktaları

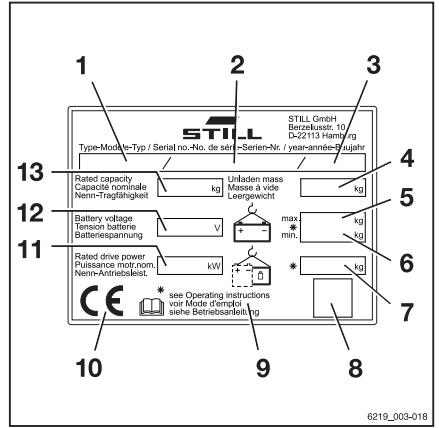


- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Etiket bilgileri: İsim etiketi                                      | 10 | Etiket bilgileri: Soğuk depo uygulaması için hidrolik yağı (isteğe bağlı donanım) |
| 2 | Etiket bilgileri: Periyodik testler                                 | 11 | Etiket bilgileri: Dikkat/kullanım talimatlarını okuyun                            |
| 3 | Etiket bilgileri: Akü bakımı  | 12 | Etiket bilgileri: Kaldırma noktası  |
| 4 | Etiket bilgileri: VDE kontrolü (dahili şarj cihazı)                 | 13 | Uyarı işareti: Geri hareket direksiyonu   |
| 5 | Etiket bilgileri: Sürüş   | 14 | Uyarı işareti: Ayak ezilme ve kesilme bölgesi                                     |
| 6 | Etiket bilgileri: Durdur  | 15 | Uyarı işareti: Çatalın üstüne basmayın  |
| 7 | Sürücü bölmesinin (isteğe bağlı donanım) elektrikli ayarlama ölçeği | 16 | Uyarı işareti: 8 saatin ardından teker civatalarını sıkın                         |
| 8 | Uyarı işareti: Ventilatör   |    |   |
| 9 | Etiket bilgileri: Soğuk depo uygulaması (isteğe bağlı donanım)      |    |   |

## İsim etiketi

### Varyant 1: 12.2021 tarihine kadar üretilen endüstriyel forkliftler

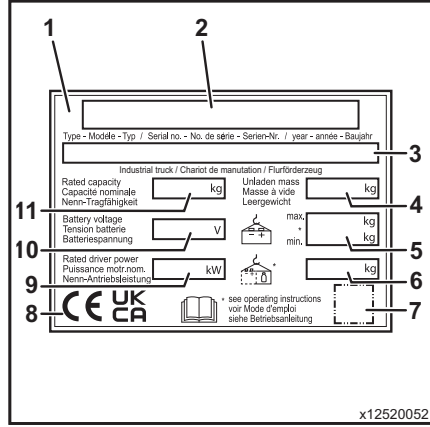
- |    |   |
|----|---|
| 1  | Model   |
| 2  | Üretim numarası   |
| 3  | Üretim yılı   |
| 4  | Kilogram cinsinden net ağırlık  |
| 5  | Kilogram cinsinden maksimum izin verilen akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forklift için) |
| 6  | Kilogram cinsinden minimum izin verilen akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forklift için)  |
| 7  | Kilogram cinsinden balast ağırlığı (yalnızca elektrikli forklift için)                    |
| 8  | Veri matris kodu  |
| 9  | Daha ayrıntılı bilgi için kullanım talimatlarında verilen teknik verilere bakın           |
| 10 | CE işareti  |
| 11 | Kilovat cinsinden nominal tahrik gücü   |
| 12 | Akü voltajı V   |
| 13 | Kilogram cinsinden nominal kapasite   |



## Forkliftiniz

Varyant 2: 12.2021 tarihinden sonra  
üretilen endüstriyel forkliftler

- 1 İsim etiketi
- 2 Üretici
- 3 Model/seri numarası/üretim yılı
- 4 Net ağırlık
- 5 Maks./min. akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftlerde)
- 6 Balast ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftlerde)
- 7 "Veri matris kodu" yer tutucusu
- 8 Uygunluk işareti: CE işareti; AB, AB adayı ülkeler, EFTA (Avrupa Serbest Ticaret Birliği) üyesi ülkeler ve İsviçre pazarları için; UKCA işareti, Birleşik Krallık pazarı için; EAC işareti, Avrasya Ekonomik Birliği pazarı için
- 9 Nominal tahrik gücü
- 10 Akü voltajı (yalnızca elektrikli forkliftlerde)
- 11 Nominal kapasite



## NOT

- İsim etiketinin üzerinde birden fazla uygunluk işareti bulunabilir.
- EAC işareti, isim etiketinin yakınında da bulunabilir.

## Üretim numarası

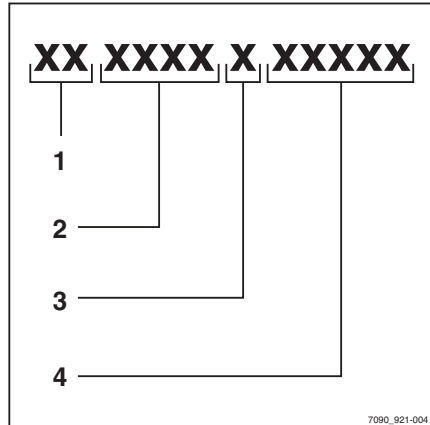


## NOT

Üretim numarası, forklifti tanımlamak için kullanılır. Bu numara, isim etiketi üzerinde bulunabilir ve bütün teknik sorularda iletilmesi gerekir.

Üretim numarası aşağıdaki kodlu bilgileri içerir:

- (1) Üretim yeri
- (2) Model
- (3) Üretim yılı
- (4) Seri numarası



## 48 V Lityum iyon akülerin isim etiketi

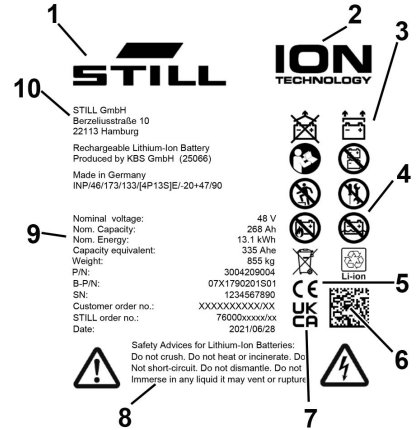
### Varyant 1: 12.2021 tarihine kadar üretilen endüstriyel forkliftler

- 1 Üretici
- 2 Teknoloji
- 3 Taşıma bilgileri
- 4 Genel çalışma notları
- 5 Yetkili servis merkezi için veri matrisi kodu
- 6 CE işareti
- 7 Güvenlik bilgileri
- 8 Veriler/teknik veriler
- 9 Üreticinin adresi



### Varyant 1: 12.2021 tarihinden sonra üretilen endüstriyel forkliftler

- 1 Üretici
- 2 Teknoloji
- 3 Taşıma bilgileri
- 4 Genel çalışma notları
- 5 CE işareti
- 6 Yetkili servis merkezi için veri matrisi kodu
- 7 UKCA işareti
- 8 Güvenlik bilgileri
- 9 Veriler/teknik veriler
- 10 Üreticinin adresi



## Forkliftin kullanılması

# Forkliftin kullanılması

## Hizmete alma

Hizmete alma, forkliftin ilk kullanım amacıdır.

Hizmete alma için gerekli adımlar modele ve forkliftin ekipmanına göre değişiklik gösterir. Bu adımlar, işletmeci şirket tarafından uygulanamayan hazırlık ve ayarlama çalışmaları gerektirir. Ayrıca "Sorumlu kişilerin tanımı" başlıklı bölüme bakın.

- Forklifti hizmete almak için yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

## Kullanım amacı

Bu kullanım talimatlarında açıklanan endüstriyel forklift, yüklerin kaldırılması ve taşınması için uygundur.

Endüstriyel forklift, yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklanan kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Endüstriyel forklift bu kullanım talimatlarında belirtilen amaçlardan farklı amaçlarla kullanılacaksa tehlikeli durumları önlemek için üreticinin ve varsa ilgili yetkili mercilerin onayının önceden alınması gerekir.

Kaldırılacak olan maksimum yük (nominal kapasite), isim etiketi üzerinde belirtilmiştir ve bu değer aşılmamalıdır; "İsim etiketi" başlıklı bölüme bakın.

## Uygun olmayan şekilde kullanım

Forkliftin kullanım amacı dışında kullanılması kaynaklanacak tehlikelerden üretici değil, işletmeci şirket veya sürücü sorumludur.



### NOT

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına dikkat edin.*

Forkliftin bu kullanım talimatlarında açıklanan amaçlar dışında kullanılması yasaktır.

**UYARI**

Forklift hareket ederken üzerinden düşülmesi durumunda ölüm tehlikesi vardır!

- Forkliftte yolcu taşınması yasaktır.

Forklift; patlama riski bulunan, korozyona neden olan veya özellikle tozlu yerlerde kullanılmaz.

Eğimli yüzeylerde veya rampalarda istifleme veya boşaltma yasaktır.

## Kullanım alanı

Forklift, sadece kapalı alanda kullanılabilir.

Zemin, yeterli yük kapasitesine sahip (beton, asfalt) sert bir yüzey olmalıdır. Yollar, çalışma alanları ve koridor genişlikleri, bu kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere uygun olmalıdır ("Yollar" başlıklı bölüme bakın).

Yokuş aşağı ve yokuş yukarı sürüşe, belirtilen verilere ve teknik özelliklere uyulduğu takdirde izin verilir ("Yollar" başlıklı bölüme bakın).

Forklift, tropik bölgelerden Kuzey bölgelerine kadar birçok farklı ülkede kullanıma uygundur (sıcaklık aralığı: -10°C - +40°C).

Forklift soğuk depoda kullanılacaksa buna göre yapılandırılmalı ve gerekirse böyle bir ortam için onaylanmalıdır, "Soğuk depo uygulaması" başlıklı bölüme bakın.

İşletmeci şirket, forklift çevresindeki ilgili uygulamalar için yeterli yangın koruma önlemlerinin alınmasını sağlamalıdır. Yapılan uygulamaya bağlı olarak forkliftte ek yangın koruma önlemleri sağlanmalıdır. Emin olmadığınız durumlarda ilgili yetkililerle iletişim kurun.

**NOT**

*Lütfen şu sorumlu kişinin tanımına uyun: "İşletmeci şirket".*

## Forkliftin kullanılması

### -10°C'nin altındaki sıcaklıklarda park etme

#### **⚠ DİKKAT**

Aküler donabilir!

Forklift, ortam sıcaklığı -10°C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler soğur. Elektrolit donarak akülerde hasara neden olabilir. Bu durumda forklift çalışmak için hazır değildir.

- Forklifti -10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında sadece kısa süreyle park edin.



## Belgeler hakkında bilgiler

### Belgelerin kapsamı

- Endüstriyel forkliftin orijinal kullanım talimatları
- Belirtilen orijinal kullanım talimatlarında yer almayan kurulu isteğe bağlı donanımların kullanım talimatları
- "UPA"Kullanım talimatları veya ek parçalar (endüstriyel forklift ekipmanına bağlı olarak)
- Endüstriyel forklift yedek parça kataloğu ile DVD

Bu kullanım talimatlarında endüstriyel forkliftin basım tarihindeki tüm modellerinin güvenli kullanımı ve doğru bakımı için alınması gereken tüm önlemler açıklanmaktadır. Müşteri gereksinimlerini karşılamak için üretilen özel modellerle (UPA) ilgili bilgiler, ayrı kullanım talimatlarında verilmiştir. Herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçebilirsiniz.

Verilen alana isim etiketindeki üretim numarasını ve üretim yılını girin:

|                 |  |
|-----------------|--|
| Üretim numarası |  |
| Üretim yılı     |  |

Lütfen tüm teknik sorgularda üretim numarasını belirtin.

Her endüstriyel forklift ile birlikte kullanım talimatları verilir. Bu talimatlar dikkatle saklanmalı, sürücü ve işletmeci şirket talimatlara her zaman ulaşabilmelidir. Saklama konumu "Sürücü bölümüne genel bakış" adlı bölümünde belirtilmiştir.

Kullanım talimatlarının bir kopyası kaybolursa işletmeci şirket, üreticiden hemen yeni bir tane edinmelidir.

Kullanım talimatları, yedek parça listesinde bulunmaktadır ve yedek parça olarak yeniden sipariş edilebilir.

Donanımın çalıştırılmasından ve bakımından sorumlu olan personel, bu kullanım talimatları hakkında ayrıntılı bilgi sahibi olmalıdır.

İşletmeci şirket, tüm kullanıcıların bu kullanım talimatlarını almasını, okumasını ve anlamasını sağlamalıdır.

## Belgeler hakkında bilgiler

Belgenin tamamını güvenli bir şekilde saklayın ve endüstriyel forklift taşındığında veya satıldığında bir sonraki işletmeci şirkete devredin.



### NOT

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.*

Bu kullanım talimatlarını okuduğunuz ve bunlara uyduğunuz için teşekkür ederiz. Herhangi bir sorunuz veya geliştirme öneriniz varsa ya da herhangi bir hata belirlediyseniz lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Ek belgeler

Bu endüstriyel forklift, standart ekipman ve isteğe bağlı donanımlardan başka **Customer Option** (Müşteri Seçeneği, **CO**) ile donatılabilir.

Bu CO şunlardan oluşabilir:

- Özel sensörler
- Özel bir ek parça
- Özel bir çeki tertibatı
- Özelleştirilmiş ek parçalar

CO ile donatıldığında endüstriyel forklifte ek belgeler verilir. Bu, ek sayfa veya ayrı kullanım talimatları şeklinde olabilir.

Standart donanımların ve isteğe bağlı donanımların kısıtlama olmadan çalıştırılması için bu endüstriyel forklifte yönelik orijinal kullanım talimatları geçerlidir. Orijinal kullanım talimatlarında yer alan kullanım ve güvenlik bilgileri, bu ek belgede geçersiz kılınmadığı sürece tamamen geçerli olmaya devam eder.

Personelin teknik nitelik gereklilikleri ve bakım süresi değişiklik gösterebilir. Bu, ek belgelerde tanımlanmıştır.

- Herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

## Kullanım talimatlarının yayım tarihi ve güncelliği

Bu kullanım talimatlarının yayım tarihi ve versiyonu, başlık sayfasında bulunabilir.

STILL, forkliftleri geliştirmek için sürekli olarak çalışmaktadır. Bu kullanım talimatları değiştirilebilir ve bu kullanım talimatlarında yer alan bilgi ve/veya şekillere dayanarak herhangi bir hak talep edilemez.

Lütfen forkliftiniz ile ilgili teknik destek için yetkili servis merkezimize başvurun.

## Telif hakkı ve ticari marka hakları

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

## Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması

### UYARI

Hayati riskleri engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

### İKAZ

Yaralanmaları engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

### DİKKAT

Maddi hasarı ve/veya imhayı engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

### NOT

*Özel dikkat gerektiren teknik gereksinimler için.*

## Belgeler hakkında bilgiler



## ÇEVRE UYARISI

Çevrenin zarar görmesinin engellenmesi için.

## Kısaltmalar listesi

Kısaltmalar listesi, her tür kullanım talimatı için geçerlidir. Burada sıralanan tüm kısaltmaların, bu kullanım talimatlarında mutlaka görüneceğini unutmayın.

| Kısaltma         | Anlamı   | Açıklama   |
|------------------|--|--|
| ArbSchG          | Arbeitsschutzgesetz  | Almanca AB mesleki sağlık ve güvenlik direktiflerinin uygulanması  |
| Betr-SichV       | Betriebssicherheitsverordnung  | Almanca AB çalışma donanımı direktifinin uygulanması   |
| BG               | Berufsgenossenschaft   | Şirket ve çalışanlar için Alman sigorta şirketi  |
| BGG              | Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz                                 | Almanca mesleki sağlık ve güvenliğe yönelik ilkeler ve test teknik özellikleri                                 |
| BGR              | Berufsgenossenschaftliche Regel                                      | Almanca mesleki sağlık ve güvenliğe yönelik kurallar ve öneriler   |
| DGUV             | Berufsgenossenschaftliche Vorschrift                                 | Almanca kaza önleme düzenlemeleri  |
| CE               | Communauté Européenne  | Ürüne özgü Avrupa direktifleriyle uyumluluğu doğrular (CE etiketi)   |
| CEE              | Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment | Elektrikli donanımın onaylanmasına dair kuralları belirleyen uluslararası kurum                                |
| DC               | Direct Current   | Doğru akım   |
| DFÜ              | Datenfernübertragung   | Uzaktan veri aktarma   |
| DIN              | Deutsches Institut für Normung                                       | Alman standartlaştırma kuruluşu  |
| EG               | Avrupa Topluluğu   |  |
| EN               | Avrupa standardı   |  |
| FEM              | Fédération Européenne de la Manutention                              | Avrupa Malzeme Elleçleme ve Depolama Donanımı Federasyonu  |
| F <sub>max</sub> | maximum Force  | Maksimum güç   |
| GAA              | Gewerbeaufsichtsamt  | İşçileri koruma, çevreyi koruma ve tüketiciyi korumaya yönelik düzenlemeleri izleyen/düzenleyen Alman kuruluşu |
| GPRS             | General Packet Radio Service   | Veri paketlerinin kablosuz ağlarda aktarılması   |
| Kimlik no.       | Kimlik numarası  |  |
| ISO              | International Organization for Standardization                       | Uluslararası standartlaştırma kuruluşu   |

| Kısaltma         | Anlamı  | Açıklama   |
|------------------|---|--|
| K <sub>pA</sub>  | Ses basıncı seviyelerinin ölçüm belirsizliği                    |  |
| LAN              | Local Area Network  | Yerel alan ağı   |
| LED              | Light Emitting Diode  | Işık yayan diyot   |
| L <sub>p</sub>   | İş yerindeki ses basıncı seviyesi                               |  |
| L <sub>pAZ</sub> | Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi ortalaması     |  |
| LSP              | Yükün ağırlık merkezi   | Yükün ağırlık merkezi ile çatalların arka yüzü arasındaki mesafe                                 |
| MAK              | Maksimum iş yeri konsantrasyonu                                 | İş yerindeki bir maddenin izin verilen maksimum hava konsantrasyonları                           |
| Maks.            | Maksimum  | Bir miktarın en yüksek değeri  |
| Min.             | Minimum   | Bir miktarın en düşük değeri   |
| PIN              | Personal Identification Number                                  | Kişisel kimlik numarası  |
| PPE              | Kişisel koruyucu ekipman  |  |
| SE               | Super-Elastic   | Süper elastik lastikler (dolgu kauçuk lastikler)   |
| SIT              | Snap-In Tyre  | Gevşek jant parçaları olmadan basitleştirilmiş düzenek lastikleri                                |
| StVZO            | Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung                              | Kamuya açık yollardaki araçların onaylanmasına yönelik Almanca düzenlemeler                      |
| TRGS             | Technische Regel für Gefahrstoffe                               | Federal Almanya Cumhuriyetinde geçerli tehlikeli maddeler kararnamesi                            |
| UKCA             | United Kingdom Conformity Assessed                              | Birleşik Krallık'ta geçerli olan ürüne özgü direktiflere uygunluğu onaylanmıştır (UK-CA işareti) |
| VDE              | Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V. | Alman teknik/bilim birliği   |
| VDI              | Verein Deutscher Ingenieure                                     | Alman teknik/bilim birliği   |
| VDMA             | Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.               | Almanya Makine Mühendisleri Endüstri Birliği   |
| WLAN             | Wireless LAN  | Kablosuz yerel alan ağı  |

## Belgeler hakkında bilgiler

## Yönlerin tanımlanması

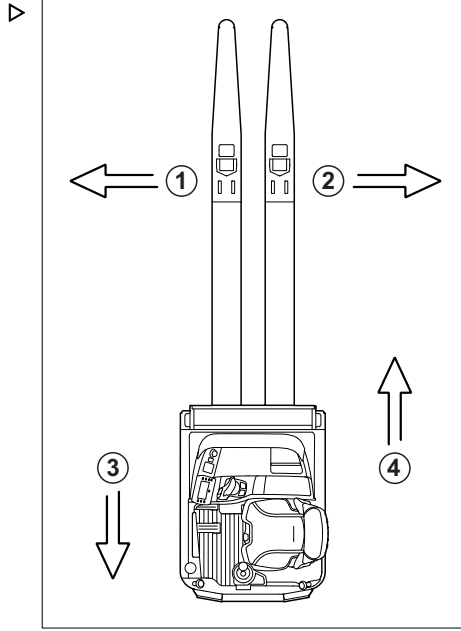
Genel:

- sağ (1)
- sol (2)

Sürüş yönleri:

- (3) sürüş yönünde sürme
- (4) yük yönünde sürme

Sürücü sürüş yönüne çapraz oturur.



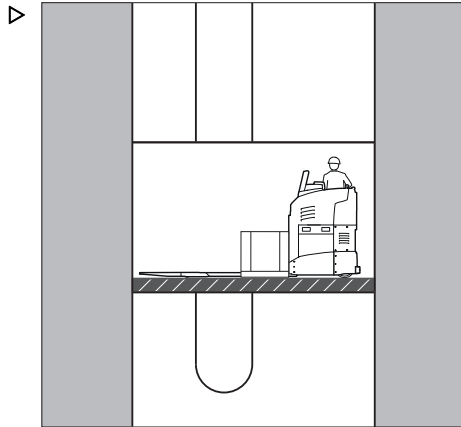
## Örnek grafikler

## İşlevler ve işlemlere bakış

Bu belgede birçok noktada (genellikle dizesel) bazı fonksiyonların kullanımı veya çalışma prosedürleri açıklanmıştır. Bu prosedürleri göstermek için endüstriyel forkliftin şematik görünümü kullanılmıştır.

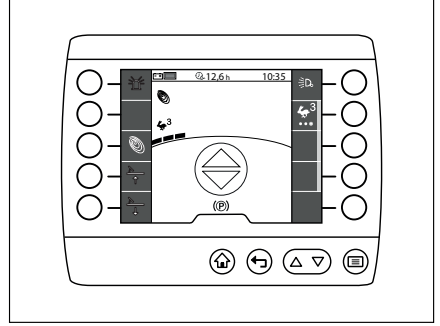
**NOT**

*Bu şematik görünüm, belgelenmiş forkliftin tasarlanmış durumunu temsil etmez. Bu görünüm sadece prosedürleri açıklamak amacıyla kullanılmıştır.*



**Gösterge-kullanım ünitesinin görünümü** ▷**i NOT**

*Gösterge-kullanım ünitesindeki çalışma durumları ve değerlerinin görünümü örnek olarak verilmiştir ve kısmen endüstriyel forklift ekipmanlarına bağlı olarak değişir. Sonuç olarak, gösterilen ekranlar gerçek çalışma durumları ve değerlerine göre değişiklik gösterebilir.*



## Çevreyle ilgili konular

### Çevreyle ilgili konular

#### Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.



#### ÇEVRE UYARISI

*Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.*

#### Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.



#### NOT

*Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.*



#### ÇEVRE UYARISI

*Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.*



2

---

Güvenlik

## Sorumlu kişilerin tanımı

### Sorumlu kişilerin tanımı

#### İşletme şirketi

İşletme şirketi, endüstriyel aracı kullanan ya da endüstriyel aracı kullananı çalıştıran özel ya da tüzel kişidir.

İşletmecisi şirket, forkliftin yalnızca gerçek amaç için ve bu kullanım talimatlarında belirtilen güvenlik yönetmeliklerine uygun şekilde kullanılmasını sağlamalıdır.

İşletme şirketi, tüm kullanıcıların güvenlik bilgilerini okuduğundan ve anladığından emin olmalıdır.

İşletme şirketi, olağan güvenlik kontrollerinin planlanmasından ve uygun şekilde gerçekleştirilmesinden sorumludur.

Ulusal performans teknik özelliklerine uyulmasını öneririz.

#### Saha testindeki endüstriyel forkliftlerin işletmecisi şirketine ilişkin ek görevler

Saha testindeki endüstriyel forkliftler, test amacıyla piyasaya sürülen yeni tasarımlı endüstriyel forkliftlerdir.

İşletmecisi şirket yalnızca özel eğitim almış sürecülerin bu endüstriyel forkliftleri kullanmasına izin verme ve çevredeki alanda çalışanları test hakkında bilgilendirme görevini üstlenmektedir.

#### Uzman

Kalifiye personel, servis mühendisi veya aşağıdaki gereklilikleri yerine getiren kişi olarak tanımlanır:

- Profesyonel deneyimini kanıtlayan mesleki ehliyete sahip olunması. Bu kanıt, mesleki ehliyet ya da benzer bir belgeden oluşmalıdır.
- Kalifiye personelin kariyerinin belirli bir dönemi boyunca forkliftler hakkında pratik deneyim edinmiş olduğunu gösteren profesyonel deneyim. Bu dönem boyunca bu kişinin,

gerçekleştirilmesi gereken kontroller, risk değerlendirme sonuçları ve günlük kontroller de dahil olmak üzere bir dizi belirti hakkında bilgi edinmiş olması

- Söz konusu forklift testleri hakkında güncel bilgi sahibi olması ve uygun ehliyet gereklidir. Kalifiye personel, söz konusu testin ve benzer testlerin gerçekleştirilmesi konusunda deneyim sahibi olmalıdır. Ayrıca bu kişi, test edilecek olan endüstriyel forkliftle ve değerlendirilen riskle ilgili olarak en son teknolojik gelişmelerden haberdar olmalıdır

## Sürücüler

Bu forklift sadece, en az 18 yaşında olan, sürüş eğitimi almış, sürüş ve yük taşıma becerilerini işletmecî şirkete veya yetkili bir temsilciye göstermiş ve özellikle forklift kullanmak üzere bilgilendirilmiş uygun kişiler tarafından kullanılabilir. Ayrıca, kullanılacak forklift hakkında özel bilgilere sahip olunması da gerekir.

Sürücü, BGG (Genel İşveren Sorumluluk Sigortası Kurumu Yasası) 925'e uygun şekilde eğitildiği takdirde, İşyeri Sağlık ve Güvenlik Yasası Madde 3 ve İşyeri Güvenlik Kuralları Madde 9 altında belirtilen eğitim gereksinimlerine uyum sağlanmış kabul edilir. Ülkenizin ulusal düzenlemelerine uygun hareket edin.

## Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları

Sürücü, hakları ve görevleri dahilinde eğitilmiştir.

Gereken haklar sürücüye verilmelidir.

Sürücü koşullara, işe ve kaldırılacak yüke uygun koruyucu donanım (koruyucu kıyafet, emniyet ayakkabıları, emniyet kaskı, endüstriyel gözlük ve eldivenler) kullanmalıdır. Güvenli sürüş ve frenleme sağlamak için sağlam ayakkabılar giyilmelidir.

Sürücü kullanım talimatlarını iyi bilmeli ve bu talimatlar her zaman ulaşabileceği bir yerde olmalıdır.

## Sorumlu kişilerin tanımı

Sürücü:

- kullanım kılavuzunu okumuş ve anlamış olmalı,
- Forklifti güvenli şekilde kullanma konusunda deneyim sahibi olmalıdır,
- Forklifti güvenle sürebilmek için gerekli fiziksel ve zihinsel yeterliliğe sahip olmalıdır.

### **⚠ UYARI**

**Uyuşturucu, alkol ve verilen tepkileri etkileyen ilaçların kullanımı, forklift sürüş kabiliyetini olumsuz etkiler!**

Yukarıda değinilen maddelerin etkisi altındaki kişilerin forklift üzerinde çalışmaları veya forklifti kullanmaları yasaktır.

## **Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi**

Çalışma saatleri boyunca forkliftten sürücü sorumludur. Sürücü yetkisiz kişilerin forklifti kullanmalarına izin vermemelidir.

Forkliftten ayrılırken, sürücü forklifti yetkisiz kullanıma karşı güvenceye almalıdır; örn. anahtarı çıkartarak.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

### Şirket tesislerinde sigorta kapsamı

Birçok durumda şirket arazisi kamu trafiğine kapalı sınırlı alanlardır.

#### NOT

İşveren sorumluluğu garantisini, kamuya açık trafiğin olduğu sınırlandırılmış bölgelerde meydana gelen olaylarda ortaya çıkan herhangi bir hasar durumunda, üçüncü taraflara karşı forkliftin sigortalı olmasını sağlayacak şekilde gözden geçirilmelidir.

### Lityum iyon akülerin kullanımına ilişkin bazı özellikler (isteğe bağlı)

Bu endüstriyel forklift geleneksel bir kurşun asitli akü yerine bir lityum iyon aküyle (isteğe bağlı donanım) donatılmışsa aşağıdaki özellikler, işletmeci şirket ve sürücüler için geçerlidir.



#### UYARI

##### Patlama riski!

80°C'den yüksek sıcaklıklara ısınma, mekanik baskı ve yanlış kullanım akünün patlamasına neden olabilir.

- Akünün asla 80°C'nin üzerindeki sıcaklıklara kadar ısınmasına izin vermeyin veya aküyü çıplak aleve maruz bırakmayın.
- Aküyü aşırı mekanik yüklerle maruz bırakmayın.
- Akünün üzerine çıkmayın.
- Darbelerden sakının.
- Aküyü açmayın.
- Akü konektörlerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Aküyü ters polariteyle bağlamayın.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

### İzin verilen lityum iyon aküler

- Bu endüstriyel forklift için yalnızca üretici tarafından onaylanmış lityum iyon aküler kullanılır.

### Lityum iyon akü kullanımının beyan edilmesi

İşletmeci şirketin lityum iyon akülere sahip endüstriyel forkliftlerin kullanılmasının planlandığını yerel itfaiye birimine bildirmesini öneririz.

Sağlık ve güvenlik temsilcisi ve işçiler de lityum iyon akülere sahip endüstriyel forkliftlerin kullanıldığına dair bilgilendirilmelidir.

### Tehlike değerlendirmesi

Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi §3 (BetrSichV) uyarınca işletmeci şirket, lityum iyon akülerin şirket için oluşturduğu riskleri değerlendirmek için ayrı bir tehlike değerlendirmesi yapmak zorundadır.

- Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.

### Sürücü yetkinliği

"Sürücü" başlıklı bölümde bulunan "Sorumlu kişilere ilişkin tanımlar" başlıklı kısımda belirtilen ön koşullara ek olarak lütfen şunlara da uyun:

- Sürücü, lityum iyon akünün nasıl çalıştırılacağına dair eğitim almalıdır.
- Sadece eğitim almış sürücüler bu forkliftleri kullanabilir.

### Yangın durumunda uygulanması gereken işlem

Hasarlı lityum iyon aküler yüksek yangın tehlikesi oluşturur. Bir yangın çıkması durumunda aküyü soğutmak için bol miktarda su kullanmak en iyi seçenektir.

- Yangının olduğu alanı en kısa sürede tahliye edin.
- Ortaya çıkan yanma gazları solunduğunda aşındırıcı olduğundan yangının olduğu alanı iyice havalandırın.

- İtfaiye birimini lityum iyon akülerin yangından etkilendiği konusunda bilgilendirin.
- Akü üreticisinin bir yangın durumunda uygulanması gereken prosedüre ilişkin olarak sağladığı bilgilere uyun.

Henüz başlamış olan yangını soğutmak için su kullanılabilir.

### Taşıma

Bazı koşullarda lityum iyon akünün tesis dışına taşınması için özel bir taşıma konteyneri gerekebilir.

- Daha fazla bilgi almak için yetkili servis merkezi ile iletişim kurun.

## 45,7 kWh ve 26,1 kWh lityum iyon akünün (isteğe bağlı donanım) ürüne özgü tehlikeleri



### ⚠ İKAZ

Sıcak yüzeylerden dolayı yanma riski vardır!

Aküde, çalışma sırasında 100°C'nin üzerinde sıcaklıklara kadar ısınabilen bir entegre fren direnci vardır.

Fren direncinin riskli olmadığı bir sıcaklığa kadar soğuması birkaç saat alabilir.

- Sıcak bölgeye (1) dokunmayın. Uyarı işaretine ⚠ dikkat edin.

### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

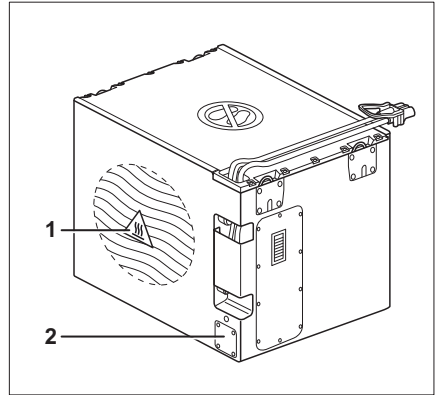
Emniyet valfinin (2) takılması durumunda yaralanma tehlikesi vardır!

- Akünün etrafında minimum 5 m'lik mesafeye karşılık gelen alandan derhal çıkın.



### NOT

*Fren direnci (1), akü grubuna bağlı olarak farklı şekilde takılır. Fren direnci alanının etrafındaki ısı artışı zararsızdır. Akü aşırı basınca maruz kaldığında veya yanmaya başladığında güvenlik valfi (2) açılır.*



### Lityum iyon akü

- 1 Fren direnci üzerindeki sıcak bölge (konumu, akü grubuna bağlıdır; uyarı işaretine ⚠ dikkat edin)
- 2 Emniyet valfi (konumu, akü grubuna bağlıdır)

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

Tüm lityum iyon aküler; yangın başlatma, akü patlaması ve akü kaynaklı kimyasal yanık tehlikesiyle temel olarak ilişkilidir.

Piller doğru şekilde kullanıldığında kapalı tep-siden hiçbir tehlikeli madde sızmaz. Zehirli maddelerle temas mümkün değildir. Yalnızca emniyet valfinin (2) etkinleşmesine veya muhafazada çatlak oluşmasına yol açan yanlış kullanım (mekanik, termal, elektrikli) durumunda temas tehlikesi vardır. Bu durumda çevre koşullarına bağlı olarak elektrolit sıvısı sızabilir, elektrot malzeme nem/su ile reaksiyona girebilir ya da akü deşarjına/yanığına/patlamaya sebep olabilir.

İçinden elektrik akımı geçen bileşenlere dokunmak, elektrik çarpmasına yol açarak termal veya felç edici etkiler oluşturabilir. Bu durum aynı zamanda ölümlü sonuçlanabilecek ventriküler fibrilasyona, ani kalp durmasına veya solunum felcine neden olabilir.

Akü yanarsa ortaya çıkan duman veya buhar; gözlerde, ciltte ve solunum sisteminde tahrişe neden olabilir.

## Değişiklikler ve donanım iyileştirmeleri

Endüstriyel forklift, direktiflerde veya bu talimatlarda yer almayan işler için kullanılacaksa bu amaca uygun şekilde dönüştürülebilir ya da donanım iyileştirmesi yapılabilir. Herhangi bir yapısal değişiklik, endüstriyel forkliftin performansını ve dengesini bozabilir ve kazalara neden olabilir.

Endüstriyel forkliftin dengesini, yük kapasitesini veya çevresel görünümünü olumsuz yönde etkileyen tüm değişiklikler için üreticiden yazılı onay alınması gerekir.

Aşağıdaki bileşenler sadece üreticiden önce yazılı onay alınarak değiştirilebilir:

- Frenler
- Direksiyon
- Kullanım cihazları
- Güvenlik sistemleri
- Donanım modelleri
- Ek parçalar



Endüstriyel forklift yalnızca üreticiden yazılı onay alınarak dönüştürülebilir. Gerekirse ilgili makamlardan onay alın.

- Endüstriyel forklift üzerinde kaynak işi yapmak için sadece yetkili servise izin verilir.

Üretici tarafından onaylanmamış sabitleme sistemlerinin montajı ve kullanımı önerilmez.

- Forklifti dönüştürmeden veya tadil etmeden önce yetkili servisle irtibata geçin.

Endüstriyel forklift üzerinde kaynak işi yapmak için sadece yetkili servise izin verilir.



### ⚠ UYARI

**Aküyü çevreleyen alandaki başka delikler nedeniyle patlama riski söz konusudur!**

Patlayıcı gazlar sızabilir ve bu gazlar patlarsa ciddi yaralanmalara neden olabilir. Deliklerin tapalarla kapatılması, gaz sızıntısını önlemeye yetmez.

- Aküyü çevreleyen alanda delik açmayın.

Üretici tasfiye olur ve başka bir tüzel kişilik tarafından devralınmazsa işletmecisi şirketin endüstriyel forklifte sadece bağımsız olarak değişiklikler yapmasına izin verilir.

İşletmecisi şirketin ayrıca aşağıdaki ön koşulları yerine getirmesi gerekir:

- Değişiklikle ilgili tasarım ve test belgeleri ve montaj talimatları kalıcı olarak arşivlenmeli ve her zaman erişilebilir olmalıdır.
- Kapasite değeri plakası, etiket bilgileri, tehlike uyarıları ve kullanım talimatları kontrol edilerek değişikliklerle tutarlı olduklarından emin olunması ve gerekiyorsa bunlarda değişiklik yapılması gerekir.
- Değişikliklerin endüstriyel forkliftlerde zaman zaman bir tasarım bürosu tarafından tasarlanması, kontrol edilmesi ve uygulanması gerekir. Tasarım ofisinin değişikliklerin yapıldığı tarihte yürürlükte olan standartlara ve direktiflere uyması gerekir.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

Aşağıdaki bilgileri içeren bir etiket, açıkça görülebilecek şekilde endüstriyel forklifte kalıcı olarak takılmalıdır:

- Değişiklik türü
- Değişiklik tarihi
- Değişikliği yapan şirketin adı ve adresi

## Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı

Orijinal parçalar, ek parçalar ve ekipmanlar bu araç için özel olarak tasarlanmıştır. Diğer şirketler tarafından sağlanan parçaların, ek parçaların ve aksesuarların tarafımızca özel olarak test edilip onaylanmamış olduğuna dikkatinizi çekeriz.

### **⚠ DİKKAT**

Bu nedenle söz konusu ürünlerin montajı ve/veya kullanımı forkliftin tasarım özellikleri üzerinde olumsuz bir etki yaratarak aktif ve/veya pasif kullanım güvenliğine zarar verebilir.

Bu parçaları monte etmeden önce, üreticiden ve gerekiyorsa yetkili mercilerden onay almanızı öneririz. Üretici, onaylamadığı orijinal olmayan parçaların ve aksesuarların montajından kaynaklanan hasarlarla ilgili olarak herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

## Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı

Hemen giderilebilmeleri için forklift veya ek parça üzerindeki hasar veya başka hatalar denetleyiciye veya sorumlu filo yöneticisine hemen bildirilmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik

sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.

Çatı panelleri sökülebilir olsalar bile, düşen küçük parçalara karşı korunma sağlamak amacıyla tasarlandıklarından sökülmemelidirler.

## Tekerlekler ve lastikler

### ⚠ UYARI

#### Denge kaybı riski!

Aşağıdaki bilgi ve talimatlara uymamak, denge kaybına yol açabilir. Forklift devrilebilir, kaza riski!

Aşağıdaki faktörler, denge kaybına yol açabileceği için **yasaklanmıştır**:

- Üretici tarafından onaylanmamış tekerlekler
- Lastiklerin aşırı aşınması
- Düşük kaliteli lastikler
- Jantlar üzerinde değişiklik yapılması
- Farklı üreticilere ait tekerleklerin bir arada kullanılması

Dengeyi sağlamak için aşağıdaki kurallara uyulmalıdır:

- Yalnızca lastikleri eşit ve izin verilen aşınma seviyesindeki tekerlekleri kullanın.
- Yalnızca orijinal lastik tipindeki lastikleri kullanın.
- Yalnızca üretici tarafından onaylanmış tekerlekleri kullanın.
- Yalnızca yüksek kaliteli ürünleri kullanın.

Tekerlekleri değiştirirken bu işlemin forkliftin bir tarafa yatmasına yol açmayacağından mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin). Değiştirme işlemi, yalnızca üreticiye danışıldıktan sonra yapılabilir.

Üretici tarafından onaylanmış tekerlekleri yedek parça kataloğunda bulabilirsiniz. Başka tekerlekler kullanılacaksa öncelikle üreticinin onayı alınmalıdır.

- Bu konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

### Tıbbi ekipmanlar

#### ⚠ İKAZ

Tıbbi cihazlarda elektromanyetik parazit meydana gelebilir.

Yalnızca elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunan ekipmanları kullanın.

Kalp pilleri veya işitme desteği gibi tıbbi ekipmanlar forklift çalışırken düzgün çalışmayabilir.

- Tıbbi ekipmanın elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunduğundan emin olmak için doktorunuza veya tıbbi ekipman üreticinize sorun.

### Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin

#### ⚠ İKAZ

Gaz yayları, yüksek basınç altında bulunmaktadır. Uygun olmayan biçimde sökülmesi, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Rahat çalışabilmeniz için forkliftin çeşitli fonksiyonları gazlı yaylar tarafından desteklenebilir. Gazlı yaylar yüksek dahili basınçları (300 bara kadar) olan karmaşık bileşenlerdir. Aksi belirtilmediği takdirde hiçbir şart altında açılmazlar ve sadece basınç altında değilken takılabilirler. Gerekli olduğu takdirde, hizmet merkezi, sökme işleminden önce düzenlemelere uygun olarak gazlı yayın basıncını boşaltacaktır. Dönüşümden önce gazlı yayların basıncı boşaltılmalıdır.

- Hasar, yanal kuvvetler, bükülme, 80C°'nin üzerindeki sıcaklıklar ve aşırı kirlenmeden kaçının.
- Hasar görmüş veya arızalı gaz yayları derhal değiştirilmelidir.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

#### ⚠ İKAZ

Akümülatörler yüksek basınç altında bulunmaktadır. Bir akümülatörün yanlış biçimde takılması, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Üzerinde çalışmaya başlamadan önce akümülatörün basıncı boşaltılmalıdır.

- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Çatal kollarının uzunluğu

### ⚠ UYARI

**Çatal kollarının yanlış seçilmesi nedeniyle kaza riski!**

- Çatal kolları, yük derinliğiyle eşleşmelidir.

Çatal kolları çok kısaysa yük kaldırdıktan sonra kollardan düşebilir. Ayrıca, frenleme gibi dinamik kuvvetler sonucunda yükün ağırlık merkezinin değişebileceğini unutmayın. Çatal kolları üzerinde güvenli bir şekilde duran bir yük öne doğru hareket ederek düşebilir.

Çatal kolları çok uzunsa kaldırılacak yükün arkasındaki yükleme birimlerine takılabilir. Ardından yük kaldırıldığında bu diğer yük kaldırma birimleri düşer.

- Doğru çatal kollarının seçilmesiyle ilgili yardım almak için yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Rezidüel risk

## Rezidüel risk

## Yan tehlikeler, yan riskler

Dikkatli ve standartlar ve düzenlemelerle uyumlu çalışılmasına rağmen, forklift kullanırken söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem parçaları güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forkliftler gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılsa ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin üzerindeki tehlikeli dar alanlarda dahi bazı riskler ortadan kaldırılamaz. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler sadece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

 İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan bu riskler göz önünde bulundurularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, boruların ya da haznelerin kırılması nedeniyle çalışma sıvılarının boşalması.
- Eğimli yerler, düz ya da düz olmayan yüzeyler ya da görme alanının düşüklüğü nedeniyle kaza riski.
- Forklift üzerinde hareket ederken, özellikle sızıntı yapan tüketim malzemeleri veya buzlu yüzeyler nedeniyle ve yağmurlu veya karlı havada düşme, takılma, vb.
- Akülere ya da elektrik gerilimine bağlı olarak yangın ve patlama riski
- Güvenlik kurallarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları,
- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler,
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı tüketim malzemelerinin kullanımı
- Test aralıklarının aşılması

Üretici, operatörün uyması gereken bu düzenlemelere kazara veya dikkatsizlik sebebiyle

uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

## Denge

Forkliftin dengesi en güncel teknolojik standartlara göre test edilmiştir ve forkliftin kullanım amacına uygun şekilde ve doğru kullanılması halinde denge garanti edilmektedir. Bu standartlarda yalnızca, çalışma kuralları ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek dinamik ve statik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Ancak hatalı kullanım veya yanlış çalıştırmadan kaynaklanan yatırma momentini aşma tehlikesi ve denge kaybı asla hariç tutulamaz.

Denge kaybı, aşağıdaki işlemlerle önlenebilir veya en aza indirilebilir:

- Bağlama gibi işlemlerle kayma riskine karşı yükü daima sabitleyin.
- Dengesiz yükleri daima uygun konteynerlerle taşıyın.
- Köşeleri dönerken daima düşük hızda sürün.
- Yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yana kayar yük mekanizmasıyla dahi yükü mümkün olduğunca forkliftin ortasına yerleştirin ve bu konumda taşıma işlemi yapın.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda dönüş ve çapraz sürüş yapmaktan kaçının.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda hareket ederken yükün yokuş aşağı bakmasından daima kaçının.
- Sadece onaylanan genişliklere sahip yükleri taşıyın.
- Asılı yükleri taşıırken daima çok dikkatli olun.
- Rampa kenarlarının veya basamakların üstünden geçmeyin.

## Rezidüel risk

### **Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler**

Forklift normalden farklı bir şekilde kullanılabarsa ve sürücünün forklifti kaza riski olmadan ve doğru şekilde nasıl kullanacağını bilmediği durumlarda üreticiden ve ek parça üreticisinden onay alınmalıdır.





## Rezidüel risk

## Tehlikelere ve alınabilecek önlemlere genel bakış



## NOT

*Bu tablo, tesisinizdeki tehlikeleri değerlendirmeye yardımcı olmak amacıyla hazırlanmıştır ve tüm sürüş tipleri için geçerlidir. Eksiksiz olduğu iddia edilmemektedir.*

- Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.

| Tehlike  | Eylem planı  | Kontrol notu<br>✓ tamam<br>- Geçerli değil | Notlar   |
|--|--|--|--|
| Forklift ekipmanları yerel mevzuatlara uygun değil | Test etme  | O  | Emin olmamanız durumunda sorumlu fabrika müfettişine veya işverenin sorumluluk sigortası kurumuna başvurun.                |
| Sürücünün beceri ve yetkinlik eksikliği            | Sürücü eğitimi (oturarak ve ayakta)                      | O  | DGUV ilkesi 308-001 VDI 3313 sürücü belgesi  |
| Yetkili olmayan kişiler tarafından kullanım        | Anahtarla erişim sadece yetkili kişilere aittir          | O  |  |
| Forklift güvenli bir durumda değil                 | Düzenli kontrol ve hataların düzeltilmesi                | O  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)   |
| Çalışma platformları kullanılırken düşme riski     | Ulusal düzenlemelerle uyumluluk (farklı ulusal kanunlar) | O  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşları                   |
| Yük nedeniyle görünürlükte azalma                  | Uygulama planlama  | O  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)   |
| Solunabilir havanın kirlenmesi                     | Dizel egzoz gazlarının değerlendirilmesi                 | O  | Tehlikeli Maddelele Yönelik Teknik Düzenlemeler (TRGS) 554 ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) |

| Tehlike                                    | Eylem planı   | Kontrol notu<br>√ tamam<br>- Geçerli değil | Notlar  |
|--|---|--|---|
|  | LPG egzoz gazlarının değerlendirilmesi  | ○  | Alman eşik sınırı değerleri listesi (MAK-Liste) ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV)           |
| İzin verilmeyen kullanım (hatalı kullanım) | Kullanım talimatlarına bakın  | ○  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV) ve Alman Sağlık ve iş güvenencesi kanunu (ArbSchG)           |
|  | Sürücü için yazılı uyarı talimatı   | ○  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV) ve Alman Sağlık ve iş güvenencesi kanunu (ArbSchG)           |
|  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV), kullanım talimatlarına uyun | ○  |   |
| Yakıt alma sırasında                       |   |  |   |
| a) Dizel                                   | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV), kullanım talimatlarına uyun | ○  |   |
| b) LPG                                     | DGUV düzenlemesi 79, kullanım talimatlarına uyun  | ○  |   |
| Tahrik aküsünü şarj ederken                | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV), kullanım talimatlarına uyun | ○  | VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3):<br>Özellikle<br>- Yeterli havalandırma sağlayın<br>- Yalıtım değeri izin verilen aralıkta |
| Akü şarj cihazlarını kullanırken           | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV),                             | ○  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrsichV) ve DGUV kuralı 113-001                                       |

## Rezidüel risk

| Tehlike   | Eylem planı   | Kontrol notu<br>√ tamam<br>- Geçerli değil | Notlar  |
|---|---|--|---|
|   | DGUV kuralı 113-001 ve kullanım talimatlarına uygun   |  |   |
| LPG'li forkliftleri park ederken  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), DGUV kuralı 113-001 ve kullanım talimatlarına uygun | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve DGUV kuralı 113-001 |
| Sürücüsüz taşıma sistemlerini kullanırken                               |   |  |   |
| Sürüş yolu kalitesi yetersiz  | Sürüş yollarını temizleyin/boşaltın   | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)                        |
| Yükleme ekipmanı hatalı/kaymış  | Yükü palette yeniden konumlandırın  | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)                        |
| Tahmin edilemez sürücü davranışı  | Çalışan eğitimi   | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)                        |
| Yollar engellenmiş  | Rotaları işaretleyin Sürüş yolları üzerindeki engelleri kaldırın  | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)                        |
| Yollar kesiyor  | Geçiş hakkı kuralını duyurun  | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)                        |
| Mallar stoka yerleştirilirken ve stoktan ürün alınırken kişi algılanmaz | Çalışan eğitimi   | 0  | Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)                        |

## Çalışanların karşı karşıya olduğu tehlikeler

Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichVO) ve iş güvenesi kanunu (ArbSchG) uyarınca işletmeci şirket, kullanım sırasındaki tehlikeleri tespit edip değerlendirmeli ve çalışanları korumak için gerekli iş güvenliği tedbirlerini (BetrSichVO) almalıdır. Bu nedenle işletmeci şirket uygun kullanım talimatlarını (§ 6 ArbSchG) hazırlamalı ve bu kullanım talimatlarından sorumlu bir kişi belirlemelidir. Sürücüler, kendileri için geçerli olan

kullanım talimatları hakkında bilgilendirilmelidir.

**NOT**

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmecî şirket" ve "sürücü" tanımlarına dikkat edin.*

Forkliftin tasarımı ve donanımı, CE uygunluğu için gereken standartlara ve yönergelere uygundur. Tasarım ve ekipman, Birleşik Krallık'ta gereken UKCA uyumluluğu için gerekli olan standartlara ve direktiflere de uygundur. Bu nedenle tasarım ve ekipman, tehlike değerlendirmesinin gerekli kapsamının bir parçası değildir. Aynı durum, kendi CE ve UKCA etiketlerine sahip ek parçalar için de geçerlidir. Bununla birlikte, kullanımın yerel hükümlere uygun olmasını sağlamak için forklift tipini ve ekipmanlarını işletmecî şirket seçmelidir.

Tehlike değerlendirmesinin sonucu belgelenmelidir (§ 6 ArbSchG). Benzer tehlikeli durumların söz konusu olduğu forklift uygulamalarında sonuçlar özetlenebilir. Bu düzenlemelere uyulması konusunda tavsiyeler içeren "Tehlikelere ve alınabilecek önlemlere genel bakış" adlı bölüme bakın. Bu genel bakış bölümünde, uyumsuzluk durumunda kazalara en sık sebep olan başlıca tehlikeler belirtilir. Belirli kullanım koşullarının bir sonucu olarak başka büyük tehlikeler söz konusuysa bu tehlikeler de dikkate alınmalıdır.

Forkliftlerin kullanımı bir çok tesiste büyük ölçüde benzerlik gösterir, bu sayede tehlikeler bir genel bilgiler listesinde toplanabilir. İlgili işveren sorumluluk sigortası kurumu tarafından bu konuya ilişkin sağlanan bilgilere uyun.

## Güvenlik testleri

## Güvenlik testleri

## Forkliftin düzenli muayenesi

İşletmecisi şirket, forkliftin yılda en az bir kez veya belirli olaylardan sonra bir uzman tarafından muayene edilmesini sağlamalıdır.

Bu muayenenin bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından tamamen kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kaydı oluşturulmalıdır. Muayene sonuçları, en az iki muayene daha gerçekleştirilinceye kadar saklanmalıdır.

Muayene tarihi, forkliftin üzerindeki bir yapışkan etiketle belirtilir.

- Yetkili servis merkezinin forklift üzerinde periyodik testler gerçekleştirilmesi için gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Arzaların gecikmeden giderilmesinden işletmecisi şirket sorumludur.

- Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.



## NOT

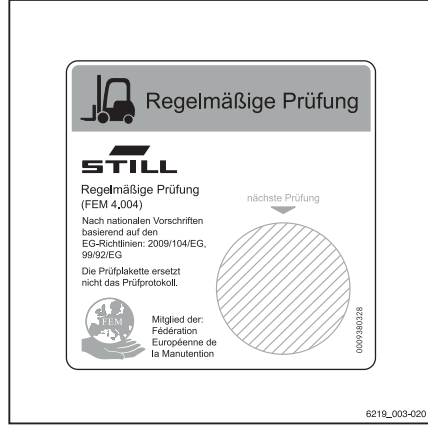
*Buna ek olarak, kullanım ülkesinde geçerli olan ulusal düzenlemelere uyun.*

## Yalıtım testi

Forkliftin yalıtımı, yeterli yalıtım direncine sahip olmalıdır. Bu nedenle, FEM testinin bir parçası olarak DIN EN 1175 ve DIN 43539, VDE 0117 ve VDE 0510 standartlarıyla uyumlu şekilde yılda en az bir kere yalıtım testi uygulanmalıdır.

Yalıtım testinin sonuçları en az aşağıdaki iki tabloda belirtilen test değerlerine uygun olmalıdır.

- Yalıtım testi için yetkili servis merkezimize iletişime geçin.



Yalıtım testinin tam prosedürü, bu forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

**i** NOT

*Forkliftin elektrik sistemi ve tahrik aküleri ayrı ayrı kontrol edilmelidir.*

### Tahrik aküsü için test değerleri

| Bileşen | Önerilen test gerilimi | Ölçümler       |             | Nominal gerilim $U_{Batt}$ | Test değerleri  |
|---------|------------------------|----------------|-------------|----------------------------|-----------------|
| Akü     | 50 VDC                 | Batt+<br>Batt- | Akü tepsisi | 24 volt                    | > 1200 $\Omega$ |
|         | 100 VDC                |                |             | 48 volt                    | > 2400 $\Omega$ |
|         | 100 VDC                |                |             | 80 volt                    | > 4000 $\Omega$ |

### Forkliftin tamamı için test değerleri

| Nominal gerilim | Test gerilimi | Yeni forkliftler için test değerleri | Kullanım ömrü süresince minimum değerler |
|-----------------|---------------|--------------------------------------|--|
| 24 volt         | 50 VDC        | Min. 50 k $\Omega$                   | > 24 k $\Omega$                          |
| 48 volt         | 100 VDC       | Min. 100 k $\Omega$                  | > 48 k $\Omega$                          |
| 80 volt         | 100 VDC       | Min. 200 k $\Omega$                  | > 80 k $\Omega$                          |

## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri

## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri

## İzin verilen sarf malzemeleri

**⚠ İKAZ**

Sarf malzemeleri tehlikeli olabilir!

- Sarf malzemelerinin kullanımıyla ilgili genel bilgilere ve güvenlik bilgilerine uyun.
- "Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri" başlıklı bölüme bakın.
- Üretici tarafından sağlanan ilgili sarf malzemelerinin güvenlik veri sayfalarına dikkat edin.
- Yalnızca bu forklift ile kullanımı onaylanmış sarf malzemelerini kullanın. İzin verilen sarf malzemeleri, bakım verileri tablosunda bulunabilir.

## Yağlar

**⚠ UYARI****Yağlar yanıcıdır!**

- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Yağların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Sigara içmek, ateş veya çıplak alev bulundurmak yasaktır!

**⚠ UYARI****Yağlar zehirlidir.**

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Buharı veya dumanı solunursa derhal temiz havaya geçin.
- Gözlerle temas etmesi durumunda, gözleri suyla iyice (en az 10 dakika) yıkayın ve bir göz doktoruna danışın.
- Yutulursa kusturmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.





### ⚠ İKAZ

Ciltle uzun süreli yoğun temas, cildin kurumasına ve ciltte tahrişe neden olabilir!

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Koruyucu eldivenler takın.
- Yağla temastan sonra cildi su ve sabunla yıkayın, ardından bir cilt bakım ürünü uygulayın.
- Islak kıyafet ve ayakkabıları hemen değiştirin.

### ⚠ İKAZ

Dökülen yağ, özellikle suyla birleştiğinde kayma riski yaratır!

- Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.



### ÇEVRE UYARISI

*Yağ, suyu kirleten bir maddedir!*

- *Yağları, geçerli düzenlemelere uygun bir şekilde daima kaplarda saklayın.*
- *Yağları dökmeyin.*
- *Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.*
- *Eski yağlar düzenlemelere uygun bir şekilde atılmalıdır.*

## Hidrolik sıvısı



### ⚠ İKAZ

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıları dökmeyin.
- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Sıvıların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.

## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri


**İKAZ**

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıların ciltle temas etmesine izin vermeyin.
- Spreyi solumaktan kaçının.
- Basıncılı sıvıların cildinize nüfuz etmesi, bu sıvılar hidrolik sistemdeki sızıntılardan yüksek basınçla kaçak yapıyorsa özellikle tehlikelidir. Bu çeşit yaralanmalarda, acil tıbbi yardım gereklidir.
- Yaralanmaları önlemek için uygun kişisel koruyucu donanım (örn. koruyucu eldivenler, endüstriyel gözlükler, cilt koruma ve cilt bakım ürünleri) kullanın.


**ÇEVRE UYARISI**

*Hidrolik sıvısı suyu kirleten bir maddedir.*

- Hidrolik sıvısını mutlaka düzenlemelere uygun kaplarda muhafaza edin
- Dökülmemesine dikkat edin
- Dökülmüş hidrolik sıvıları yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır
- Kullanılmış hidrolik sıvılarını düzenlemelere uygun şekilde atın

**Akü Asidi**

**İKAZ**

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde zehirlidir.

- Hiçbir koşulda kesinlikle akü asidine dokunmayın veya yutmayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.

**⚠ İKAZ**

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde aşındırıcıdır.

- Akü asidi ile çalışırken uygun PSA kullanın (kauçuk eldivenler, önlük ve endüstriyel gözlük).
- Akü asidiyle çalışırken asla saat ya da takı takmayın.
- Asidi elbiselerinize veya cildinize bulaştırmayın ya da gözlerinize temas ettirmeyin. Temas etmesi durumunda derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Akü asidinin dökülmesi halinde derhal bol suyla yıkayın.
- İlgili düzenlemelere uygun hareket edin.

**ÇEVRE UYARISI**

- Kullanılmış akü asidini yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde atın.

**Sarf malzemelerinin atılması****ÇEVRE UYARISI**

*Onarım, bakım ve temizlik sırasında ortaya çıkan materyaller forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal yönetmeliklere uygun şekilde toplanmalı ve atılmalıdır. Bu işlem yalnızca bu amaç için belirlenmiş alanlarda yapılmalıdır. Çevre kirliliğini önlemeye dikkat edilmelidir.*

- Hidrolik yağı veya şanzıman yağı gibi dökülmüş sıvıları yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin.
- Dökülen akü asidini derhal temizleyin.
- Kullanılmış yağın atılmasıyla ilgili ulusal düzenlemelere daima uyun.

FleetManager™'i (isteğe bağlı donanım) hizmete alma

## FleetManager™'i (isteğe bağlı donanım) hizmete alma

### Forklift teslim alındıktan sonra erişimin etkinleştirilmesi

#### ⚠ DİKKAT

Yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasına ilişkin tehlikeler

FleetManager™, forklifte erişim yetkisini düzenler. Erişim kontrolünü etkinleştirmek için teslim alındıktan hemen sonra FleetManager'in çalıştırılması gerekmektedir. Bu, yalnızca kullanıcı şirketin yetki verdiği kişilerin forklifte erişmesini sağlar.

Teslim alındıktan hemen sonra FleetManager çalıştırılmazsa operatörün forklifti farklı bir erişim kontrolüne dönüştürmesi gerekmektedir.

- Teslim aldıktan hemen sonra FleetManager™'i çalıştırın. Forkliftte, yalnızca kullanıcı şirketin yetki verdiği kişiler tarafından erişilmesini sağlayın.
- Forklifti farklı bir erişim kontrolüne dönüştürmek için yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

FleetManager™; PIN kodu, erişim parçası veya erişim kartı yardımıyla forklifte erişim yetkisini düzenler. Bu, forkliftin izinsiz erişime karşı etkili bir şekilde korunduğunu gösterir. Sistem, önemli müşteri verileri kullandığından yalnızca müşterinin tesislerinde etkinleştirilebilir. Bu yüzden forklift, teslimat sırasında yetkisiz kullanıma karşı korunmamaktadır.

Korumayı garanti altına almak için FleetManager™ teslimattan hemen sonra çalıştırılmalıdır. Yalnızca yetkili personelin forklifti kullanmasını sağlamak kullanıcı şirketin sorumluluğundadır.

**Kullanıcı şirket FleetManager™'i ileri bir tarihte kullanmak istemezse forkliftin farklı bir erişim kontrolüne dönüştürülmesinden kullanıcı şirket sorumludur.**

## Emisyonlar

Belirtilen değerler, standart bir endüstriyel forklift için geçerlidir ("Teknik veriler" başlıklı bölümdeki özellikleri karşılaştırın). Farklı lastikler, kaldırma çubukları, ek birimler vb. farklı değerler üretebilir.

### Gürültü emisyonları

Değerler; EN 12001, EN ISO 3744 ve EN ISO 4871 gerekliliklerine bağlı olarak EN 12053 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği - Gürültü emisyonlarının ölçülmesine yönelik test yöntemleri" standardında belirtilen ölçüm prosedürlerine uygun olarak belirlenmiştir.

Bu makine, aşağıda belirtilen ses basıncı seviyesi emisyonuna sahiptir:

#### Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi

| $L_{pAZ}$        | Ölçüm belirsizliği $K_{pA}$ |
|------------------|-----------------------------|
| $\leq 67$ dB (A) | 4 dB(A)                     |

Bu değerler, benzer bir makinede test döngüsü sırasında çalışma koşulları ve rölanti için ağırlıklı değerlere göre belirlenmiştir.

Süre oranları:

- Kaldırma %10
- Rölanti %58
- Sürüş %32

Ancak endüstriyel forklifte belirtilen gürültü seviyeleri, **2003/10/EC Direktifinin** (günlük kişisel gürültü kirliliği) en güncel sürümü uyarınca iş yerlerindeki gürültü emisyonlarının belirlenmesinde kullanılamaz. Bu gürültü emisyonları, gerekirse işletmeciler tarafından doğrudan iş yerlerinde ve iş yerlerindeki gerçek koşullar altında (ek gürültü kaynakları, özel uygulama durumları, ses yansımaları) tespit edilmelidir.



NOT

*Lütfen şu sorumlu kişinin tanımına uyun: "İşletmeciler şirketi".*

## Emisyonlar

## Titreşimler

Makinenin titreşimleri, DIN EN 13059 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği - Titreşim ölçümüne yönelik test yöntemleri" ile DIN EN 12096 "Mekanik titreşim - Titreşim emisyon değerleri açıklaması ve onayı" standartlarına uygun olarak özdeş bir makine üzerinde belirlenmiştir.

## Sürücü koltuğunun maruz kaldığı hızlanmanın frekans ağırlıklı etkin değeri

| MSG 65 sürücü koltuğu   | Ölçüm belirsizliği        |
|-------------------------|---------------------------|
| < 0,4 m/sn <sup>2</sup> | K = 0,3 m/sn <sup>2</sup> |

Testler, direksiyon simidi veya endüstriyel forkliftin kullanım cihazları üzerindeki el ve kol titreşimlerinin genişliğinin 2,5 m/sn<sup>2</sup>'den az olduğunu göstermektedir. Bu nedenle, bu ölçümler için bir ölçüm kılavuzu yoktur.

Bir çalışma günü boyunca sürücü üzerindeki bireysel titreşim yükü, işletmeci şirket tarafından gerçek kullanım noktasında sürüş güzergahı ve kullanım yoğunluğu gibi ek faktörler de dikkate alınacak şekilde **2002/44/EC sayılı Direktife** uygun olarak belirlenmelidir.



NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" tanımına uyun.

## Akü



## UYARI

## Yanıcı gazlar nedeniyle patlama riski!

Kurşun-asit aküler, şarj sırasında oksijen ve hidrojen karışımı (oksid hidrojen gazı) yayar. Bu gaz karışımı patlayıcıdır ve yakılmamalıdır.

- Kısmen ya da tamamen kapalı çalışma alanlarında her zaman yeterli havalandırma olmasını sağlayın.
- Çıplak alevden ve sıçrayan kıvılcımlardan uzak durun.
- Sigara içmeyin.
- Akünün taşınmasına ilişkin güvenlik kurallarına uyun.

## Radyasyon

DIN EN 62471:2009-03  
(VDE 0837-471:2009-03) kılavuzlarına göre  
STILL SafetyLight (isteğe bağlı donanım), fo-  
tobiyolojik tehlike potansiyeli nedeniyle 2 nu-  
maralı risk grubuna (orta risk) atanmıştır.





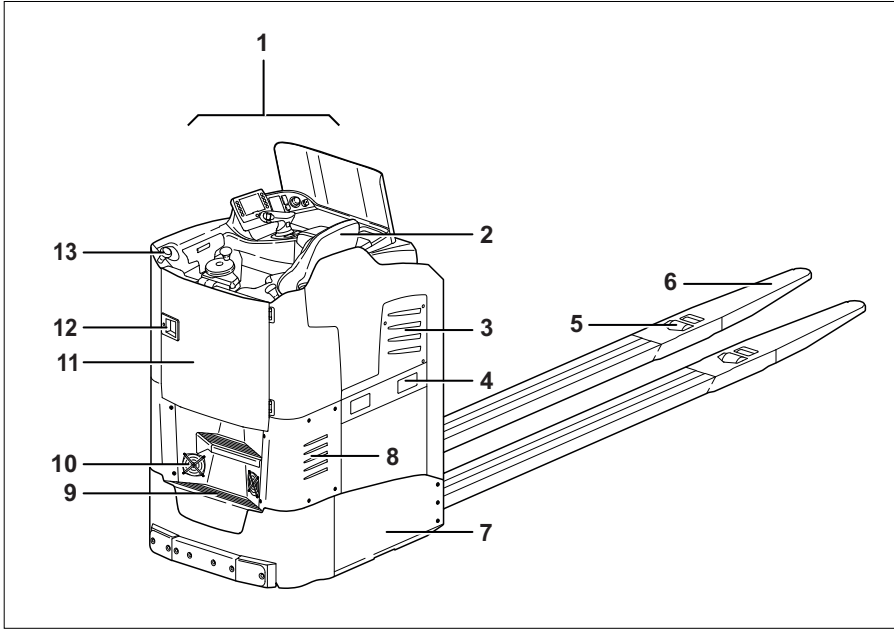
3

---

## Genel bakışlar

## Genel bakış

## Genel bakış



- |   |   |    |                               |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Sürücü bölümü   | 7  | Akü bölümü kapak levhası      |
| 2 | Sürücü koltuğu  | 8  | Kontrol bölümü                |
| 3 | Akü bölümü  | 9  | Basamaklar                    |
| 4 | Forklift çatalı çatal açıklıkları (akü değiştirme için) | 10 | Kontrol bölümü havalandırması |
| 5 | Yük tekerlekleri  | 11 | Kabin kapısı                  |
| 6 | Çatallar  | 12 | Kapı açacağı                  |
|   |   | 13 | Tutacaklar, montaj yardımı    |

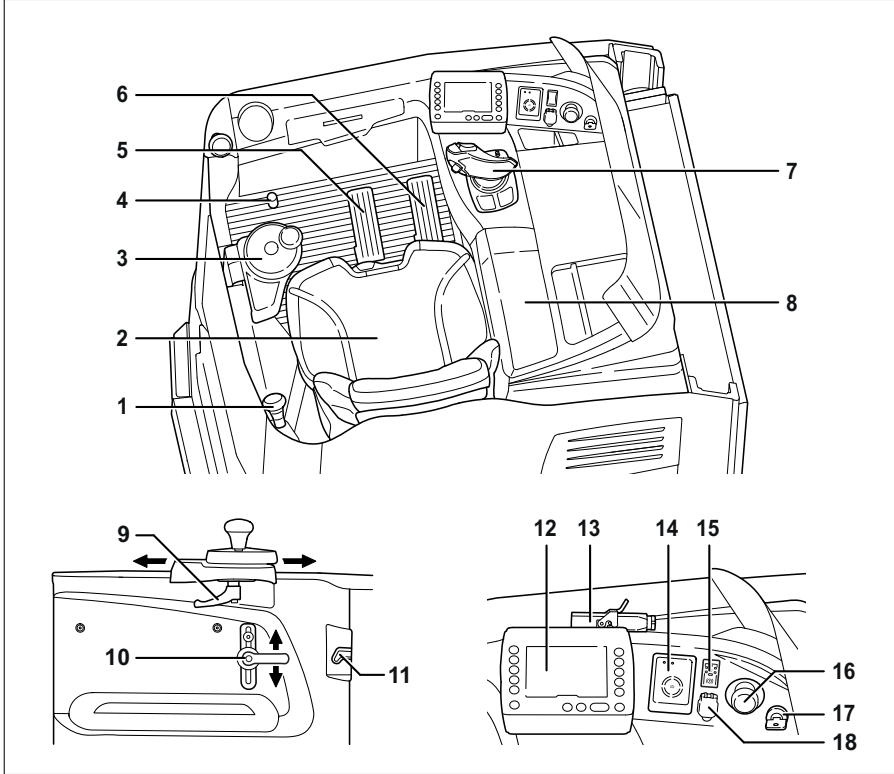
**NOT**

*Endüstriyel forklift üzerindeki donanımlar, şekildeki donanımlardan farklı olabilir.*



## Sürücü bölgesi

## Sürücü bölgesi



## Sürücü bölgesinin görüntüsü\*

- 1 Tutacak (montaj yardımı)
- 2 Sürücü koltuğu
- 3 Direksiyon simidi
- 4 Manuel ayak plakası ayarı (yükseklik ayarı)
- 5 Fren pedali
- 6 Gaz pedali
- 7 Çalıştırma kolu Joystick 4Plus
- 8 Kolçak
- 9 Direksiyon simidinin uzunlamasına ayarlanması
- 10 Direksiyon simidinin yükseklik ayarı
- 11 Kabin kapısı açacağı (iç)
- 12 Gösterge-kullanım ünitesi

- 13 Veri terminali için 12 V / 10 A bağlantı (isteğe bağlı donanım)
- 14 Endüstriyel forklifti devreye almak için kart okuyucu veya tuş takımı (isteğe bağlı donanım)
- 15 Koltuğun ayarlanması (isteğe bağlı donanım)
- 16 Acil kapatma şalteri
- 17 USB bağlantı noktası
- 18 Anahtar şalteri ya da başlatma düğmesi (isteğe bağlı donanım)

\* Endüstriyel forklift üzerindeki donanımlar, şekildeki donanımlardan farklı olabilir.

## Raflar ve bardaklıklar

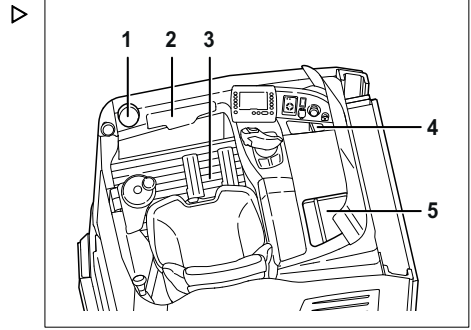
### ⚠ İKAZ

Eşyalar ayak boşluğuna düşüp pedalları engelleyebilir, bu durum kaza riski yaratır!

Direksiyonun döndürülmesi ya da frenleme nedeniyle hareket sırasında ayak boşluğuna düşen nesnelere, pedalların (3) arasına girebilir ve pedalların düzgün çalışmasını engelleyebilir. Daha sonra gerektiğinde endüstriyel forklifti frenlemek mümkün olmayabilir.

- Saklanacak nesnelere, bardaklıktan (1) veya raflardan (2, 4, 5) düşmeyecek şekilde, uygun boyutta olmalıdır.
- Bardaklığa maksimum 1,5 litre hacmindeki şişeler koyulabilir.
- Saklanan nesnelere endüstriyel forklift çalıştırılırken, döndürülürken ve frenlenirken raflardan düşmeyeceğinden emin olun.

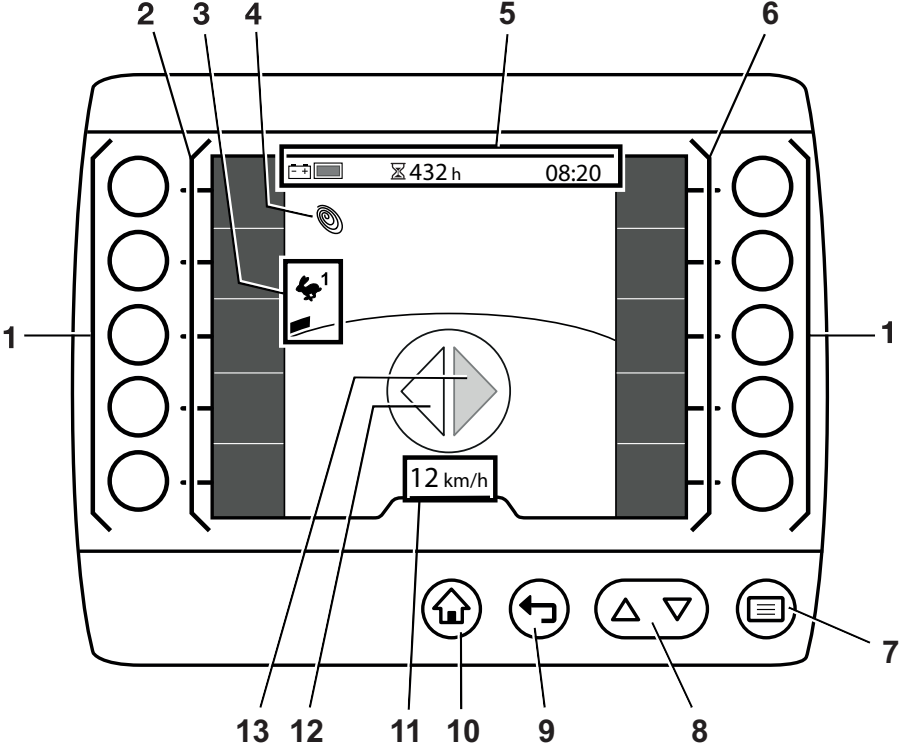
Endüstriyel forkliftte bir bardaklık (1) ve çeşitli saklama bölmeleri (2, 4, 5) bulunmaktadır. Bardaklık en fazla 1,5 litre hacmindeki şişeleri alır.



## Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

## Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

## Gösterge/kontrol ünitesi



- |   |  |    |                                  |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Yazılım tuşları                                    | 7  | Menü düğmesi                     |
| 2 | Sol sık kullanılanlar çubuğu                       | 8  | Gezintime düğmeleri              |
| 3 | Sürüş dinamikleri ekranı ile seçili sürüş programı | 9  | Geri düğmesi                     |
| 4 | Blue-Q simgesi                                     | 10 | Ana ekran düğmesi                |
| 5 | Durum çubuğu*: akü şarjı, işletim saatleri, süre   | 11 | Sürüş hızı veya el freni (®)     |
| 6 | Sağ sık kullanılanlar çubuğu                       | 12 | "Sürüş yönü" için yön göstergesi |
|   |  | 13 | "Yük yönü" için yön göstergesi   |

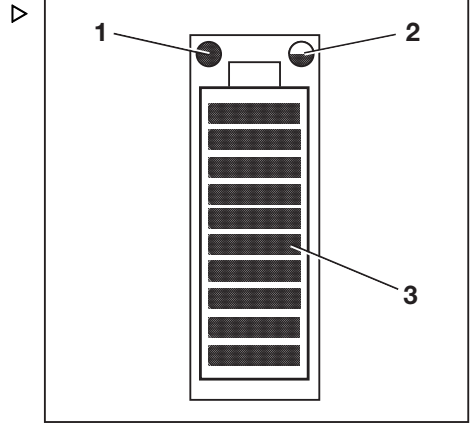
\* Bu şekilde, örnek bir durum çubuğu (6) gösterilmektedir.

– Diğer ekran seçenekleri için "Gösterge-kullanım ünitesi" başlıklı bölüme bakın.

## Lityum iyon akü ekranı

Lityum iyon akü ekranı, akü tepsisinin yanında bulunur. Gösterge-kullanım ünitesine ek olarak lityum iyon akünün ekranı, lityum iyon aküye ilişkin şarj durumunu ve bilgileri gösterir.

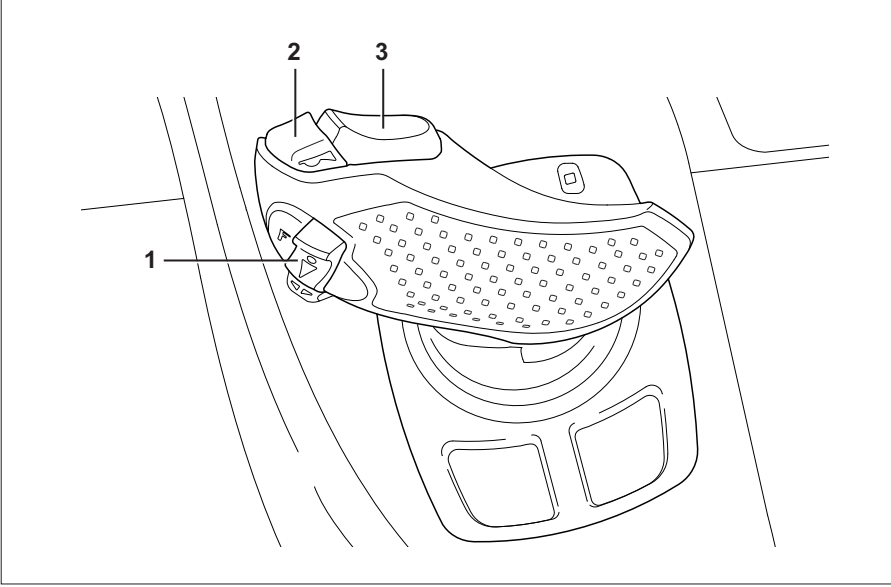
- STILL "Lityum iyon akü" kullanma talimatları kısmındaki "Ekran öğeleri" bölümünü inceleyin.



- 1 Servis LED'i (kırmızı)
- 2 Sıcaklık LED'i (sarı/kırmızı)
- 3 Şarj durumu LED'leri (kırmızı/yeşil)

## Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

## Joystick 4Plus



- 1 Yön şalteri  
2 Sinyal korna butonu

- 3 "Kaldırma / indirme" basmalı butonu



4

---

## Gösterge-kullanım ünitesi

## Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması

## Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması

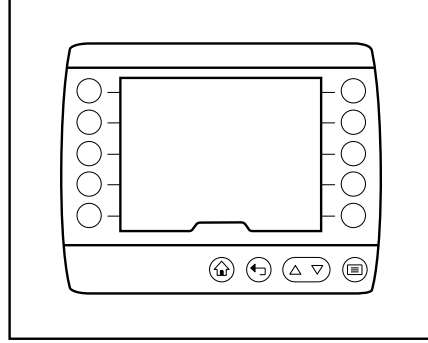
## Gösterge-kullanım ünitesi

Gösterge-kullanım ünitesi, en yeni nesle ait bir operatör / endüstriyel forklift arabirimidir.

Gösterge-kullanım ünitesi, sürüş dinamiklerinin yapılandırılması veya lambaların çalıştırılması gibi işlemlerle endüstriyel forkliftin genel fonksiyonlarının çalışmasını sağlar.

Ayrıca endüstriyel forkliftin durumu hakkında akü şarj durumu, hata mesajları ve kilometre gibi bilgiler de gösterilir.

Yapılandırılabilir sık kullanılan fonksiyonlar, endüstriyel forkliftin çalışmasının sürücünün tercihlerine göre ayarlanmasına olanak tanır. Ek yardım sistemleri de çalışmayı kolaylaştırır ve günlük işlerde daha fazla güvenlik ve memnuniyet sağlar.



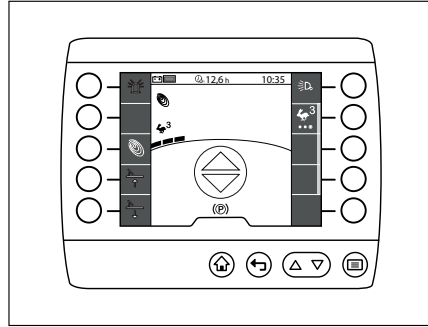
## Ana ekran

Kontak anahtarını kullanarak endüstriyel forklifti açtıktan sonra endüstriyel forklift çalışmaya hazır hale gelir. Ekranda ana ekran görüntülenir.

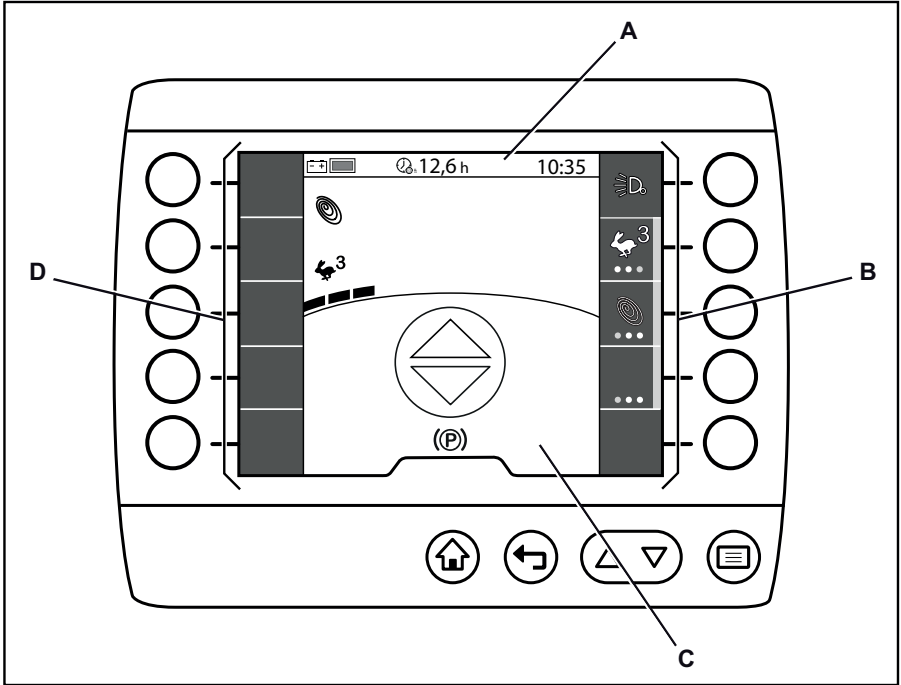


**NOT**

*Endüstriyel forkliftin yapılandırılmasına bağlı olarak öncelikle PIN kodunu girmeniz gerekebilir.*



## Ana ekrana genel bakış



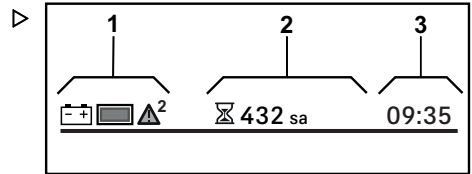
- |   |  |   |                              |
|---|--|---|------------------------------|
| A | Durum çubuğu                             | C | Ekran alanı                  |
| B | Sağ sık kullanılanlar çubuğu/menü çubuğu | D | Sol sık kullanılanlar çubuğu |

## Durum çubuğu

**i** NOT

*Durum çubuğundaki simgeler ve değerler örnek olarak verilmiştir.*

Durum çubuğu dahili bir bilgisayara benzer şekilde sürücüye akü şarj durumu, günlük çalışma saatleri ve zamanı gibi forkliftle ilgili bilgiler verir.



## Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması

Durum çubuğu üç alana ayrılmıştır ve bu alanlardan her biri ayrı ayrı yapılandırılabilir:

- 1 Sol alan
- 2 Orta alan
- 3 Sağ alan

Daha fazla bilgi için "Durum çubuğunun ayarlanması" başlıklı bölüme bakın.

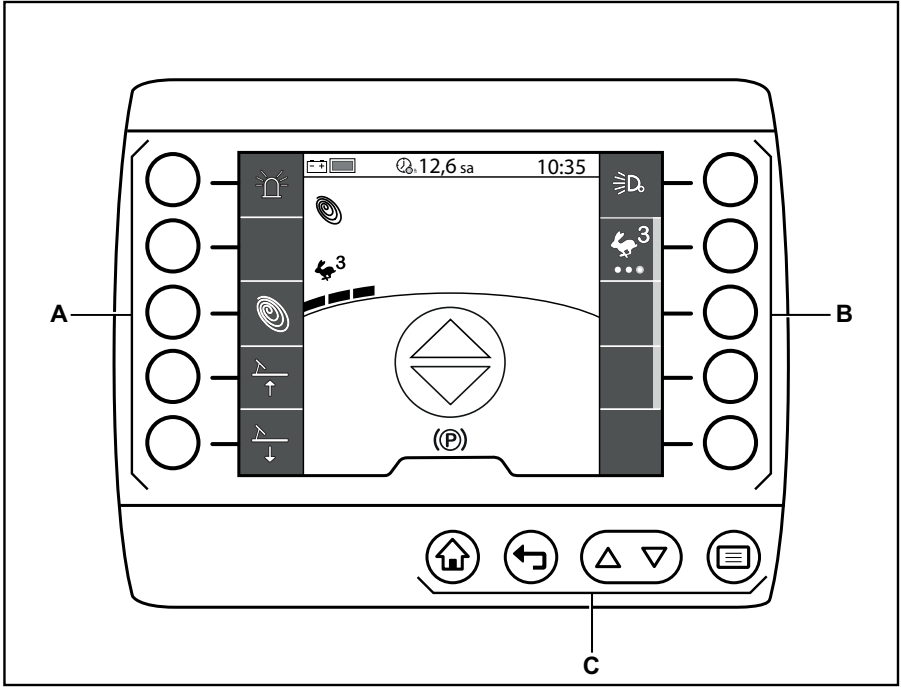
Aşağıdaki tabloda, durum çubuğunun ekran alanında verilebilecek bilgilere ve değerlere dair genel bir bakış sunulmuştur.

| Ekranın açıklaması        | Görüntüleme formatı                                    | Simge |
|---------------------------|--|-------|
| Doldurma seviyesi         | Grafik %   |       |
| Menzil                    | sa   |       |
| İşletim saatleri          | sa   |       |
| Günlük işletim saatleri   | sa   |       |
| Mesafe                    | km<br>mil  |       |
| Günlük mesafe             | km<br>mil  |       |
| Saat                      | ss:dd<br>ss:dd (öğleden önce)<br>ss:dd (öğleden sonra) |       |
| Tarih                     | gg.aa.yy<br>aa/gg/yy                                   |       |
| Bir sonraki bakım aralığı | sa   |       |
| Mevcut tüketim            | kW   |       |
| Ortalama tüketim          | kW   |       |

### Belirli özellikler

Bir mesaj görüntülenmesi durumunda simgesi, her zaman durum çubuğunun sol tarafındaki alanda görüntülenir. Daha fazla bilgi için "Mesajlar" başlıklı bölüme bakın.

## Tuş takımı ataması



A Soldaki Softkeys  
B Sağdaki Softkeys

C Kontrol ve giriş tuşları

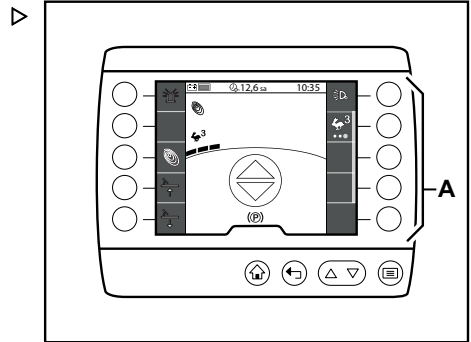
## Sağdaki Softkeys

Ekranın sağ tarafında beş adet Softkeys (A) bulunmaktadır.

Bu Softkey'ler her zaman ekranda doğrudan gösterilen fonksiyonlarla ilişkili olur.

İlgili fonksiyonu çalıştırmak için bir Softkey'e basmanız gerekir.

Fonksiyonları açıp kapatmanın yanı sıra Softkeys aynı zamanda menü yapısında gezinmek ve eylemleri seçmek için de kullanılabilir.



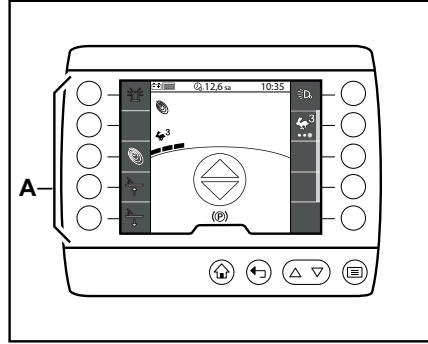
## Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması

## Soldaki Softkeys

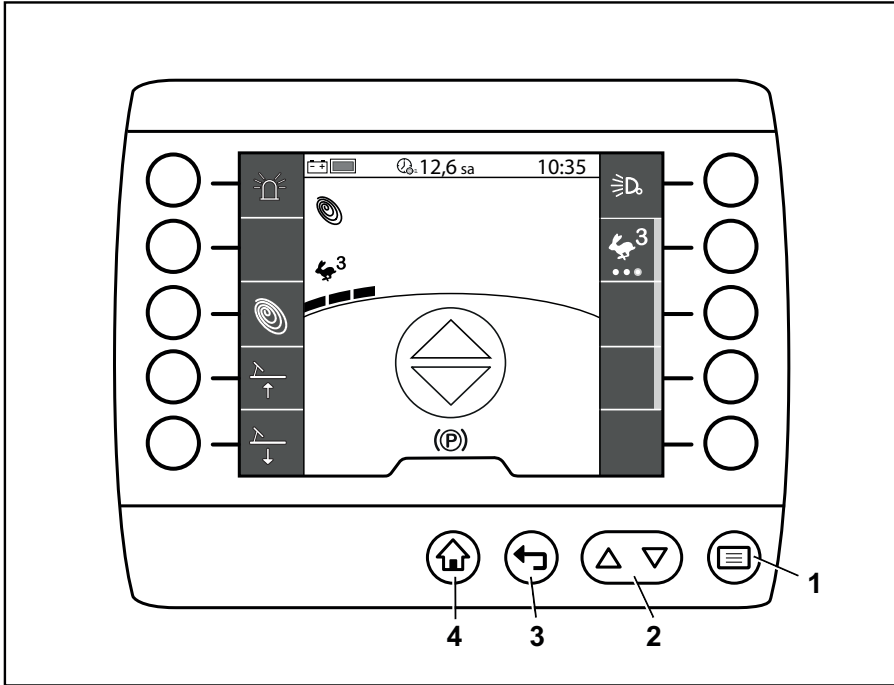
Ekranın sol tarafında beş adet Softkeys (A) bulunmaktadır.



Bu softkey'ler her zaman ekranda doğrudan gösterilen fonksiyonlarla ilişkili olur.



İlgili fonksiyonu çalıştırmak için bir Softkey'e basmanız gerekir.



## Kontrol ve giriş tuşları



- 1 Menü düğmesi   
2 Kaydırma düğmesi 

- 3 Geri düğmesi   
4 Ana ekran düğmesi 

Gösterge-kullanım ünitesindeki kontrol ve giriş tuşları, kontrol ve giriş komutları girmek için kullanılır.

### Menü düğmesi

☰(1) düğmesi, menünün ilk seviyesini açar. Sürücü daha alttaki bir gezinme seviyesinde ise ☰ düğmesi en üst menü seviyesine geri götürür.

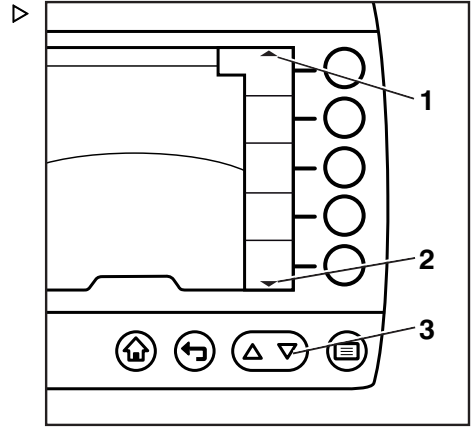
Ayarlar menülerinde ☰ düğmesi girişi kaydetmek için kullanılır.

### Kaydırma düğmesi

"Kaydırma" düğmesi  $\Delta \nabla$ (3) bir menü seviyesinde (1,2) sayfayı yukarı veya aşağı kaydırmak için kullanılabilir.

Yukarı kaydırmak için sağ düğmeye  $\Delta$  basın. Aşağı kaydırmak için sol düğmeye  $\nabla$  basın.

$\Delta$  düğmesi ayarlar menülerinde girişleri silmek için kullanılır.



### Geri düğmesi

↶ düğmesine basılırsa ekran bir sonraki menü seviyesine geçer.

↶ düğmesi, ayarlar menülerinde girişleri iptal etmek için kullanılır.

### Ana ekran düğmesi

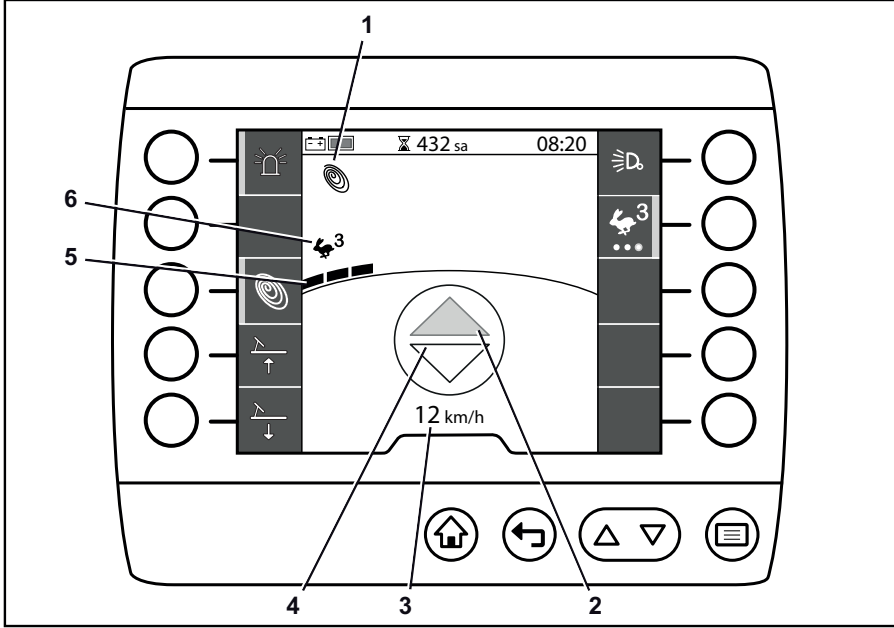
🏠 düğmesi, mevcut menü seviyesine bakılmaksızın doğrudan ana ekrana geri götürür.

### NOT

*Kontrol ve giriş tuşlarının spesifik özellikleri ilgili bölümlerde açıklanmıştır.*

## Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması

## Ekran alanı



- |   |                        |   |                              |
|---|------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Güç modu               | 4 | "Geri" sürüş yön göstergesi  |
| 2 | "İleri" yön göstergesi | 5 | Sürüş dinamikleri göstergesi |
| 3 | Hız göstergesi         | 6 | Sürüş programı göstergesi    |

Gösterge-kullanım ünitesinin ekranı, kontrol komutları ve giriş komutlarının yanı sıra etkin sürüş programları ve yük programları hakkındaki bilgileri de gösterir.

Burada gösterilen atama örnektir ve programlanan asıl atamadan farklı olabilir. Düğmelere, menü gezinmesine göre açılan birden fazla fonksiyon atanabilir. Daha fazla bilgi için "Sık kullanılanlar" başlıklı bölüme bakın.

- Herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçebilirsiniz.

**NOT**

*Bağımsız ekranlar ve ekran alanları aşağıda kısaca açıklanmıştır. Bu kullanım talimatlarında ve endüstriyel forklifte yönelik kullanım talimatlarında daha ayrıntılı bilgilere ulaşılabilir.*

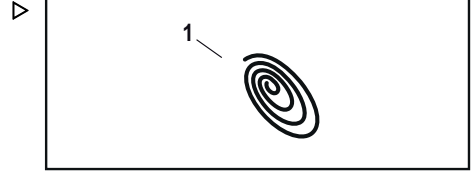


**Güç modu**

Etkin güç modu ekranı:

- Blue-Q (1)
- STILL-Classic

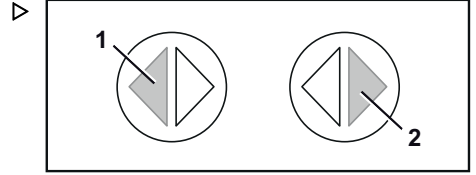
Blue-Q seçilmediyse STILL-Classic otomatik olarak etkindir. STILL-Classic için herhangi bir uyarı resmi görüntülenmez.

**Yön göstergeleri / direksiyon açısı göstergesi**

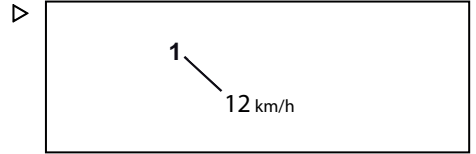
Yön göstergeleri, "sürüş yönü" (1) veya "yük yönü" (2) için seçilen sürüş yönünü gösterir. Joystick 4Plus üzerindeki sürüş yönü şalteri kullanılarak sürüş yönü seçilir. Seçim yapıldıktan sonra, seçilen sürüş yönü için yön göstergesi turuncu renkte görüntülenir.

Herhangi bir sürüş yönü seçilmediğinde yön göstergesi üzerindeki oklar renksizdir.

Ekran, geçerli direksiyon açısına göre döner.

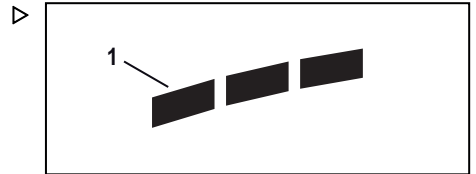
**Hız göstergesi**

Hız göstergesi (1), endüstriyel forkliftin hızını sayılarla gösterir.

**Sürüş dinamikleri göstergesi**

Sürüş dinamikleri göstergesi (1), birbirinden ayrı çubuklar kullanarak seçilen sürüş programının hızlanma dinamiklerini ve yavaşlama dinamiklerini gösterir.

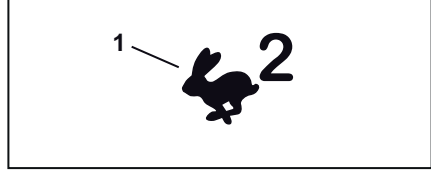
- Tek çubuk: daha yavaş hızlanma ve yavaşlama
- Üç çubuk: Daha hızlı hızlanma ve yavaşlama



## Gösterge-kullanım ünitesinin açıklaması

**Sürüş programı göstergesi**

Uyarı resmi (1), seçilen sürüş programını gösterir.

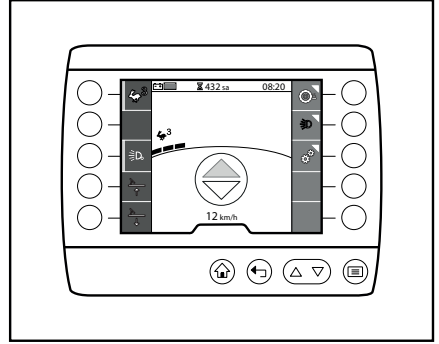


## Fonksiyon menüleri

### Fonksiyon menüleri

Fonksiyon menüleri, sürücünün endüstriyel forkliftin tüm çalışma fonksiyonlarına ve sürüş fonksiyonlarına erişmesini sağlar. Bu fonksiyonlar, "menü" üzerinden erişilebilen bir alt menü grubunu temsil eder.

"Fonksiyon menülerine" ek olarak sürücü, "sık kullanılanlar" aracılığıyla sık kullanılan fonksiyonlara erişebilir. Sık kullanılanlar ve sık kullanılanları yapılandırma hakkında daha fazla bilgi için "Sık kullanılanlar" ve "Sık kullanılanları yapılandırma" başlıklı bölümlere bakın.



### Düzenleme

"Menü" aşağıdaki alt menülere ayrılmıştır:

- "Sürüş"
- "Işık"
- "Ayarlar"



#### NOT

"Ayarlar" alt menüsü, gösterge-kullanım ünitesine yönelik yapılandırma seçeneklerini içerdüğinden fonksiyon menülerine ait değildir. Ayarlar menüsü hakkında daha fazla bilgi için "Ayarlar" başlıklı bölüme bakın.

### Genel bakış

Aşağıdaki tablo, bağımsız menü seviyelerinin menü öğelerine bir genel bakış sunar.

| Menü seviyesi 1 | Menü seviyesi 2            | Menü seviyesi 3  | Menü seviyesi 4 |
|-----------------|----------------------------|------------------|-----------------|
| Sürüş           | Sürüş programları          | Sürüş programı 1 |                 |
|                 |                            | Sürüş programı 2 |                 |
|                 |                            | Sürüş programı 3 |                 |
|                 |                            | Sürüş programı A |                 |
|                 |                            | Sürüş programı B |                 |
|                 | Güç modları                | Blue-Q           |                 |
|                 | Hız sınırı                 |                  |                 |
| Işık            | Çalışma ışığı (yük tarafı) |                  |                 |

## Fonksiyon menüleri

| Menü seviyesi 1 | Menü seviyesi 2                  | Menü seviyesi 3 | Menü seviyesi 4 |
|-----------------|----------------------------------|-----------------|-----------------|
|                 | ☞ Çalışma ışığı (yürüyüş tarafı) |                 |                 |
|                 | ☞ Tepe lambası                   |                 |                 |
|                 | ☞ STILL SafetyLight              |                 |                 |

**i** NOT


*Bağımsız fonksiyonların ayrıntılı açıklaması, endüstriyel forkliftin kullanım talimatlarında bulunabilir.*

## Fonksiyon menüsünü kullanma

Aşağıdaki bölümde, gösterge-kullanım ünitesinin fonksiyon menülerini kullanma ve burada gezinmeye dair bir genel bakış sunulmuştur.

## Fonksiyon menüsünü açma

"Menü", sürücünün endüstriyel forkliftin fonksiyon menülerine ve ayarlar menülerine erişmesini sağlar.

–  düğmesine basın.

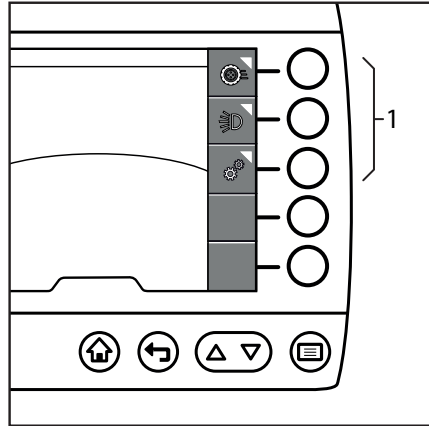
"Menü" ilk seviyede açılır.



– İstenen fonksiyon menüsü için Softkey'e basın.

Ekran, seçilen fonksiyon menüsüne geçer.

## Fonksiyon menüsünde gezinme

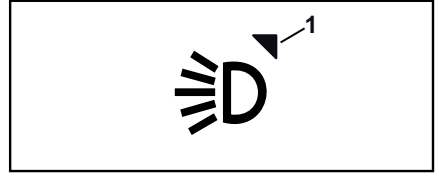
Gösterge-kullanım ünitesinin "menüsü" seviyelere ayrılmıştır. Menü öğeleriyle birlikte her bir alt menü, Softkeys aracılığıyla açılan daha derin bir seviyedir.

**i** NOT

*Ana ekranı istediğiniz zaman  düğmesiyle açabilirsiniz. İlk menü seviyesini istediğiniz zaman  düğmesiyle açabilirsiniz.*

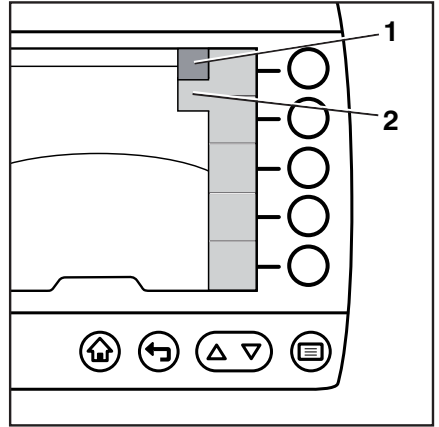
Menü göstergesi (1), bir menü öğesinin arkasında bir fonksiyon veya alt menü olup olmadığını gösterir.

▷



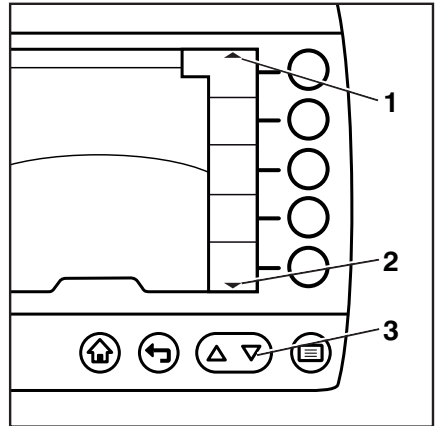
Seviyeler, sekmelerle (1) gösterilir. Her bir seviye bir sekmeyle gösterilir. Son seçilen alt menü ve dolayısıyla son seçilen seviye her zaman alttaki sekmedir ve etkindir. Etkin sekmeler (2) açık gri renkle gösterilir; etkin olmayan sekmeler (3) ise koyu gri renk ile gösterilir.

▷



Gösterge-kullanım ünitesi, aynı anda en fazla beş menü öğesini görüntüleyebilir. Bir menüde daha fazla menü öğesi varsa kaydırma göstergesi (1,2) belirir. Bu gösterge yalnızca ek menü öğeleri varsa görüntülenir. Kaydırmak için  $\Delta$  ve  $\nabla$  (3) basmalı düğmelerini kullanın.

▷




## Fonksiyon menüleri

### Tekli fonksiyonlar

Bazı fonksiyonlar yalnızca açılabilir ve kapatılabilir. Bu fonksiyonlardan birçoğu aynı anda etkin olabilir.

Bu özellik, aşağıda aydınlatma örneği verilerek açıklanmıştır:

-  düğmesine basın.

"Menü" ilk seviyede açılır.

- "Işık" öğesine basın Softkey

"Işık" (1) alt menüsü açılır.

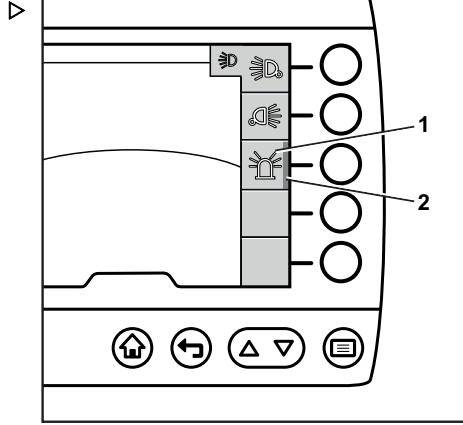
- İstenen ışığı seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

İstenen ışık etkinleştirilir. İstenen ışığın yanın-  
da etkinleştirme çubuğu (2) görünür.

- Ek bir ışık seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

Seçilen ışık da etkinleştirilir.


Işıkları kapatmak için ilgili Softkeys öğesine tekrar basın.



### Çoklu fonksiyonlar

Bazı fonksiyonlar kapatılamaz. Bu tür fonksiyonlar alt menülerinde birkaç seçenek barındırır ve bunlardan bir tanesi her zaman etkindir. Farklı bir fonksiyon seçeneğini belirlemek, bu yeni fonksiyon seçeneğini etkinleştirir ve bir önceki seçimi devre dışı bırakır.

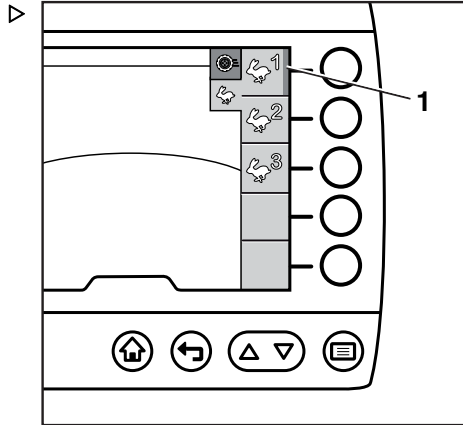
Bu özellik, aşağıda sürüş programları örneği verilerek açıklanmıştır:

-  düğmesine basın.

"Menü" ilk seviyede açılır.

- "Sürüş programları" Softkey öğesine basın.

"Sürüş programları" alt menüsü açılır.



### NOT

*Etkin sürüş programı turuncu etkinleştirme çubuğu ile ayırt edilir.*

- İstenen sürüş programını seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

İstenen sürüş programı etkinleştirilir. Seçilen sürüş programının etkinleştirme çubuğu (1) görüntülenir.

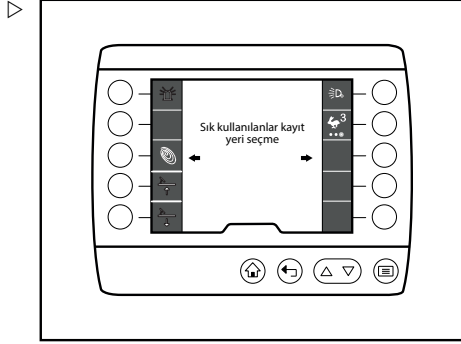
## Sık kullanılanlar

## Sık kullanılanlar

## Sık kullanılanlar

Sık kullanılan fonksiyonlar ve yardım fonksiyonları ana ekrana sık kullanılanlar olarak kaydedilebilir. Bu fonksiyonlara, daha sonra Softkeys aracılığıyla doğrudan erişilebilir ve bu sayede daha hızlı bir şekilde kullanılabilirler.

Sık kullanılanları ihtiyaçlarınıza göre ayarlar menüsünden yapılandırabilir ve istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.



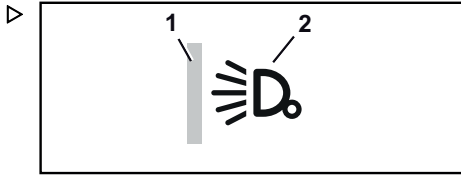
## Sık kullanılanları kullanma

## Tekli fonksiyon

Tekli fonksiyon, bir sık kullanılanlar fonksiyonunu açmak veya kapatmaktır. Menüde, söz konusu tekli fonksiyon için yalnızca bir menü girişi bulunur.

Tekli fonksiyonu çalıştırmak için ilgili Softkey'e basmanız gerekir. Tekli sık kullanılanlar fonksiyonunu her zaman aynı Softkey ile "açar" ve "kapatırsınız".

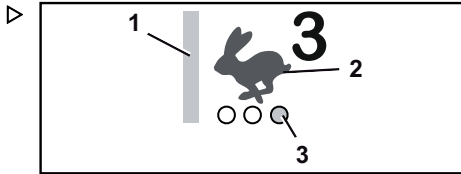
Etkinleştirme çubuğu (1), sık kullanılanlar fonksiyonunun, örneğin "çalışma ışığı" (2) açık olduğunu gösterir.



## Çeşitli aşamalara sahip fonksiyonlar

Çeşitli aşamalara sahip fonksiyonların çeşitli fonksiyonları veya fonksiyon düzeyleri vardır. Menüde, her bir fonksiyon için ayrı bir menü girişi bulunur.

Örneğin, "sürüş programları" sık kullanılanlar öğesi (2) için ilgili Softkey öğesine art arda basmak, sürüş seviyesini belirtilen sırayla (bu örnekte 1'den 3'e) değiştirir.






Etkinleştirme çubuğu (1) açık durumda olan fonksiyonu belirtir. Turuncu etkinleştirme noktası (3) ise ilgili etkin konumu belirtir.

Bir sonraki sürüş seviyesine geçmek için Soft-key ögesine tekrar basılmalıdır.

## Sık kullanılanları yapılandır

## Sık kullanılanları yapılandır

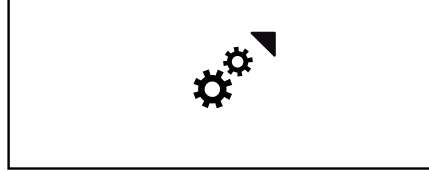
## Sık kullanılanları yapılandır

–  düğmesine basın.

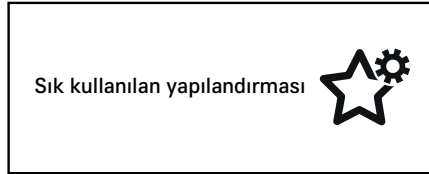
İlk menü seviyesi görüntülenir.

– "Ayarlar menüsü" Softkey'ine basın.

"Ayarlar menüsü" görüntülenir.



– Sık kullanılanları yapılandırma Softkey'ine basın.



Sık kullanılanlarda depolama konumu belirleme menü seviyesi görüntülenir.





– İstenen depolama konumu için Softkey'e basın.

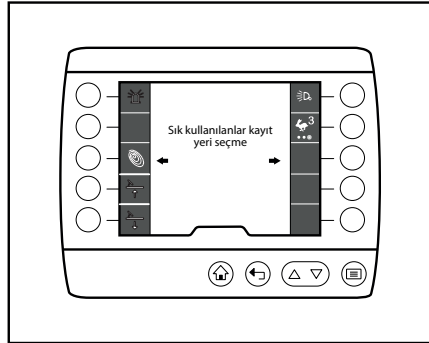
**NOT**

*Bu aşamada halihazırda dolu olan tüm sık kullanılanlar depolama konumlarının üzerine yazılabilir. Yeni menü öğesi, doğrudan ve uyarı verilmeden konumdaki mevcut öğenin üzerine yazılır.*


Fonksiyon menüleri ekranda görüntülenir:

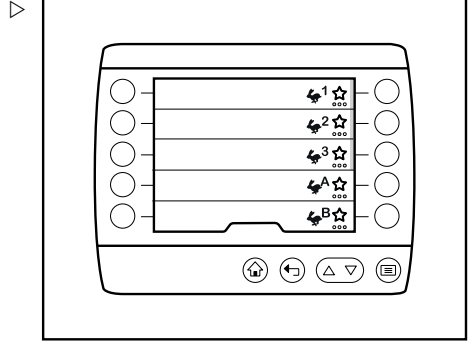
-  "Sürüş"
-  "Işık"

– İstenen fonksiyon menüsü için Softkey'e basın.



Ekran, seçilen fonksiyon menüsüne geçer. Gerekirse diğer alt menüleri seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

- Softkey'e basarak bir fonksiyon seçin.
- Gerekirse Softkey öğesine basarak daha fazla fonksiyon ekleyebilirsiniz.
- Seçilen sık kullanılanları kaydetmek için ana ekrana dönmek üzere  "Ana ekran" düğmesine basın.



## Sık kullanılanları gruplandırma

Sık kullanılanları atarken fonksiyonları gruplayabilirsiniz. Gruplama özelliği, örneğin birden çok çalışma aşamasına hızlı erişim sağlar. Fonksiyon grubu, fonksiyonların nasıl gruplanabileceğini belirler.

### Gruplanamayan fonksiyonlar

Bazı fonksiyonlar sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilebilse de diğer fonksiyonlarla gruplanamaz.

Bu fonksiyonlar şu şekilde tanımlanabilir:

- Yıldız işareti (1), fonksiyonun bir sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilebileceğini gösterir
- Yıldız işaretinin altında başka bir etkinleştirme noktası bulunmaz

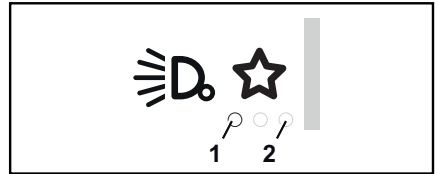
– Softkey'e basarak bir fonksiyon seçin.

Etkinleştirme çubuğu görüntülenir. Fonksiyon, bir sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilir.



### Fonksiyonları aynı anda açma ve kapatma

Örneğin "Işık" grubundaki fonksiyonlar gibi tekli fonksiyonlar aynı anda açılıp kapatılabilirler için tek bir Softkey üzerinde gruplanabilir.



## Sık kullanılanları yapılandır

Bu fonksiyonlar şu şekilde tanınabilir:

- Yıldız işareti, fonksiyonun bir sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilebileceğini gösterir
  - Yıldız işaretinin altında üç adet şeffaf etkinleştirme noktası (2) bulunur
  - Fonksiyonu seçtiğinizde bir etkinleştirme noktası beyaz renk (1) ile gösterilir
- Softkey'e basarak bir fonksiyon seçin.

Etkinleştirme çubuğu görüntülenir ve etkinleştirme noktası beyaz renk ile gösterilir. Fonksiyon, bir sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilir. Gerekirse daha fazla fonksiyon ekleyin. Üç adede kadar fonksiyonu gruplayabilirsiniz.

## Aralarında geçiş yapmak için çalışma aşamalarını gruplandırma

Birden çok fonksiyonu tek bir Softkey üzerinde gruplayabilirsiniz. Softkey'e bastığınızda fonksiyonlar arasında tek tek geçiş yaparsınız.

Bu fonksiyonlar şu şekilde tanınabilir:

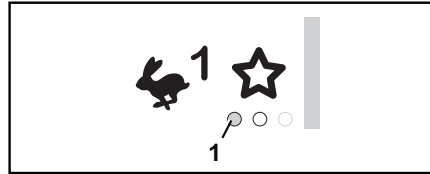
- Yıldız işareti, fonksiyonun bir sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilebileceğini gösterir
- Yıldız işaretinin altında üç adet şeffaf etkinleştirme noktası bulunur
- Fonksiyonu seçtiğinizde bir etkinleştirme noktası turuncu renk (1) ile gösterilir. Bu nokta aynı zamanda Softkey'de bulunan konumu belirtir
- Başka bir fonksiyon seçerseniz bu ilave fonksiyon da uygun noktada turuncu renk ile gösterilir. Diğer fonksiyonlar için ise beyaz bir etkinleştirme noktası (2) depolama konumunun dolu olduğunu gösterir

– Softkey'e basarak bir fonksiyon seçin.













Etkinleştirme noktası görüntülenir ve bir etkinleştirme noktası turuncu renk ile gösterilir. Fonksiyon, bir sık kullanılanlar öğesi olarak kaydedilir. Gerekirse daha fazla fonksiyon ekleyin. Üç adede kadar fonksiyonu gruplayabilirsiniz.

## Sık kullanılanlara genel bakış

Aşağıdaki fonksiyonlar ana ekranda sık kullanılanlar olarak görüntülenebilir. İlişkili fonksiyonlar, sık kullanılanlar grubu olarak



gruplanabilir. Ancak bağımsız fonksiyonlar bir sık kullanılanlar grubuna atanamaz.

| Uyarı resmi   | Tanımlama                              | Tip             |
|---|--|-----------------|
| <b>Güç modları</b>  |  |                 |
|  | Blue-Q                                 | Tekli fonksiyon |
| <b>Sürüş programları</b>  |  |                 |
|  | Sürüş programı 1                       | Çoklu fonksiyon |
|  | Sürüş programı 2                       | Çoklu fonksiyon |
|  | Sürüş programı 3                       | Çoklu fonksiyon |
|  | Sürüş programı A                       | Çoklu fonksiyon |
|  | Sürüş programı B                       | Çoklu fonksiyon |
| <b>Işık</b>   |  |                 |
|  | Çalışma ışığı (yürüyüş tarafı)         | Tekli fonksiyon |
|  | Çalışma ışığı (yük tarafı)             | Tekli fonksiyon |
|  | Tepe lambası                           | Tekli fonksiyon |
|  | STILL Safety Light                     | Tekli fonksiyon |
| <b>Bağımsız fonksiyonlar</b>  |  |                 |
|  | Elektrikli ayak plakası ayarı (yukarı) | Tekli fonksiyon |
|  | Elektrikli ayak plakası ayarı (aşağı)  | Tekli fonksiyon |

## Ayarlar menüsü

## Ayarlar menüsü

## Ayarlar menüsü

Ayarlar menüsü aracılığıyla sürücü; çalışma saatleri, bakım aralıkları vb. gibi forklift bilgilerine erişebilir.

Aynı zamanda ayarlar menüsü, endüstriyel forkliftin ekranını ve diğer bazı fonksiyonlarını yapılandırmak için kullanılabilir.



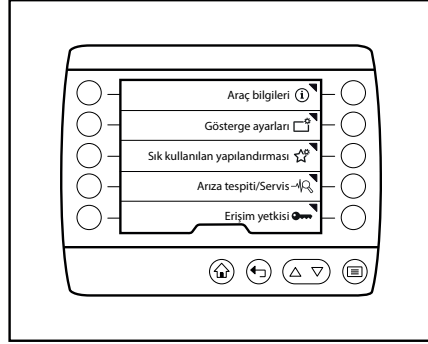
## NOT

*Ayarlar menüsü yalnızca endüstriyel forklift hareketsiz bir haldeyken ve el freni etkin durumda kullanılır. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapatılır.*

## Düzenleme

Ayarlar menüsünü kullanarak aşağıdaki alt menülere erişebilirsiniz:

- ⓘ "Forklift bilgisi"
- ⚙️ "Gösterge ayarları"
- ☆ "Sık kullanılanları yapılandır"
- ⓘ "Forklift ayarları"
- ⚙️ "Servis"
- 🔑 "Erişim yetkisi"



## Genel bakış

Aşağıdaki tablo; "Ayarlar" menüsü, alt menüleri ve yapılandırma seçeneklerine genel bir bakış sunar. Gri renkli menüler, "filo yöneticisi" yetki düzeyinde mevcuttur. Daha fazla bilgi için endüstriyel forkliftin kullanım talimatlarına bakın.

| Menü seviyesi 1 | Menü seviyesi 2     | Menü seviyesi 3                    | Menü seviyesi 4  |           |
|-----------------|---------------------|------------------------------------|------------------|-----------|
| ⚙️ Ayarlar      | ① Forklift bilgisi  | Dahili bilgisayar                  |                  |           |
|                 |                     | Zaman sayacı                       |                  |           |
|                 |                     | Üretim numarası                    |                  |           |
|                 |                     | Forklift adı                       |                  |           |
|                 |                     | Akü adı                            |                  |           |
|                 | 📏 Gösterge ayarları | 🕒 Saat                             | 🕒 Saat           |           |
|                 |                     |                                    | 📅 Tarih          |           |
|                 |                     |                                    | 🗣️ Dil           |           |
|                 |                     |                                    | 📏 Birimler       | Mesafe    |
|                 |                     |                                    |                  | Sıcaklık  |
|                 |                     |                                    |                  | Ağırlık   |
|                 |                     |                                    |                  | Basınç    |
|                 |                     |                                    |                  | Hacim     |
|                 |                     |                                    |                  | Saat      |
|                 |                     |                                    |                  | Tarih     |
|                 |                     | 📏 Durum çubuğu                     |                  | Sol alan  |
|                 |                     |                                    |                  | Orta alan |
|                 |                     |                                    |                  | Sağ alan  |
|                 |                     | ★ Sık kullanılanları yapılandır    |                  |           |
|                 | 📏 Forklift ayarları | Blue-Q                             |                  |           |
|                 |                     | Sürüş programları                  | Sürüş programı A |           |
|                 |                     |                                    | Sürüş programı B |           |
|                 |                     | Hız sınırı                         | Sürekli/düğme    |           |
|                 |                     |                                    | Maks. hız        |           |
|                 |                     | Akü                                | Akü tipi         |           |
|                 |                     |                                    | Kapasite         |           |
|                 |                     | PIN kodlarını değiştir             | PIN kodu 1       |           |
|                 |                     |                                    | ...              |           |
|                 |                     |                                    | PIN kodu 50      |           |
|                 |                     | Elektrikli ayak plakası ayarlaması |                  |           |

## Ayarlar menüsü


| Menü seviyesi 1 | Menü seviyesi 2  | Menü seviyesi 3          | Menü seviyesi 4 |
|-----------------|------------------|--------------------------|-----------------|
|                 | ↻ Servis         | Mesaj listesi            |                 |
|                 |                  | Bakım aralığı            |                 |
|                 |                  | Darbe sensörü            | Sıfırla         |
|                 |                  | Parolanın değiştirilmesi |                 |
|                 | 🔑 Erişim yetkisi |                          |                 |

## Forklift bilgisi

## Açıklama

"Forklift bilgileri" menüsü, forklift hakkında tüketim, işletim saatleri ve fabrika numarası gibi bilgileri sunar.

## Çalışma

–  düğmesine basın.

İlk Menü seviyesi görüntülenir.

 NOT

*Ayarlar menüsü yalnızca endüstriyel forklift hareketsiz bir haldyken ve el freni etkin durumda kullanılabılır. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapatılır.*

– "Ayarlar" Softkey'ine basın.

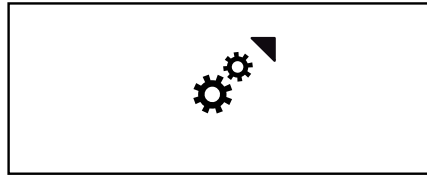
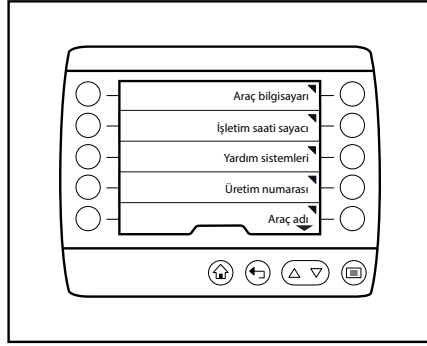
"Ayarlar" menüsü görüntülenir.

– Forklift bilgileri Softkey'ine basın.

"Forklift bilgileri" menüsü görüntülenir.

Endüstriyel forkliftin donanımına bağlı olarak aşağıdaki menülere erişilebilir:

- "Dahili bilgisayar"
- "Zaman sayacı"
- "Yardım sistemleri"
- "Üretim numarası"





- "Forklift adı"
- "Akü adı"
- "Dahili şarj cihazı"

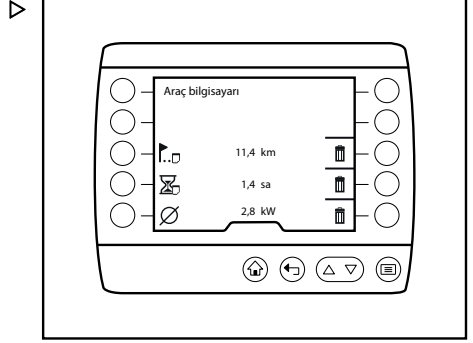
### Dahili bilgisayar

– Dahili bilgisayar Softkey'ine basın.

"Dahili bilgisayar" menüsü görüntülenir.

Dahili bilgisayar üç değeri gösterir:

- Km veya mil cinsinden Günlük yol
- Günlük çalışma saatleri
- kW cinsinden tüketim



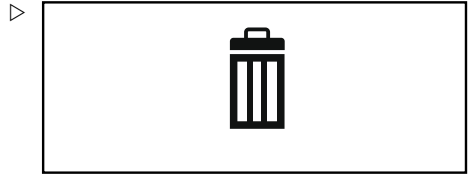
– Bir değeri sıfırlamak için "Sil" Softkey ögesi-  
ne basın.

Değer "sıfır" olarak ayarlanır.



**NOT**

*Silinen değerler geri alınmaz. Silme işlemi anında ve uyarı verilmeden gerçekleştirilir.*



### Zaman sayacı

– Zaman sayacı Softkey ögesine basın.

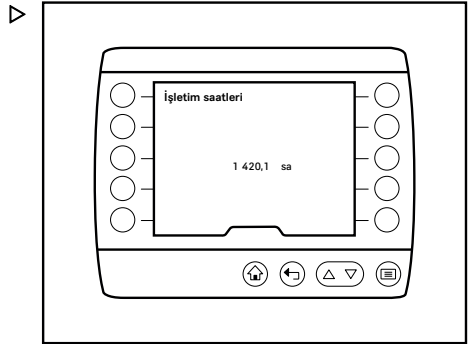
"İşletim saatleri" menüsü görünür ve endüstriyel forkliftin toplam işletim saati gösterilir.

### Yardım sistemleri

– Yardım sistemleri Softkey ögesine  
basın.

"Yardım sistemleri" menüsü görüntülenir ve endüstriyel forkliftin mevcut yardım sistemlerini gösterir.

– Her bir yardım sisteminin ayarlar menüsünü açmak için ilgili Softkey ögesine basın.

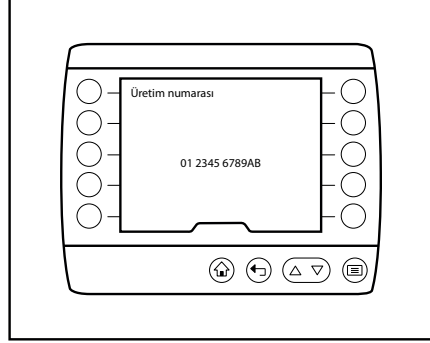


## Ayarlar menüsü

## Üretim numarası

- Üretim numarası Softkey'ine basın.

"Üretim numarası" menüsü görüntülenir ve endüstriyel forkliftin ürün numarasını gösterir.



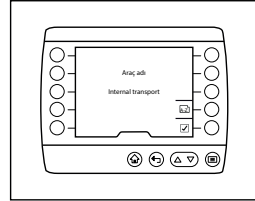
## Forklift adı

- Forklift adı Softkey'ine basın.

"Forklift adı" menüsü görüntülenir ve endüstriyel forkliftin adını gösterir. Bu örnekte ad, "Dahili taşıma" şeklindedir.



Nâzev vozuku



- Adı girmek veya değiştirmek için A-Z Softkey öğesine basın.

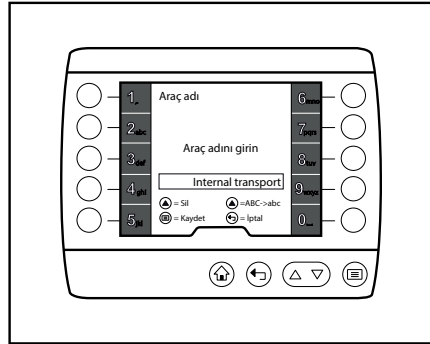
"Araç adını girin" menüsü açılır.



- Forklift adını girmek için Softkeys öğelerini kullanın.

- Girdiyi kaydetmek için [Save] düğmesine basın.

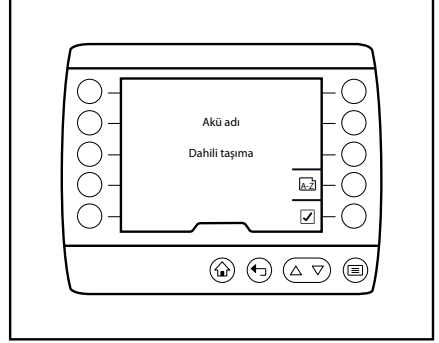
Forklift adı kaydedilir ve "Forklift adı" menüsü açılır.



**Akü adı**

– Akü adı Softkey öğesine basın.

"Akü adı" menüsü görüntülenir ve endüstriyel forkliftin akü adlarını gösterir. Bu örnekte ad, "Dahili taşıma aküsü" şeklindedir.




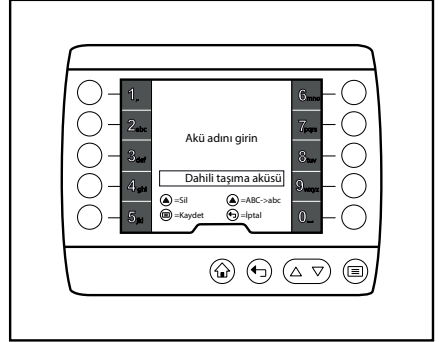
– Adı girmek veya değiştirmek için A-Z Softkey öğesine basın.

"Akü adını girin" menüsü açılır.



– Akü adını girmek için Softkeys öğelerini kullanın.

– Girdiyi kaydetmek için  düğmesine basın. Akü adı kaydedilir ve "Akü adı" menüsü açılır.



## Ayarlar menüsü

### Dahili şarj cihazı

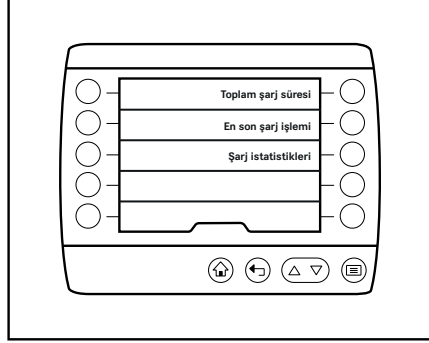
– Dahili şarj cihazı Softkey ögesine basın.

"Dahili şarj cihazı" menüsü görüntülenir.

Aşağıdaki menüler mevcuttur:

- Toplam şarj süresi
- Son şarj işlemi
- Şarj istatistikleri

– Menüleri açmak için ilgili Softkey ögesine basın.



### Ekran ayarları

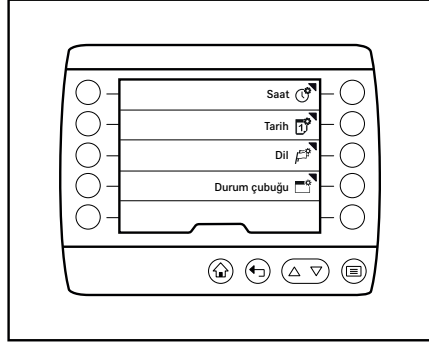
#### Açıklama

"Gösterge ayarları" menüsü dil, birimler ve durum çubuğu gibi öğeleri ayarlamana sağlar.

#### Çalışma

–  düğmesine basın.

İlk menü seviyesi görüntülenir.

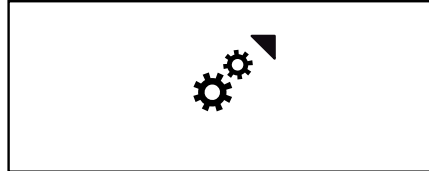


#### NOT

*Ayarlar menüsü yalnızca endüstriyel forklift hareketsiz bir haldeyken ve el freni etkin durumda kullanılır. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapanır.*

– "Ayarlar" Softkey'ine basın.

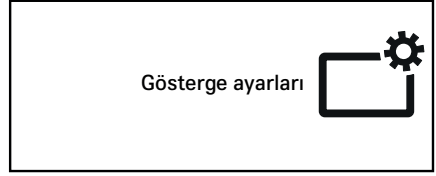
"Ayarlar" menüsü görüntülenir.



- Ekran ayarları Softkey'ine basın.
- "Ekran ayarları" menüsü görüntülenir.

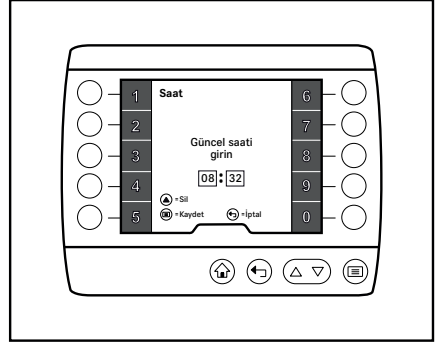
Aşağıdaki menülere erişilebilir:

- 🕒 "Saat"
- 📅 "Tarih"
- 🗣️ "Dil"
- 📄 "Durum çubuğu"



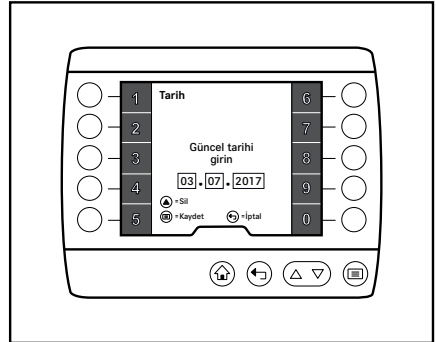
### Saat

- Saat Softkey ögesine 🕒 basın.
- "Saat" menüsü görüntülenir.
- Giriş alanına saati girmek için Softkeys öğelerini kullanın.
  - 📄 düğmesine basın.
- Saat kaydedilir.




### Tarih

- Tarih Softkey ögesine 📅 basın.
- "Tarih" menüsü görüntülenir.
- Giriş alanına tarihi girmek için Softkeys öğelerini kullanın.
  - 📄 düğmesine basın.
- Tarih kaydedilir.





## Ayarlar menüsü

## Dil

– Dil Softkey ögesine  basın.

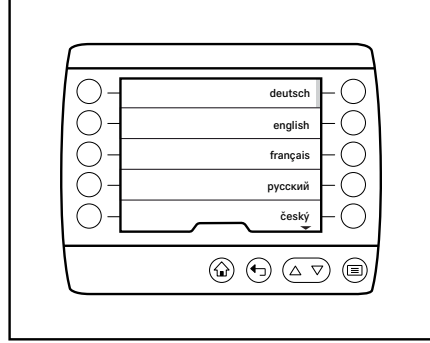
"Dil" menüsü görüntülenir.

– Gerekirse istenen dile ulaşmak için  ve  düğmelerini kullanın.

– Gerekli dili seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

Dil seçimi kaydedilir ve metinler seçilen dilde görüntülenir.

Aşağıdaki diller mevcuttur:



## Mevcut diller listesi


|           |           |          |          |            |
|-----------|-----------|----------|----------|------------|
| Deutsch   | English   | Français | Русский  | český      |
| Dansk     | Español   | Magyar   | Italiano | Nederlands |
| Polski    | Svenska   | Suomi    | Norsk    | Português  |
| Íslenska  | Eesti     | Lietv    | Latviu   | Slovenský  |
| Slovenski | Български | Românesc | Türkçe   | Ελληνικά   |



## NOT

*km/sa gibi ülkeye özel birimler, dil seçimiyle beraber değiştirilmez ve gerekirse ayrıca ayarlanmaları gerekir.*

## Durum çubuğu

– Durum çubuğu Softkey ögesine  basın.

"Durum çubuğu" menüsü görüntülenir.

Aşağıdaki menülere erişilebilir:

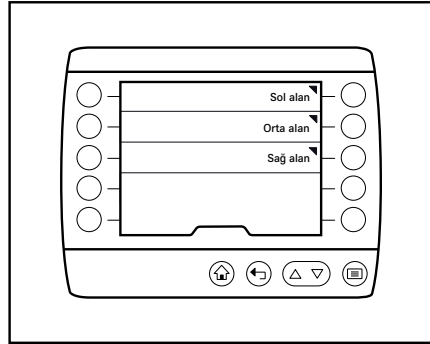
- "Sol alan"
- "Orta alan"
- "Sağ alan"

– İstenen alanı seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

Seçilen alanın alt menüsü görüntülenir. Etkileştirme çubuğu etkin ekranı gösterir.

– Gereken ekranı seçmek için Softkeys öğelerini kullanın.

Ekran kaydedilir. "Durum çubuğu" menüsü görüntülenir.



Alanlarda aşağıdakilerin gösterilmesi mümkündür:

| Sol alan                        | Orta alan                     | Sağ alan                      |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| ☰ Doldurma seviyesi (grafiksel) | Hiçbir bilgi görüntülenmez    | Hiçbir bilgi görüntülenmez    |
| ☰ Doldurma seviyesi (sayısal)   | ⌚ Çalışma saatleri            | ⌚ Günlük işletim saatleri     |
| 📍 Menzil                        | ⌚ Günlük işletim saatleri     | 📍 Günlük mesafe               |
|                                 | 📍 Mesafe                      | 🕒 Saat                        |
|                                 | 📍 Günlük mesafe               | 📅 Tarih                       |
|                                 | 🕒 Saat                        | 🔪 Bir sonraki bakım aralığı   |
|                                 | 📅 Tarih                       | 🔄 Mevcut tüketim              |
|                                 | 🔪 Bir sonraki bakım aralığı   | 📊 Ortalama tüketim            |
|                                 | 🔄 Mevcut tüketim              | ☰ Doldurma seviyesi (sayısal) |
|                                 | 📊 Ortalama tüketim            | 📍 Menzil                      |
|                                 | ☰ Doldurma seviyesi (sayısal) |                               |
|                                 | 📍 Menzil                      |                               |

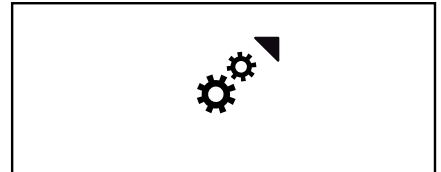
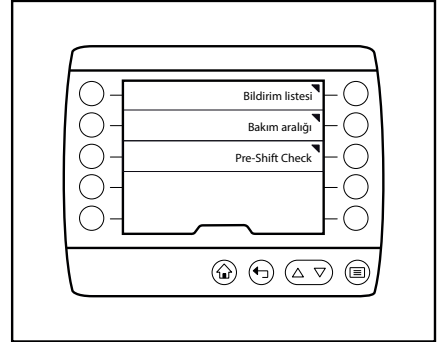
## Servis

### Açıklama

"Servis" menüsü, bakım aralıkları ve etkin mesajlar hakkında bilgileri görüntüler.

### Çalışma

- ☰ düğmesine basın.
- İlk menü seviyesi görüntülenir.
- "Ayarlar" Softkey'ine basın.
- "Ayarlar" menüsü görüntülenir.



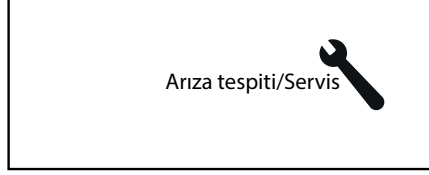
## Ayarlar menüsü

– Servis Softkey'ine basın.

"Servis" menüsü görüntülenir.

Aşağıdaki menülere erişilebilir:

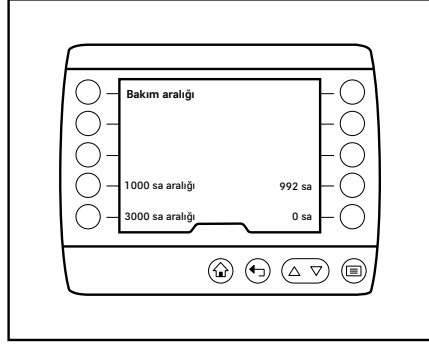
- "Bakım aralığı"
- "Mesaj listesi"



## Bakım aralığı

– Bakım aralığı Softkey'ine basın.

"Bakım aralığı" menüsü görüntülenir ve planlanan bir sonraki bakım aralığına kadar kalan çalışma saatlerini gösterir.



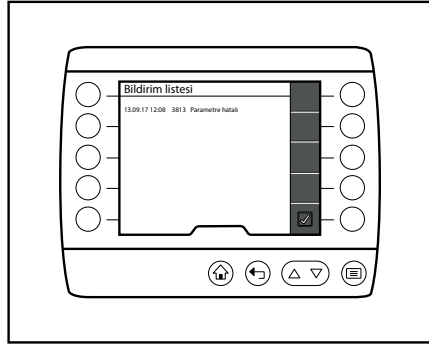
## Mesaj listesi

– Mesaj listesi Softkey ögesine basın.

"Mesaj Listesi" menüsü görüntülenir. Sürücü, verilen mesajları görüntüleyebilir.

– "Onayla" Softkey ögesine  basın.

"Servis" menüsü görüntülenir.



**NOT**

*Mesajlar hakkında daha fazla bilgi için "Mesajlar" başlıklı bölüme bakın.*

## Erişim yetkisi

### Açıklama

"Erişim yetkisi" menüsü, daha fazla ayar seçeneğinin erişilebilir olmasını sağlar.



**i** NOT

*Bu menü, filo yöneticisi gibi ilgili erişim yetkisine sahip personel için önemlidir.*

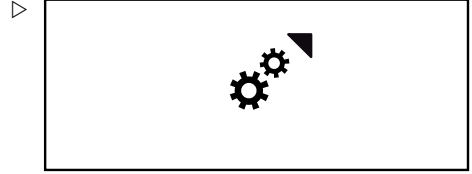
**Çalışma**

-  düğmesine basın.

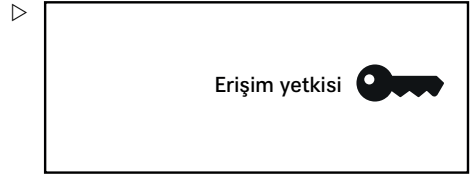
İlk menü seviyesi görüntülenir.

- "Ayarlar" Softkey'ine basın.

"Ayarlar" menüsü görüntülenir.



- Erişim yetkisi Softkey'ine basın.



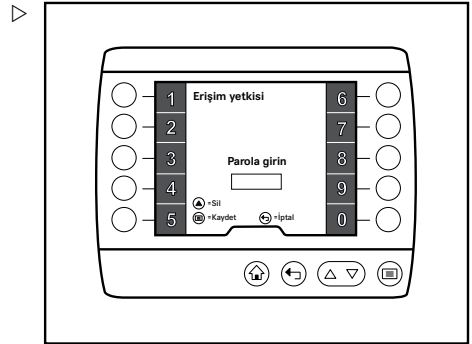
"Erişim yetkisi" menüsü görüntülenir.

- Softkeys öğelerini kullanarak parolayı girin.

-  düğmesine basın.

Parola kontrol edilir.

Yanlış giriş yapılması durumunda Girilen kod doğru değil mesajı ve ! simgesi görüntülenir.

**i** NOT

*Parola üç kez yanlış girilirse parola giriş ekranı beş dakika süreyle kilitletir.*

Doğru parola girilirse "filo yöneticisi" yetki seviyesine geçtiğinizi ifade eden bir mesaj görüntülenir. Ekran, "Ayarlar" menüsüne geçer.

## Mesajlar

## Mesajlar

## Mesaj türleri

Mesajlar, sürücüye endüstriyel forkliftin durumu hakkında bilgi verir.

Endüstriyel forkliftin kullanımı sırasında iki farklı mesaj türü görüntülenebilir:

- Endüstriyel forklift ile ilgili mesajlar
- Kullanım ile ilgili mesajlar

Mesaj listesi tüm alınan mesajları görüntüler. ▷

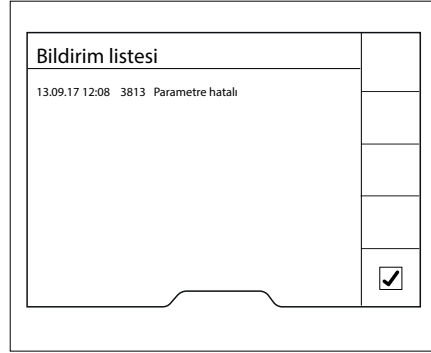
Aşağıdaki bilgiler her mesaj için görüntülenir:

- Tarih  
Mesajın alındığı tarihi görüntüler.
- Hata numarası  
Mesajın hata numarasını gösterir.
- Hata metni  
Mesajın hata metnini gösterir.



## NOT

Mesaj listesini açma hakkında daha fazla bilgi için "Servis" bölümüne bakın.



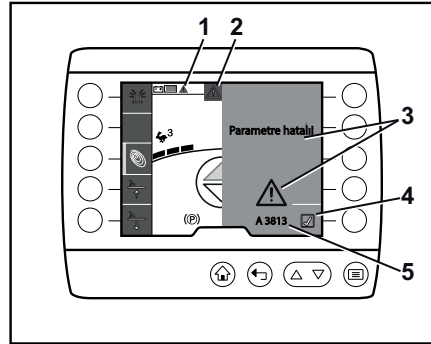
## Endüstriyel forklift ile ilgili mesajlar

Bu mesajlar, endüstriyel forkliftteki arızalardan dolayı görüntülenir.

## Görüntüleme formatı

Bir hata oluştuğunda gösterge-kullanım ünitesi aşağıdaki şekilde tepki verir:

- Durum çubuğunda mesaj göstergesi (1) görüntülenir
- Kırmızı etiketli (2) bir mesaj görüntülenir
- Hata numarasıyla (5) birlikte tavsiye metni ve destekleyici bir grafik (3) görüntülenir






## NOT

Endüstriyel forkliftle ilgili mesajlar mesaj listesinde bir giriş olarak verilir. Oluşan mesajlar, çözülene kadar mesaj listesinde saklanır. Operatör, metin ve hata numarasıyla birlikte mesajı burada görüntüleyebilir. Mesaja neden olan sorun giderildikten sonra ilgili mesaj, mesaj listesinden kaldırılır. Mesaj listesi hakkında daha fazla bilgi için "Servis" başlıklı bölüme bakın.

## Mesaj göstergesi

Bir mesaj oluştuğunda durum çubuğunda mesaj göstergesi görüntülenir.

| Simge   | Anlamı  |
|---|---|
|  | Bir mesajın gösterilmesi  |
|  | Sayı, etkin mesaj sayısına karşılık gelir. Bu gösterge, en fazla 9 adede kadar mesaj için görüntülenir. |
|  | 10'dan fazla mesaj için gösterge  |

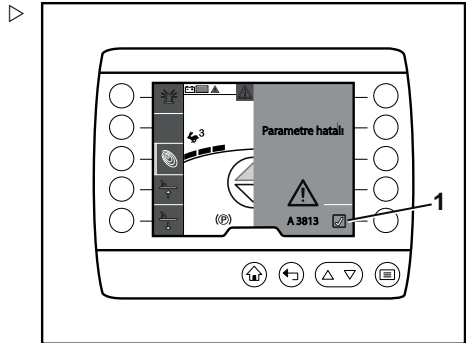
## Çalışma

Bir mesaj açıldığında sağ taraftaki sık kullanılanlara erişilemez. Endüstriyel forklift yine de kullanılabilir.

- Mesajı kapatmak için "Onayla" (1) ögesine basın.

Mesaj kaybolur. Hata çözülene kadar mesaj saklanır ve mesaj listesinden erişilebilir; "Servis" başlıklı bölüme bakın.

Hata çözülene kadar mesaj göstergesi de durum çubuğunda görüntülenmeye devam eder.



## Kullanım ile ilgili mesajlar

Bu mesajlar, operatörün dikkatini bir eyleme veya davranışa çekmeyi amaçlayan, operatöre yönelik notlardır.

## Mesajlar

## Görüntüleme formatı

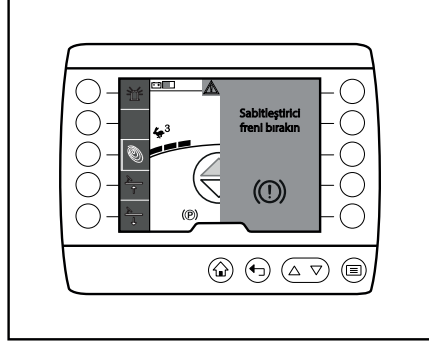
Endüstriyel forklift yanlış çalıştırılırsa gösterge-kullanım ünitesi aşağıdaki şekilde tepki verir:

- Gri etiketli bir mesaj görüntülenir
- Tavsiye metni ve destekleyici bir grafik görüntülenir
- İstenen eylem gerçekleştirildiğinde veya artık gerekli olmadığına mesaj kaybolur



## NOT

*Kullanım hakkındaki mesajlar için mesaj listesinde bir giriş yoktur ve bu nedenle bu mesajlar durum çubuğunda görüntülenmez.*



5

---

Çalışma

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

## Gözle kontroller ve fonksiyon kontrolü

**UYARI**

**Kabinde (isteğe bağlı donanım) hidrojen birikmesi durumunda patlama riski vardır!**

Endüstriyel forklifte kabin varsa akü bölümündeki hidrojen, kapatılmamış deliklerden kabinin içine sızabilir. Hidrojen birikmesi, patlamaya yol açabilir.

Kabin duvarında kapatılmamış delik bulunmamalıdır. Deliklerin tapalarla kapatılması, gaz girişini önlemeye yetmez.

- Kabin duvarındaki kullanılmayan delikleri yetkili servis merkezine kapattırın.

**DİKKAT**

Bileşende hasar riski!

Arızalı veya hasarlı erkek akü konektörü aşırı ısınmaya ve bununla ilişkili hasarlara neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekirse erkek akü konektörünü yetkili servis merkezine değiştirin.

**İKAZ**

Endüstriyel forkliftten düşme nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Endüstriyel forklifte tırmanırken sıkışma veya kayıp düşme tehlikesi vardır. Endüstriyel forklift üzerindeki daha yüksek noktalara erişmek için uygun donanım kullanın.

- Endüstriyel forklifte tırmanmak için yalnızca üzerinde bulunan basamakları kullanın.
- Erişilemeyen noktalara ulaşmak için merdiven ya da platform gibi donanımlar kullanın.

Endüstriyel forklifte hasar, çalışmayan anahtarlar veya güvenlik sistemleri ve önceden belirlenmiş ayar değerlerinin modifikasyonu, öngörülemeyen ve tehlikeli durumlara yol açabilir.

Endüstriyel forkliftin güvenle çalışmasını sağlamak için günlük kullanımdan önce gözle kontroller ve fonksiyon kontrolü gerçekleştirilmelidir. Kontrol edilmesi gereken bileşenler ve bu bileşenlerin kontrol edilmesi gereken noktaları aşağıdaki tabloda listelenmiştir.

Aşağıdaki muayeneler esnasında endüstriyel forkliftte bir hasar veya diğer bir arıza tespit edilirse endüstriyel forklifti düzgün şekilde onarılanaya kadar kullanmayın. Yetkili servis merkezleri tarafından onarım yapılabilmesi için hasar veya diğer arızalar denetleyiciye veya sorumlu filo yöneticisine derhal bildirilmelidir.

#### Her gün forklifti kullanmadan önce çalıştırmanın güvenli olduğundan emin olun:

| Bileşen                                    | Eylem planı   |
|--|---|
| Çatal kolları, genel kaldırma aksesuarları | Deformasyon ve aşınma (örneğin bükülme, kırılma veya ciddi aşınma belirtisi olup olmadığını kontrol etmek için) olup olmadığını gözle kontrol edin.   |
| Kaldırma şasisinin makara tekerlekleri     | Gres tabakası olduğundan emin olun.   |
| Alt taraf                                  | Sarf malzemelerinin sızıntı yapıp yapmadığını belirlemek için forkliftin altındaki alanı kontrol edin.  |
| Tekerlekler, lastikler                     | Aşınma, hasar ve doğru ek parça açısından gözle kontrol gerçekleştirin.<br>Tekerleklerin ve makaraların çalışmasını engelleyen yabancı nesne (tel, çivi, vida, yapışkan bant vb.) olmadığından emin olun. Tekerlekler ve yük tekerlekleri serbestçe dönmelidir. |
| Hava koruma kabini, soğuk depo kabini      | Sağlam olup olmadığını gözle kontrol edin.<br>Montajın sağlam şekilde yapıp yapılmadığını kontrol edin.<br>Kabin duvarında akü bölmesinden gelen hidrojenin girebileceği açık delikler için gözle kontrol.  |
| Basamaklar                                 | Temiz olduklarından emin olun (buzsuz, kaygan değil).   |
| Pullar                                     | Sağlam olup olmadığını gözle kontrol edin.<br>Temiz olduklarından (ve buzlu olmadıklarından) emin olun.   |
| Tutacaklar                                 | Montajın sağlam şekilde yapıp yapılmadığını kontrol edin.   |
| Akü bölmesi kapak levhası (akü kilidi)     | Akü bölmesi kapak levhası doğru şekilde takılmalı ve vidalarla sabitlenmelidir  |

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

| Bileşen  | Eylem planı   |
|--|---|
| Akü bağlantı montaj grubu                        | Sağlamlığını ve deformasyon olup olmadığını gözle kontrol edin.<br>Isı kaynaklı hasar olup olmadığını gözle kontrol edin.<br>Kontakları kontrol edin.<br>Erkek akü konektörüne ve soket bağlantısına sıkışmış olabilecek yabancı cisimleri ve nemi kontrol edin. Bu tür birikintileri, örneğin basınçlı hava ile çıkarın.<br>Erkek akü konektörlerinin yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın. |
| Kapaklar ve başlıklar                            | Gözle kontrol: Tüm kapaklar takılmış ve sabitlenmiş olmalıdır.  |
| Etiketleme, yapışkan etiketler                   | Etiketlerin mevcut, hasarsız ve okunaklı olduğunu kontrol edin.<br>Hasarlı veya eksik yapışkan etiketleri, "Etiketleme noktaları" başlıklı bölüme uygun olarak değiştirin.  |
| Aydınlatma, uyarı cihazları (ör. sinyal kornası) | Sağlamlığını ve fonksiyonunu kontrol edin.  |
| Antistatik kayış, korona elektrodu               | Sağlam olup olmadığını gözle kontrol edin.<br>Temiz olduğundan emin olun.<br>Antistatik kayışın yere deyecek uzunlukta olduğundan emin olun.<br>Korona elektrodunun deşarj kabloları yere değmemelidir. Kablolar, enerjiyi havaya deşarj eder.  |
| Şanzıman   | Şanzımanda sarf malzemesi kaçağı olmadığından emin olun.  |
| Endüstriyel forkliftin tamamı                    | Endüstriyel forklifte görünürlüğü kısıtlayabilecek hiçbir nesne olmamalıdır.<br>Endüstriyel forklifte, kullanım cihazlarının (pedallar, kumanda kolu, acil kapatma şalteri vb.) devreye alınmasını engelleyecek hiçbir nesne olmamalıdır.   |

- Herhangi bir hasar veya arıza varsa forklifti kullanmayın.
- Bu durumda yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

Diğer tüm gerekli işlemler ilgili başlıklarının altında özetlenmiştir (örneğin, sürücü koltuğunun ayarlanması).



## Sürücü bölmesi kapısının açılması ve kapatılması

### Sürücü bölmesi kapısının açılması

- Kapı açacağı (1) çalıştırın ve kapıyı tamamen açık konuma döndürün.

### Sürücü bölmesi kapısının kapatılması

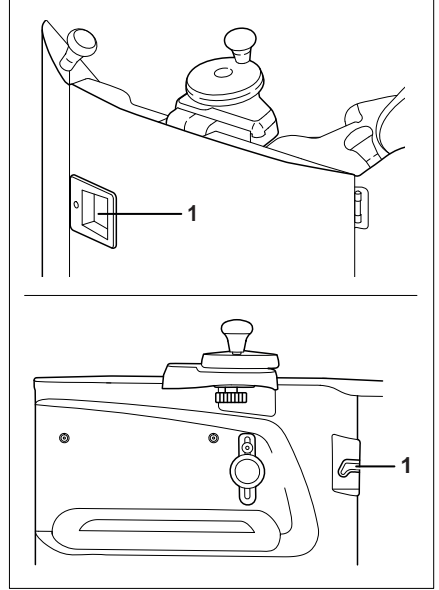
- Sürücü koltuğuna oturun ve kapıyı tamamen kapatın.
- Sürüşe başlamadan önce kapının güvenli bir şekilde kapandığından ve kapı kilidinin yerine oturduğundan emin olun.



### NOT

*Forkliftin fonksiyonları yalnızca sürücü bölmesi kapısı doğru şekilde kapatıldığında etkinleştirilir.*

Endüstriyel forkliftten çıktıktan sonra sürücü bölmesi kapısını dışarıdan kapatın. Kapı kilidi güvenli bir şekilde yerine oturmalıdır.



## Forkliftte çıkma ve forkliftten inme

### ⚠ İKAZ

Kayma, forkliftin parçalarına çarpma ya da sıkışmaya bağlı olarak forklifte binerken ya da forkliftten inerken yaralanma tehlikesi!

Ayak boşluğu kapağı çok kirlî ya da kapağa yağ bulaşmışsa düşme riski vardır. Endüstriyel forkliftten inerken kıyafetlerinizin forklift parçalarına sıkışma riski vardır.

- Ayak boşluğu kapağının kaygan olmadığından emin olun.
- Endüstriyel forklifte binerken ve forkliftten inerken tutacakları tutun.
- Endüstriyel forkliftin içine ya da forkliftten dışarı atlamayın.
- Sıkıca tuttuğunuzdan emin olun.

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

### ⚠ İKAZ

Endüstriyel forkliftten aşağı atlandığında yaralanma tehlikesi vardır!

Endüstriyel forkliftin içine ya da forkliftten dışarı atarken kıyafetleriniz ya da takılarınız (ör. saat, yüzük vb.) forkliftin bir bileşenine takılırsa bu durum, ciddi yaralanmalara (düşmelere bağlı yaralanmalar, parmakların kopması vb.) neden olabilir. Endüstriyel forkliftten dışarı atlamak yasaktır.

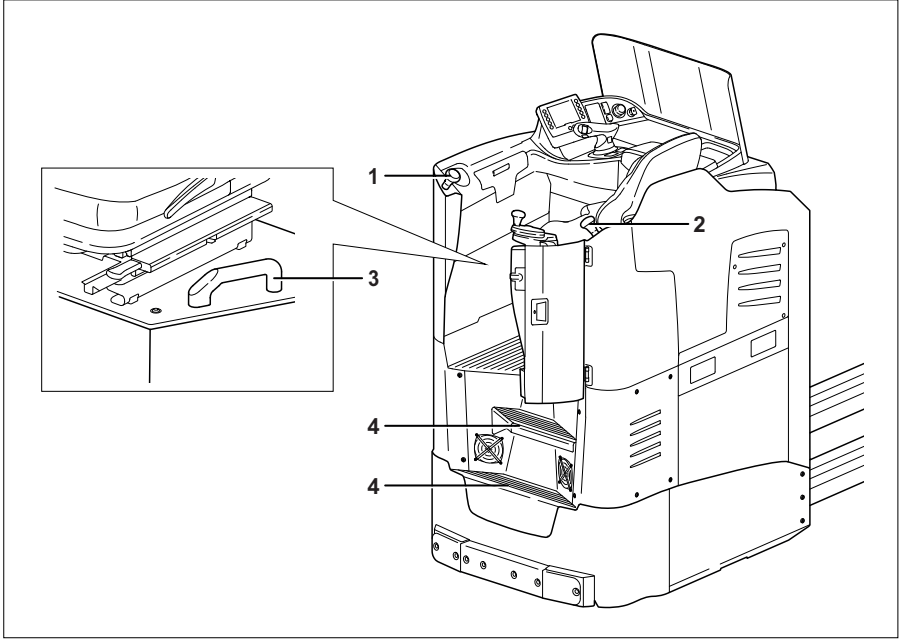
- Endüstriyel forkliftten dışarı atlamayın.
- Çalışırken takı takmayın.
- Bol iş kıyafetleri giymeyin.

### ⚠ DİKKAT

Forklift bileşenleri, hatalı kullanım nedeniyle zarar görebilir!

Endüstriyel forkliftteki sürücü koltuğu, direksiyon simidi vb. bileşenler, forklifte binmek ya da forkliftten inmek için kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır ve bu bileşenler, hatalı kullanım nedeniyle hasar görebilir.

- Yalnızca endüstriyel forklifte binmek ve forkliftten inmek için özel olarak tasarlanan bağlantı parçalarını kullanın.

**Güvenli bir şekilde biniş ve iniş**

- Daima endüstriyel forklifte **doğru tırmanarak** binin. Daima endüstriyel forkliftten **geriye doğru** inin.
- Endüstriyel forklifte binerken ve forkliftten inerken daima tutacakları (1, 2, 3) iki elinizle tutun. Direksiyon simidini hiçbir zaman tırmanma aracı olarak kullanmayın.
- Endüstriyel forklifte binerken ve forkliftten inerken daima her iki basamağı (4) da kullanın.

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

## Elektrikli ayak plakasının ayarlanması (isteğe bağlı donanım)

## ⚠ İKAZ

Kaza ve ezilme riski

Ayarlama sırasında ayak plakası ve koltuk braketi hareket eder.

- Ayarlamaları yalnızca endüstriyel forklift hareket-siz durumdayken ve sürücü koltuğunda otururken yapın.
- Ayak plakasını ayarlarken parmaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.
- Hareketli parçaların çevresinde hiçbir nesne olmadığından emin olun. Nesnelere sıkışarak mekanizmaya hasar verebilirler. Sıkışan nesnelere yalnızca ayak plakası ayarı hareket-siz durumdayken çıkartın.

## ⚠ DİKKAT



Ayarlama mekanizmasının aşırı yüklenme riski

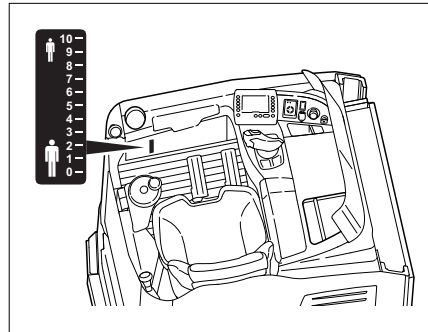
Ayak plakasının ayarlanması yalnızca sürücü koltuğunda oturan kişiler tarafından yapılmalıdır. En fazla 150 kg ağırlığında olmaları gerekir.


Elektrikli ayak plakası ayar mekanizması ile koltuk ve direksiyon kolunu ayar mekanizmaları, sürücü bölmesinin en iyi şekilde ayarlanmasını sağlayan bir sistem oluşturur. Sürücü koltuğu ve pedal plakasının konumu birbirine göre ayarlanır.

Sürücü bölmesi ayak kısmında bulunan ölçek, hatırlamanıza yardımcı olmak için size ayar göstergesi verir.

Ayak plakası ayarlama mekanizmasını çalıştırmadan önce sürücü koltuğu ile yan duvar arasında yeterli boşluk bulunduğundan emin olun. Böylece sürücü koltuğu kaldırıldığında hasar görmeyecektir.

- Endüstriyel forklifti durdurun. El frenini çekin.
- Sürücü koltuğuna oturun. Güvenlik için sağ elinizi kumanda kolu üzerinde tutun. Sol elinizle gösterge-kullanım ünitesindeki ayarları yapılındırın.
-  düğmesine basın.
- Ayarlar softkey'ine  basın.



- Forklift ayarları softkey'ine  basın.
- Optimum çalışma konumuna ulaşılan kadar (1) veya (2) softkey'ine basmaya devam edin.



## Sürücü koltuğunun ayarlanması

### ⚠ İKAZ

Sürücü koltuğunun veya koltuk sırtlığının ani ayarlanması kaza riski arz eder!

Koltuk veya koltuk sırtlığının istemsiz şekilde ayarlanması sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olabilir. Direksiyon veya kullanım cihazları daha sonra kazara çalıştırılabilir. Bu, endüstriyel forkliftin veya yükün kontrolsüz hareket etmesine neden olabilir.

- Forklift hareket halindeyken sürücü koltuğunu veya koltuk sırtlığını **hareket ettirmeyin**.
- Sürücü koltuğunu ve koltuk sırtlığını tüm kullanım cihazlarını güvenli bir şekilde etkinleştirebileceğiniz şekilde ayarlayın.
- Sürücü koltuğu ve koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.



### ⚠ İKAZ

Bazı isteğe bağlı donanım modellerinde, endüstriyel forkliftteki baş mesafesi miktarı sınırlı olabilir.

Bu isteğe bağlı donanım modellerinde, sürücünün başı ile tavan panelinin alt kenarı arasındaki mesafe en az 40 mm olmalıdır.

### i NOT

*Sürücü koltuğuna ilişkin her bir kullanım talimatına uyun.*

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

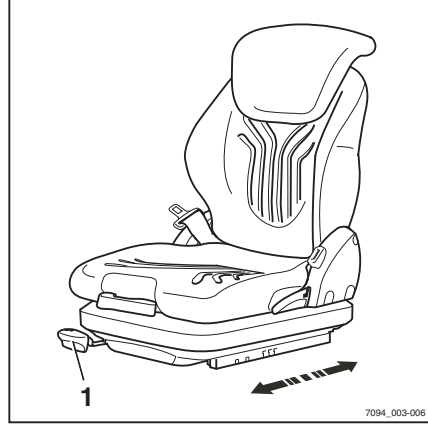
## ⚠ İKAZ

Optimum koltuk tamponlaması elde etmek için koltuk süspansiyonunu kendi ağırlığınıza göre ayarlamanız gerekmektedir. Bu eylem planı, sırtınız için daha iyidir ve sağlığınıza korur.

- Yaralanmaları önlemek için koltuğun dönme alanını nesnelere uzak tutun.

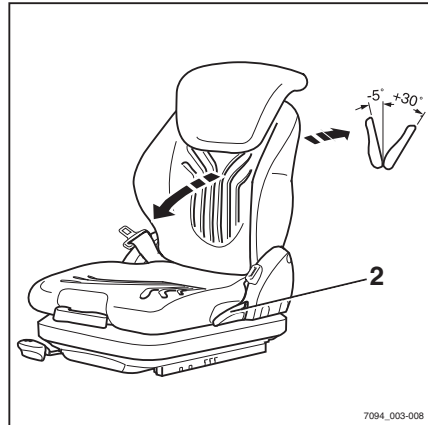
## Sürücü koltuğunu hareket ettirme

- Kumanda kolunu (1) kaldırın ve yerine sabitleyin.
- Sürücü koltuğunu gerekli konuma itin.
- Kumanda kolunu bırakın.
- Sürücü koltuğunun yerine tam olarak oturduğundan emin olun.



## Koltuk sırtlığının ayarlanması

- Kumanda kolunu (2) kaldırın ve sabit bir şekilde tutun.
- Koltuk sırtlığını istenilen konuma itin.
- Kumanda kolunu bırakın.
- Koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.



## NOT

*Koltuk sırtlığının geriye eğim açısı, endüstriyel forkliftin tasarımı nedeniyle kısıtlanabilir.*

## MSG 65/MSG 75 koltuk süspansiyonunun ayarlanması

### **i** NOT

MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğu, 45 kg - 170 kg ağırlığındaki kişiler için tasarlanmıştır. Sürücü koltuğu, farklı ağırlıklardaki sürücülere uygun olacak şekilde ayarlanabilir. Sürücü, koltuk süspansiyonunu en uygun şekilde ayarlamak için gereken ayarı koltukta otururken yapmalıdır.

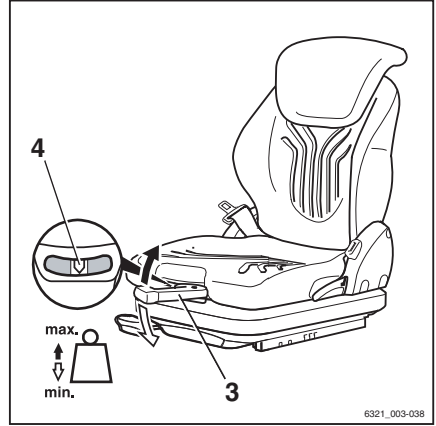
### **i** NOT

MSG 75 sürücü koltuğu, kumanda kolu (3) yerine elektrik şalteri kullanılarak çalıştırılan elektrikli hava süspansiyonu ile donatılmıştır.

- Ağırlık ayarlama kolunu (3) açın.
- Sürücünün ağırlığını ayarlamak için kumanda kolunu yukarı veya aşağı pompalayın.
- Ağırlık ayarlama kolunu kaldırmadan önce ilk orta konumuna geri getirin (Bu konuma ulaşıldığında bir "klik" sesi duyulabilir).
- Ayarlama işlemi tamamlandıktan sonra ağırlık ayarlama kolunu katlayın.

### **i** NOT

Ok, gözetleme penceresinin (4) ortasına geldiğinde sürücünün ağırlığı doğru seçilmiş demektir. Minimum veya maksimum ağırlık ayarına ulaşıldığında ağırlık ayarlama kolu pompalandığında bile koltuk daha fazla hareket etmez.

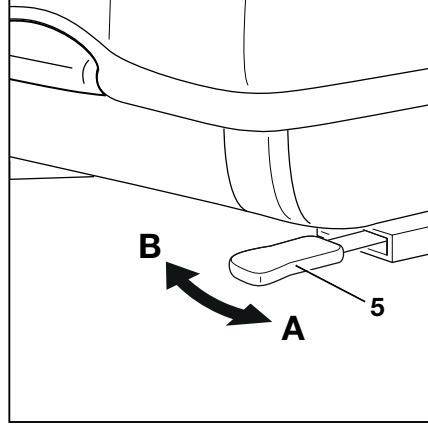


## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

## Uzunlamasına yatay süspansiyonun (varyant) ayarlanması

Sürücü koltuğu, "uzunlamasına yatay süspansiyon" varyantı ile donatılmışsa sürüş yönündeki darbeler ek koltuk süspansiyonu tarafından sönmülenir. Sürücü koltuğunun solundaki kilitleme kolu (5) uzunlamasına yatay süspansiyonu etkinleştirir ve kilitlet.

- Uzunlamasına yatay süspansiyonu kilitlemek için kilitleme kolunu (5) sola doğru hareket ettirin (A).
- Uzunlamasına yatay süspansiyonu etkinleştirmek için kilitleme kolunu (5) sağa doğru hareket ettirin (B).



- A Uzunlamasına yatay süspansiyon etkinleştirildi  
B Uzunlamasına yatay süspansiyon engellendi



## NOT

*Uzunlamasına yatay süspansiyon engellenirse süspansiyon konforu önemli ölçüde azalır. Darbeler, çok daha fark edilir hale gelir.*

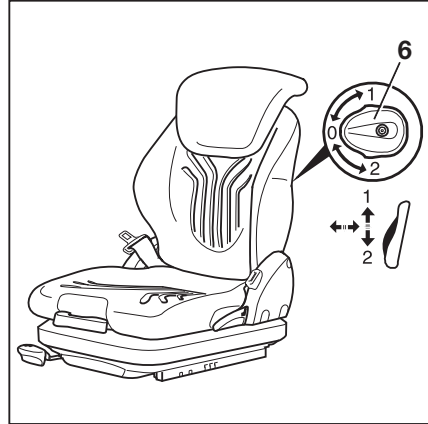
## Bel desteğinin (isteğe bağlı donanım) ayarlanması



## NOT

*Bel desteği, farklı sürücülerin omurgasına uyacak şekilde ayarlanabilir. Bel desteğinin ayarlanması sırasında bombeli bir destek yastığı, sırtlığın üst veya alt kısmına hareket ettirilir.*

- Bel desteği gerekli konuma gelene kadar döner kadranı (6) aşağı veya yukarı döndürün.

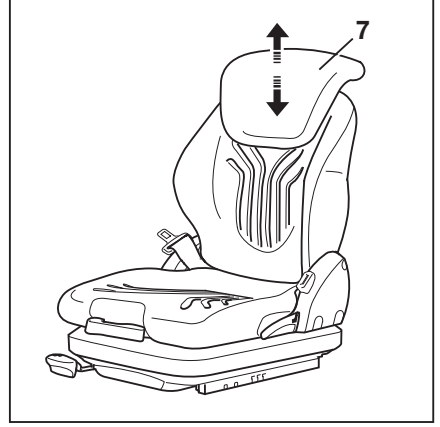




**Sırtlık uzatmasının (isteğe bağlı donanım) ayarlanması** ▷

- Sırtlık uzatmasını (7) dışa doğru çekerek veya içe doğru iterek istenen konuma ayarlayın.

Sırtlık uzatmasını çıkarmak için uzatmayı yukarı doğru sıkıca iterek durma noktasına kadar getirin.

**Koltuk ısıtıcının (isteğe bağlı donanım) açılması ve kapatılması** ▷**i NOT**

*Koltuk ısıtıcı yalnızca sürücü koltuğunda oturuyorsa çalışır.*

- Şalteri kullanarak koltuk ısıtıcısını (8) açın veya kapatın.



## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

## Emniyet kemeri

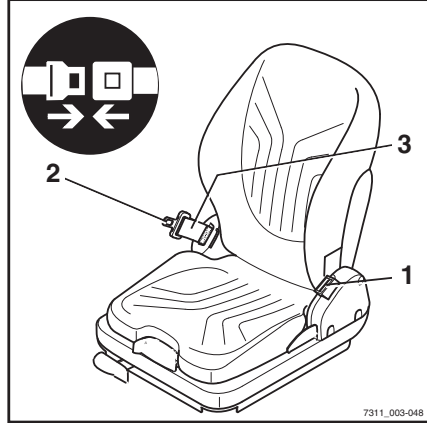
## Emniyet kemerinin takılması

**⚠ UYARI**

**Emniyet kemeri olmadan araç sürmek ölüm riski taşır!**

Emniyet kemeri bağlı değilken endüstriyel forklift devrilir veya bir engele çarparsa sürücü endüstriyel forkliftten dışarı fırlayabilir. Sürücü endüstriyel forkliftin altına düşebilir veya bir engele çarpabilir.

- Aracı kullanmadan önce her seferinde emniyet kemerini takın.
- Emniyet kemerini takarken bükmeyin.
- Emniyet kemerini sadece bir kişiyi sabitlemek için kullanın!
- Tüm arızaları yetkili servis merkezinin onarmasını sağlayın.

**NOT**

*Emniyet kemerinde bir emniyet kemeri tokası vardır. Kemer takılmamışsa veya çözülmüşse şunlar meydana gelir:*

- *Gösterge-kullanım ünitesinde Emniyet kemerini takın mesajı görünür.*
- *Endüstriyel forklift 4 km/sa değerinden daha hızlı hareket etmez veya hızı 4 km/sa değerine düşene kadar fren yapar.*
- *Hidrolik fonksiyonları engellenir.*
- Sırtınız koltuk sırtlığına dayanana kadar geriye yaslanın. Otomatik engelleme mekanizması koltukta yeterli hareket özgürlüğü sağlar.
- Emniyet kemerini (3) kemer toplayıcıdan dikkatlice çekin ve kalçanın etrafından vücudu sıkıca saracak şekilde bağlayın.
- Kemer dilini (2) emniyet kemeri tokasına (1) takın.
- Emniyet kemerinin gerginliğini kontrol edin. Kemer vücudunuzun üzerinden sıkıca bağlanmalıdır.

**i NOT**

*İlgili yapılandırmaya sahip (isteğe bağlı donanım) endüstriyel forkliftler için gösterge-kullanım ünitesinde "Emniyet kemerini takın" mesajı görüntülenir. Hız 4 km/sa ile sınırlıdır.*

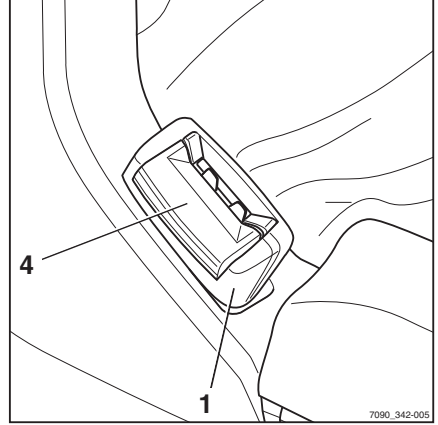
**Emniyet kemerini çıkarma**

- Emniyet kemeri tokasının (1) üzerindeki kırımızı düğmeye (4) basın.
- Kemer dilini elinizle yavaşça kemer toplayıcıya yönlendirin.

**i NOT**

*Emniyet kemerinin çok hızlı çekilmesine izin vermeyin. Otomatik engelleme mekanizması, kemer dili muhafazaya çarptığında devreye girebilir. Bu durumda emniyet kemerini normal bir güç kullanarak çekmek mümkün olmayacaktır.*

- Engelleme mekanizmasını açmak için güç kullanarak emniyet kemerini kemer çekme düzeneğinden 10 ila 15 mm çekerek çıkarın.
- Emniyet kemerinin tekrar yavaşça toplanmasına izin verin.
- Emniyet kemerini kirden koruyun (örneğin kaplayarak).

**Soğuk hava koşulları nedeniyle arıza**

- Emniyet kemeri veya kemer toplayıcı donmuşsa bunları çözdürün veya yeniden donmalarını önlemek için bileşenleri kurulaştırın.

**⚠ DİKKAT**

Emniyet kemeri ısıdan dolayı hasar görebilir!

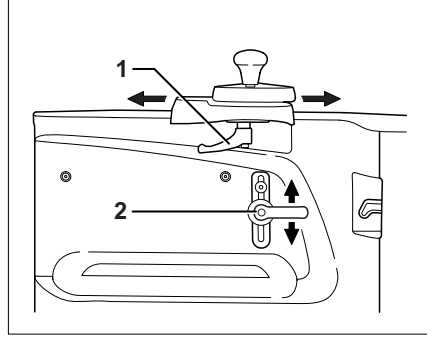
Buz çözme sırasında tokayı veya kemer çekme düzeneğini aşırı ısıya maruz bırakmayın.

- Buz çözme işleminde 60 °C'den daha sıcak hava kullanmayın.

## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

**Direksiyon simidinin konumunun ayarlanması** ▷**⚠ UYARI****Kaza riski!**

- Direksiyon simidi ünitesinin güvenli şekilde konumlandırıldığından emin olun!
- Direksiyon simidinin konumunu kesinlikle sürüş sırasında ayarlamayın!

**Uzunlamasına konumun ayarlanması**

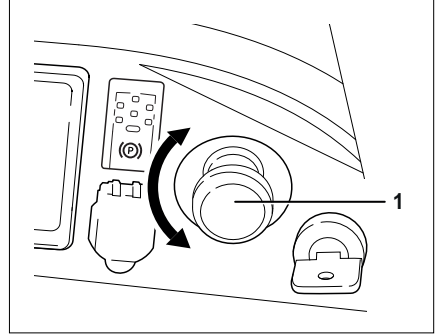
- Ayarlama kolunu (1) saat yönünün tersine doğru gevşetin.
- Direksiyon simidi ünitesini istenen uzunlamasına konuma getirin.
- Direksiyon simidi ünitesini yerine kilitlemek için ayarlama kolunu (1) saat yönünde sıkın.

**Yüksekliğin ayarlanması**

- Ayarlama kolunu (2) saat yönünün tersine doğru gevşetin.
- Direksiyon simidi ünitesini istenen yüksekliğe getirin.
- Direksiyon simidi ünitesini yerine kilitlemek için ayarlama kolunu (2) saat yönünde sıkın.

## Acil durdurma şalteri kilidinin açılması


- Acil kapatma şalterini (1) kilidi açılana kadar saat yönüne doğru çevirin.



## Acil kapatma fonksiyonunun kontrol edilmesi

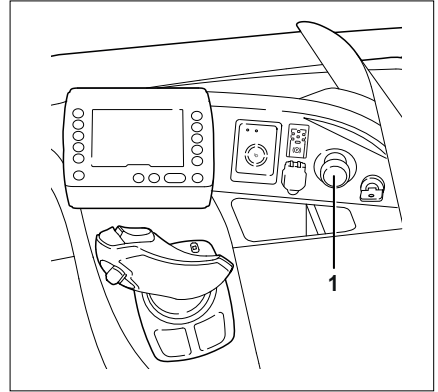
- Endüstriyel forklifti sürünme hızına (1 - 2 km/sa) getirin.
- Endüstriyel forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun. Direksiyon simidinde sol elinizle sıkıca tutun.
- Acil kapatma şalterine (1) basın.

El freni çekilir. Endüstriyel forklift belirgin şekilde yavaşlamalı ve durana kadar frenlenmelidir.

Gösterge-kullanım ünitesinde  simgesi ve ACİL KAPATMA etkin mesajı görünür.

- Acil kapatma şalterinin kilidini tekrar açın.

Endüstriyel forklift, dahili bir kendi kendine test işlemi uygular ve daha sonra tekrar çalışmaya hazır hale gelir.



### NOT

*Frenlerin gereksiz yere aşınmasından kaçının.*

- *Acil kapatma fonksiyonunu yalnızca çalışmaya başlarken bir kez kontrol edin.*
- *Acil kapatma şalterini sadece acil durumlarda etkinleştirin.*

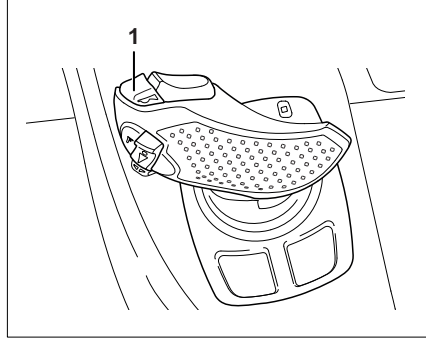
## Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler

## Sinyal kornasının kullanılması ▷

Sinyal kornası, insanları yaklaşan tehlikeye karşı uyararak veya sollama yapmak istediğinizi göstermek için kullanılır.

- Sinyal korna butonuna (1) basın.

Sinyal kornası çalar.



## Fren sisteminin düzgün çalışıp çalışmadığının kontrol edilmesi ▷

## ⚠ UYARI

## Fren sisteminin arızalanması durumunda kaza riski

Fren sistemi arızalanırsa endüstriyel forklift yetersiz biçimde fren yapar.

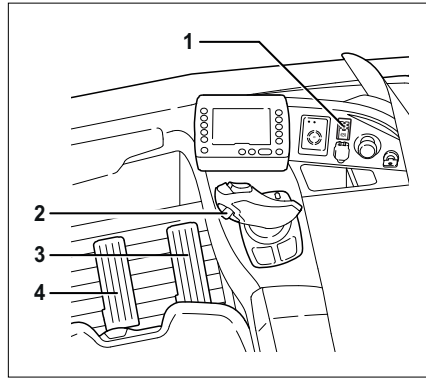
- Fren sistemi arızalıysa endüstriyel forklifti **çalıştırmayın**.
- Tüm frenleme testlerini yüksüz ve boş bir alanda gerçekleştirin.
- Endüstriyel forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun. Frenleme tetiklenmeden önce direksiyon simidini sol elinizle sıkıca tutun.

## El freninin kontrol edilmesi

- Endüstriyel forklifti yürüme hızına çıkarın.
- El frenini (1) çekin.
- El freni çekilir. Endüstriyel forklift ani bir yavaşlamayla durma konumuna frenlenmelidir.

## Geri hareket freninin kontrol edilmesi

- Endüstriyel forklifti yürüme hızına çıkarın.
- Sürüş yönünü tersine çevirmek için kumanda kolundaki yön şalterini (2) çalıştırın.
- Frenleme ve ardından gelen ters yönde hızlanma işlemi hafif ve sarsıntısız olmalıdır.



Jeneratör freninin kontrol edilmesi

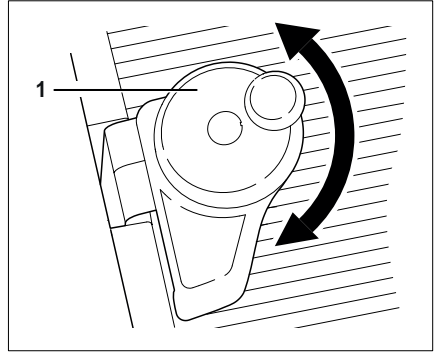
- Endüstriyel forklifti yürüme hızına çıkarın.
- Gaz pedalını (3) serbest bırakın.
- Endüstriyel forklift hafifçe yavaşlamalıdır.

Servis freninin kontrol edilmesi

- Endüstriyel forklifti yürüme hızına çıkarın.
- Fren pedalına (4) basın.
- Pedalın hareketi arttıkça endüstriyel forklift, durana kadar daha hızlı yavaşlar.

## Direksiyon sisteminin fonksiyonunun kontrol edilmesi

- Direksiyon simidini (1) döndürün. Direksiyon simidi ve direksiyon sistemi yumuşak bir şekilde dönmelidir.
- Direksiyon simidi konumunun sürücünün gövde boyutuna ve koltuk konumuna göre ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Direksiyon simidi ünitesinin uzunlaşmasına ve yükseklik ayarını kontrol edin. Direksiyon simidi ünitesi tam olarak sabitlenmelidir.



## Açma

## Açma

## Kontak anahtarını açma

## ⚠ İKAZ

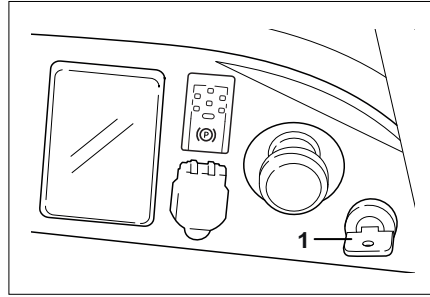
Günlük kullanımdan önce gerekli olan tüm kontroller ve görevler, endüstriyel forklift açılmadan önce belirlenerek kusursuz bir biçimde gerçekleştirilmelidir.

- "Gözle kontrol ve fonksiyon kontrolleri" gerçekleştirin.
- Arıza tespit edilirse forklifti **kullanmayın**; yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

- Kontak anahtarını (1) kontağa takın ve I çalışma konumuna doğru saat yönünde çevirin.

Kendi kendine test başlatılır. Gösterge-kullanım ünitesindeki tüm simgeler, forklift elektronik kartları tamamen devreye girene kadar kısa süreyle görüntülenir.

Endüstriyel forklift çalışmaya hazır olduğunda ana ekran görüntülenir. Endüstriyel forklifte "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımı varsa ekran başlangıçta erişim yetkisi giriş menüsüne geçer.



## i NOT

*Bu yönde açık talimat verilmedikçe kontak anahtarı, FleetManager kartı (isteğe bağlı donanım), FleetManager aktarıcı çipi (isteğe bağlı donanım) veya FleetManager PIN kodu (isteğe bağlı donanım) başkalarına devredilemez.*



**Ana ekran**

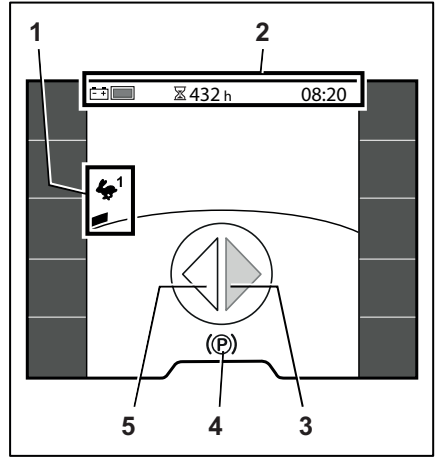
- 1 Sürüş dinamikleri ekranı ile seçili sürüş programı
- 2 Durum çubuğu: akü şarjı, işletim saatleri, süre
- 3 "Yük tarafı" için yön göstergesi / direksiyon açısı göstergesi
- 4 Sürüş hızı veya el freni (P)
- 5 "Yürüyüş tarafı" için yön göstergesi / direksiyon açısı göstergesi

Ekran ek bilgiler görüntülenebilir.

- "Ekran mesajları" başlıklı bölüme bakın.

**NOT**

*Aküyü bağladıktan sonra doğru şarj durumu, akü yükün altına sürüş veya kaldırma işlemleri tarafından girilene kadar gösterilmez.*



## Açma

## Basmalı düğme ile açma (isteğe bağlı donanım) ▷

### ⚠ İKAZ

Günlük kullanımdan önce gerekli olan tüm kontroller ve görevler, endüstriyel forklift açılmadan önce belirlenerek kusursuz bir biçimde gerçekleştirilmelidir.

- "Gözle kontrol ve fonksiyon kontrolleri" gerçekleştirin.
- Arıza tespit edilirse endüstriyel forklifti **kullanmayın**; yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

"Basmalı düğme ile açma" isteğe bağlı donanımı yalnızca "FleetManager" ile veya "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımları ile kullanılabilir. Endüstriyel forklifte kontak anahtarının yerine, forklifti açmak ve kapatmak için kullanılan bir basmalı düğme bulunur.

- Endüstriyel forklifti çalıştırmak için basmalı düğmeye (1) basın.

Gösterge-kullanım ünitesinde bir mesaj görünür ve geçerli bir erişim yetkisi girişi ister.

- A "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımı için gösterge-kullanım ünitesi aracılığıyla PIN kodu girilmelidir.
- B "Aktarıcı çipli Fleetmanager" isteğe bağlı donanımı için aktarıcı çipi, okuma cihazına (2) yerleştirilmelidir.
- C "Tuş takımlı Fleetmanager" isteğe bağlı donanımı için FleetManager tuş takımı (3) aracılığıyla geçerli bir FleetManager PIN kodu girilmelidir.

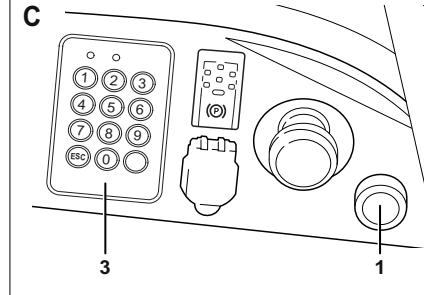
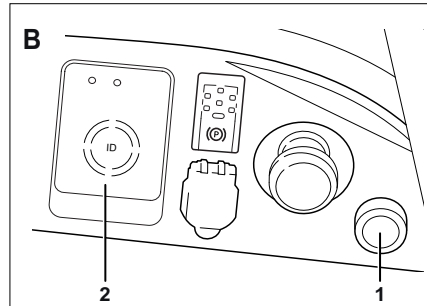
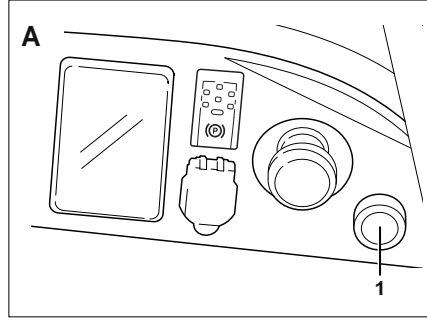
Erişim yetkisi belirli bir süre içinde girilmelidir:

- Sürücü koltuğu dolu değilse 30 saniye içinde
- Sürücü koltuğu doluysa 60 saniye içinde

Aksi takdirde endüstriyel forklift tekrar kapanır.

Yetkilendirme başarılı olmuşsa endüstriyel forklift kullanıma hazırdır. Ana ekran gösterilir.

- Endüstriyel forklifti kapatmak için basmalı düğmeyi (1) 1 saniye boyunca basılı tutun.



### İsteğe bağlı donanımlar

- A PIN koduyla erişim yetkisi (gösterge-kullanım ünitesi aracılığıyla)
- B Aktarıcı çipli Fleetmanager
- C Tuş takımlı Fleetmanager

**NOT**

*Aşağıdaki isteğe bağlı donanımlar için:*

- *"PIN koduyla erişim yetkisi" için ilgili bölüme bakın.*
- *"FleetManager""FleetManager orijinal kullanım talimatlarına" bakın.*

## Erişim yetkileri

## Erişim yetkileri


## PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)

"PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımı ile donatılmış endüstriyel forkliftler, PIN kodu ile izinsiz kullanıma karşı korunur. Aynı endüstriyel forkliftin farklı sürücüler tarafından kullanılabilmesi için ayrı PIN kodları belirlenebilir.

İlk kullanım için fabrikada "11111" PIN kodu önceden ayarlanmıştır. Filo yöneticisinin, erişim yetkisini kullanarak bu PIN kodunu değiştirmesini öneririz. "Filo yöneticisi için erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)" ve "Filo yöneticisi tarafından ayarlanan PIN kodları (isteğe bağlı donanım)" bölümlerine bakın.

Kontak anahtarı açıldığında "Erişim yetkisi" giriş menüsü görünür. ▷

Endüstriyel forkliftin tüm hidrolik fonksiyonları ve sürüş fonksiyonları engellenir.


- Engellenen fonksiyonları etkinleştirmek için softkey'leri kullanarak PIN kodunu girin.
- Onaylamak için  düğmesine basın.




Girdi doğruysa ekranda ana ekran gösterilir. Endüstriyel forklift çalışmaya hazırdır.

- Girdi yanlışsa PIN kodunu yeniden girin.

 NOT

*Yetkili servis merkezi, erişim yetkisini, sürücünün endüstriyel forkliftten her ayrılışında PIN kodunun yeniden girilmesini gerektirecek şekilde yapılandırılabilir.*

Sürücü koltuğuna yeniden oturulduğunda Oturum açın  mesajı görünür. Ardından ekranda "Erişim yetkisi" girdi menüsü görünür.

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Erişim yetkisi   | 6 |
| 2 |  | 7 |
| 3 | PIN kodu girin   | 8 |
| 4 | <input type="text"/>   | 9 |
| 5 |  = Sil<br> = Kaydet<br> = İptal | 0 |



## Filo yöneticisi için erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)

"Filo yöneticisi için erişim yetkisi" varyantıyla donatılmış forkliftler kullanıcılar tarafından yapılandırılabilir. Bu ayarlara erişim bir filo yöneticisi parolasıyla korunur.


İlk filo yöneticisi parolası fatura belgeleriyle birlikte gönderilmiştir. Güvenlik nedeniyle, ilk kullanımdan sonra bu parolayı değiştirin. Ayrıca "Filo yöneticisi parolasını değiştirme" başlıklı bölüme bakın.

### NOT

*Ayarlar menüsüne yalnızca forklift hareketsiz haldeyken ve el freni etkin durumdayken erişilebilir. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapanır.*

- Forklifti durdurun.
- El frenini çekin.
- Düğmeye  basın.
- "Ayarlar" softkey'ine  basın.


İlk menü seviyesi görüntülenir.

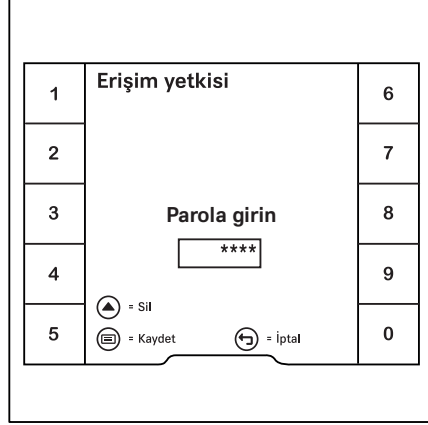
- Erişim yetkisi softkey'ine  basın. ▷



## Erişim yetkileri

Ekran, Erişim yetkisi menüsüne geçer. ▷

- Softkey düğmelerini kullanarak filo yöneticisi parolasını girin.
- Onaylamak için  düğmesine basın.



Filo yöneticisi erişim yetkisi verdi ✓ mesajı görünür. ▷

- Onaylamak için ✓ softkey'ine basın.

"Filo yöneticisi için erişim yetkisi" etkinleştirildi. Ekran ayar menüsüne döner.

Girilen parola yanlışsa Parola yanlış mesajı görüntülenir.


- Bu durumda, parolayı tekrar girin.

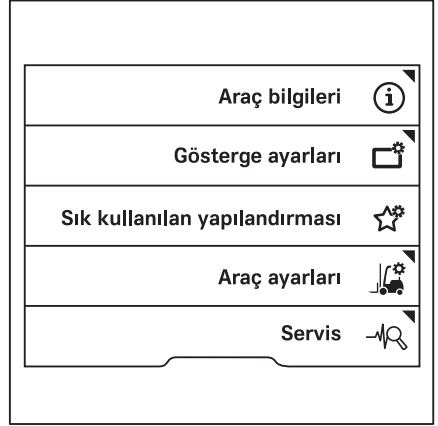
**NOT**



"Filo yöneticisi için erişim yetkisi" etkinleştirildiğinde Filo yöneticisi, ekranın alt kısmında turuncu bir çubukta görüntülenir. Kullanıcılar ana ekrana geçtiğinde erişim yetkisinin süresi tekrar sona erer.

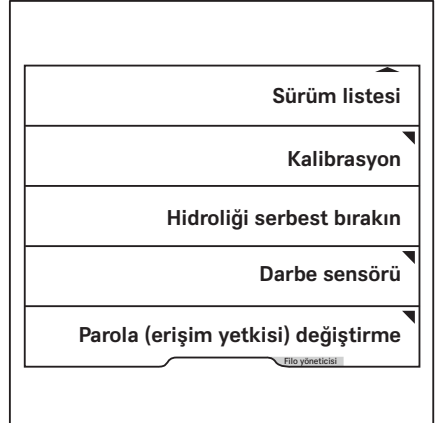
**Filo yöneticisi parolasının değiştirilmesi**

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisini" etkinleştirin.

- Servis  softkey'ine basın.



- Parola (erişim yetkisi) de-  
ğiştirme menüsü görünene kadar kay-  
dırma düğmelerine   basın.
- Parola (erişim yetkisi) de-  
ğiştirme softkey'ine basın.
- Ekrandaki talimatları izleyin.




## Erişim yetkileri

## Filo yöneticisi tarafından ayarlanan PIN kodları (isteğe bağlı donanım)

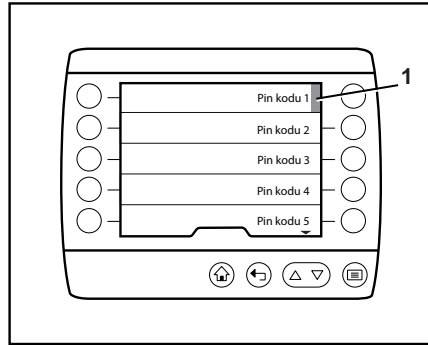
**i** NOT

*Ayarlar menüsü yalnızca endüstriyel forklift hareketsiz haldeyken ve el freni etkin durumda kullanılabilir. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapanır.*

- Endüstriyel forklifti durdurun.
- El frenini çekin.
- Erişim yetkisine sahip "filo yöneticisi" olarak gösterge-kullanım ünitesinde oturum açın. Ayrıca "Filo yöneticisi (isteğe bağlı donanım) için erişim yetkisi" başlıklı bölüme bakın. Erişim yetkisi etkinleştirildiğinde Filo yöneticisi, ekranın alt kısmındaki turuncu bir çubukta görüntülenir.
- Forklift ayarları softkey'ine  basın.
- PIN kodlarını değiştirme Softkey ögesine basın.


Bu menü, PIN kodlarının depolama konumlarını görüntüler. Dolu depolama konumları turuncu bir çubukla (1) işaretlenir. İlk kullanım için "PIN kodu 1" depolama konumu "11111" olan bir başlangıç PIN koduna önceden ayarlanmıştır.

- Bu depolama konumu için bir PIN kodu oluşturmak veya üzerine yazmak amacıyla depolama konumu softkey'ine basın.







Ekran "PIN kodunu değiştirme" menüsüne geçer. ▷


- 5 haneli bir PIN kodu girmek için 0 ile 9 arası Softkeys öğelerini kullanın.
- Onaylamak için  düğmesine basın.

Lütfen PIN kodunu tekrar girin giriş mesajı görüntülenir.

- PIN kodunu tekrar girin.
- Onaylamak için  düğmesine basın. PIN kodu doğru şekilde tekrar girilmemişse Girilen PIN kodları eşleşmiyor mesajı görüntülenir. Bu durumda, bu depolama konumunun PIN kodu tekrar girilmelidir.

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Pin kodunu değiştirme  | 6 |
| 2 | Yeni PIN kodunu girin  | 7 |
| 3 |  | 8 |
| 4 | ****   | 9 |
| 5 |  = Sil<br> = Kaydet<br> = İptal | 0 |

PIN kodu değiştirildi! mesajı görüntülenir. ▷

- Onaylamak için Softkey  ögesine basın. Yeni PIN kodu ayarlanmıştır.

|  |  |
|--|--|
| Pin kodu değiştirildi  |  |
| !  |  |
|  |  |
| File yöneticisi  |  |

## Pre-Shift Check

**Pre-Shift Check****Pre-Shift Check (varyant) açıklaması**

Pre-Shift Check, gösterge-kullanım ünitesindeki bir kılavuzlu iletişim kutusudur. Ayrıca sürücünün günlük kullanımdan önce gerekli "gözle kontroller ve fonksiyon kontrolünü" gerçekleştirmesine yardımcı olur. Forklift açıldıktan sonra sürücü, forkliftin durumu hakkındaki sorulara "Evet" veya "Hayır" ile yanıt vermelidir.

Sürücü bunu yaparken forklift fonksiyonları sınırlamalarla kullanılabilir. Sürüş hızı ve hidrolik fonksiyonlar sınırlıdır.

Yetkili servis merkezi, forklifti hizmete almak için filo yöneticisine danışarak bir soru kataloğundan Pre-Shift Check derleyebilir. Bir soru kataloğu derlenmediyse varsayılan olarak kaydedilen tek soru "Forklift çalışmaya hazır mı?" olur.

Sabit yanıtlar vardır:

- Tepki yok
- Hız sınırı
- Hidroliklerin %33'e sınırlanması

Ayrıca filo yöneticisi aşağıdaki seçeneklere sahiptir:

- Filo yöneticisi, tüm kontrollerin sonuçlarını "Geçmiş" aracılığıyla görüntüleyebilir.
- Filo yöneticisi, üç farklı vardiya için vardiya başlangıcını tanımlayabilir. Pre-Shift Check, bu vardiyalar başladığında gerçekleştirilmektedir.  
Forklift "FleetManager" ile donatılmışsa vardiyalar FleetManager arayüzünde tanımlanmıştır. İlgili kullanım talimatlarına bakın.
- Olumsuz bir test sonucu nedeniyle forklift fonksiyonları sınırlanırsa filo yöneticisi bu sınırlamaları sıfırlayabilir.
- Filo yöneticisi, soruların sırasını belirleyebilir.

**İşlem**

- Endüstriyel forklifti açın.

İlk soru görüntülenir.

- Endüstriyel forklift kullanıma hazırsa Evet softkey'ine basın.

### NOT

Hayır softkey'ine basılırsa sürüş hızı fabrika çıkışında ayarlanan 1 km/sa ile sınırlanır.


Sonraki soru görüntülenir.






| Pre-Shift Check   | 1 / 1 |
|---|-------|
| Forklift çalışmaya hazır mı?  |       |
| <input type="button" value="Evet"/><br><input type="button" value="Hayır"/> |       |

Bazı sorular, aydınlatmanın fonksiyon testi gibi fonksiyon testleri gerektirir.

### NOT

*Yalnızca test için gerekli olduğunda ana ekran simgesi  görüntülenir.*

- Ana ekrana erişmek için ana ekran düğmesine  veya  softkey'ine basın.

Ana ekranda Vardiya Öncesi Kontrol tamamlamak için şuna basın:  mesajı görüntülenir.


Bu, Pre-Shift Check işleminin hâlâ etkin olduğu ve endüstriyel forklift fonksiyonlarının kısıtlı olduğu anlamına gelir.

- Mesajı kabul etmek için  softkey'ine basın.
- Test edilecek fonksiyonu açın ve kontrol edin; ör. aydınlatma.



| Pre-Shift Check                 | 4 / 6   |
|---------------------------------|---|
| Araç aydınlatması çalışıyor mu? | <input type="button" value="Home icon"/><br><input type="button" value="Evet"/><br><input type="button" value="Hayır"/> |


## Pre-Shift Check

- Pre-Shift Check ekranına dönmek için geri düğmesine  basın.
- Fonksiyon kontrolü sonucuna göre soruyu yanıtlayın.

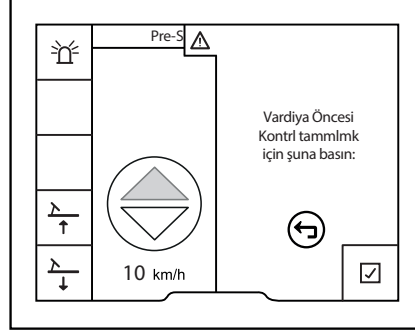
Sonraki soru görüntülenir.

 **NOT**

*Pre-Shift Check ile ilgili herhangi bir soru derlenmediyse Forklift çalışmaya hazır mı? sorusu görüntülenir.*

Endüstriyel forkliftin test (ör. fren testi) için hareket ettirilmesi gerekiyorsa el freni kolayca serbest bırakılabilir. Vardiya Öncesi Kontrol tamamlık için şuna basın:  mesajı görüntülenir. Endüstriyel forklift düşük hızda hareket edebilir. El freni tekrar çekildiğinde görünüm Pre-Shift Check ögesine döner.

Kontrolün sonunda, olumsuz bir test sonucuna tepki olarak ayarlanmışsa endüstriyel forklift fonksiyonları kısıtlanır. Pre-Shift Check: Forklift sınırlama etkin mesajı, endüstriyel forklift fonksiyonlarının kısıtlandığını gösterir. Endüstriyel forklift fonksiyonları kısıtlandığı sürece yeni bir vardiya başlangıcında başka Pre-Shift Check talep edilmez. Kontrol yalnızca filo yöneticisi sınırlamaları sıfırladıktan sonra yeniden talep edilir.



## Tüm sorular

Yetkili servis merkezi, hizmete alma sırasında Pre-Shift Check talimatlarını bir araya getirmek için bu soru kataloğunu kullanabilir:

|   |
|---|
| Çatal kolları hasarlı (ör. eğilmiş veya çatlak) mı?   |
| Çatal kolları güvenli bir şekilde monte edilmiş mi ve kilitleme cihazları hasarsız mı?            |
| Kaldırma çubuğundaki ve kaldırma şasisindeki makara hatları yeterince yağlandı mı?                |
| Yük zincirleri hasarlı mı?  |
| Yük zincirleri yeterince gerilmiş mi ve eşit şekilde yüklenmiş mi?                                |
| Tüm ek parçalar güvenli bir şekilde monte edilmiş mi ve hasarsız mı? Bunlar çalışma sırasında mı? |

|  |
|--|
| Çalışma sıvılarında (ör. yağ, su, yakıt) gözle görülür sızıntı var mı?                                     |
| Tekerlekler hasarlı mı? İzin verilen sınırların ötesinde aşınma var mı?                                    |
| Lastik basıncı doğru mu?   |
| Tepe korumasında görünür hasar var mı?   |
| Giriş alanı veya ayak boşluğu kirli veya kaygan mı?  |
| Camlar temiz, buzsuz ve sağlam mı?   |
| Bakım kapakları emniyetli şekilde kilitlendi mi?   |
| Akü kapağı/kaputu hasarsız ve güvenli bir şekilde kapatılmış mı?   |
| Akü kilidi var mı ve hasarsız ve kapalı mı?  |
| Akü bağlantı montaj grubu kirli veya hasarlı (ör. muhafaza deforme olmuş, kontaklar korozyona uğramış) mı? |
| Çeki tertibatı hasarlı mı?   |
| Kapasite değeri plakası var mı ve hasarsız ve okunaklı mı?   |
| Sürücü emniyet sistemi hasarlı mı?   |
| Korna çalışıyor mu?  |
| Forklift aydınlatması çalışıyor mu?  |
| Uyarı lambaları çalışıyor mu?  |
| Antistatik kayış var mı ve zeminle yeterince temas ediyor mu?  |
| Korona elektrotu var mı ve temiz mi?   |
| El freni düzgün bir şekilde çalışıyor mu?  |
| Servis freni düzgün bir şekilde çalışıyor mu?  |
| Direksiyon düzgün bir şekilde çalışıyor mu?  |
| Acil kapatma çalışıyor mu?   |
| Akü kirli mi veya belirgin şekilde hasarlı mı?   |
| Tüm uyarı levhaları ve etiketler mevcut mu ve okunabiliyor mu?   |
| Yük sırtlığı hasarsız mı?  |
| Gaz pedalı düzgün bir şekilde çalışıyor mu?  |
| Motor bölmesi kirli mi veya yabancı madde içeriyor mu?   |
| Kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcı belirgin şekilde hasarlı mı?   |
| Çalışma hidroliği etiketlere göre düzgün bir şekilde çalışıyor mu?   |
| Aynalar kirli veya hasarlı mı?   |
| Gaz deposu veya bağlantısı belirgin şekilde hasarlı mı?  |
| Endüstriyel forklift kullanılırken olağan dışı sesler duyuluyor mu?  |
| Forkliftte başka belirgin bir hasar var mı?  |
| Yıkama sistemi çalışıyor mu?   |
| Motor kapağı hasarsız ve sıkıca kapatılmış mı?   |


## Pre-Shift Check

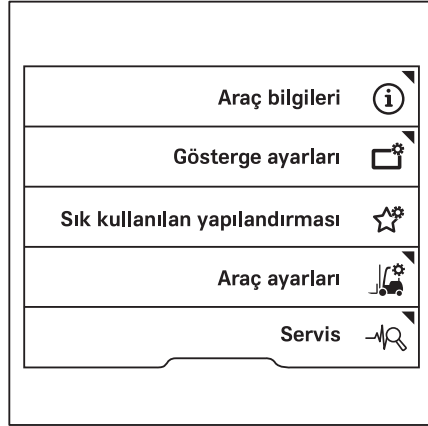
Herhangi bir Pre-Shift Check sorusu derlenmediği takdirde, ilk yapılandırma teslim edildiği zamandaki gibi görünür.

### Soruların sırasını tanımlama

Pre-Shift Check ile ilgili sorular rastgele veya sabit bir sırada tanımlanabilir.

Sorular daha sonra sürücü tarafından daha bilinçli olarak okunduğu için rastgele sıralama önerilir. Bu, rutin bir yönü olmadığı anlamına gelir.

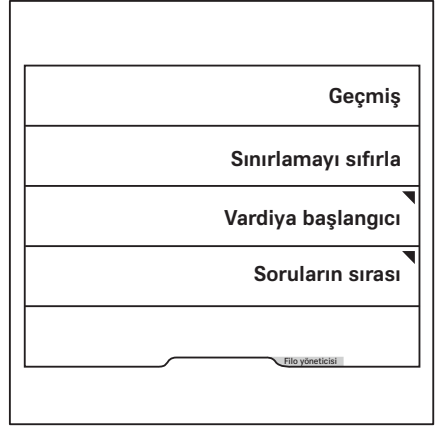
- "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" seçeneğini etkinleştirin.
- Servis  softkey'ine basın.



- Pre-Shift Check menüsü görüntülenene kadar **△** **▽** kaydırma tuşlarına basın.
- Pre-Shift Check softkey'ine basın.




- Pre-Shift Check menüsü görüntülenir.
- Soruların sırası softkey'ine basın.

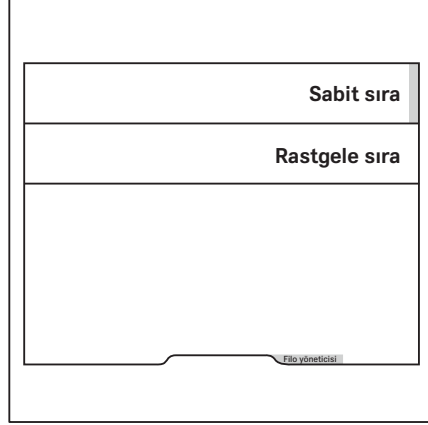


## Pre-Shift Check

Softkey'e basıldığında sabit veya rastgele soruların sıraları seçilebilir. ▷


Turuncu etkinleştirme çubuğu geçerli seçimi görüntüler.

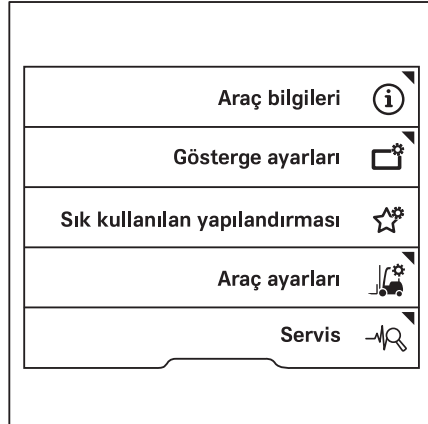
- Ana ekrana erişmek için ana ekran düğmesine  basın.



## Geçmiş görüntüleme

Filo yöneticisi, bir Pre-Shift Check geçmişini görüntüleyebilir.

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" seçeneğini etkinleştirin.
- Servis  softkey'ine basın. ▷

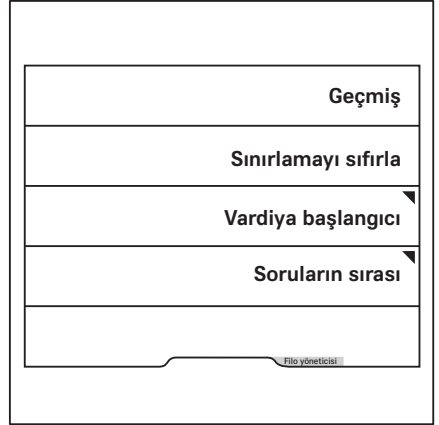




- Pre-Shift Check menüsü görüntülenene kadar **▲ ▼** kaydırma tuşlarına basın.
- Pre-Shift Check softkey'ine basın.



- Pre-Shift Check menüsü görüntülenir.
- Geçmiş softkey'ine basın.




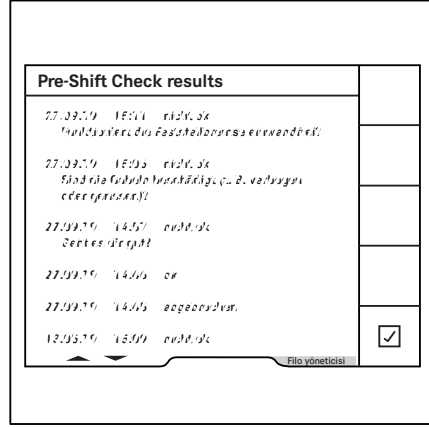
## Pre-Shift Check

Pre-Shift Check results ekranı açılır. ▷

Bu ekran, yanıtlanan tüm kontrolleri ve soruları tarih ve saatiyle gösterir.

Daha fazla sonuç görmek için ▲ ▼ kaydırma tuşlarına basın.

- Önceki menüye dönmek için  softkey'ine basın.
- Ana ekrana erişmek için ana ekran düğmesine  basın.



## Vardiya başlangıcını tanımlama


Hizmete alma sonrasında standart bir ayar olarak Pre-Shift Check, her zaman son kontrol gerçekleştirildikten 24 saat sonra talep edilir. Filo yöneticisi en fazla üç vardiya ve başlangıç saati tanımlayabilir. Bu durumda her zaman Pre-Shift Check talep edilir.

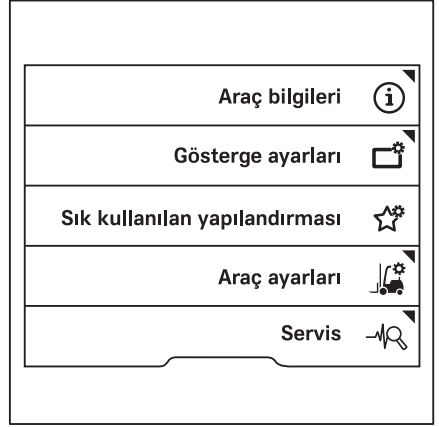




## NOT

*Forklift, "FleetManager" varyantı ile donatılmışsa vardiyaalar FleetManager arayüzünde tanımlanmıştır. İlgili kullanım talimatlarına bakın.*

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" seçeneğini etkinleştirin.

- Servis  softkey'ine basın.



- Pre-Shift Check menüsü görüntülenene kadar   kaydırma tuşlarına basın.



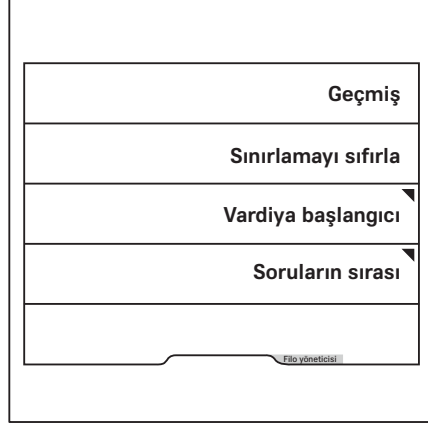
- Pre-Shift Check softkey'ine basın.



## Pre-Shift Check

Pre-Shift Check menüsü görüntülenir. ▷

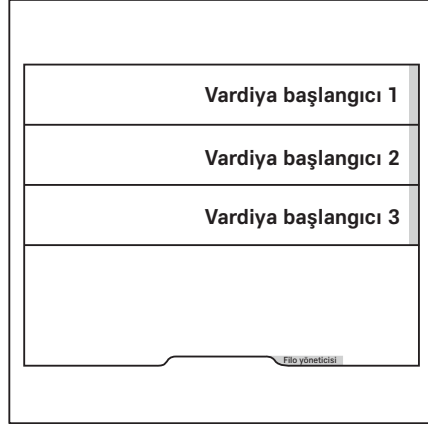
- Vardiya başlangıcı softkey'ine basın.




Bu menüde tanımlanacak vardiyaya ve başlangıç saatine erişebilirsiniz. ▷

Turuncu etkinleştirme çubuğu hangi vardiyaların etkinleştirildiğini gösterir.

- Bir vardiyayı düzenlemek için ilgili softkey'e basın.







Bu menüde vardiya başlangıcını tanımlayabilirsiniz. ▷

- 0 ile 9 arasındaki softkey'leri kullanarak saati girin.
- Kaydetmek için  düğmesine basın.

Vardiya başlangıcı artık tanımlanmıştır. Pre-Shift Check her zaman bu vardiya başlangıç zamanından itibaren talep edilir.

Ekran bir önceki menüye döner.

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Vardiya başlangıcı 1  | 6 |
| 2 |   | 7 |
| 3 | Vardiya başlangıcını girin  | 8 |
| 4 | 06 : 00   | 9 |
| 5 |  = Sil  = Kapat<br> = Kaydet  = İptal | 0 |

Filo yöneticisi

- Belirli bir vardiya başlangıcını devre dışı bırakmak için ilgili vardiyayı seçin. ▷

|                      |
|----------------------|
| Vardiya başlangıcı 1 |
| Vardiya başlangıcı 2 |
| Vardiya başlangıcı 3 |
|                      |

Filo yöneticisi

## Pre-Shift Check

– Vardiyayı devre dışı bırakmak için ▾ kaydırma düğmesine basın.

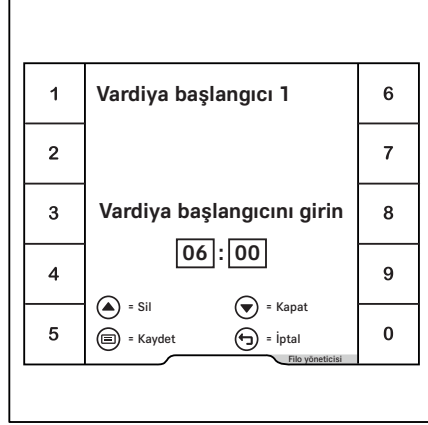
– Onaylamak için [OK] düğmesine basın.

Saat gri renkte gösterilir.

Vardiya devre dışı bırakılır. Ekran bir önceki menüye döner. Bu vardiyanın yanında etkinleştirme çubuğu yok.

– İptal etmek için geri düğmesine ⬅️ basın.


– Ana ekrana erişmek için ana ekran düğmesine 🏠 basın.

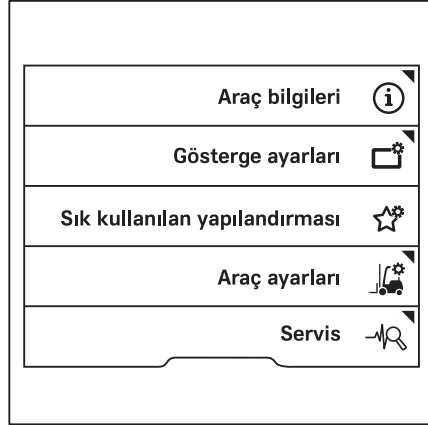


## Forklift kısıtlamalarını sıfırlama

Forklift fonksiyonları, hatalı bir sonuca sahip kontroller nedeniyle kısıtlanırsa filo yöneticisi bu kısıtlamaları sıfırlayabilir. Filo yöneticisi, önceden algılanan bir sorun giderildiğinde de bunu yapabilir.

– "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" seçeneğini etkinleştirin.

– Servis  softkey'ine basın.



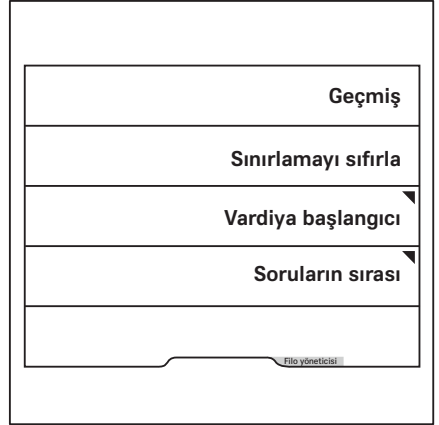
- Pre-Shift Check menüsü görüntülenene kadar **▲ ▼** kaydırma tuşlarına basın.
- Pre-Shift Check softkey'ine basın.



Pre-Shift Check menüsü görüntülenir.



- Sınırlamayı sıfırla softkey'ine basın.



## Pre-Shift Check


Forklift kısıtlamalarını sıfırlamak isteyip istemediğinizi soran bir soru görüntülenir. ▷

– Onaylamak için  softkey'ine basın.

Artık forklift fonksiyonlarının tamamı kullanılabilir. Ekran bir önceki menüye döner.

– İptal etmek için  softkey'ine basın.

Forklift fonksiyonları sınırlı kalır. Ekran bir önceki menüye döner.

– Ana ekrana erişmek için ana ekran düğmesine  basın.





## Sürücü profilleri

### Sürücü profilleri (isteğe bağlı donanım) ▷

Bu isteğe bağlı donanım, en fazla on ayrı sürücü profilinin oluşturulmasına olanak tanır. Oturum açıldıktan sonra sürücü seçilen adla karşılanır. Softkey'e ✓ basıldığında ana ekran görüntülenir.

Endüstriyel forklift "PIN koduyla erişim yetkisi" veya "FleetManager" varyantları ile donatılmışsa bu sürücü profilleri ilgili varyanta bağlanabilir.

Sürücü profili aşağıdaki ayarların kaydedilmesini sağlar:

- Dil
- Sık kullanılanlar
- Durum satırının yapılandırması

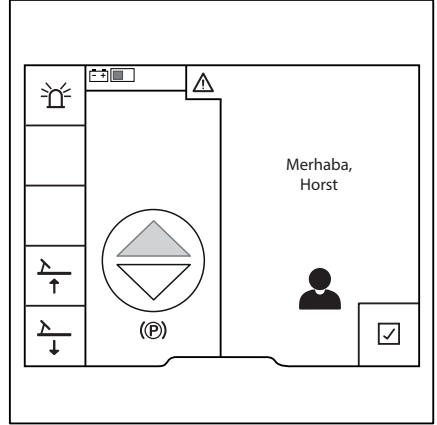
Ayrıca, son seçilen sürücü profili için kaydedilen çalışma durumları, bir kullanıcının bu sürücü profili ile bir sonraki oturum açışında tekrar çağrılır:

- Seçili sürüş programı / 1-3
- Verimlilik ve sürüş modları  
(Blue-Q/kısa mesafe modu)

Mevcut bir sürücü profili olmayan bir sürücü, "PIN koduyla erişim yetkisi" veya "FleetManager" varyantıyla oturum açarsa bir sürücü profili oluşturulur. Bu sürücü profili, endüstriyel forklift teslim edildiğinde yapılan ayarları kullanır.

Endüstriyel forklift bu varyantlar ile donatılmışsa sürücüler profillerini manuel olarak seçmelidir.

Sürücülerin oturum açtıkları sırada ayarlarda yaptıkları tüm değişiklikler kaydedilir. Bu bilgiler, sürücünün bir sonraki oturum açışında kullanılabilir olacaktır.



### Sürücü profillerini seçme

Forklift "PIN koduyla erişim yetkisi" veya "FleetManager" varyantları ile donatılmışsa oturum açıldıktan sonra ilgili sürücü profili etkinleştirilir. Forklift bu varyantlarla

## Sürücü profilleri

donatılmamışsa sürücüler profillerini manuel olarak seçmelidir.

**NOT**

*Ayarlar menüsü yalnızca endüstriyel forklift hareketsiz haldeyken ve el freni etkin durumda kullanılabilir. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapanır.*

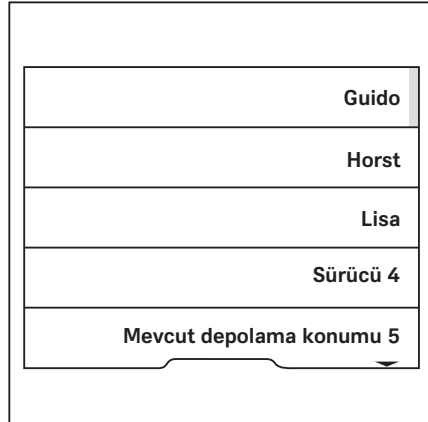
- Endüstriyel forklifti durdurun.
- El frenini çekin.
- Düğmeye basın.
- "Ayarlar" softkey'ine basın.
- Sürücü profilleri softkey'ine basın. ▷



Turuncu etkinleştirme çubuğu geçerli seçimi görüntüler. ▷

- Gerekli sürücü profili için softkey'e basın.

Sürücü profili etkin. Sürücü, endüstriyel forkliftin bir sonraki açılışında seçilen adla karşılaşır.






## Sürücü profilleri oluşturma

Filo yöneticisi ve sürücü, on adede kadar sürücü profili oluşturabilir.

### NOT

*Endüstriyel forklift "PIN koduyla erişim yetkisi" veya "FleetManager" varyantları ile donatılmışsa ilk kez oturum açıldığında sürücü profili otomatik olarak oluşturulur.*

- El frenini çekin.
-  düğmesine basın.
- "Ayarlar" softkey'ine  basın.
- Sürücü profilleri softkey'ine  basın. ▷



## Sürücü profilleri

Bu menü, on sürücü profili kaydetmek için depolama alanı sağlar. ▷

- Gerekli depolama konumu için softkey'e basın.



### NOT

*Sürücü profili içermeyen boş depolama konumları, Kullanılabilir depolama konumu ile gösterilir.*

|                          |
|--------------------------|
| Guido                    |
| Horst                    |
| Lisa                     |
| Sürücü 4                 |
| Mevcut depolama konumu 5 |

Sürücü adı menüsü görüntülenir. ▷

- İstenen adı yazmak için softkey'leri kullanın.
- Onaylamak için düğmesine basın.

Sürücü profili etkin. Sürücü, bir sonraki oturum açma işleminden sonra seçilen adla karşılanır.

Sürücülerin oturum açtıkları sırada ayarlarda yaptıkları tüm değişiklikler kaydedilir. Bu bilgiler, sürücünün bir sonraki oturum açışında kullanılabilir olacaktır.



|       |  |       |
|-------|--|-------|
| 1.,   | Sürücü adı                                   | 6mno  |
| 2.abc |  | 7pqrs |
| 3.def | Sürücü adını girin                           | 8tuv  |
| 4.ghi | Horst  | 9wxyz |
| 5.jkl | = Sil<br>= abc -> ABC<br>= Kaydet<br>= iptal | 0_    |

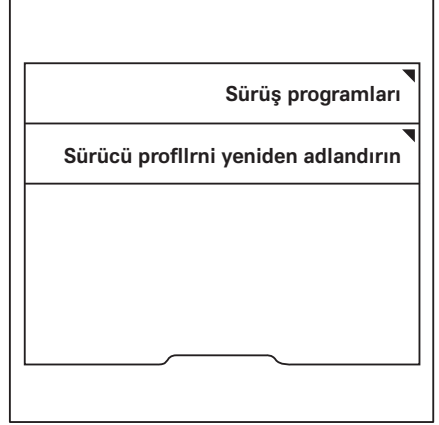
## Sürücü profillerini yeniden adlandırma


Sürücü profilleri yeniden adlandırılabilir. Sürücüler yalnızca kendi sürücü profillerini yeniden adlandırabilir. Filo yöneticisinin tüm sürücü profillerini yeniden adlandırmak için erişim yetkisi vardır.

### Sürücü tarafından yeniden adlandırma


- El frenini çekin.
- düğmesine basın.

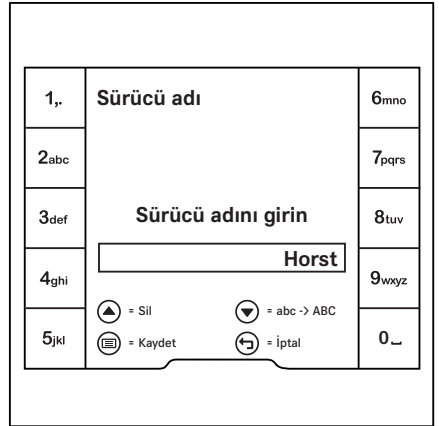
- "Ayarlar" softkey'ine  basın.
- Forklift ayarları softkey'ine  basın.
- Sürücü profillerini yeniden adlandır softkey'ine basın. ▷



- Sürücü adı menüsü görüntülenir. ▷
- İstenen adı yazmak için softkey'leri kullanın.
  - Onaylamak için  düğmesine basın.

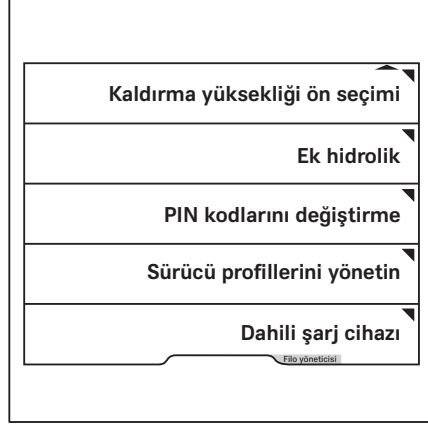
### Filo yöneticisi tarafından yeniden adlandırma

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" ögesini etkinleştirin.
- Forklift ayarları softkey'ine  basın.

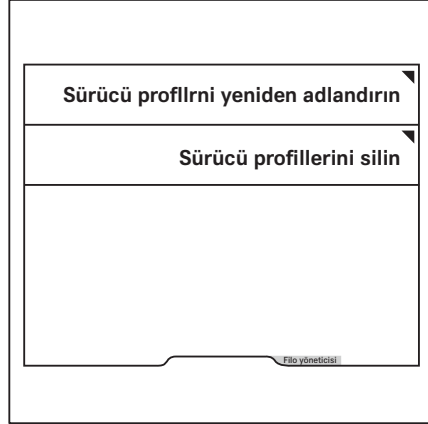


**Sürücü profilleri**


- Sürücü profillerini yönet softkey'ine basın. ▷







- Sürücü profillerini yeniden adlandır softkey'ine basın. ▷



Sürücü adı menüsü görüntülenir.


- İstlenen adı yazmak için softkey'leri kullanın.
- Kaydetmek için  düğmesine basın.



|      |   |   |
|------|---|---|
| 1.,  | Sürücü adı  | 6mno  |
| 2abc |   | 7pqrs   |
| 3def | Sürücü adını girin  | 8tuv  |
| 4ghi | <input type="text" value="Horst"/>  | 9wxyz   |
| 5jkl |  = Sil<br> = Kaydet |  = abc -> ABC<br> = İptal |
|      |   | 0_  |

## Sürücü profillerini silme

Filo yöneticisinin sürücü profillerini silmek için erişim yetkisi vardır.

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" öğesini etkinleştirin.
- Forklift ayarları softkey'ine  basın.
- Sürücü profillerini yönet softkey'ine basın.

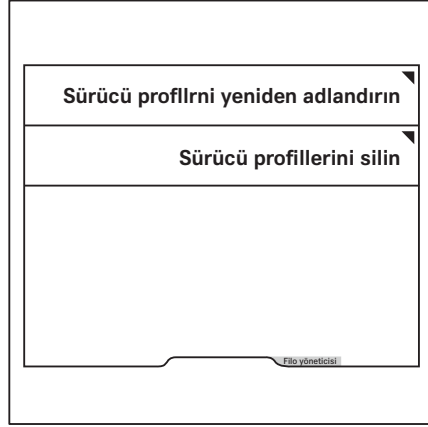


|                               |
|-------------------------------|
| Kaldırma yüksekliği ön seçimi |
| Ek hidrolik                   |
| PIN kodlarını değiştirme      |
| Sürücü profillerini yönetin   |
| Dahili şarj cihazı            |

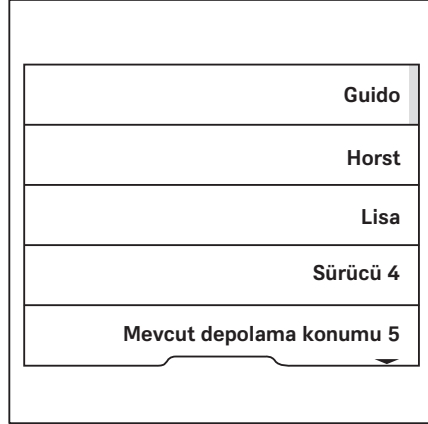
Filo yöneticisi

## Sürücü profilleri

- Sürücü profillerini sil softkey'ine basın.



- Silinecek sürücü profili için softkey'e basın. Sürücü profili silinmiştir.





## Aydınlatma

### Simgelerin anlamı

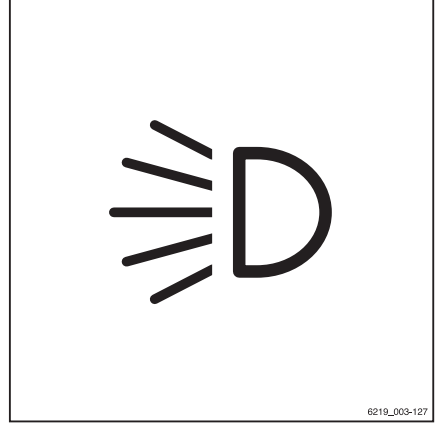
Tüm aydınlatma cihazları "Aydınlatma" alt menüsü kullanılarak açılır ve kapatılır.

- Bu alt menüye erişmek için ☰ düğmesine basın.

Aydınlatma simgeleri ve anlamları

|    |                              |
|----|------------------------------|
| ☰  | Tepe lambası                 |
| ☰D | Yürüyüş tarafı çalışma ışığı |
| ☰E | Yük tarafı çalışma ışığı     |

Yalnızca endüstriyel forklifte kurulu olan aydınlatma cihazlarının simgeleri seçilebilir. Aydınlatma cihazlarından biri açıldığında, ilgili simgenin yanındaki etkinleştirme çubuğu turuncu renkte yanar.



## Aydınlatma

**Çalışma ışığı (isteğe bağlı donanım) ▷**

Bu donanım modelinde, sürüş yönünde yolun en iyi şekilde aydınlatılmasını sağlamak için bir veya daha fazla çalışma ışığı (1) bulunur.

- Yürüyüş tarafı çalışma ışıklarını (2) açmak için gösterge-kullanım ünitesinde bulunan ilgili Softkey ögesine basın.

Yürüyüş tarafı çalışma ışıkları yanar.

- Yürüyüş tarafı çalışma ışıklarını (2) kapatmak için Softkey ögesine yeniden basın.

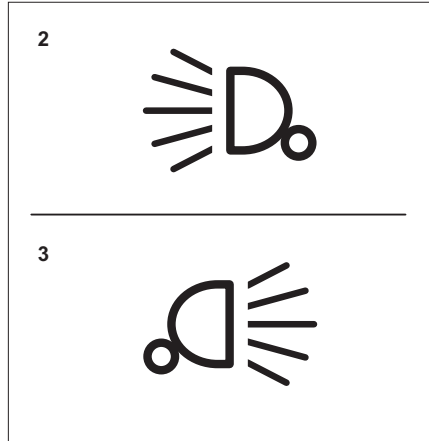
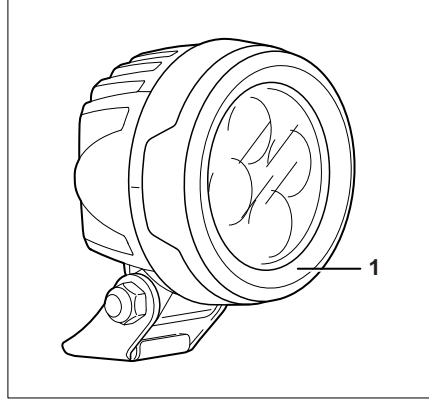
Yürüyüş tarafı çalışma ışıkları söner.

- Yük tarafı çalışma ışıklarını (3) açmak için gösterge-kullanım ünitesinde bulunan ilgili Softkey ögesine basın.

Yük tarafı çalışma ışıkları yanar.

- Yük tarafı çalışma ışıklarını (3) kapatmak için Softkey ögesine yeniden basın.

Yük tarafı çalışma ışıkları söner.

**Geri hareket çalışma ışığı (isteğe bağlı donanım)**

Bu donanım modelinde, yük yönünde yolun en iyi şekilde aydınlatılmasını sağlamak için bir veya daha fazla çalışma ışığı bulunur.

-  softkey'ine basın.

Simgenin yanında bulunan etkinleştirme çubuğu yanar. Çalışma ışığı bu sırada yanmaz.

- Sürüş yönünü "Geri" olarak ayarlayın.

Geri hareket çalışma ışığı yanar.

Sürüş yönü "İleri" olarak ayarlanırsa çalışma ışığı söner.

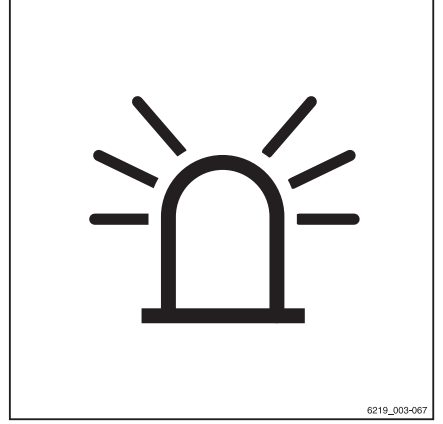
### Tepe lambası (isteğe bağlı donanım)

– Tepe lambasını açmak için gösterge-kullanım ünitesinde bulunan ilgili Softkey düğmesine basın.

Tepe lambası çalışır.

– Tepe lambasını kapatmak için Softkey düğmesine yeniden basın.

Tepe lambası söner.



6219\_003-067

### STILL SafetyLight (isteğe bağlı donanım)



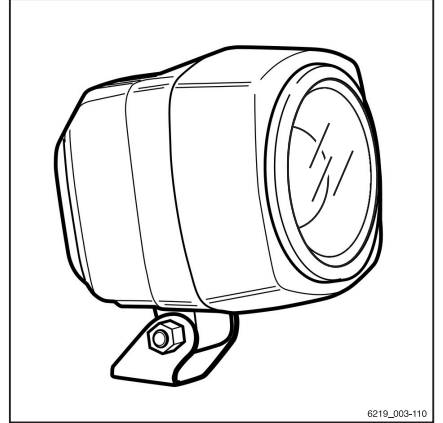
#### ⚠ İKAZ

STILL SafetyLight cihazına bakıldığında gözlerin zarar görme tehlikesi.

STILL SafetyLight cihazına **bakmayın**.

STILL SafetyLight, görünürlüğün düşük olduğu (sürüş şeritleri ve yüksek dişli raylar gibi) sürüş alanlarında endüstriyel forkliftin erken algılanmasını sağlayan görsel bir uyarı cihazıdır. Endüstriyel forkliftin önüne veya arkasına bir ya da birden fazla açık mavi ışık yansıtır; böylece çevredekilere endüstriyel forkliftin yaklaştığını bildirir. Birden fazla ışık, endüstriyel forklifte doğru bakan bir dizi ışık olarak yansıtılır. STILL SafetyLight, sarsıntılardan ve titreşimlerden etkilenmeyecek şekilde bir desteğe monte edilir.

Endüstriyel forkliftin yapılandırmasına bağlı olarak STILL SafetyLight forklift hareket ederken otomatik olarak açılır. STILL SafetyLight, gösterge-kullanım ünitesinden de açılıp kapatılabilir.



6219\_003-110

**Aydınlatma**

- Bunun için Softkey  düğmesine basın.

## Verimlilik ve sürüş modları

### Blue-Q (isteğe bağlı donanım)



#### Fonksiyon açıklaması

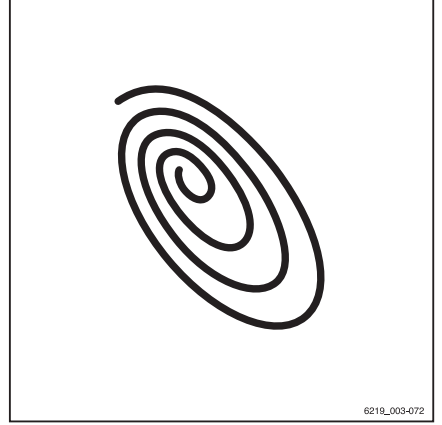
Blue-Q verimlilik modu, tahrik ünitesini ve enerji tüketen diğer cihazların çalışma şeklini etkiler ve endüstriyel forkliftin enerji tüketimini azaltır. Blue-Q, softkey ile açılıp kapatılabilir.

Verimlilik modu açılırsa endüstriyel forkliftin hızlanma davranışı, hızlanmayı daha orta seviyeye getirecek şekilde değişir.

Verimlilik modu açılmış olsa bile genellikle manevra yaparken kullanılan düşük hızlarda, forklift hızında bir azalma hissedilmez. Orta hızlarda hızlanma daha orta düzeydir. Bu nedenle, daha kısa mesafelerde verimlilik modunun etkinleştirilmemesi durumunda ulaşılabilecek olan hızdan daha düşük bir hıza ulaşılır.

Blue-Q aşağıdakiler üzerinde etkili değildir:

- Maksimum hız
- Tırmanma kabiliyeti
- Çekme kuvveti
- Frenleme özellikleri



6219\_003-072




### Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler


Aşağıdaki tabloda Blue Q etkinleştirildiğinde belirli yardımcı cihazların kapanmasına neden olabilecek koşullar gösterilmektedir. Diğer enerji tüketen cihazlar, endüstriyel forkliftin donanımına göre farklılık gösterir.

| Kapatma                      | Koltuk şalteri | Endüstriyel forklift hareketlidir | Sürüş yönü            |
|------------------------------|----------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Yürüyüş tarafı çalışma ışığı | X              | X                                 | Yük yönünde > 3 km/sa |
| Arka çalışma ışığı           | X              | X                                 | Sürüş yönünde         |
| Koltuk ısıtıcı               | X              | -                                 | -                     |

## Verimlilik ve sürüş modları

### Blue-Q açma ve kapatma

- Düğmeye  basın.
- Ayarlar softkey'ine  basın.
- Forklift ayarları softkey'ine  basın.
- Blue-Q verimlilik modunu açmak için ilgili softkey'e basın.

Gösterge/kullanım ünitesinde Blue-Q simgesi  görünür ve Blue-Q verimlilik modu açılır.




- Blue-Q verimlilik modunu kapatmak için ilgili yazılım tuşuna tekrar basın.

Blue-Q simgesi kaybolur ve Blue-Q verimlilik modu kapanır.

## Blue-Q yapılandırma

Filo yöneticisi, bir softkey aracılığıyla Blue-Q modunun açılıp kapatılabileceğini ya da Blue-Q modunun sürekli etkin kalıp kalmayacağını belirleyebilir. Forkliftin "Basmalı düğme ile açma" isteğe bağlı donanımı ile teslim edilmesi bunun bir ön koşuludur.

### İşlem

- El frenini çekin.
  - Forklifti çalıştırın.
  - Düğmeye  basın.
  - "Ayarlar" Softkey  düğmesine basın.
  - "Filo yöneticisi için erişim yetkisi" ögesini etkinleştirin.
  - Forklift ayarları softkey'ine  basın.
  - Blue-Q softkey'ine basın.
- "Blue-Q" menüsü görüntülenir.
- Blue-Q modunun sürekli etkin olması gerekiyorsa Sürekli softkey'ine basın.
  - Blue-Q modunun değiştirilebilir olması gerekiyorsa Düğme softkey'ine basın.

## Sürüş

### Sürüş

#### Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları

##### Sürüş biçimi

Sürücü, aracı tesis içinde kullanırken otoyol kanununa uymak zorundadır.

Hız, yerel koşullara göre ayarlanmalıdır. Sürücü virajlarda, yollardaki dar noktalarda, kör noktalarda, düz olmayan yollarda ve açılır kapanır kapılardan geçerken yavaş sürmelidir.

Sürücü, endüstriyel forklifti her zaman kontrol altında bulundurmaktadır. Sürücü, öndeki araçlarla veya kişilerle arasındaki güvenli mesafeyi korumalıdır. Sürücü aniden durmaktan, hızla dönmekten ve tehlikeli yerlerde ya da kör noktalarda sollama yapmaktan kaçınmalıdır.

- Sürüş sırasında çatalları zemine temas ettirmeyecek şekilde kaldırın.
- Sürüş sırasında endüstriyel forklifte güvenli bir şekilde tutunduğunuzdan ve sabit bir şekilde koltuğa oturduğunuzdan emin olun.
- İstenmeyen direksiyon hareketlerini önlemek için sürüş sırasında direksiyonu her zaman sol elinizle tutun.
- İlk sürüş alıştırmaları, boş bir alanda veya trafiksiz yolda yapılmalıdır.

Sürüş sırasında aşağıdakileri yapmak yasaktır:

- Kolları ve bacakları forkliftten dışarı sarkıtmak
- Endüstriyel forkliftin dış kenarından dışarı doğru eğilmek
- Endüstriyel forkliftten inmek
- Sürücü koltuğunu hareket ettirmek
- Direksiyon ünitesini direksiyon simidi ile ayarlamak
- Emniyet kemerini çıkarmak
- Sınırlama sistemini devre dışı bırakmak (emniyet kemeri dahil)
- Radyo, cep telefonu vb. elektronik cihazları kullanmak.



**⚠ İKAZ**

Sürüş sırasında veya yük taşınırken multimedya ve iletişim cihazlarını kullanmak veya bu cihazları çok yüksek sesle dinlemek sürücünün dikkatini dağıtır. Kaza riski!

- Sürüş sırasında veya yük taşınırken bu cihazları kullanmayın.
- Ses düzeyini uyarı sinyalleri duyulabilecek şekilde ayarlayın.

**⚠ İKAZ**

Cep telefonu kullanımının yasak olduğu yerlerde cep telefonu veya telsiz telefon kullanımına kesinlikle izin verilmez.

- Cihazları kapatın.

**Sürüş sırasında görüş alanı**

Sürücü sürüş yönüne doğru bakmalı ve gittiği şeridi yeterince görebilmelidir.

Sürücünün görüşü özellikle yük tarafından kısıtlanabilir. Sürücü yolu önceden göremezse ikinci bir kişi endüstriyel forkliftin önünde yürümek ve sürücüye talimatlar vermek zorundadır. Bu durumda sürücü, yalnızca yürüme hızında ve çok dikkatli sürmelidir. Sürücü kılavuzla göz temasını kaybettiğinde endüstriyel forklifti derhal durdurmalıdır.

Tüm camlar temiz ve buzdan arınmış olmalıdır.

**Yükselen ve alçalan eğimlerde sürüş****⚠ UYARI**

**Yükselen ve alçalan eğimlerde sürmenin bazı tehlikeleri vardır.**

- Aşağıdaki talimatlara her zaman uyun.
- Karşıdan karşıya geçilecek zeminin temiz ve iyi bir tutuşa sahip olduğundan emin olun.
- Yükselen ve alçalan eğimlerde dönüş yapmayın.
- Forklifti yükselen ve alçalan eğimlerde açılı bir şekilde sürmeyin.

## Sürüş

- Endüstriyel forklifti yükselen veya alçalan eğimlerde park etmeyin.
- Yuvarlanmaması için acil durumlarda endüstriyel forklifti takozlarla sabitleyin.
- Alçalan eğimlerde sürüş hızını düşürün.
- Yükselen ve alçalan eğimlerde yük, yokuş yukarı tarafa bakacak şekilde taşınmalıdır.
- Stoka yük yerleştirme ve stoktan yük kaldırma işlemlerini her zaman yatay bir düzlem üzerinde yapın. Yükselen veya alçalan eğimlerde stoka yük yerleştirmek ve stoktan yük kaldırmak yasaktır!

## Sürüş yolları

### Sürüş yollarının boyutları ve koridor genişlikleri

AB sınırları dahilinde 89/654/EEC Direktifi (iş yerleri için minimum güvenlik ve sağlık gereklilikleri) hükümlerine uyulması gerekir. AB dışında ilgili ülkelerin ulusal kuralları geçerlidir. Her durumda, daha geniş bir koridor genişliği gerekli olmadığı, ör. standart dışı yük boyutları kontrol edilmelidir.

Endüstriyel forklift sadece çok sert virajları, çok dik eğimleri ve çok dar ya da alçak girişleri olmayan yollarda kullanılabilir.

### Yükselen ve alçalan eğimlerde sürüş

#### İKAZ

Forklifti uzun yokuşlarda yukarı veya aşağı doğru sürmek, tahrik ünitesinin aşırı ısınmasına ya da belirlenen minimum frenleme değerlerinin aşılmasına neden olabilir.

- Forklifti uzun yokuşlarda yukarı veya aşağı doğru sürmeyin
- İzin verilen maksimum yol eğimlerini aşmayın (aşağıdaki tabloya bakın)

Endüstriyel forklift düz, pürüzsüz, maksimum %3'lük eğime sahip yollarda normal kullanım için tasarlanmıştır.

Hiçbir koşulda aşağıdaki eğimler (ör. rampalarda) aşılmamalıdır:

| % cinsinden izin verilen maksimum eğim |        |
|--|--------|
| Yüklü                                  | Yüksüz |
| 8,0                                    | 10,0   |

Yük alma, yükü zemine bırakma, istifleme veya istif bozma işlemleri yalnızca yatay ve düz bir zeminde gerçekleştirilebilir.

### Bileşenler forklift sınırları dışına çıktığında verilen uyarı

Endüstriyel forkliftlerin, çoğunlukla koridor veya konteyner gibi oldukça dar ya da alçak alanlarda sürülmesi gerekir. Endüstriyel forklift boyutları, bu amaca uygun olarak tasarlanmıştır. Ancak hareketli parçalar sınırları aşarak hasar görebilir veya parçalanabilir. Bu tür bileşenlere örnek olarak aşağıdakiler verilebilir:

- Ek parçalar (aynalar, monitörler vb.)
- Kabin kapıları, sürücü bölmesi kapıları

### Sürüş yollarının durumu

Yollar yeterince sağlam, düz ve pürüzsüz olmalıdır. Yol yüzeylerinde kir veya düşen nesnelere bulunmamalıdır. Drenaj kanalları, hemzemin geçitler ve benzeri engeller düzleştirilmeli ve gerekirse forkliftin bunların üzerinden mümkün olduğunca az sarsıntıyla geçmesi için rampalar kullanılmalıdır.

Rögar kapağı ve gider kapağı gibi parçaların yeterli yük kapasitesine sahip olduğundan emin olun.

Yollarda izin verilen alan yükü ve nokta yükü aşılmamalıdır. Endüstriyel forklift veya yükün en yüksek noktasıyla, çevresindeki sabit noktalar arasında yeterli mesafe olmalıdır.

### Sürüş yolları ve çalışma alanına ilişkin kurallar

Yalnızca işletmeci şirket veya temsilcileri ("Sorumlu kişilere ilişkin tanımlar" başlıklı bölüme bakın) tarafından sürüşe izin verilen güzergahlarda sürüş yapılabilir. Güzergahlarda engel

## Sürüş


bulunmamalıdır. Yük, yalnızca belirlenmiş konumlarda indirilip depolanabilir. İşletmeci şirket ve temsilcileri, yetkili olmayan üçüncü şahısların çalışma alanına girmesine izin vermemelidir.



## Tehlikeli alanlar

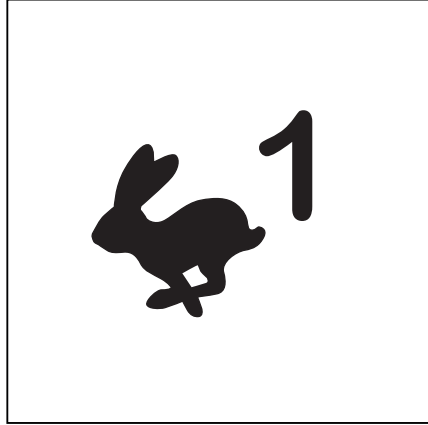
Yollardaki tehlikeli alanların standart trafik işaretleri ya da gerekirse ek uyarı işaretleri ile gösterilmesi gerekir.


## Sürüş programları seçme / 1-3 ▷

Forkliftte farklı sürüş ve frenleme özellikleri olan üç sürüş programı mevcuttur. Seçilen sürüş programı sayısı ne kadar fazla olursa sürüş dinamiklerinin de o kadar artması temel prensiptir.

Sürüş programı, Sürüş  menü ögesinin altında bulunan gösterge-kullanım ünitesi kullanılarak seçilir.

– İstenen sürüş programını seçmek için <sup>1</sup>... yazılım tuşuna basın. <sup>3</sup>



– Sürüş programları bir softkey'de sık kullanılan olarak kaydedilirse istediğiniz sürüş programının numarası ekranda gösterilene kadar  softkey'ine basın.

Dinamik çubuk segmentlerinin sayısı, seçili sürüş programının sürüş dinamiklerini gösterir.

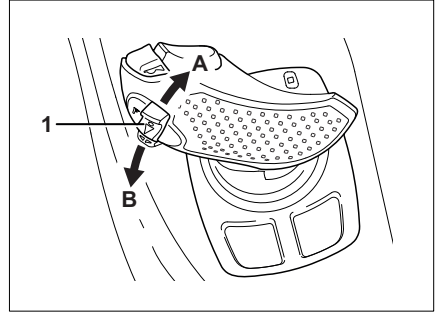


6219\_003-106

## Sürüş yönünün seçilmesi

Sürüşe başlamadan önce sürüş yönü şalteri kullanılarak endüstriyel forkliftin istenen sürüş yönü seçilmelidir.

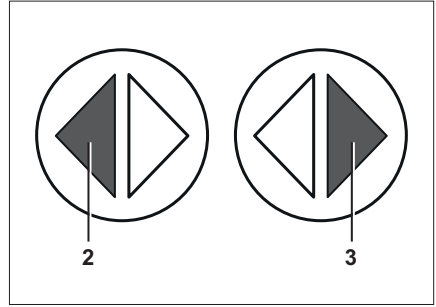
- "Yük yönü" için yön şalterini (1) yukarı (A) itin.
- "Sürüş yönü" için yön şalterini (1) aşağı (B) itin.



### NOT

*Ayrıca sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bunu yaparken ayağınız gaz pedalı üzerinde kalabilir. Endüstriyel forklift daha sonra yavaşlar ve tekrar ters yönde (geri hareket) hızlanır.*

"Sürüş yönü"(2) veya "yük yönü"(3) için göstergede oku, gösterge-kullanım ünitesinde turuncu renkte gösterilir. Ekran, geçerli direksiyon açısına göre döner.



## Nötr konum

Endüstriyel forklift uzun bir süreliğine durduruluyorsa gaz pedalının yanlışlıkla çalıştırılması nedeniyle endüstriyel forkliftin aniden hareket etmesini önlemek için nötr konum seçilmelidir.

- Yön şalterini kısa bir süreyle mevcut sürüş yönünün tersine getirin.

Gösterge-kullanım ünitesindeki yön göstergesi söner.



### NOT

*Koltuktan kalkarken seçili sürüş yönü "nötr konum" olarak ayarlanır. Forklifti sürmek için yön şalterinin tekrar etkinleştirilmesi gerekir.*

## Sürüş modunu başlatma

### Sürüş fonksiyonlarının kapı kilidi şalteriyle, koltuk şalteriyle ve kemer tokası şalteriyle etkinleştirilmesi

Bir kapı kilidi şalteri kapının kapalı olduğunu kontrol eder. Kapı kapalı değilse endüstriyel forkliftin sürüş fonksiyonları devre dışı bırakılır.

## Sürüş

Gösterge-kullanım ünitesinde Sürücü bölmesi kapısı mesajı görünür.

**NOT**

*Sürüş sırasında kapı açılırsa rejeneratif frenleme etkinleştirilir ve endüstriyel forklift hareketsiz kalana kadar belirgin bir şekilde frenlenir. Kapı tekrar kapatılana ve gaz pedalına basılana kadar el freni devrededir.*

Sürücü koltuğundaki bir koltuk şalteri, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Sürücü koltuğu boşsa endüstriyel forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları devre dışı bırakılır. Gösterge-kullanım ünitesinde Sürücü koltuğuna oturun mesajı görüntülenir.

**NOT**

*Sürücü sürüş sırasında ayakta duruyorsa rejeneratif frenleme etkinleştirilir ve endüstriyel forklift hareketsiz kalana kadar belirgin bir şekilde frenlenir. Sürücü koltuğuna geri dönene ve gaz pedalına basılana kadar el freni devrededir.*

Emniyet kemeri her yolculuktan önce takılmalıdır. Emniyet kemerinde bir emniyet kemeri tokası vardır.

**NOT**

*Kemer takılmadıysa veya sürüş sırasında açılmışsa aşağıdakiler gerçekleşir:*

- *Gösterge-kullanım ünitesinde Emniyet kemerini takın mesajı görünür.*
- *Endüstriyel forklift 4 km/sa değerinden daha hızlı hareket etmez veya hızı 4 km/sa değerine düşene kadar fren yapar.*
- *Hidrolik fonksiyonları engellenir.*

## Sürüş modunun başlatılması

**⚠ UYARI**

**Yuvarlanan veya devrilen bir endüstriyel forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir!**

- Sürücü bölmesi kapısını veya kabin kapısını (isteğe bağlı donanım) sıkıca kapatın ve sürüş sırasında açmayın.
- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.

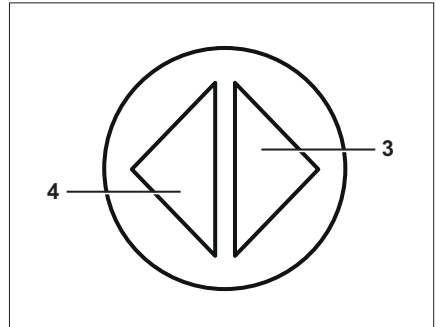
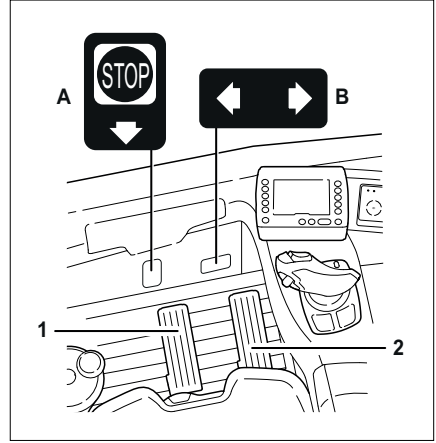
Frenleme (A) ve sürüş (B) için ayak boşluğundaki yapışkan etiketler, fren pedalı (1) ve gaz pedalının (2) konumlarını işaretler.

- "Sürüş sırasında güvenlik kuralları" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.
- Sürücü koltuğuna oturun. Emniyet kemerini takın.
- Çatalları gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- El frenini indirin.
- İstenen sürüş yönünü seçin.

Gösterge-kullanım ünitesinde "yük yönü" (3) veya "sürüş yönü" (4) göstergesi yanar.

**i NOT**

*Donanıma bağlı olarak, geri hareket için uyarı olarak sesli bir sinyal (isteğe bağlı donanım) verilebilir.*



## Sürüş

- Gaz pedalına (5) basın.

Endüstriyel forklift, seçtiğiniz sürüş yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında endüstriyel forklift yavaşlar.

## Sürüş yönünün değiştirilmesi

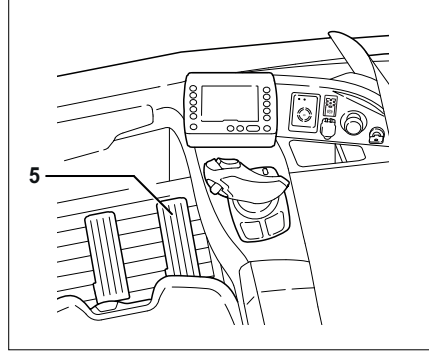
- Ayağınızı gaz pedalından çekin.
- İstenen sürüş yönünü seçin.
- Gaz pedalına basın.

Endüstriyel forklift, seçtiğiniz sürüş yönünde ilerler.



## NOT

*Ayrıca sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bunu yaparken ayağınız gaz pedalı üzerinde kalabilir. Endüstriyel forklift daha sonra yavaşlar ve tekrar ters yönde (geri hareket) hızlanır.*

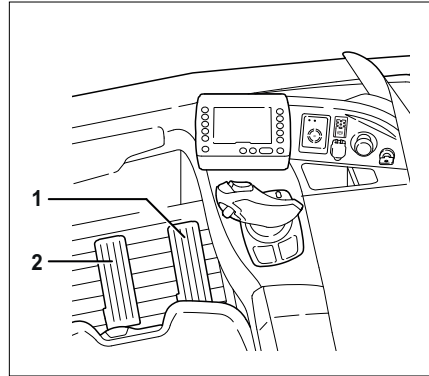


## Servis freninin kullanılması



Ayağınızı gaz pedalından (1) çektiğinizde rejeneratif fren, endüstriyel forkliftin hızlanma enerjisini elektrik enerjisine dönüştürür. Bu işlem, forkliftin frenlenmesini sağlar. Frenleme enerjisi aküye geri beslenir ve akünün şarj edilmeden çalışabileceği süre artar.

Ek olarak forklift, elektrikli fren (2) kullanılarak da frenlenebilir. Fren pedalına ne kadar çok basılsa fren etkisi o kadar artar.





**⚠ UYARI****Servis freninin arızalanması durumunda endüstriyel forklift yeterli seviyede frenlenemez. Kaza riski!**

Sürücü elektrikli fren etkisinin %50 oranında düştüğünü ve sürüş torkunun normal seviyesinin %50'si oranında azaldığını fark ederse, bir parça arızası meydana gelmiş olabilir.

- Endüstriyel forklifti frenleyerek durdurun. Gerekli durumlarda endüstriyel forklifti el frenini kullanarak durma haline getirmek için acil kapatma şalterine basın.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.
- Servis freni onarılmaya kadar endüstriyel forklifti tekrar çalıştırmayın.

**⚠ UYARI****Aşırı hızlarda endüstriyel forkliftin kayması veya devrilmesi tehlikesi vardır!**

Endüstriyel forkliftin fren mesafesi zemin koşullarına ve yoldaki kirlilik seviyesine bağlıdır.

- Sürüş ve frenleme tarzınızı, zemin koşullarına ve yoldaki kirlilik seviyesine uyarlayın.
- Her zaman yeterli durma mesafesini sağlayacak bir sürüş hızı seçin.
- Ayağınızı gaz pedalından (1) çekerek endüstriyel forklifti frenleyin.
- Frenleme etkisi yetersizse elektrikli freni uygulamak için fren pedalını (2) da kullanın.

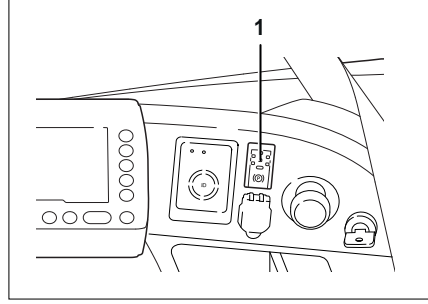
**Gösterge-kullanım ünitesindeki el freni simgeleri**

El freni devredeyse bu durum gösterge-kullanım ünitesinde, sürüş hızı yerine bir simgeyle gösterilir.

| Simge | Açıklama  |
|-------|---|
| (P)   | El freni çekilir.<br>Gaz pedalı çalıştırıldığında el freni otomatik olarak serbest bırakılır. |
| (P)   | El freni çekilir.<br>El frenini serbest bırakmanın tek yolu basmalı düğmeye basmaktır.        |

## Sürüş

## Endüstriyel forklift hareketsiz haldeyken el freninin fonksiyonları



### ⚠ UYARI

Endüstriyel forkliftin kayması durumunda ezilme sonucu ölümcül yaralanma tehlikesi vardır.

- El frenini çekmeden endüstriyel forkliftten ayrılmayın.
- Endüstriyel forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.

Elektromanyetik el freni, sürücünün endüstriyel forklifti güvenli bir şekilde park etmesine yardımcı olur. Manuel veya otomatik olarak uygulanır ve serbest bırakılır. Bu otomatik yardımlara rağmen endüstriyel forklifti güvenli bir şekilde park etmek her zaman sürücünün sorumluluğudur. Endüstriyel forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesine ilişkin güvenlik bilgileri mevcuttur.



### NOT

*El freni yalnızca erkek akü konektörü bağlandığında ve endüstriyel forklift çalıştırıldığında serbest bırakılabilir.*

## Sürücünün el frenini indirmesi

Endüstriyel forklift kullanıma hazır olduğunda sürücü, düğmeye basarak el frenini istediği zaman indirebilir.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- El frenini serbest bırakmak için basmalı düğmeye (1) basın.

El freni, sesli olarak serbest bırakılır ve gösterge-kullanım ünitesinde (P) simgesi kaybolur. Basmalı düğme üstündeki LED söner.

## El freninin sürücü tarafından çalıştırılması

- El frenini uygulamak için basmalı düğmeye (1) basın.

El freni, sesli olarak çekilir ve ekran ile kumanda ünitesinde (P) simgesi görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED sürekli olarak yanar.

### Sürücü harekete geçtiğinde el freninin otomatik serbest bırakılması

Endüstriyel forklift çalıştırdıktan sonra el freni bir kez manuel olarak serbest bırakılırsa sürücü harekete geçtiğinde el freni otomatik olarak serbest bırakılır.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Sürüş yönünü belirleyin (yalnızca tek pedallı model).
- Gaz pedalına basın.

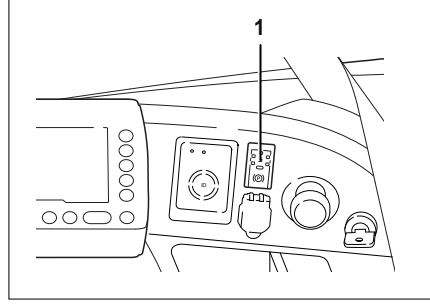
El freni, otomatik ve sesli olarak indirilir ve gösterge-kullanım ünitesindeki simge kaybolur. Basmalı düğme üstündeki LED söner. Endüstriyel forklift harekete geçer.

### El freninin otomatik çalıştırılması

| Nedeni   | Etkisi  |
|--|---|
| Sürücü koltuktan ayrıldığında:   | 3 saniye sonra el freni sesi duyularak uygulanır. Gösterge-kullanım ünitesinde (P) simgesi görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED sürekli olarak yanar.  |
| Endüstriyel forklift kapatılırsa:  | El freni hemen ve sesli bir şekilde çekilir. Kontrol üniteleri kapanana kadar ekranda ve kumanda ünitesinde kısa süreyle (P) sembolü görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED kısa süreli yanar. |
| Acil kapatma şalteri etkinleştirilirse veya acil kapatma fonksiyonu sonucunda: | El freni hemen ve sesli bir şekilde çekilir. Gösterge-kullanım ünitesinde (P) simgesi görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED sürekli olarak yanar.   |

## Sürüş

## Hareket halindeki endüstriyel forklifte el freninin fonksiyonları



### El freninin sürücü tarafından çalıştırılması



#### NOT

Endüstriyel forklift hareket halindeyken el freniyle fren yapılırsa fren balataları büyük ölçüde aşınır. Bu nedenle, sürüş sırasında her zaman rejeneratif frenlemeyi kullanın. Yalnızca acil durum halinde el frenini kullanın.

- Endüstriyel forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun. Direksiyon simidine sol elinizle sıkıca tutun.
- El frenini uygulamak için basmalı düğmeye (1) basın.

El freni hemen ve sesli olarak çekilir ve endüstriyel forklift durma noktasına gelir. Göstergesinin kullanım ünitesinde (E) simgesi görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED sürekli olarak yanar.

### El freninin otomatik çalıştırılması

| Nedeni   | Etkisi  |
|--|---|
| Endüstriyel forklift kapatılırsa:  | El freni hemen ve sesli bir şekilde çekilir. Kontrol üniteleri kapanana kadar ekranda ve kumanda ünitesinde kısa süreyle (E) sembolü görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED kısa süreli yanar. |
| Acil kapatma şalteri etkinleştirilirse veya acil kapatma fonksiyonu sonucunda: | El freni, hemen ve sesli olarak çekilir ve göstergesinin kullanım ünitesinde (E) simgesi görüntülenir. Basmalı düğme üstündeki LED sürekli olarak yanar.  |



#### NOT

Sürüş sırasında sürücü koltuğu boşsa el freni çekilmez. Bu durumda endüstriyel forklift, rejeneratif frenleme ile durdurulur.

## El freni arızaları



### ⚠ UYARI

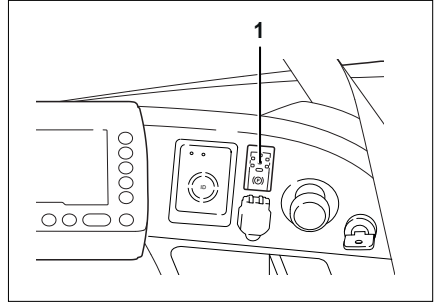
**Endüstriyel forkliftin kayması durumunda ezilme sonucu ölümcül yaralanma tehlikesi vardır.**

- Endüstriyel forklifti eğimli yerlerde park etmeyin.
- El frenini çekmeden endüstriyel forkliftten ayrılmayın.
- Kaymaması için acil durumlarda endüstriyel forklifti yokuş aşağı bakan tarafından takozlarla sabitleyin.

Forklift kontrol ünitesi el freninde bir arıza tespit ederse basmalı düğme üstündeki el freni LED'i (1) yanıp söner. Yanıp sönmeye, sürücüye el freninin uygulanmadığını gösterir.

Gösterge-kullanım ünitesinde şu mesaj görüntülenir: (1) Düğmeyi kullanarak el freni çekin. veya (2) El freni çekilemiyor.

- El frenini manuel olarak uygulamak için el freninin basmalı düğmesine basın.
- El freni hala çekilmiyorsa acil kapatma şalterine basın. El freni enerjisi boşaltılmış ve el freni uygulanmıştır.
- Endüstriyel forklifti kapatın. Acil kapatma şalterinin kilidini tekrar açın ve endüstriyel forklifti tekrar açın.
- Arıza devam ederse el freni onarılanaya kadar endüstriyel forklift kullanılmamalıdır. Yetkili servis merkezinde el freninin onarımını yaptırın.
- Gerekirse endüstriyel forkliftin kaymasını engellemek için takozlar kullanın.



## Direksiyon



### NOT

*Lütfen forklifti sabit bir durumdayken yönlendirmeyin, bu tahrik tekerleğini aşırı basınca maruz bırakarak aşınmayı artırır.*

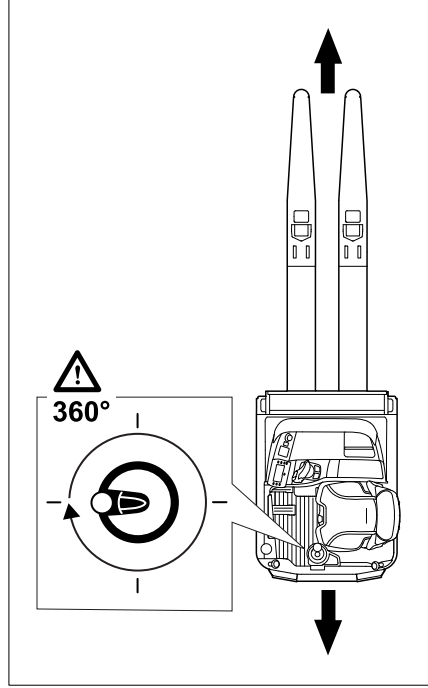
## Sürüş

**360° direksiyon (standart)**

Direksiyon simidinin mekanik durma noktaları yoktur ve kesintisiz bir şekilde döndürülebilir.

Direksiyon simidiyle döndürülen tekerlek, direksiyon simidinin 2, 2½ veya 3 devrinden sonra düz konumdan başlayarak 90°'lik konuma ulaşır. Bu konum, endüstriyel forkliftin en küçük dönme yarıçapına karşılık gelir. Bu konumda, direksiyon daha fazla döndürülebilir ve bu da sürüş yönünü tersine çevirir.

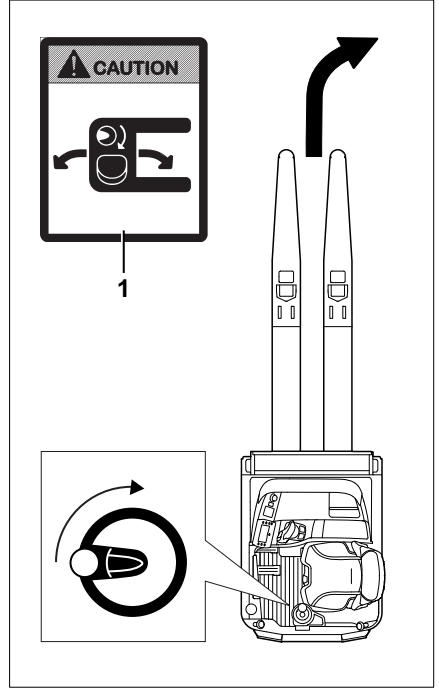
Gösterge-kullanım ünitesindeki sürüş yönü göstergesi, gerçek sürüş yönünü gösterir.



### Geride hareket direksiyonu (isteğe bağlı donanım)

Direksiyon simidi yük yönünde hareket ederken saat yönünde döndürülürse endüstriyel forklift sağa doğru hareket eder. Direksiyon simidi yük yönünde hareket ederken saat yönünün tersine doğru döndürülürse endüstriyel forklift sola doğru hareket eder.

Ters direksiyonlu endüstriyel forkliftler, sürücü bölgesinde yapışkan bir etiketle (1) işaretlenmiştir.



## Sürüş

## Dönüş sırasında sürüş hızını azaltma (Curve Speed Control)

Bu fonksiyon, gaz pedalına basılma miktarından bağımsız olarak direksiyon açısı arttıkça endüstriyel forkliftin hızını düşürür. Virajdan çıktıktan sonra direksiyon açısı tekrar azaldığında endüstriyel forklift, gaz pedalına basılma miktarına bağlı olarak tekrar hızlanır.

Ancak bu fonksiyon, sürücünün aşağıdaki faktörlere göre viraja uygun bir hızda girme sorumluluğunu ortadan kaldırmaz:

- Taşınan yük
- Yolun durumu
- Virajın yarıçapı

### ⚠ UYARI

**Curve Speed Control fonksiyonu, fiziksel denge sınırlarını aşmaz. Bu fonksiyona rağmen devrilmeye riski vardır!**

- Bu fonksiyonu kullanmadan önce, endüstriyel forkliftin değiştirilmiş sürüş ve yönlendirme özelliklerine alışın.

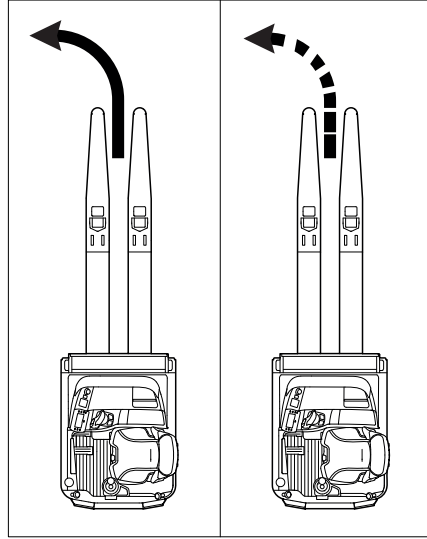
### ⚠ UYARI

**Curve Speed Control fonksiyonu devre dışı bırakılırsa devrilmeye riski artar! Sürüş sırasında elektronik kart arızalanır veya devre dışı bırakılırsa endüstriyel forklift, direksiyon kullanılırken otomatik olarak fren yapmayacaktır.**

- Sürüş tarzınızı her zaman koşullara uygun hale getirin.

Endüstriyel forklift, aşağıdaki aşırı durumlarda Curve Speed Control fonksiyonu açık olmasına rağmen devrilebilir:

- Engebeli veya eğimli zeminlerde çok hızlı köşe dönmek
- Sürüş anında direksiyon simidini aniden çevirmek
- Yeterince sabitlenmemiş yüklerle köşe dönmek
- Pürüzsüz veya ıslak zeminde çok hızlı köşe dönmek.





## Hız sınırı (isteğe bağlı donanım) ▷


Hız sınırı (isteğe bağlı donanım), filo yöneticisi tarafından yapılandırılabilen bir fonksiyondur. Sürekli etkin olabilen veya sürücü tarafından çağrılabilen maksimum hızı ayarlar. Bu fonksiyon, sürücünün depolama alanları veya belirli alanlarda olduğu gibi hız sınırlamalarına uymasına yardımcı olur.



### Hız sınırının açılması ve kapatılması

– Düğmeye  basın.

İlk menü seviyesi görüntülenir.

– "Sürüş" yazılım tuşuna  basın.

"Sürüş" menüsü görünür.

– "Hız sınırı" softkey'ine  basın.

Simgenin yanında etkinleştirme çubuğu görünür. Hız sınırı açılır.

– Hız sınırını kapatmak için softkey'e tekrar basın.


### Hız sınırının yapılandırılması

#### NOT

*Ayarlar menüsü yalnızca forklift hareketsiz bir haldeyken ve el freni etkin durumdayken kullanılabilir. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapanır. Erişim, filo yöneticisi tarafından yalnızca parola girildiğinde sağlanır.*

– Forklifti durdurun.

– El frenini çekin.


– Düğmeye  basın.

– "Ayarlar" softkey'ine  basın.

İlk menü seviyesi görüntülenir.

– "Filo yöneticisi için erişim yetkisini" etkinleştirin.


Ekranda "Ayarlar menüsü" açılır.

– Forklift ayarları softkey'ine  basın.

– Hız sınırı softkey'ine basın.

## Sürüş

Açılan menüde aşağıdaki fonksiyonlar yer alır:

- Kalıcı olarak  
Bu fonksiyonu etkinleştirdiğinizde hız, filo yöneticisi bu fonksiyonu devre dışı bırakana kadar sınırlanır.
- Düğmeye basarak  
Bu fonksiyon etkinleştirildiğinde sürücü,  softkey'ine basarak hız sınırını açıp kapatabilir.
- Maksimum hızın girilmesi  
Bu menü, hız sınırı etkin olduğunda maksimum forklift hızını ayarlamak için kullanılabilir.
- Maksimum hızı ayarlamak için Maksimum hızı gir softkey'ine basın.


Hız sınırı menüsü açılır.

- Softkey'leri kullanarak 2 km/sa ile 20 km/sa arasında bir maksimum hız ayarlayın.


Maksimum hız, forklift donanımına bağlıdır ve bir fabrika ayarıyla sınırlanabilir.

- Kaydetmek için  düğmesine basın.

Maksimum hız girilir.

- Silmek için  kaydırma düğmesine basın.




Girdi silinir.

- İptal etmek için geri düğmesine  basın.

Ekran bir önceki menüye döner.

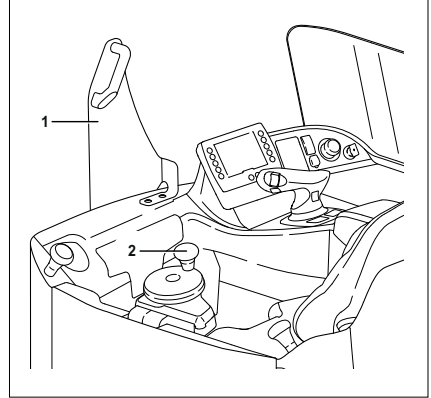
Ana ekran düğmesi  sizi ana ekrana götürür.



|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | <b>Hız sınırlaması</b><br><br><b>Maksimum hızı girin (2...20km / sa)</b><br><br><div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">10</div> km / h<br><br> = Sil<br> = Kaydet  = İptal | 6 |
| 2 |   | 7 |
| 3 |   | 8 |
| 4 |   | 9 |
| 5 |   | 0 |

## Ayakta düşük hız modu (isteğe bağlı donanım) ▷

"Ayakta düşük hız" sürüş modu, dar alanlarda veya paletleri kaldırırken endüstriyel forklifte manevra yapmayı kolaylaştırır. Bu sürüş modu etkinse endüstriyel forklift, sürücü ayakta dururken kısa süreliğine düşük hızda sürülebilir. Bu, sürücüye daha iyi bir genel bakış sağlar. Ek tutacak (1), sürücünün güvenliğini artırır.



## "Ayakta düşük hız" sürüş modunun kullanılması

### ⚠ UYARI

#### Hareket eden endüstriyel forkliftten düşme nedeniyle yaralanma tehlikesi

Sürücü ayakta iken, acil durdurma veya ani frenleme durumunda forkliftin tutuşunu kaybedebilir ve forkliftten dışarı fırlayabilir.

- Yollarda ve taşıma rotalarında yalnızca oturur vaziyette sürün.
  - "Ayakta düşük hız" sürüş modunda sürüş yaparken daima direksiyonu sıkıca kavrayın ve ek tutacağa tutun. Güvenli bir şekilde durduğunuzdan emin olun.
  - Sürüş sırasında sürücü bölmesi kapısını açmayın. Endüstriyel forklift anında fren yaparak durur.
  - İnsanlara, diğer endüstriyel forkliftlere ve engellere dikkat edin. Dikkatlice sürün.
- 
- Paletin kaldırılma veya bırakılma pozisyonu gibi göremeyeceğiniz duruma gelene kadar ayağa kalkmayın.
  - Endüstriyel forklifti durma konumuna getirin.
  - Gaz pedalına basmayın.
  - Emniyet kemerini çıkarın.
  - Sürücü koltuğundan kalkın ve sabit bir konumda durun. Ek tutacağı (1) ve direksiyonu (2) kavrayın.
  - Gaz pedalına basın. Endüstriyel forklift maksimum 2 km/sa hızda hareket eder.
  - "Ayakta düşük hız" sürüş modundan çıkmak için tekrar sürücü koltuğuna oturun ve gaz pedalını bir kez serbest bırakın. Emniyet kemerini tekrar takın.

## Park etme

## Park etme

## Endüstriyel forkliftin güvenli şekilde park edilmesi ve kapatılması

**UYARI**

Endüstriyel forkliftin kayması durumunda ezilme sonucu ölümcül yaralanma tehlikesi vardır.

- Endüstriyel forklifti eğimli yerlerde park etmeyin.
- Acil durumlarda forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde ta-kozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.
- El frenini çekmeden endüstriyel forkliftten ayrılmayın.

**UYARI**

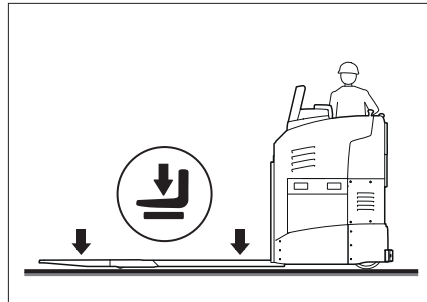
İster yüklü ister yüksüz olsun, çatallar kaldırılmış durumda endüstriyel forkliftten kesinlikle ayrılmayın.

**DİKKAT**

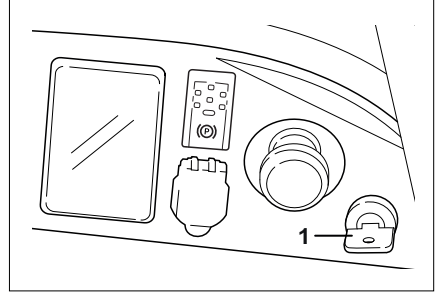
Aküler donabilir!

Endüstriyel forklift, ortam sıcaklığı  $-10^{\circ}\text{C}$ 'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler soğur. Kurşun-asit akülerde elektrolit donabilir ve akülerde hasara neden olabilir. Endüstriyel forklift kullanıma hazır olmaz.

- Ortam sıcaklığı  $-10^{\circ}\text{C}$ 'nin altında olduğunda endüstriyel forklifti yalnızca kısa süreliğine park edin.
- El frenini çekin.
- Çatalları yere indirin.



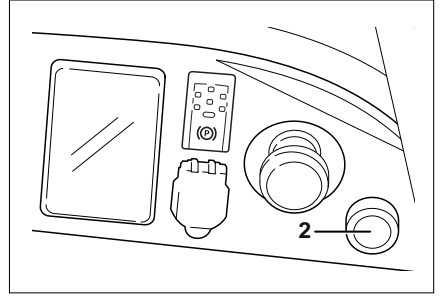
- Kontak anahtarını (1) "0" konumuna çevirin ve kontak anahtarını çıkarın. ▷



- "Basmalı düğme ile açma" isteğe bağlı donanımında basmalı düğmeye (2) basın. ▷

**NOT**

*Kontak anahtarları, FleetManager kartları (isteğe bağlı donanım), FleetManager alıcı-verici çipler (isteğe bağlı donanım) ve erişim yetkisi için PIN kodu (isteğe bağlı donanım), sorumlu filo yönetici tarafından konuya ilişkin açık talimat verilmeden başka kişilere verilmemelidir.*



## Kaldırma

## Kaldırma

## Joystick 4Plus ile çatalların kaldırılması ve indirilmesi

**⚠ UYARI**

Endüstriyel forkliftin hareketli parçalarına (ör. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tımanmak, ciddi yaralanmalara ya da ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

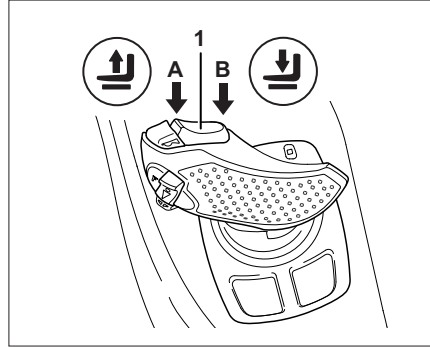
**Çatalları kaldırma, indirme**

Çatalların kaldırılması:

- Basmalı butonu (1) sola (A) yatırın.

Çatalların indirilmesi:

- Basmalı butonu (1) sağa (B) yatırın.



## Yüklerin taşınması

### Yüklerin taşınmasına yönelik güvenlik kuralları

Yüklerle çalışmaya ilişkin aşağıdaki güvenlik kurallarına uyun.



#### ⚠ UYARI

**Çatala adım atarken yaralanma tehlikesi**

- Çatalın üzerine basmayın. İnsan kaldırmayın.

#### ⚠ UYARI

**İster yüklü ister yüksüz olsun, çatal kaldırılmış durumdayken endüstriyel forkliftten kesinlikle ayrılmayın.**

- Endüstriyel forkliftten ayrılmadan önce çataları zemin seviyesine indirin.

#### ⚠ İKAZ

Ezilme riski!

- Endüstriyel forkliftin hareketli parçalarını asla tutmayın veya bu parçaların üzerine tırmanmayın.
- Ayaklarınız yükseltilmiş çatalların altında olacak şekilde durmayın.
- Endüstriyel forklifti çalıştırırken ellerinizi ya da ayaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

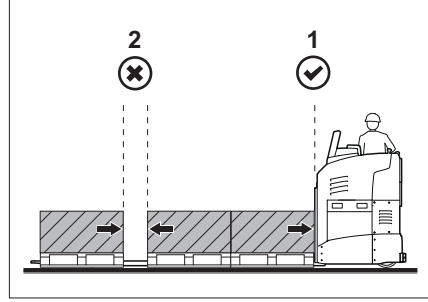
Kural olarak, tekli yükler (örneğin paletler) teker teker taşınmalıdır. Aynı anda birden fazla yük taşınmasına yalnızca aşağıdaki durumlarda izin verilir:

- denetleyici tarafından talimat verildiğinde.
- teknik gerekliliklerin karşılanmış olması durumunda.

## Yüklerin taşınması

**Arka arkaya birden fazla yük taşıyıcı alınması**

Yükün güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olmak için yük, yük kaldırıldığında kaldırma şasisi (1) üzerindeki durma noktasına dayanmalıdır. Birden fazla yük taşıyıcı arka arkaya taşıyorsa yük taşıyıcılar arasında boşluk (2) olmamalıdır.

**Tehlikeli bölge**

Tehlikeli bölge; endüstriyel forkliftin, kaldırma aksesuarlarının veya taşınan malların hareketleri nedeniyle insanların risk altında olduğu bölgelerdir. Düşen malların veya indirilen kaldırma aksesuarlarının tehlike oluşturduğu bölgeler buna örnek verilebilir.

**⚠ UYARI****Endüstriyel forkliftin tehlikeli bölgesinde yaralanmalar meydana gelebilir!**

Normal çalışma pozisyonundaki sürücü dışında, endüstriyel forkliftin tehlikeli bölgesindeki tüm personel bu bölgeden çıkarılmalıdır. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgeyi terk etmeyen kişilerin olması durumunda:

- Endüstriyel forkliftle çalışmayı derhal bırakın.
- Yetkisiz kullanıma karşı endüstriyel forklifti güvene alın.

**Yükü almadan önce**

Sürücü, yükün uygun durumda olduğundan emin olmalıdır. Yalnızca dengeli ve dikkatli bir şekilde konumlandırılmış yükler taşınabilir. Hasarlı yük taşıyıcılar ve uygun olmayan şekilde düzenlenmiş yükler taşınmamalıdır.

Yük, yük taşıyıcı üzerinde dengeli bir şekilde dağıtılmalı ve merkezi olarak güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Yük, taşıma sırasında kaymayacak veya düşmeyecek şekilde sabitlenmelidir.



Yükün genişliği çatalların genişliğiyle uyumlu olmalıdır. Yük, belirtilen maksimum boyutları aşmamalıdır.

## Bir yükün alınması

### ⚠ UYARI

#### Dengesizlik tehlikesi!

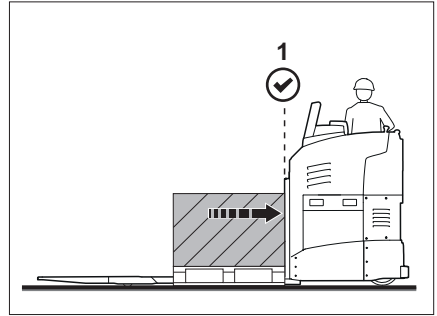
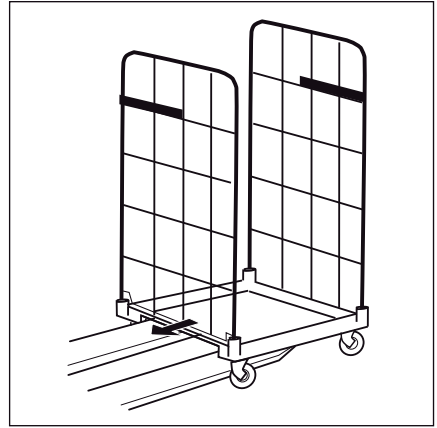
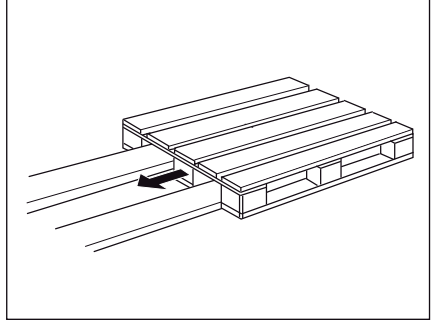
Alınan yükün toplam ağırlığı, endüstriyel forkliftin nominal kapasitesini aşmamalıdır. Nominal kapasite, endüstriyel forkliftin isim etiketinde belirtilmiştir; "İsim etiketi" başlıklı bölüme bakın.

Yük, mümkün olduğunca orta kısma yakın bir biçimde kaldırılıp taşınmalıdır.

Çatallar, dengeyi sağlamak için yükün altına yeterince yerleştirilmelidir. Yük kaldırılırken çatalları uçlarından çok fazla çıkıntı yapmamalıdır. Büyük boyutlu yükler, aynı anda iki endüstriyel forklift kullanılarak kaldırılmamalı veya taşınmamalıdır.

- Yüke mümkün olduğunca hassas ve dikkatli bir şekilde yaklaşın.
- Çatalları yük taşıyıcıya (ör. palet) kolayca yerleştirilebilecek şekilde indirin.
- Yük taşıyıcıyı ya da yakındaki nesnelere etkilemeden çatalları yük taşıyıcının ortasına yavaşça itin. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.

- Yük kaldırıldığında, güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olmak için kaldırma şasisi (1) üzerindeki durma noktasına dayanmalıdır.
- Yükü zeminden kaldırarak kaldırma hareket aralığının üst ucuna kaldırın.



## Yüklerin taşınması

## Yüklerin taşınması

**NOT**

"Sürüş sırasında güvenlik kuralları", "Direksiyon" ve "Servis freninin kullanılması" başlıklı bölümlerdeki bilgilere uyun.

**⚠ DİKKAT**

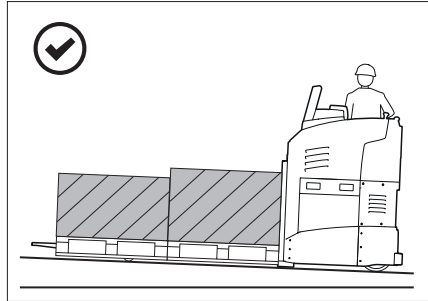
Yüklerin devrilme riski

Forklifti virajlarda dikkatli ve yavaş sürün.

Her zaman yavaşça hızlanın ve fren yapın.

Yüklerle hareket ederken aşağıdaki talimatlara uyun:

- Yük taşıırken (taşıma rotaları) sürüş yönünde sürün. En iyi görünürlük için her zaman sürüş yönünde sürün.
- Yük yönünde sürüş yaparken, görüş yük tarafından kısıtlanabilir. Sürünme hızında sürün. Özellikle yoldaki insanlara ve engellere dikkat edin.
- Eğimli yüzeylerde her zaman yük yokuş yukarı bakacak şekilde sürüş yapın. Eğimlerde veya yokuş aşağı giderken asla çaprazlamasına gitmeyin ya da U dönüşü yapmayın. Hızı düşürün.
- Üzerinde sabit olmayan bir yük varken forklifti kesinlikle kullanmayın. Sürüş sırasında yük dengesiz hale gelirse hemen durdurun.
- Görüş alanı kısıtlıysa mutlaka birinden yardımcı olmasını isteyin.
- Tavan yüksekliğinin kısıtlı olduğu geçiş yollarından, kapılardan, yapı iskelelerinden vb. geçerken çok dikkatli olun.
- Zemin boşluğunu kontrol edin. Düz olmayan yollarda sürüş yaparken çatal kollarını kaldırın.
- Yükün koridorun genişliğinden daha geniş olmadığından emin olun.



## Bir yükün indirilmesi

### ⚠ UYARI

**Yükselen veya alçalan eğimlerde stoka yük yerleştirmek ve stoktan yük kaldırmak yasaktır! Stoka yük yerleştirme ve stoktan yük kaldırma işlemlerini her zaman yatay bir düzlem üzerinde yapın.**

### ⚠ İKAZ

Tüm yük boşaltma işlemi boyunca engellerden (diğer paletler, çıkıntı yapan nesnelere, raflar vb.) yeterince uzak bir mesafede durun.

- Yükün indirileceği konuma doğru sürün.
- Yükü istenen konuma dikkatli bir şekilde taşıyın. Yük, çıkıntı yapan parçalarıyla belirlenmiş koridor genişliğini daraltmayacak şekilde depoya yerleştirilmelidir.
- Çatal kolları serbest kalana kadar yükü yavaşça indirin. Yükün zeminde dengeli olduğundan emin olun.
- Endüstriyel forklifti geriye hareket ettirmeden önce arkaya bakın. Yolda hiç insan veya engel olmadığından emin olun.
- Endüstriyel forklifti düz bir çizgide yük taşıyıcıdan sürün.

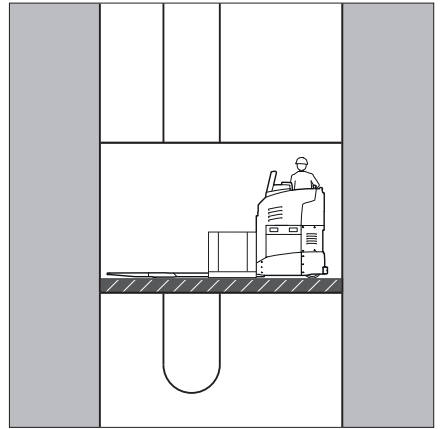
## Forkliftin asansörlere sürülmesi

Sürücü bu endüstriyel forklifti yalnızca yeterli yük kapasitesine sahip ve işletmecisi şirkete kullanım yetkisi verilmiş bulunan asansörlerde kullanabilir ("Sorumlu kişilere ilişkin tanımlar" başlıklı bölüme başvurun).

### ⚠ UYARI

**Endüstriyel forkliftin altında kalmamız veya forkliftin size çarpması durumunda ölümcül yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

- Endüstriyel forklift asansöre doğru sürüldüğünde asansörde personel bulunmamalıdır.
- Asansöre yalnızca endüstriyel forklift sabitlendikten sonra binilebilir ve endüstriyel forklift çalıştırmadan asansör terk edilmelidir.



## Yüklerin taşınması

## Toplam gerçek ağırlığın belirlenmesi

- Endüstriyel forklifti güvenli şekilde park edin ve kapatın.
- Endüstriyel forkliftin isim etiketini okuyarak ve gerekirse taşınacak yükü tartarak birim ağırlıklarını belirleyin.
- Endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Net ağırlık (1)

- + İzin verilen maksimum akü ağırlığı (2)
- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (3)
- + Ek parçanın (isteğe bağlı donanım) net ağırlığı
- + Taşınacak yükün ağırlığı
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Toplam gerçek ağırlık

- Endüstriyel forklifti asansörün içine çatallar ileri doğru bakacak şekilde ve asansör boşluğunun duvarlarına temas etmeden sürün.
- Endüstriyel forklifti asansöre güvenli bir şekilde park edin ve yükün ya da endüstriyel forkliftin kontrolsüz hareketini engellemek için kapatın.



| STILL  |    | STILL GmbH<br>Berntshausstr. 10<br>D-22113 Hamburg |    |
|--|----|--|----|
| Type-Modelle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr |    |  |    |
| Rated capacity<br>Capacité nominale<br>Nenn-Tragfähigkeit                  | kg | Unladen mass<br>Masse à vide<br>Leergewicht        | kg |
| Battery voltage<br>Tension batterie<br>Batteriespannung                    | V  | max.<br>mit.                                       | kg |
| Rated drive power<br>Puissance motr. nom.<br>Nenn-Antriebsleist.           | kW |  | kg |

CE \* see Operating instructions  
voir Mode d'emploi  
siehe Betriebsanleitung

6219\_003-040

## Yükleme köprüleri üzerinde sürüş

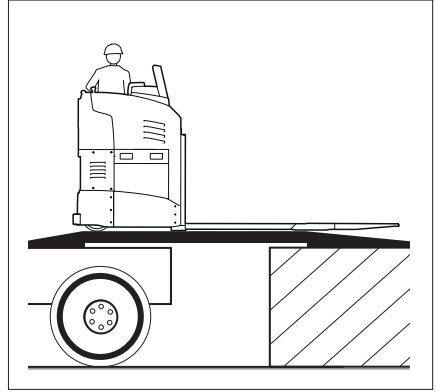
### ⚠ UYARI

**Endüstriyel forkliftin çarpması nedeniyle kaza riski vardır!**

Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yükleme köprüsünün kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu durum, endüstriyel forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

Kamyon ve endüstriyel forklift sürücüsü hareket saati konusunda anlaşmalıdır.

- Kamyonun hareket saatini belirleyin.
- Endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığını belirleyin.
- Bir yükleme köprüsü üzerinden geçmeden önce yükleme köprüsüyle ilgili şirket direktifine uyun.
- Yükleme köprüsünün düzgün bir şekilde bağlanıp sabitlendiğinden ve yeterli yük kapasitesine sahip olduğundan (kamyon, köprü vb.) emin olun.
- Üzerinde süreceğiniz kamyonun yer değiştirmesini önlemek için sabitlendiğinden ve endüstriyel forkliftin yükünü kaldırabileceğinden emin olun.



## Toplam gerçek ağırlığın belirlenmesi

- Endüstriyel forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Endüstriyel forkliftin isim etiketini okuyarak ve gerekirse taşınacak yükü tartarak birim ağırlıklarını belirleyin.
- Endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Net ağırlık (1)

+ İzin verilen maksimum akü ağırlığı (2)

+ Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (3)

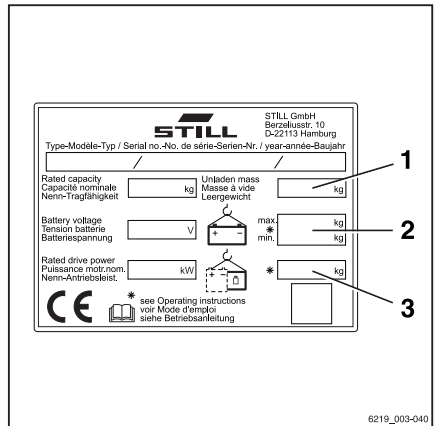
+ Ek parçanın (isteğe bağlı donanım) net ağırlığı

+ Taşınacak yükün ağırlığı

+ Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans

= Toplam gerçek ağırlık

- Aracı yükleme köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli bir şekilde sürün.



## Yardımcı donanım

## Yardımcı donanım

**FleetManager (isteğe bağlı donanım)**

FleetManager isteğe bağlı bir donanımdır ve farklı modeller halinde forklifte monte edilebilir. Tanım ve çalışma bilgileri, ilgili FleetManager modeller için ayrı olarak verilen kullanım talimatlarında bulunabilir.

**Darbe tanıma (isteğe bağlı donanım)**

Darbe tanıma, forklifte hızlanma sensörünün takılı olduğu FleetManager (isteğe bağlı donanım) için bir donanım modelidir. Hızlanma sensörü, ani hızlanmalar veya yavaşlamalar (örneğin bir kazada) sırasında oluşan verileri kaydeder. Bu veriler, elektronik ortamda okunarak değerlendirilebilir.

- Herhangi bir sorunuz varsa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

**Ayak boşluğu ısıtması (isteğe bağlı donanım)****UYARI**

Isı etkileri, gazların önemli ölçüde gelişmesine veya alev almasına neden olabilir. **Patlama riski vardır!**

- Sprey kutularını veya gaz kartuşlarını sıcak hava akımına maruz bırakmayın.



### ⚠ UYARI

Sıcak hava kabinden dışarı verilemezse ısıtıcı aşırı derecede ısınabilir. Yangın riski!

Isıtıcı yalnızca hava üfleyci açıldığında kullanılabilir ve ısıtıcının çevresi herhangi bir malzeme ile (ceket veya kapak gibi) örtülmez.

- Her zaman önce hava üfleyciyi açın.
- Hava üfleyciyi açmadan kaloriferi açmayın.
- Isıtıcının veya hava dağıtıcıların etrafındaki nesnelere kaldırın.

### Ayak boşluğu ısıtmasının açılması

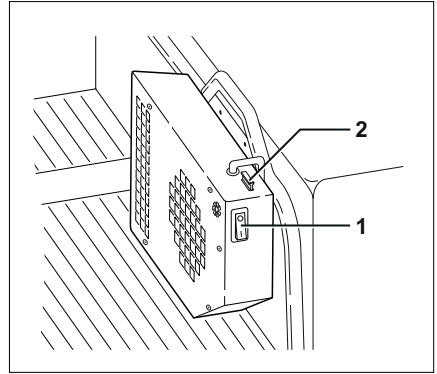
- Isıtıcıyı ve hava üfleyciyi açmak için şalteri (1) aşağı (⏏ konumuna) bastırın.

Isıtıcı ve hava üfleyci açılmıştır.

### Ayak boşluğu ısıtmasının kapatılması

- Isıtıcıyı ve hava üfleyciyi kapatmak için şalteri (1) yukarı (⏏ konumuna) bastırın.

Isıtıcı ve hava üfleyci kapatılmıştır.



### Sigortanın kontrol edilmesi ve değiştirilmesi



### ⚠ UYARI

Yanmış sigortaların kullanılması kısa devrelere neden olabilir. Yangın riski!

- Yalnızca önerilen nominal akım değerindeki sigortaları kullanın.

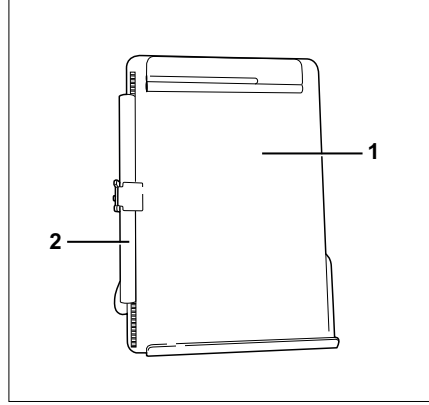
Endüstriyel forklifti güvenli şekilde park edin ve kapatın.

- Sigortayı (2) elle yukarı doğru çekip çıkarın ve kontrol edin.
- Yanmış sigortayı değiştirin. Sigorta yuvasını boş bırakmayın.

## Yardımcı donanım

**Pano (isteğe bağlı donanım)**

Okuma lambalı (2) pano (1), isteğe bağlı bir donanımdır.





## Soğuk depo uygulaması

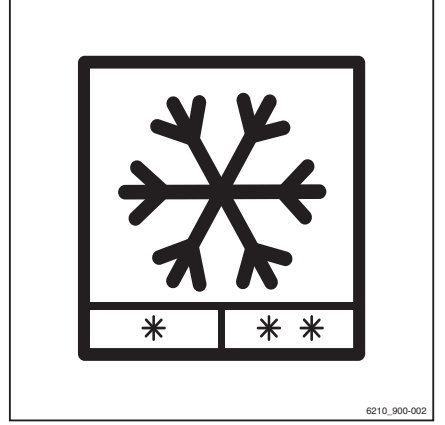
### Soğuk depo uygulaması (isteğe bağlı donanım) ▷

Soğuk depoda kullanıma yönelik bir endüstriyel forkliftin ek soğuk depo donanımına sahip olması gerekir. Bu ek ekipman nedeniyle çalışma davranışı, bakım aralıkları ve bakım görevleri, standart endüstriyel forkliftlerden farklı olur.

Soğuk depo donanımlarına sahip endüstriyel forkliftler, soğuk depo simgesiyle işaretlenir.

Soğuk depo ekipmanlarının ana özellikleri:

- Bileşenleri çalışma sıcaklığında tutmak için endüstriyel forkliftin her yerinde ısıtıcı fanı ve ısıtıcı direnci bulunur.
- Yoğuşma suyunun elektrik donanımına ulaşmadan boşaltılmasını sağlamak için önlemler.
- Kaldırma silindiri, hortumlar ve diğer hidrolik bileşenler üzerindeki özel contalar
- Soğuk depo kullanımına uygun hidrolik yağ sınıfları
- Soğuk depo kullanımına uygun hareketli parçalar için yağlama yağları



### ⚠ İKAZ

Sürüş yollarının buzlu olması nedeniyle kaza riski

Buzlu yollar, endüstriyel forkliftin frenlenmesini ve yönlendirilmesini imkansız hale getirebilir.

- Sürüş yollarının daima buzdan arınmış olmasını sağlayın.
- Buzlu yollarda kullanmayın.

## Soğuk depo uygulaması

## Uygulama alanları

Endüstriyel forkliftin 1 - 3 arası soğuk depo uygulama alanlarında kullanımı onaylanmıştır. Uygulama alanları için aşağıdaki teknik özelliklere harfiyen uyulmalıdır:

| Sıcaklık aralığı        | Kalma süresi      | Çalışma modu  | Soğuk depo donanımları |
|-------------------------|-------------------|---|------------------------|
| <b>Uygulama alanı 1</b> |                   |   |                        |
| -10°C'ye kadar          | Kısa süreler için | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yükü soğutmalı kamyonlardan soğuk depoya taşıyan forkliftler için tipik uygulama, burada yük depolama ve yükleme forkliftleri tarafından alınır.</li> </ul>  | Gerekli değil          |
| <b>Uygulama alanı 2</b> |                   |   |                        |
| -30°C'ye kadar          | Sürekli           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alternatif iç ve dış mekan kullanımı.</li> <li>Dış mekanda geçirilen süre, yoğunlaşmanın boşalmasına yetecek kadar uzun (genellikle en az 30 dakika) veya hiç yoğunlaşma oluşmayacak kadar kısa (genellikle maks. 10 dakika) olmalıdır.</li> <li>Endüstriyel forklift, soğuk alanın dışına park edilir.</li> </ul> | Gerekli                |
| <b>Uygulama alanı 3</b> |                   |   |                        |
| -30°C'ye kadar          | Sürekli           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Endüstriyel forklift, soğuk depo alanının dışına yalnızca bakım veya onarım işleri için ya da yalnızca maksimum 10 dakikalığına park edilir.</li> </ul>  | Gerekli                |

## Endüstriyel forkliftin ısıtılması

Soğuk depoda normal işletim için kullanılabilmesi amacıyla endüstriyel forklift ısıtılmalıdır. Isınma fazı, hidrolik yağın ve elektronik kontrol sistemlerinin çalışma sıcaklıklarına ulaştığından emin olmak için gereklidir.

- Çalışma güvenliğini sağlamak için endüstriyel forklifti yaklaşık 5 dakika boyunca yarı hızda ısıtın. Fren sistemini test etmek için fren pedalına birkaç kez basın.
- Tüm kaldırma fonksiyonlarını birkaç kez etkinleştirin. Valfler ve contalar yalnızca bu

Isınma fazı tamamlandıktan sonra mükemmel şekilde çalışabilir.

## Normal alan ve soğuk depo alanı arasında geçiş yapılması

### ⚠ DİKKAT

Soğuk iç ortamlardan sıcak dış ortamlara geçiş yapılması, yoğuşma suyu oluşmasına neden olabilir. Bu su, daha sonra soğuk depoya tekrar girildiğinde donarak endüstriyel forkliftin hareketli parçalarının çalışmasını engelleyebilir.

Dört uygulama alanının teknik özelliklerine uyulmalıdır ("Uygulama alanları" başlıklı bölüme bakın).

Soğuk depoya girmeden önce endüstriyel forkliftteki tüm yoğuşma suyu kurumuş olmalıdır. Endüstriyel forklift, soğuk depo alanından 10 dakikadan daha uzun bir süre ayrılmamalıdır. Bu kurala uyulduğunda, yoğuşma suyunun oluşması için yeterli zaman olmayacaktır.

Bir dış mekanda 10 dakikadan uzun bir süre kalmasının ardından yoğuşma suyunun soğuk depoya girmeden önce boşaltılması ve kurutulması gerekir. Bu işlem yaklaşık 12 saat sürebilir.

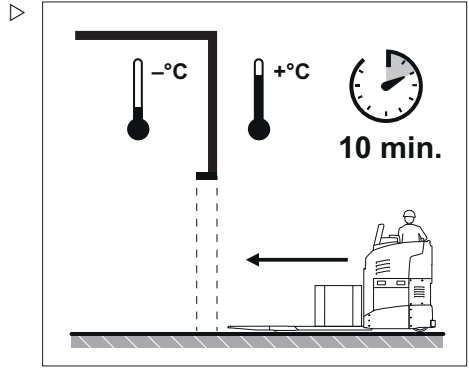
Soğuk depoda kullanılan bir endüstriyel forklift her zaman çalışma sıcaklığını korumalıdır.

- Bu nedenle, endüstriyel forklift soğuk depoda yalnızca kısa süreliğine kapatın.
- Endüstriyel forklift daha uzun süreliğine kapatılacak ve park edilecekse önce soğuk depodan dışarı sürün.

### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Yoğuşma suyu, soğuk depoda donarsa sıkışmış parçaları elinizle çıkarmaya çalışmayın.



## Soğuk depo uygulaması



### NOT

*İstisnai durumlarda endüstriyel forklift az miktarda yoğunlaşma ile soğuk depoda da sürülebilir. Bunu yaparken endüstriyel forkliftteki yoğunlaşma suyunun donmasını önleyin. Sensör sistemi ve mekanik bileşenler üzerindeki su damlacıkları, kaldırma fonksiyonları etkinleştirilerek giderilmelidir.*

- Soğuk depoya girmeden önce çubukları bir kez tamamen kaldırın ve tekrar indirin.
- Soğuk depoya girdikten sonra işlemi tekrarlayın.

## Soğuk depoda akü kullanımı

Endüstriyel forkliftlerin tahrik aküleri hiçbir şekilde soğuk depo sıcaklığına (-30°C) düşmemelidir. Çalışıyor ya da şarj ediliyor olmaları gerekir.

Akü şarj cihazı mutlaka soğuk deponun dışında çalıştırılmalıdır. Akülü endüstriyel forkliftlerin şarj istasyonu ve park alanı normal oda sıcaklığında (10°C'nin üzerinde) tutulmalıdır. 10°C'nin altındaki sıcaklıklarda akü, normal şarj parametreleriyle tamamen şarj olamaz.

### ⚠ DİKKAT

Sıcaklığa bağlı olarak akünün şarj süresi uzayabilir ve kullanım kapasitesi kısılanabilir.

Akünün kullanıldığı sıcaklık düştükçe şarj süresi uzar ve kullanım kapasitesi azalır. Standart kapasiteye 30°C'de ulaşılır. Sıcaklık 1°C azaldığında, bu kapasite yaklaşık %1 oranında azaltılır.

### ⚠ DİKKAT

Akülerin soğuk depoda kullanılmadan bırakılması durumunda güç çıkışı azalır!

Aküler, kendilerinden güç alınmadan veya şarj edilmeden uzun süre (4 saatten fazla) soğuk depoda kalmamalıdır.

**⚠ DİKKAT**

Kurşun asitli akülere çok soğuk su eklenmesi nedeniyle hasar

Soğuk depoda, gazlama evresi sırasında kalan asitle hemen karışması için damıtılmış su eklenmelidir. Doldurma suyu karıştırılmazsa donabilir.

Su doldurma sistemleri, sistem ve hortum hatlarındaki su donacağı için 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır.

## Ekran mesajları

## Ekran mesajları

## Mesajlar

Bazı forklift koşulları, gösterge-kullanım ünitesinin ekranında olayla ilgili mesajların görüntülenmesine neden olabilir.

Burada çalıştırma ile ilgili mesajlar ile forklift ile ilgili mesajlar bulunur. Çalıştırma ile ilgili mesaj görünürse gösterge-kullanım ünitesi sizden işlem yapmanızı ister. Forklift ile ilgili mesaj, forklift kontrol ünitesinin bir arıza algıladığı anlamına gelir.

Aşağıdaki türde mesajlar, bağımsız olarak veya birlikte görüntülenebilir:





- Bir grafik simgesi
- Mesaj
- Bir harften ve dört basamaklı bir sayıdan oluşan kod

Neden düzeltilene veya mesaj onaylanana kadar mesaj görüntülenir.

Art arda meydana gelen olaylar durumunda ilgili mesajlar ekranda birbiri ardına görüntülenir.

## Kullanım ile ilgili mesajlar

Gösterge-kullanım ünitesinde kullanım ile ilgili mesajlar görünürse bir işlem gerçekleştirilmelidir.








| Ekranında gösterilen   | Neden/eylem  |
|--|--|
| Oturum açın                       | Erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım), endüstriyel forkliftin kullanımını engelliyor.<br>- Erişim yetkisini etkinleştirin. |
| Akü boş                           | Akü şarj durumu, endüstriyel forkliftin kullanılması için çok düşük.<br>- Aküyü şarj edin.                                 |
| Akü: Acil durum modu              | Akü şarj durumu düşük. Endüstriyel forkliftteki güç azalmıştır.<br>- Aküyü şarj edin.                                      |
| Akü asit seviyesini kontrol edin  | Kurşun asitli akünün asit seviyesi çok düşük.<br>- Akünün asit seviyesini kontrol edin. Gerekirse düzeltin.                |

| Ekranında gösterilen                     | Neden/eylem  |
|--|--|
| Akü çok soğuk ❄️                         | Lityum iyon akü çok soğuk.<br>- Endüstriyel forklifti daha sıcak bir ortama götürün.   |
| Fren pedalını serbest bırakın !          | İstenen eylem yalnızca fren pedalı serbest bırakıldıktan sonra gerçekleştirilebilir.<br>- Fren pedalını serbest bırakın.   |
| Curve Speed Control Etkin !              | Curve Speed Control viraj hızını azaltır.<br>- Eylem gerekmiyor.   |
| Veri iletimi gerekli !                   | Endüstriyel forklifte bu isteğe bağlı donanım varsa veri iletimi gerçekleştirilmelidir.<br>- İlgili talimatlara bakın.   |
| Arıza tespiti modu etkin ⚠️              | Bu mesaj, normal işletim sırasında görüntülenmez.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.  |
| Geliştirme modu etkin ⚠️                 | Bu mesaj, normal işletim sırasında görüntülenmez.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.  |
| Tahrik ünitesi engellenmiş !             | Bu mesaj, aşırı ısınma gibi mesajlardan sonra görünür. Forklift sürülemez.<br>- Mesaj kaybolana kadar bekleyin. Gerekirse endüstriyel forklifti kapatıp tekrar açın.<br>- Mesaj görüntülenmeye devam ederse lütfen yetkili servis merkezi ile iletişime geçin. |
| Sürücü koltuğuna oturun 🚪                | Endüstriyel forklift bir sürücü koltuğu kontak şalteriyle donatılmıştır. Sürücü koltuğu boşsa sürüşler devre dışı bırakılır.<br>- Sürücü koltuğuna oturun.   |
| Erişim sistemi nedeniyle araç durdurma 🔒 | Erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım), endüstriyel forkliftin kullanımını engelliyor. Bunun nedeni hatalı bir kodun girilmesi olabilir.<br>- Erişim yetkisini etkinleştirin.   |
| Arıza: Akü 🔧                             | Forklift kontrol ünitesi, lityum iyon aküde hata algılar.<br>- Endüstriyel forklifti kapatıp tekrar açın.<br>- Mesaj görüntülenmeye devam ederse lütfen yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.  |
| El frenini çekin Ⓞ                       | Endüstriyel forklift kontrol ünitesi, gaz pedalı çalıştırmadan önce bir hareket algılırsa bu mesaj görünür.<br>- El frenini çekin.   |
| El frenini serbest bırakın Ⓞ             | İstenen eylem yalnızca el freni serbest bırakıldıktan sonra gerçekleştirilebilir.<br>- Fren pedalını serbest bırakın.  |
| El frenini kontrol edin ⚠️               | Forklift kontrol ünitesi, elektrikli el freninin frenleme gücünün azaldığını algılar.<br>- Yuvarlanmaması için endüstriyel forklifti takozlarla sabitleyin.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.  |

## Ekran mesajları

| Ekranla gösterilen                                | Neden/eylem   |
|---|---|
| El freni çekilemiyor (Ⓢ)                          | Teknik bir arıza nedeniyle el freni çekilemiyor.<br>- "Elektrikli el frenindeki arızalar" başlıklı bölüme göre el frenini çekin.<br>- Yuvarlanmaması için endüstriyel forklifti takozlarla sabitleyin.  |
| Düğmeyi kullanarak el freni çekin (Ⓢ)             | Elektrikli el freni otomatik olarak çekilmez.<br>- Düğmeye basarak el frenini çekin.  |
| Düğmeyi kullanarak el frenini serbest bırakın (Ⓢ) | Elektrikli el freni otomatik olarak serbest bırakılmaz.<br>- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.  |
| Kabin kapısını kapatın veya kemeri bağlayın !     | Emniyet kemeri bağlı değil ve kabin kapısı (isteğe bağlı donanım) kapatılmamışsa sürüş hızı 4 km/saat ile sınırlandırılır ve bu mesaj görünür.<br>- Kabin kapısını kapatın veya emniyet kemerini bağlayın.  |
| Kabin kapısının kapatılması !                     | Sürüş sırasında kabin kapısı açılırsa endüstriyel forklift fren yaparak durur.<br>- Kabin kapısını kapatın.   |
| Konfigürasyon: Lütfen bekleyin (Ⓢ)                | Bu mesaj, normal işletim sırasında görüntülenmez.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.   |
| Şarj kablosunu çıkarın (Ⓢ)                        | Endüstriyel forklifte dahili şarj cihazı (isteğe bağlı donanım) varsa ve şarj işlemi tamamlanmışsa bu mesaj görüntülenir.<br>- Şarj cihazı soketinin endüstriyel forklift üzerindeki soket bağlantısı ile bağlantısını kesin.   |
| Şarj başlatılsın mı? (Ⓢ)                          | Endüstriyel forklifte dahili şarj cihazı (isteğe bağlı donanım) varsa ve endüstriyel forklift kontrol ünitesi bir şarj cihazı soketinin takıldığını algılayorsa bu mesaj görüntülenir.<br>- Şarj işlemini başlatmak için ilgili softkey'e basın.                                  |
| Gönderilmeyen verilerin üstüne yazılacak !        | Endüstriyel forklifte bu isteğe bağlı donanım varsa veri iletimi gerçekleştirilmelidir.<br>- İlgili talimatlara bakın.  |
| Acil kapatma etkin (Ⓢ)                            | Acil kapatma şalteri basılı durumdayken endüstriyel forklift çalıştırılırsa ve bir kullanım cihazı devreye alırsa bu mesaj görüntülenir. İstenen eylem yalnızca acil kapatma şalterinin kilidi açıldıktan sonra gerçekleştirilebilir.<br>- Acil kapatma şalterinin kilidini açın. |
| Acil durumda kullanım !                           | Örneğin akü şarj durumunun çok düşük olmasından dolayı endüstriyel forklifte güç azalması yaşanır bu mesaj görünür.<br>- Bir önceki mesaja bakın.   |
| Parametre eşleştiriliyor (Ⓢ)                      | Bu mesaj, normal işletim sırasında görüntülenmez.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.   |



| Ekranında gösterilen  | Neden/eylem  |
|---|--|
| Sınırlama sistemini kapatın  | Örneğin endüstriyel forklift emniyet sistemi olarak braket ile donatılmışsa gaz pedalı etkinleştirildiğinde bu mesaj görünür. Endüstriyel forklift hareket etmez.<br>- Emniyet sistemini kapatın.                        |
| Şalter kilidini açın !  | Endüstriyel forklift kapatıldığında tehlike uyarı sistemi (isteğe bağlı donanım) açılırsa gösterge-kullanım ünitesi etkin kalır. Ardından, bir fonksiyona erişilirken bu mesaj görünür.<br>- Endüstriyel forklifti açın. |
| Darbe olayı algılandı !   | Örneğin kaza durumunda forklift kontrol ünitesi, çok güçlü bir hızlanma veya yavaşlama algılayarsa bu mesaj görünür.   |
| Servis gerekiyor             | Bakım aralığına ulaşıldığında bu mesaj görünür.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.  |
| Servis modu etkin            | Bu mesaj, normal işletim sırasında görüntülenmez.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.  |
| Emniyet kemerini kapatın     | Emniyet kemeri bağlı değilse sürüş hızı 4 km/saat ile sınırlandırılır ve bu mesaj görünür.<br>- Emniyet kemerini takın.  |
| Emin misiniz? ?   | Gösterge-kullanım ünitesinde sürücünden onay bekleniyorsa bu mesaj görünür.<br>- Girdi mesajına devam et veya mesajı iptal et.   |
| Emniyet şalteri              | Endüstriyel forklift emniyet şalteri ile donatılmışsa ve ayak şalteri çalıştırılmadan forklift fonksiyonuna erişiliyorsa bu mesaj görünür.<br>- Ayak şalterini çalıştırın.   |
| Akü çok sıcak                | Forklift kontrol ünitesi aküde aşırı ısınma durumu algılayarsa bu mesaj görünür.<br>- Endüstriyel forklifti soğumaya bırakın.  |
| Fabrika modu etkin         | Bu mesaj, normal işletim sırasında görüntülenmez.<br>- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.  |
| Erişimin süresi doldu !   | Endüstriyel forklifte bu isteğe bağlı donanım mevcutsa bu mesaj görünebilir.<br>- İlgili talimatlara bakın.  |
| Erişim reddedildi !   |  |
| Erişimin < 1 ay içinde süresi dolacak !   |  |
| Erişimin < 1 gün içinde süresi dolacak !  |  |
| Erişimin < 1 hafta içinde süresi dolacak !  |  |
| Erişimin < 2 gün içinde süresi dolacak !  |  |
| Erişimin < 3 gün içinde süresi dolacak !  |  |

## Ekran mesajları




















## Forklift ile ilgili mesajlar

Gösterge-kullanım ünitesinde kodlu mesajlar görünürse forklift kontrol ünitesi arızası algılanmıştır. Mesajın nedeni düzeltilene kadar kodlu mesaj, mesajlar listesinde saklanır. Kaydedilen mesajlara "mesajlar listesi" üzerinden erişilebilir.

Örneğin, reflektör veya kaldırma yüksekliği sensörü kirlenmişse genellikle bu, bileşenleri temizlemeye yardımcı olur.

- Forklifti kapatıp tekrar açın.
- Mesaj yine de görünürse lütfen yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

Mesajlar, kodlarına göre azalan bir sıralama ile sıralanır:

| Kod   | Ekranında gösterilen   | Açıklama/olası çözüm   |
|-------|--|--|
| A2103 | Parametre arızası   | Parametrelerde genel arıza   |
| A2305 | Arıza: Kontrol ünitesi                                      | Kontrol ünitesinde genel arıza   |
| A2545 | Aktüatör hatası 9:    | Aktüatör arızası<br>Hiçbir ek parça takılı değilse bu mesaj göz ardı edilebilir.<br>- Takılmış bir ek parça varsa yetkili servis merkeziyle iletişime geçin. |
| A2801 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 1   |
| A2802 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 2   |
| A2803 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 3   |
| A2804 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 4   |
| A2805 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 5   |
| A2806 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 6   |
| A2807 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 7   |
| A2808 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 8   |
| A2809 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 9   |
| A2810 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 10  |
| A2811 | İzleme    | İşlem izleme, prosedür 11  |
| A2899 | İzleme    | İşlem izlemede genel arıza   |
| A3015 | Arıza: Fren sensörü                                       | Fren sensöründe genel arıza  |
| A3027 | Arıza: Koltuk şalteri                                     | Koltuk şalteri açılmaz<br>- Sürücü koltuğundan kalkın ve yeniden oturun.   |
| A3035 | Arıza: Fren hidroliği                                     | Fren hidroliği şalteri   |
| A3143 | Kaldırma yüksekliği sensörünü ve reflektörü kontrol edin  | Kaldırma yüksekliği sensörü ölçüm hatası   |

| Kod     | Ekranında gösterilen                                 | Açıklama/olası çözüm   |
|---------|--|--|
| A3151   | Vites değiştirme fonksiyonu hidroliğin yeterliliği ⚠ | Hiçbir ek parça takılı değilse bu mesaj göz ardı edilebilir.<br>- Takılmış bir ek parça varsa yetkili servis merkeziyle iletişime geçin. |
| A3230   | Arıza: Direksiyonu izleme ⚠                          | Direksiyonda genel arıza   |
| A3340   | İzleme: Elektrik ⚠                                   | Ek elektrik kurulumunda genel arıza  |
| A3345   | İzleme: Elektrik ⚠                                   | Güç aktarma sisteminde genel arıza   |
| A3346   | İzleme: Tahrik ünitesi ⚠                             | Güç aktarma organında genel arıza  |
| A3347   | Hidrolik ☐   | Hiçbir ek parça takılı değilse bu mesaj göz ardı edilebilir.<br>- Takılmış bir ek parça varsa yetkili servis merkeziyle iletişime geçin. |
| A5090   | Aşırı ısınma: Tahrik ünitesi ↓                       | Tahrik ünitesinde aşırı ısınma toplu arızası<br>- Forklifti kapatıp soğumaya bırakın.  |
| A5091   | Aşırı ısınma: Hidrolik tahrik ↓                      | Hidrolik tahrikte aşırı ısınma toplu arızası<br>- Forklifti kapatıp soğumaya bırakın.  |
| A5934   | Arıza: Dahili şarj cihazı ⚠                          | Şarj konektörü algılamasında hata<br>- Bağlantı montaj grubunun bağlantısını kesin ve yeniden bağlayın.                                  |
| A5961   | Aküde aşırı ısınma ☐                                 | Lityum aküde aşırı ısınma<br>- Forklifti kapatıp soğumaya bırakın.   |
| A5962   | Akü çok soğuk ☐                                      | Yetersiz lityum akü sıcaklığı<br>- Forklifti daha sıcak bir ortama götürün.  |
| A5986   | Arıza: Kontrol ünitesi ⚠                             | Genel akü akımı ölçümü   |
| A5993   | Arıza: Dahili şarj cihazı ⚠                          | Dahili şarj cihazında toplu arıza  |
| A6210   | Arıza: Akü ⚠   | Lityum aküde toplu arıza   |
| A6502   | Aşırı ısınma: El freni (⚠)                           | Elektrikli el freni, aşırı ısınma durumu algılar   |
| A6510   | Arıza: El freni (⚠)                                  | Elektrikli el freni, ciddi arıza algılar   |
| A6511   | Arıza: El freni (⚠)                                  | Fren serbest bırakılamaz   |
| A6512   | Arıza: El freni (⚠)                                  | Fren uygulanamaz   |
| A6701   | Arıza: Yardım sisteminin izlenmesi ⚠                 | Yardım sistemlerinde genel arıza   |
| Hiçbiri | Hata ⚠   | Genel arıza  |

## Acil durumlarda uygulanacak işlem

## Acil durumlarda uygulanacak işlem

## Acil durum kapatma

**⚠ DİKKAT**

Acil kapatma şalterinin (1) etkinleştirilmesi veya erkek akü konektörünün (2) bağlantısının kesilmesi durumunda endüstriyel forkliftin elektrikli fonksiyonları kapanır.

Bu güvenlik sistemi yalnızca acil durumlarda ya da endüstriyel forklifti park ederken kullanılabilir.

**⚠ DİKKAT**

Bileşende hasar riski!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz kıvılcım oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.

**Acil durumda endüstriyel forkliftin hareket halindeyken kapatılması**

Acil durumda endüstriyel forkliftteki tüm fonksiyonlar kapatılabilir.

- Endüstriyel forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun. Sol elinizle direksiyon simidine tutunun.
- Acil kapatma şalterine (1) basın.

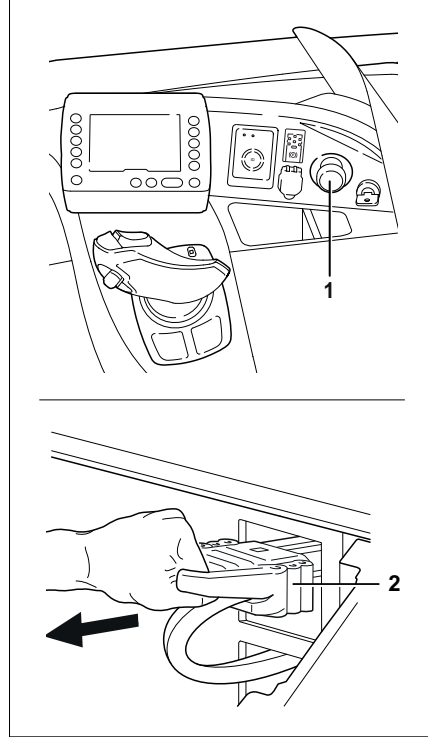
El freni çekilir ve endüstriyel forklift durana kadar frenlenir. Fonksiyonların hiçbiri artık kullanılamaz.

**Acil durumda endüstriyel forkliftin park halindeyken kapatılması**

Acil durumda endüstriyel forkliftteki tüm fonksiyonlar kapatılabilir.

- Erkek akü konektörünün (2) bağlantısını kesin; "Erkek akü konektörünün bağlantısının kesilmesi" başlıklı bölüme bakın.

Forklift fonksiyonlarının hiçbiri artık kullanılamaz.



## Endüstriyel forklift devrildiğinde yapılacak işlemler

### ⚠ UYARI

**Endüstriyel forklift devrilirse sürücü düşebilir ve forkliftin altına kayabilir, bu da potansiyel olarak ölümcül sonuçlar doğurabilir. Ölüm riski vardır.**

Bu kullanım talimatlarında belirtilen sınırlara uyulması, ör. hızlı sürüş veya kabul edilemeyecek derecede dik eğimler ya da dönüş sırasında hız ayarlamasının unutulması, endüstriyel forkliftin devrilmesine neden olabilir. Endüstriyel forklift devrilmeye başlarsa hiçbir koşul altında endüstriyel forklifti terk etmeyin. Bu, devrildiğinde endüstriyel forkliftin size çarpması tehlikesini artırır.

- Emniyet kemerini çıkarmayın
- Asla endüstriyel forkliftten dışarı atlamayın
- Endüstriyel forklift devriliyorsa davranış kurallarına uyun.

### Endüstriyel forkliftin devrilmesi halinde uygulanacak davranış kuralları

- Ellerinizi direksiyon simidine tutunun.
- Ayaklarınızı ayak boşluğu kısmına dayayın.
- Vücudunuzu endüstriyel forkliftin düşme yönünün tersine doğru eğin ve vücudunuzu destekleyin.

## Çekme

### ⚠ UYARI

**Uygunsuz şekilde çekme kazaya neden olabilir!**

Endüstriyel forklifti yalnızca "yetkili kişiler" çekebilir.

Endüstriyel forkliftin çekilmesi yalnızca "yetkili kişiler" tarafından gerçekleştirilebilir; "Sorumlu kişilere ilişkin tanımlar" başlıklı bölüme bakın.

Çekme işleminden önce yapılması gereken görevler, çekme işlemi ve uyulması gereken güvenlik önlemleri, endüstriyel forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

- Atölye kılavuzunda verilen talimatları ve güvenlik bilgilerine uygun davranın.

## Erkek akü konektörünün bağlanması ve bağlantısının kesilmesi

## Erkek akü konektörünün bağlanması ve bağlantısının kesilmesi

## Erkek akü konektörünün bağlanması

- Endüstriyel forkliftteki soket bağlantısı, kaldırma şasisinin üzerinde bulunur.

**⚠ DİKKAT**

Erkek akü konektörünün hasar görme riski!

Erkek akü konektörü, kontak anahtarı açık konumdayken (yük altında) bağlanırsa bir kıvılcım atlaması oluşur. Bu kıvılcım atlaması, kontaklara hasar verebilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltabilir.

- Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken bağlamayın.
- Erkek akü konektörünü bağlamadan önce kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.
- Endüstriyel forklift üzerindeki erkek akü konektörünün ve soket bağlantısının kuru, temiz ve yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olun.
- Erkek akü konektörünü (1) soket bağlantısına tamamen oturtun. ▷

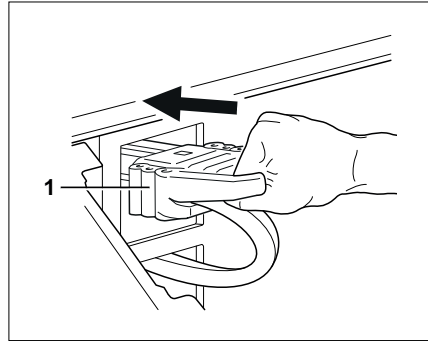
**⚠ DİKKAT**

Kablolara hasarlıysa kısa devre riski vardır.

Erkek akü konektörü, akü kablolarını ezilmeyecek şekilde soket bağlantısına yönlendirilmelidir.

**NOT**

*Bir lityum iyon akünün erkek akü konektöründe, akünün endüstriyel forkliftin kontrol ünitesiyle iletişim kurmasını sağlayan ek kontaklar bulunur. Ancak bağlantı işlemi ayrıdır.*



## Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin

### ⚠ DİKKAT

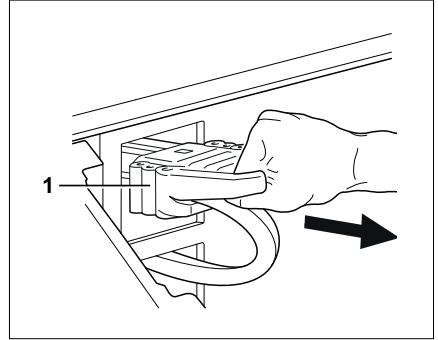
Erkek akü konektörünün hasar görme riski!

Kontak anahtarı açık durumdayken (yük altında) erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
  - Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- Erkek akü konektörünü (1) endüstriyel forklift üzerindeki soket bağlantısından çekip çıkarın ve güvenli bir şekilde kenara alın.

### **i** NOT

*Bir lityum iyon akünün erkek akü konektöründe, akünün endüstriyel forkliftin kontrol ünitesiyle iletişim kurmasını sağlayan ek kontaklar bulunur. Ancak bağlantı kesme işlemi ayrıdır.*



## Kurşun asitli akünün kullanılması

## Kurşun asitli akünün kullanılması

## Aküyle çalışırken uyulması gereken güvenlik kuralları

- Akü şarj istasyonları ayarlanırken ve kullanılırken forkliftin kullanıldığı ülkenin ulusal yasal düzenleme hükümlerine uyulmalıdır.



## ⚠ DİKKAT

Bileşen hasarı riski!

Şarj istasyonu veya akü şarj cihazının hatalı şekilde bağlanması veya yanlış kullanılması bileşenlere zarar verebilir.

- Şarj istasyonu ya da akü şarj cihazı ve akü kullanım talimatlarına uyun.

- Akünün bakımı, şarjı ve değiştirilmesi sırasında aşağıda listelenen güvenlik kurallarını dikkate alın.

## Bakım personeli

- Akülerin bakımı ve şarjı sırasında üreticinin akü ve akü şarj cihazı için verdiği bakım talimatlarını uygulayın. Bu işlemler, uygun eğitimi almış personel tarafından gerçekleştirilebilir.
- Herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçebilirsiniz.
- Akünün bakımı, şarjı ve değiştirilmesi sırasında aşağıda listelenen güvenlik kurallarına uyun.



## ⚠ İKAZ

Ezilme veya kesilme riski!

Akü son derece ağırdır. Uzunların akü ile forklift şasisi arasında veya akünün altında ezilmesi durumunda ciddi yaralanma tehlikesi vardır.

Aküyu değiştirirken daima koruyucu ayakkabılar giyilmelidir.



## Yangından korunma önlemleri



### ⚠ UYARI

#### Yanıcı gazlar nedeniyle patlama riski

Akü, şarj sırasında oksijen ve hidrojen karışımı (oksihidrojen gazı) yayar. Bu gaz karışımı patlayıcıdır ve yakılmamalıdır.

Şarj işlemi için park halindeki forkliftin veya akü şarj cihazının 2 m yakınında hiçbir yanıcı madde veya kıvılcım oluşturan çalışma malzemesi bulunmamalıdır.

– Aküler üzerinde çalışırken aşağıdaki güvenlik önlemlerini alın.

- Aküyü açık alevden uzak tutun ve etrafında sigara içmeyin.
- Çalışma alanlarının yeterince havalandırıldığından emin olun.
- Takılmışsa sürücü kabininin (isteğe bağlı donanım) kapısını tamamen açın.
- Şarj etmeden önce akünün erkek konektörünü çıkarın ve şarj işlemini sadece forklift ve akü şarj cihazı kapalıyken yapın.
- Akü hücrelerinin yüzeylerini açığa çıkarın.
- Akü üzerine metal nesne koymayın.
- Yangın söndürme donanımlarını hazır bulundurun.

## Akü ağırlığı ve boyutları

### ⚠ UYARI

#### Akü ağırlığının değişmesi nedeniyle devrilme riski

Akü ağırlığı ve boyutları forkliftin dengesini etkiler. Akü değiştirilirken ağırlık oranları değiştirilmemelidir. Akü ağırlığı, isim etiketinde belirtilen ağırlık aralığında kalmalıdır.

- Balast ağırlıklarını sökmeyin veya konumlarını değiştirmeyin.
- Akü ağırlığına dikkat edin.

## Akü bakımının yapılması

Akünün hücre kapakları kuru ve temiz tutulmalıdır.

## Kurşun asitli akünün kullanılması

Terminaler ve kablo pabuçları temiz, ince bir tabaka akü yağıyla kaplı ve sıkıca vidalanmış olmalıdır.

- Dökülen akü asidini derhal etkisiz hale getirin.
- Akü asidini kullanmaya yönelik güvenlik düzenlemelerine uyun ("Akü asidi" başlıklı bölüme bakın).

## Kablolarda ve erkek akü konektörlerinde hasar



### ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre riski vardır.

Aküyü kavrayıcı taşıyıcıyla çıkarırken akü kablolarını ezmeyin.

- Akü kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Akünün çıkarılıp takılması sırasında akü kablolarının hasar görmediğinden emin olun.

### ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün hasar görme olasılığı vardır.

Kontak anahtarı açıkken veya akü şarj cihazı yük altındayken erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse veya konektör bağlanırsa erkek akü konektöründe ark meydana gelir. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların hizmet ömrünü önemli ölçüde kısaltabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden veya konektörü bağlamadan önce kontak anahtarını veya akü şarj cihazını kapatın.
- Acil durumlar haricinde yük altındayken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.

## Akünün bakımı

### ⚠ UYARI

**Hayati tehlike ve ezilme riski vardır!**

- "Aküyle işlem yaparken uyulması gereken güvenlik kuralları" başlıklı bölümdeki talimatlara uyun.

**⚠ İKAZ**

Akü asidi zehirli ve aşındırıcıdır!

- "Akü asidi" başlıklı bölümdeki güvenlik düzenlemelerine uyun.

**NOT**

*Akü bakımı, akü üreticisinin kullanım talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır. Ayrıca, akü şarj cihazının kullanım talimatlarına da uyulmalıdır. Yalnızca akü şarj cihazıyla birlikte gelen talimatlar geçerlidir. Bu talimatların tümü mevcut değilse ilgili talimatların bayiden talep edilmesi gerekmektedir.*

Akü bakımı bilgileri aşağıdaki bölümlerin birleşiminden oluşur: "Akünün durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol etme", "Akü şarj durumunu kontrol etme", "Kurşun asitli akünün şarj edilmesi" ve "Akü kapasitesini korumak için dengeleme şarjı".

## Kurşun asitli akünün kullanılması

## Akü durumunun, asit seviyesinin ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi



## ⚠ İKAZ

Elektrolit (seyreltilmiş sülfürik asit) zehirli ve yakıcıdır!



- Akü asidiyle çalışmaya ilişkin güvenlik kurallarına uyun; bkz. "Akü asidi" bölümü.
- Kişisel koruyucu ekipman (kauçuk eldivenler, önlük ve endüstriyel gözlük) kullanın.
- Dökülen akü asidini derhal bol suyla yıkayın!

## ⚠ DİKKAT

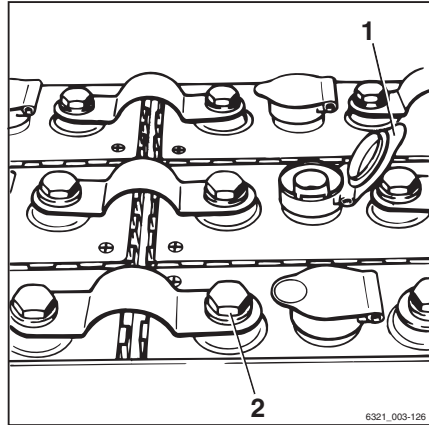
Hasar tehlikesi!

- Akü için çalışma talimatlarındaki bilgileri dikkate alın.
- Aküyü forkliften çıkarın.
- Akünün muhafazasında çatlak, plakalarında kalkma herhangi bir yerinde asit sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
- Arızalı aküleri yetkili servis merkezine tamir ettirin.
- Doldurma kapağını (1) açın ve asit seviyesini kontrol edin.

"Kafesli hücre tapaları" olan akülerde sıvı, kafesin alt kısmına ulaşmalıdır.

"Kafesli hücre tapaları" olmayan akülerde sıvı, kurşun plakaların üzerinde yaklaşık 10 ila 15 mm yüksekliğe ulaşmalıdır.

- Sıvı azaldığında yalnızca damıtılmış su ile tamamlanmalıdır.
- Akü hücresi kapağını temizleyin ve gerekirse kurulaşın.
- Akü terminalleri üzerindeki oksitlenme kalınlıklarını silin ve asitsiz gresyağı ile yağlayın.
- Akü terminal klipslerini (2) 22 ila 25 Nm tork değerine kadar sıkın (kullanılan terminal vidalarının boyutuna bağlı olarak).



- Yoğunluk ölçüm cihazı kullanarak asit yoğunluğunu kontrol edin.

Şarj işleminden sonra asit yoğunluğu 1,28 ve 1,30 kg/l arasında olmalıdır.

Boşalmış bir aküde asit yoğunluğu 1,14 kg/l değerinin **altında olmamalıdır**.

## Akü şarj durumunun kontrol edilmesi ▷

### ⚠ DİKKAT

Derin deşarj durumları akünün kullanım ömrünü kısaltır.

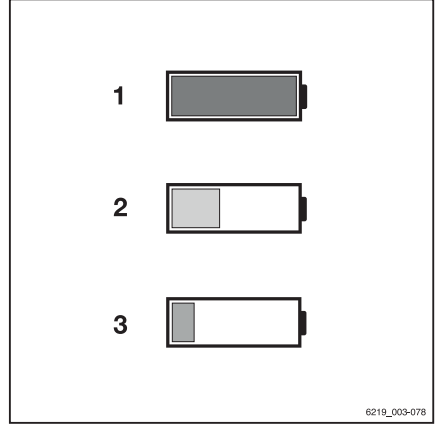
Derin deşarj, akü şarj ekranı kırmızıysa (3) (mevcut akü kapasitesinin %0'ı, diğer bir deyişle nominal kapasitenin yaklaşık %20'si) başlar.

- Derin deşarjdan kaçınılmalıdır ("Akünün derin deşarj olmasını engellemek için dengeleme şarj" başlıklı bölüme bakın).
- Forkliftle çalışmayı derhal durdurun.
- Aküyü hemen şarj edin.
- Aküleri, şarjı boşalmış ya da kısmen boşalmış durumda bırakmayın.

- El frenini çekin.
- Forklifti çalıştırın.
- Gösterge/kumanda ünitesinin ekranındaki şarj durumunu okuyun.
- Akünün şarjı tamamen ya da kısmen boşalmışsa aküyü şarj edin.

### Ekrandaki renklerin anlamı

- 1 Yeşil:  
Akü yeterli miktarda şarj olmuştur
- 2 Sarı:  
Aküyü yakın zamanda şarj edin.
- 3 Kırmızı:  
Çalışmayı durdurun. Aküyü hemen şarj edin. Aküde derin deşarj tehlikesi vardır.



## Kurşun asitli akünün kullanılması

## Kurşun asitli akünün şarj edilmesi


**UYARI**

Şarj işlemi sırasında patlayıcı gazlar ortaya çıkar.

- Çalışma alanlarının yeterince havalandırıldığından emin olun.
- Kabinli endüstriyel forkliftlerde, kabinin (isteğe bağlı donanım) yeterince havalandırıldığından emin olun.

**UYARI**
**Eski akü nedeniyle patlama riski!**

Eski ve yeterli düzeyde bakım yapılmamış aküler, şarj sırasında aşırı gaz emisyonuna ve aşırı ısınmaya neden olabilir.

Patlayıcı gaz üretiminin artması patlamaya yol açabilir.

- Artan bir ısı birikimi veya sülfürlü bir koku algılanırsa şarj işlemini derhal durdurun.
- Yeterli havalandırma olduğundan emin olun.
- Akünün durumuna karar verebilmesi için yetkili servis merkezini bilgilendirin.

**UYARI**
**Hasar, kısa devre ve patlama tehlikesi vardır!**

- Akünün üzerine metal nesnelere veya aletler koymayın.
- Çıplak alevden uzak tutun.
- Sigara içmeyin.

**İKAZ**

Akü asiti zehirli ve aşındırıcıdır!

- "Akü asidi" başlıklı bölümdeki güvenlik düzenlemelerine uyun.


**DİKKAT**

Akü şarj cihazında hasar riski!

Şarj istasyonunun veya akü şarj cihazının hatalı şekilde bağlanması ya da yanlış kullanılması bileşenlere hasar verebilir.

- Şarj istasyonu ya da akü şarj cihazı ve akü kullanım talimatlarına uyun.

**⚠ DİKKAT**

Erkek akü konektörünün hasar görme olasılığı vardır!

Kontakt anahtarını açık durumdayken (yük altında) erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce endüstriyel forklifti kapatın.
  - Acil durumlar haricinde endüstriyel forklift açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- 
- Endüstriyel forklifti güvenli bir biçimde park edin.
  - Çalışma alanlarının yeterince havalandırıldığından emin olun.
  - Endüstriyel forkliftteki harici havalandırma deliklerinin engellenmediğinden ve tıkanmadığından emin olun.
  - Takılmışsa sürücü kabininin (isteğe bağlı donanım) kapısını tamamen açın.
  - Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.
  - Akünün üzerine metal nesnelere veya aletler koymayın.
  - Çıplak alevden uzak tutun. Sigara içmeyin.
  - Akü kablolarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse akü kablolarının yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.
  - Erkek akü konektörünü akü şarj cihazının soketine bağlayın.
  - Akü şarj cihazını çalıştırın.

**NOT**

*Akünün ve akü şarj cihazının kullanım talimatlarındaki bilgilere uyun.*

**Şarj işleminden sonra****⚠ DİKKAT**

Bileşenlerin tehlike oluşturma riski vardır!

- Şarj kablosunun bağlantısını kesmeden önce akü şarj cihazını kapatın.
- 
- Akü şarj cihazını kapatın.

## Kurşun asitli akünün kullanılması

- Erkek akü konektörünün akü şarj cihazı soketiyle bağlantısını kesin.
- Erkek akü konektörünü endüstriyel forkliftin soket bağlantısına tamamen oturtun.



### ⚠ UYARI

#### Patlama riski!

Endüstriyel forklift ve akü şarj cihazı kapatılana kadar fiş ve soketin bağlantısını kesmeyin.



### ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre riski vardır.

- Akü kablosunun akü ile endüstriyel forklift şasisi arasında ezilmediğinden emin olun.

## Akü kapasitesini korumak için dengeleme şarjı

Dengeleme şarjları, eşit şekilde şarj edilmemiş akü hücrelerinin eşit şekilde şarj edilmesini sağlar. Bu, akü kullanım ömrünü ve akü kapasitesini korur.

Dengeleme şarjı, normal şarj işleminden sonra ayda birkaç defa akü üreticisinin talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır.



### NOT

*Kullanılan akü şarj cihazına bağlı olarak dengeleme şarjı, 24 saat geçene kadar başlanabilir. Bu nedenle hiçbir vardiyanın bulunmadığı hafta sonları gibi zamanlar dengeleme şarjı gerçekleştirmek için idealdir.*

- Dengeleme şarjı gerçekleştirmeye ilgili olarak akü şarj cihazının kullanım talimatlarındaki bilgilere uyun.

## Dengeleme şarjına başlama

- Aküyü şarj edin.
- Şarj işleminden sonra aküyü akü şarj cihazında bırakın.



Akü şarj cihazı açık kalır. Akü şarj cihazı tipine bağlı olarak dengeleme şarjı, mevcut şarj işlemi bittikten 6 ila 24 saat sonra başlar. Dengeleme şarjı en fazla 2 saat sürer.

- Lütfen akü şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatlarına bakın.

### Dengeleme şarjını sonlandırma

Dengeleme şarjı otomatik olarak sonlanır. Bu işlem sırasında akünün kullanılması gerekirse akü şarj cihazının üzerindeki "durdur düğmesi-ne" basarak dengeleme şarjına ara verebilirsiniz.

- Lütfen akü şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatlarına bakın.

### **⚠ DİKKAT**

Bağlantı montaj grubu hasar görebilir!

Şarj kablosu bağlantısının akü şarj cihazı açıkken kesilmesi durumunda ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların hizmet ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Şarj kablosunun bağlantısını kesmeden önce akü şarj cihazını kapatın.
- Akü şarj cihazını kapatın.
- Erkek akü konektörünün akü şarj cihazı socketiyle bağlantısını kesin.
- Erkek akü konektörünü forklift üzerindeki soket bağlantısına tamamen takın.

## Lityum iyon akünün kullanılması

### Lityum iyon akünün kullanılması

#### Lityum iyon aküyü kullanırken uyulması gereken güvenlik talimatları

##### İlk yardım önlemleri

###### İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Gaz kaçaqları solunum zorluklarına yol açabilir.

##### **Gaz veya sıvı kaçağı olması halinde uygulanması gereken eylem planı**

– Alanı derhal havalandırın veya dışarı çıkarak temiz hava alın. Daha ciddi durumlarda ise hemen doktora başvurun.

Ciltle temas durumunda ciltte tahriş oluşabilir.

– Cildi sabun ve suyla iyice yıkayın.

Gözle temas durumunda gözde tahriş oluşabilir.

– Hemen gözlerinizi suyla 15 dakika boyunca iyice yıkayın, daha sonra doktora başvurun.

##### **Bakım personeli**

Lityum iyon akü neredeyse hiç bakım gerektirmez ve sürücü tarafından şarj edilebilir.

– Herhangi bir sorunuz varsa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

– Akü ile akü şarj cihazının kullanım talimatlarına uygun hareket edilmelidir.

– Akülerin bakımı, şarjı ve değiştirilmesi sırasında aşağıda listelenen güvenlik kurallarını dikkate alın.



### ⚠ İKAZ

Ezilme/kesilme tehlikesi!

Akü son derece ağırdır. Vücudun herhangi bir parçası akünün altında kalırsa ciddi yaralanma tehlikesi vardır.

Akü kapağı kapatılırken vücudun bir parçası akü kapağı ile şasi kenarı arasında kalırsa yaralanmalar meydana gelebilir.

- Aküyü değiştirirken daima koruyucu ayakkabı giyin.
- Akü kapısını yalnızca akü kapağı ile şasinin kenarı arasında vücudun bir parçasının kalmadığından emin olduktan sonra kapatın.

Akü yalnızca bu kullanım talimatlarına uygun şekilde değiştirilmelidir.

- Akülerin bakımı ve şarjı sırasında üreticinin akü ve akü şarj cihazı için verdiği bakım talimatlarını uygulayın.

## Yangından korunma önlemleri

### ⚠ UYARI

**Hasar, kısa devre ve patlama riski!**

- Akünün üzerine metal nesnelere veya aletler koymayın.
- Aküyü çıplak alevden uzak tutun ve etrafında sigara içmeyin.



### ⚠ UYARI

**Yüksek yangın riski!**

Hasarlı lityum iyon aküler yüksek yangın tehlikesi oluşturur.

Bir yangın çıkması durumunda aküyü soğutmak için bol miktarda su kullanmak en iyi seçenektir.

- Yangın çıkan alanı en kısa sürede tahliye edin.
- Ortaya çıkan yanma gazları solunduğunda aşındırıcı olduğundan yangının olduğu alanı iyice havalandırın.
- İtfaiye birimini lityum iyon akülerin yangından etkilendiği konusunda bilgilendirin.

## Lityum iyon akünün kullanılması

- Akü üreticisinin bir yangın durumunda uygulanması gereken prosedüre ilişkin olarak sağladığı bilgilere uyun.

### Akü ağırlığı ve boyutları

#### ⚠ UYARI

#### Akü ağırlığının değişmesi nedeniyle devrilme riski

Akü ağırlığı ve boyutları forkliftin dengesini etkiler. Akü değiştirilirken ağırlık oranları değiştirilmemelidir. Akü ağırlığı, isim etiketinde belirtilen ağırlık aralığında kalmalıdır.

- Balast ağırlıklarını sökmeyin veya konumlarını değiştirmeyin.
- Akü ağırlığına uyun.

### Lityum iyon akülere ilişkin genel güvenlik düzenlemeleri

Aşağıdaki güvenlik talimatları genel olarak lityum iyon aküleri çalıştırmaya yöneliktir.

- Akü üreticisinin güvenlik veri sayfalarında belirttiği şartnameye uyun.
- İç kısa devreyi önlemek için aküyü mekanik hasara karşı koruyun.
- Akülerde çok küçük bir dış hasar bile varsa bu aküleri, kullandıkları ülkeye yönelik ulusal düzenlemelere göre atın.
- Aküleri sürekli yüksek sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığı gibi ısı kaynaklarına doğrudan maruz bırakmayın.
- Çalışanları, lityum iyon akülerin doğru taşınması konusunda eğitin.

## Onaylı lityum iyon aküler

#### ⚠ UYARI

#### Yanlış bir aküyle çalışması durumunda forkliftin devrilme riski vardır

Yanlış bir akünün takılması forkliftin dengesini bozar.

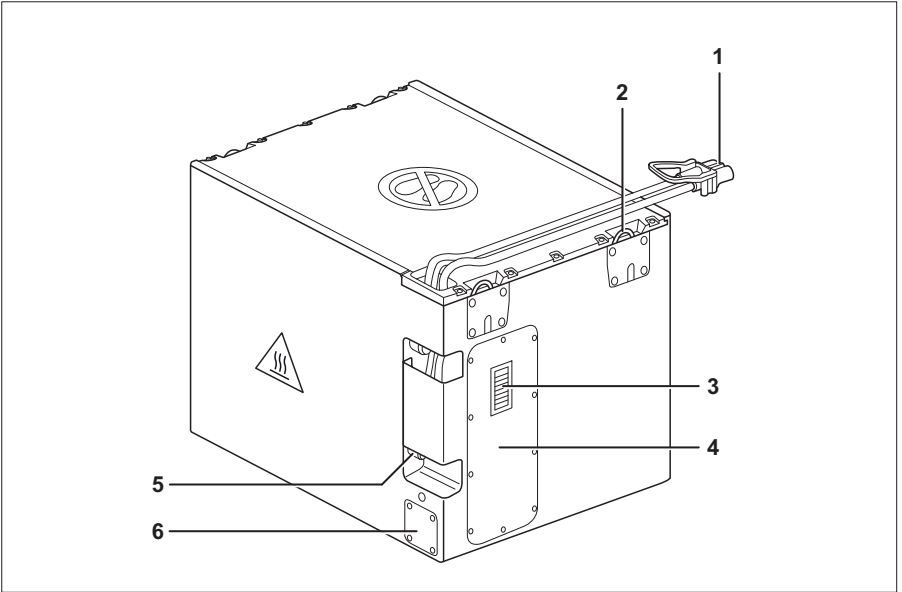
Bu forklift için onaylanmış aküler; boyut, ağırlık ve kapasite açısından farklılık gösterir.

Forklift yalnızca akü tepsisi için onaylanmış bir aküyle çalıştırılmalıdır.

Bu forklift için yalnızca kullanımı STILL tarafından onaylanmış lityum iyon aküler kullanın. Yedek akünün boyutları ve ağırlığı, orijinal akünün boyutlarına ve ağırlığına tam olarak uymalıdır. Forklift yalnızca akü tepsisi için onaylanmış bir aküyle çalıştırılmalıdır. Yanlış bir akünün takılması, forkliftin dengesi açısından bir risk oluşturur.

- Bu forklift tipi için onaylanmış akülerle ilgili herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

### Lityum iyon aküler "Li-ion 48 V (BG8)" 45,7 kWh ve 26,1 kWh



- 1 Erkek akü konektörü
- 2 Kaldırma halkaları
- 3 Ekran

- 4 Teknoloji bölmesi
- 5 Arıza tespit cihazı konektörü
- 6 Emniyet valfi

## Lityum iyon akünün kullanılması

### ⚠ İKAZ

Zayıflamış kaldırma halkaları dolayısıyla kaza riski vardır.

Bükülmüş kaldırma halkaları düzleştirilirse sağlamlığını kaybeder. Bu durumda kaldırma halkaları akünün ağırlığını destekleyemez. Akü düşebilir.

- Bükülmüş kaldırma halkalarını **düzleştirmeyin**.
- Bükülmüş kaldırma halkalarının yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.



### NOT

*Lityum iyon akülere geçiş yaparken endüstriyel forklift elektronik bileşenlerinin yetkili servis merkezi tarafından ayarlanmasını sağlayın.*

## Lityum iyon akülerin saklanması-na yönelik düzenlemeler



### NOT

*Lityum iyon aküler, sınıf 9'a göre tehlikeli mallar olarak sınıflandırılır.*

Aşağıdaki öneriler geçerlidir:

- Aküleri mümkün olan her yerde, düşerek hasar görmemesi için zemin seviyesinde saklayın
- Aküleri, yangından korunmaya uygun ayrı bir alanda (konteyner veya güvenlik dolabı) saklayın
- Aküleri +15°C ila +30°C sıcaklıkta ve hava nemi %0 ila %80 olan ortamda depolayın

Akülerin güvenli bir şekilde saklanmasına yönelik aşağıdaki düzenlemelere uyun:

- Aküleri devrilmeye karşı paletlerin üzerine sabitlenmiş şekilde saklayın.
- Depolama alanının zemin yük kapasitesini göz önünde bulundurun; üreticinin akü ağırlığına ilişkin şartnamesine başvurun
- Aküleri neme karşı korumak için doğrudan zeminin üzerinde saklamayın
- Yangın riskine karşı aküleri binaların dışın-da saklayın
- Serin, kuru ve havalandırması olan bir alanda muhafaza edin

- Aküyü asla -35°C'nin altındaki ve 80°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- -10°C'nin altındaki veya 50°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda uzun süreli depolama, akünün kullanım ömrünü olumsuz yönde etkiler.
- Üç aydan sonra akünün şarj durumunu kontrol edin ve gerekirse şarj edin
- Deponun ilgili alanını güvenlik çemberine alın
- Bu alana yalnızca risklerin farkında olan ve güvenlik düzenlemelerini bilen kişiler girebilir
- Doğrudan güneş ışığından koruyun
- Yağıştan koruyun
- Aküleri kısa devrelere karşı koruyacak şekilde saklayın
- Aküleri alev alabilen malzemelerden güvenli bir mesafede saklayın
- Aküleri metal nesnelere birlikte saklamayın
- Lityum iyon aküleri diğer akü tiplerinden ayrı depolayın (karışık depolarda değil)
- Diğer ürünlerden en az 2,5 m uzak olacak şekilde bir güvenlik mesafesi bırakın
- Derin deşarjı önlemek için akü üreticisinin izin verilebilir maksimum depolama süresine ilişkin şartnamesine uyun
- Herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçebilirsiniz.

## Lityum iyon akünün kullanılması

## Akü şarj durumunun kontrol edilmesi

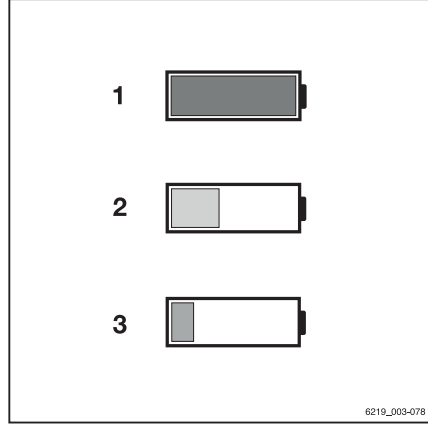
Lityum-iyon akünün şarj durumu, forkliftin gösterge-kullanım ünitesinde ve lityum iyon akünün ekranında görülebilir.

## Gösterge-kullanım ünitesinin okunması ▷

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını açın.
- Ekrandan şarj durumunu okuyun.
- Akünün şarjı tamamen ya da kısmen boşalmışsa aküyü şarj edin.

## Ekrandaki renklerin anlamı

- 1 Yeşil:  
Şarj durumu %10'dan yüksek.  
Akü yeterli miktarda şarj olmuştur
- 2 Sarı:  
Şarj durumu %10 veya daha düşük.  
Aküyü yakın zamanda şarj edin.
- 3 Kırmızı:  
Çalışmayı durdurun. Aküyü hemen şarj edin. Aküde derindeşarj tehlikesi vardır.



## Akü göstergesinin okunması ▷

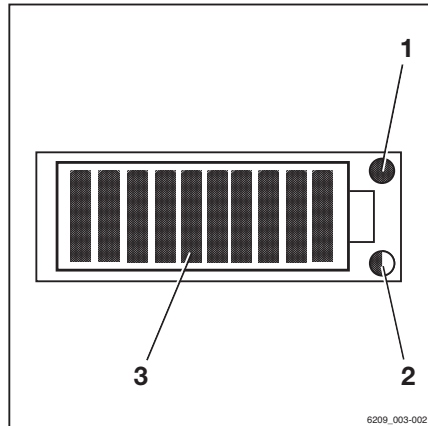
Akü göstergesi akü tepsisinin yan tarafında bulunur. Gösterge-kullanım ünitesi gibi akü göstergesi de lityum-iyon akünün şarj durumunu gösterir. Uyarılar sadece akü göstergesinde verilir.

- Herhangi bir sorunuz varsa yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

## Şarj durumu LED'leri

Akü forklifte bağlı olduğunda ve forklift açık olduğunda şarj durumu LED'leri (3) şarj durumunu %10'luk artışlarla gösterir. Şarj durumu LED'leri yeşil ve kırmızı renklerde yanabilir.

- %0 ile %20 arasındaki şarj durumu kırmızı renkte bir çubuk ile gösterilir.  
Bu çubuk yanarsa şarj durumu %2'den düşüktür.



- 1 Servis LED'i (kırmızı)
- 2 Sıcaklık LED'i (sarı/kırmızı)
- 3 Şarj durumu LED'leri (kırmızı/yeşil)



Forklift artık hareket ettirilemez.

- %20 ile %30 arasındaki şarj durumu sarı renkte çubuklar ile gösterilir
- %30 ile %100 arasındaki şarj durumu yeşil renkte çubuklar ile gösterilir

Şarj sırasında şarj durumu LED'leri (3) sıralı ışık şeklinde yeşil renkte yanar.

### Servis LED'i

Akünün fonksiyonu önemli ölçüde kısıtlanırsa veya kullanılması mümkün değilse servis LED'i (1) kırmızı renkte yanar.

- Yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

### Sıcaklık LED'i

Sıcaklık LED'i (2) yüksek bir sıcaklığı gösterir. Akünün gücü azalır. Sıcaklık normal aralığa düşüncüye kadar LED yanmaya devam eder. Sıcaklık normal aralığa düştüğünde LED söner.

| LED'in rengi          | Nedeni                         | Sonucu       |
|-----------------------|--------------------------------|--------------|
| Yanıp sönen sarı      | Hafif yüksek sıcaklık (> 60°C) | Güçte azalma |
| Sürekli yanan sarı    | Yüksek sıcaklık (> 65°C)       | Kapalı       |
| Yanıp sönen kırmızı   | Çok yüksek sıcaklık (> 70°C)   | Kapalı       |
| Sürekli yanan kırmızı | Çok yüksek sıcaklık (> 75°C)   | Kapalı       |

### Lityum-iyon akünün şarj durumu düşüğe uygulanması gereken prosedür

Lityum-iyon akünün derin deşarj olmasını engellemek için akünün şarj durumu %10 veya bunun altına düştüğünde performans kısıtlamaları uygulanır.

- Şarj durumu %15'in altına düşerse şarj istasyonuna sürün ve aküyü şarj edin.

## Lityum iyon akünün kullanılması

### ⚠ İKAZ

Akü kapatıldığında elektrikli fren yardımı kullanılamaz!

Akü otomatik olarak kapatıldığında tahriklerin enerjisi kesilir.

Forklift, elektrikli frenle yokuşta tutulamaz.

– Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

– Akü kapanırsa forklifti şarj istasyonuna çekin.

– Aküyü şarj edin.

## Lityum iyon akünün şarj edilmesi

### ⚠ DİKKAT

Bileşende hasar riski!

Şarj istasyonu veya akü şarj cihazının hatalı şekilde bağlanması veya yanlış kullanılması bileşenlere zarar verebilir.

– Şarj istasyonu ya da akü şarj cihazı ve akü kullanım talimatlarına uyun.

### ⚠ DİKKAT

Bileşende hasar riski!

Farklı üreticilerin erkek akü konektörleri ve akü şarj cihazı konektörleri uyumlu değildir ve hasara yol açabilir.

– Aynı üretici tarafından üretilen erkek akü konektörlerini ve akü şarj cihazı konektörlerini kullanın.

– Farklı üreticilere ait konektörler kullanılıyorsa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.



### NOT

*Lityum iyon akünün derin deşarj olmasını engellemek için akünün şarj durumu belirli bir seviyeye düştüğünde endüstriyel forkliftin performans kısıtlamaları uygulanır. Aküyü şarj durumu %15'in altına düşmeden şarj edin.*

Akü şarj durumunu okumak için "Akü şarj durumunun kontrol edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

– Endüstriyel forklifti güvenli bir biçimde park edin.

– Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.

- Aküyü açık alevden uzak tutun ve etrafında sigara içmeyin.
- Akü kablolarında hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelerini sağlayın.

**⚠ UYARI****Hasar, kısa devre ve patlama tehlikesi vardır!**

- Akünün üzerine metal nesnelere veya aletler koymayın.
  - Aküyü açık alevden uzak tutun ve etrafında sigara içmeyin.
- 
- Erkek akü konektörünü akü şarj cihazının soketine bağlayın.
  - Akü şarj cihazını çalıştırın.

Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Ekran, LED'leri sıralı ışık şeklinde yakarak şarj işlemine ilişkin sinyaller verir.

Akü şarj cihazı, akü tamamen şarj olduğunda bunu gösterir. Akünün akü şarj cihazı bağlantısını sadece hiç akım geçmiyorsa kesin.

Akünün hafıza etkisi yoktur. Bu nedenle akü, kapasitesinde bir bozulma olmadan herhangi bir şarj durumunda şarj edilebilir.

0°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında şarj işlemi çok daha uzun sürer.

**i NOT**

*Akünün ve akü şarj cihazının kullanım talimatlarındaki bilgilere uyun.*

**Şarj işleminden sonra**

Akü şarj cihazı otomatik olarak kapanır.

- Erkek akü konektörünün akü şarj cihazı soketiyle bağlantısını kesin.
- Erkek akü konektörünü endüstriyel forkliftin üzerindeki soket bağlantısına tamamen takın.

## Lityum iyon akünün kullanılması



### ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre riski vardır.

Akü kablosunun akü ile endüstriyel forklift şasisi arasında ezilmediğinden emin olun.

## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

### Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma

Forklift aküsüz sipariş edildiye veya kuru bir ön şarjlı akü (yalnızca kurşun asitli aküler) ile temin edildiye devreye alma işlemi uygun bir şekilde gerçekleştirilmelidir. Bu durumda, akü üreticisi tarafından sağlanan bilgilere ve talimatlara uyun.

Akü forkliftten ayrı bir şekilde temin edilmişse aşağıdakiler yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilmelidir:

- Nominal gerilim
- Gerekl minimum ağırlık
- Takılı akü erkek konektörü
- Akü deşarjı için karakteristik eğri (kurşun asitli aküler)
- Akü, bu forklift için STILL tarafından onaylanmıştır

### Akü değiştirme hakkında genel bilgiler

#### ⚠ DİKKAT

Yük taşıma donanımının ve akünün yuvarlanması nedeniyle bileşenlerin hasar görme riski vardır!

Akü yeterli yük taşıma kapasitesi olan eğimsiz ve düz bir zeminde sökülmezse yük taşıma donanımı ve akü kontrolsüz bir şekilde yuvarlanabilir.

- Kullanılan yük taşıma donanımlarının kullanım talimatlarına uyun.
- Aküyü her zaman yeterli yük kapasitesine sahip, eğimsiz ve düz bir zeminde çıkarın.

Akü çıkarılmalı ve uygun bir forklift ile takılmaktadır.

Forkliftin yük kapasitesi en azından akü ağırlığına (bkz. akünün isim etiketi) denk gelmelidir.

## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

### Farklı üreticiler tarafından üretilen erkek akü konektörlerinin uyumsuzluğu

#### ⚠ İKAZ

Farklı üreticiler tarafından üretilen akü konektörlerinin kullanılmasından kaynaklanan yangın riski vardır!

Endüstriyel forklift ve akü üzerindeki erkek akü konektörleri aynı üretici tarafından üretilmiş olmalıdır. Farklı üreticiler tarafından üretilen erkek akü konektörleri arasındaki kötü temas eşleşmesi aşırı ısınmaya neden olabilir.

- Aküyü değiştirmeden önce akü konektörünün üreticisini kontrol edin.
- Yalnızca bu üretici tarafından üretilen akü konektörlerini bağlayın.



### Farklı bir akü tipine geçme

Yetkili servis merkezi, endüstriyel forkliftin akü tipi ve kapasitesini değiştirebilir.

Kurşun asitli akülerle ilgili olarak aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Yeni akü kapasitesi ve yeni akü tipi, gösterge-kullanım ünitesinden ayarlanmalıdır. Aşağıdaki "Akü tipini ve akü kapasitesini ayarlama (kurşun asitli aküler)" bölümüne bakın. Bunun yapılmaması halinde gerçek akü deşarj durumu belirlenemez. Akü şarj seviyesi doğru şekilde görüntülenmez. En kötü ihtimalle derin deşarj, aküye zarar verebilir.
- Bu konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.
- Bu endüstriyel forklift için yalnızca kullanımı STILL tarafından onaylanmış lityum iyon aküler kullanın.



### Akü tipini ve akü kapasitesini ayarlama (kurşun asitli aküler)

- Endüstriyel forklifti durdurun.
- El frenini çekin.
-  düğmesine basın.
- "Ayarlar" softkey'ine  basın.

İlk menü seviyesi görüntülenir.

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisini" etkinleştirin.

Ekranda "Ayarlar menüsü" açılır.

- Forklift ayarları softkey'ine  basın.
- Akü softkey'ine basın.
- Akü tipi softkey'ine basın.
- Akü tipini ayarlayın.
- Geri düğmesine  basın.
- Kapasite softkey'ine basın.
- Akünün isim etiketine uygun olarak, akü kapasitesiyle ilgili softkey'e basın.
- Pil kapasitesini ayarlayın ve onaylayın.

Ana ekran düğmesi  sizi ana ekrana götürür.

## Lityum iyon akülere dönüştürme

Forklift fabrikada kurşun asitli akü ile donatılmışsa lityum iyon aküye dönüştürülebilir. Dönüştürme işleminin yetkili servis merkezi tarafından yapılması gerekir.

Yetkili servis merkezi ayrıca forklift elektrik sistemini lityum iyon akülerle çalışacak şekilde uyarlar.

Bu değişiklik aşağıdakileri içerir:

- Kablo demeti
- Erkek akü konektörü ve soket bağlantısı
- Gösterge-kullanım ünitesinin ayarlanması
- Bu forklift için yalnızca kullanımı STILL tarafından onaylanmış lityum iyon aküler kullanın.



### NOT

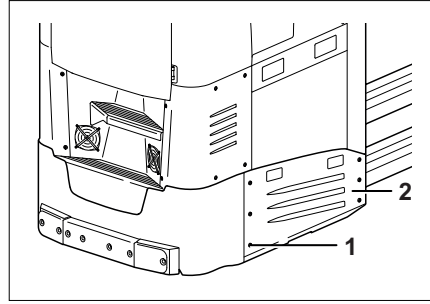
*Kurşun asitli akülerin kullanımı ancak lityum iyon akülere dönüştürme işleminden sonra forklift tekrar dönüştürülürse mümkündür.*

## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

## Yan akü bölmesi kapağının çıkarılması

Endüstriyel forklifte "Yandan akü çıkarma özellikli endüstriyel forklift" isteğe bağlı donanımı bulunmuyorsa akü takılmadan ve çıkarılmadan önce yan akü bölmesi kapağı çıkarılmalıdır. Bu işlem yalnızca yetkili bir kişi tarafından yapılabilir ("Sorumlu kişilere ilişkin tanımlar" başlıklı bölüme bakın).

- Endüstriyel forklifti güvenli şekilde park edin ve kapatın.
- Altı vidayı (1)(2) ve yan akü bölmesi kapağını çıkarın. ▷



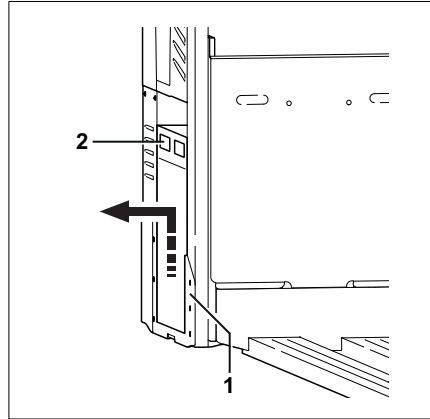
## Yandan akü çıkarma özellikli endüstriyel forklift

 NOT

Endüstriyel forklifte "Yandan akü çıkarma özellikli endüstriyel forklift" isteğe bağlı donanımı bulunmuyorsa akü takılmadan ve çıkarılmadan önce yan akü bölmesi kapağı çıkarılmalıdır. Bu işlem yalnızca yetkili bir kişi tarafından yapılabilir ("Sorumlu kişilere ilişkin tanımlar" başlıklı bölüme bakın).

- Yan akü bölmesi kapağını çıkarmak için "Yan akü bölmesi kapağının çıkarılması" başlıklı bölüme bakın.
- Lityum iyon aküler için "Endüstriyel forkliftle lityum iyon akülerin taşınması" başlıklı bölümdeki talimatlara da uyun.

Aküyü değiştirirken akü, akü şarj cihazı ve endüstriyel forklift üreticilerinin talimatlarına uyulmalıdır.





Akü, forklift kullanılarak yan akü tutucu (1) aracılığıyla kaldırılır. Aküde, forkliftin çatal kolları tarafından kaldırılmasını sağlayan dört adet yerleştirme halkası (2) bulunur.

## Hazırlık

### ⚠ İKAZ

Kaza riski!

Kullanılan forkliftin yük kapasitesi en azından akü ağırlığına (bkz. akünün isim etiketi) denk gelmelidir.

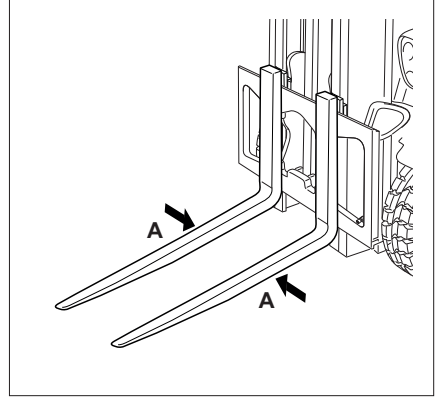
- Akünün isim etiketine dikkat edin.

Çatal kollarının boyutlarına dikkat edin:

- Gerekli uzunluk
- Gerekli mesafe
- Maksimum çapraz kesit

Çatal kollarının boyutları, akünün endüstriyel forkliftten güvenli bir şekilde kaldırılması için uygun olmalıdır.

- Forkliftin çatal kollarını (A), akünün yerleştirme halkalarına oturacak şekilde ortalarak birlikte itin.



## Ayak plakasının en yüksek konuma kaldırılması

### i NOT

*Elektrikli ayak plakası ayarı (isteğe bağlı donanım) bulunan endüstriyel forkliftlerde ayak plakasının yüksekliği, gösterge-kullanım ünitesi ile ayarlanır.*

- Gösterge-kullanım ünitesini kullanarak ayak plakasını en yüksek konuma kaldırın ("Elektrikli ayak plakası ayarı" başlıklı bölüme bakın).

Aküyü değiştirmeden önce, sürücü bölmesindeki ayarlanabilir ayak plakası en yüksek konuma kaldırılmalıdır.

Manuel olarak ayarlanabilen ayak plakası iki farklı yükseklik konumuna ayarlanabilir.

- Endüstriyel forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Hareketli parçaların çevresinde hiçbir nesne olmadığından emin olun. Nesneler sıkışarak

## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

mekanizmaya hasar verebilirler. Sıkışmış nesnelere yalnızca ayak plakası ayar mekanizması yerine kilitlendiğinde çıkarın.

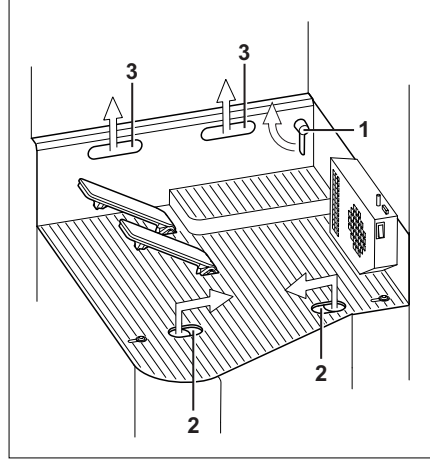
### ⚠ İKAZ

Ezilme riski

Ayak plakası ayarlama sırasında hareket eder. Parmaklarınızı ayak plakası ile forklift şasisi arasına koymayın.

– Ayarlamaları yalnızca endüstriyel forklift durduğu zaman yapın.

- Pedal plakasının yan duvarındaki kilidi açın. Bunu yapmak için kolu (1) 180° açıyla yukarı hareket ettirin.
- Ayak plakasının ön kenarındaki kilitleri (2) açın. Bunu yapmak için her açıklığa bir parmağınızı sokarak ön kenarı kavrayın ve kilidi açmak üzere iki çubuğu ortaya doğru çekin.
- Ayak plakasının aşağı doğru kaymasına izin verin.
- Ayak plakasını arka kenardaki iki tutma deliğinden (3) kavrayın. Ayak plakasını gerekli yüksekliğe getirin ve bu konuma yerleştirin.
- Ayak plakasının ön kenarını gerekli konuma getirin ve iki çubuğu (2) tekrar kilitleyin.
- Pedal plakasının yan duvarındaki kilidi takın. Bunu yapmak için kolu (1) 180° açıyla aşağı hareket ettirin.



## Akünün çıkarılması

- Endüstriyel forklifti güvenli şekilde park edin ve kapatın.

### ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün hasar görme riski!

Kontak anahtarı açık durumdayken (yük altında) erkek akü konektörünün bağlantısını kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.

- Erkek akü konektörünün (1) bağlantısını kesin. ▷



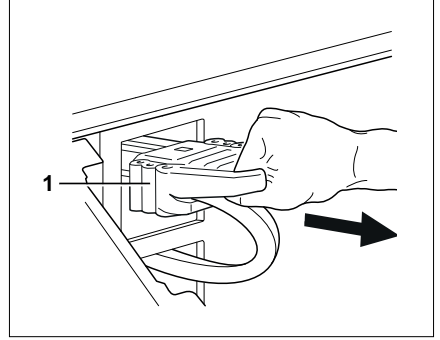
### ⚠ İKAZ

Ezilme veya kesilme riski!  
Akü çıkarılırken ve takılırken akünün hemen yanında veya aküyle endüstriyel forklift arasında hiç kimse bulunmamalıdır.

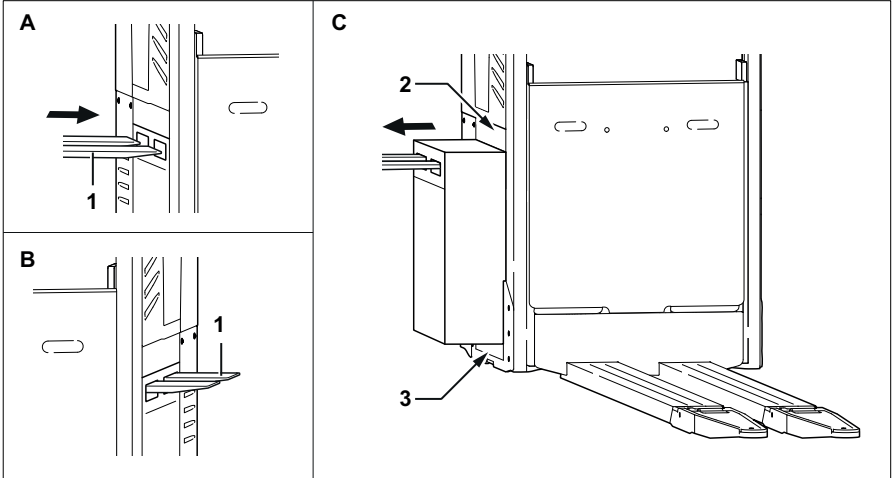


### ⚠ DİKKAT

Hasar riski!  
– Akü kablosunu, akü çıkarılırken veya takılırken ezilmeyecek şekilde akünün üzerine yerleştirin.



- Forklifti aküye doğru sürün.
- Çatal kolları yatay bir şekilde konumlandırın.



- A Çatal kollarını (1) yerleştirme halkalarına dikkatlice takın.
- B Endüstriyel forklifti, çatal kolları akünün karşı tarafındaki yerleştirme halkalarından büyük ölçüde çıkıntı yapana kadar

## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

ileri doğru sürün. Akü taşınırken çatal kollarından kaymamalıdır.

- C Aküyü, üstteki şasi (2) ile akü tutucu (3) arasında yeterli boşluk olacak şekilde dikkatlice kaldırın. Aküyü akü bölmesinden yavaşça çıkarın.

## Akünün taşınması ve indirilmesi

### ⚠ İKAZ

Ezilme veya kesilme riski!

Akü, oldukça dikkatli bir şekilde düşük hızda, yavaş direksiyon hareketleriyle ve frene dikkatli şekilde basılarak taşınmalıdır.

- Burada anlatılan yöntemleri aküyü uzun mesafelerde taşımak için kullanmayın.

- Aküyü gideceği depolama alanına taşıyın.

### ⚠ DİKKAT

Hasar riski!

Akü uygun bir giriş desteğinin veya rafın üzerinde saklanmalıdır.

Akü ahşap giriş veya benzer bir nesnenin üzerinde saklanmamalıdır.

- Aküyü indirin.

## Akünün takılması

- Aküyü almak için forklifti kullanın ve endüstriyel forklifte taşıyın.
- Aküyü dikkatle akü bölümüne yerleştirin ve uygun bir yere koyun.

Bunu yaparken aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Akü, akü bölümüne takılırken tam olarak paralel olmalıdır. Doğru yerleştirme derinliğine uyun.
- Aküyü, üstteki şasi ve yan akü tutucu ile arasında güvenli bir mesafe bulunacak şekilde akü bölümüne yerleştirin.
- Akü yere indirildikten sonra akü bölümünün zemin levhasına sağlam bir şekilde yerleştirilmelidir.



### ⚠ UYARI

#### Ezilme veya kesilme riski!

Akü takılırken ellerinizi akü ile şasinin arasına sokmaktan kaçının.



### ⚠ DİKKAT

#### Hasar riski!

- Akü kablolarını, akü çıkarılırken veya takılırken ezilmeyecek şekilde akünün üzerine yerleştirin.

Akü, akü bölümüne doğru bir şekilde konumlandıktan sonra:

- Aküyü dikkatli bir şekilde yere indirin.
- Çatal kollarını aküdeki yerleştirme halkalarından dikkatlice çekin ve çatal kollarını akü bölümünden çıkarın.

## Lityum iyon akünün endüstriyel forkliftle taşınması

Lityum iyon akü, bir akü plakasıyla (1) donatılmıştır. Akü plakasında, akünün endüstriyel forkliftin çatal kolları tarafından kaldırılmasını sağlayan dört adet yerleştirme halkası (2) bulunur. Taşıma işlemi yalnızca boyut ve yük kapasitesi bakımından uygun bir endüstriyel forklift kullanılarak gerçekleştirilmelidir.

### Hazırlık

#### ⚠ İKAZ

#### Kaza riski!

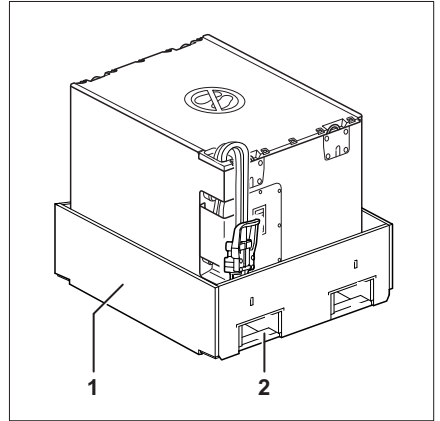
Kullanılan endüstriyel forkliftin yük kapasitesi en azından akü ağırlığına (bkz. akünün isim etiketi) denk gelmelidir.

- Akünün isim etiketine dikkat edin.

Çatal kollarının boyutlarına dikkat edin:

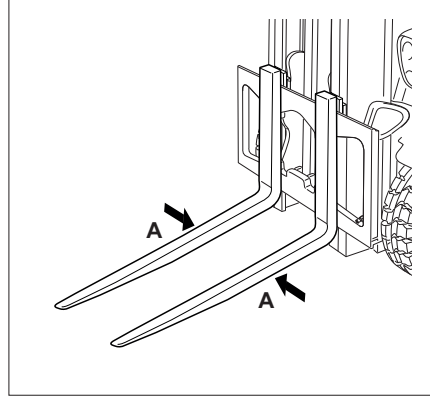
- Gerekli uzunluk
- Gerekli mesafe
- Maksimum çapraz kesit

Çatal kollarının boyutları, akünün endüstriyel forkliftten güvenli bir şekilde kaldırılması için uygun olmalıdır.



## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

- Gerekirse endüstriyel forkliftin çatal kollarını (A), taşıma plakasının yerleştirme halkalarına oturacak şekilde ortalarak birlikte itin.



## Akünün kaldırılması



## ⚠ İKAZ

Ezilme veya kesilme riski!

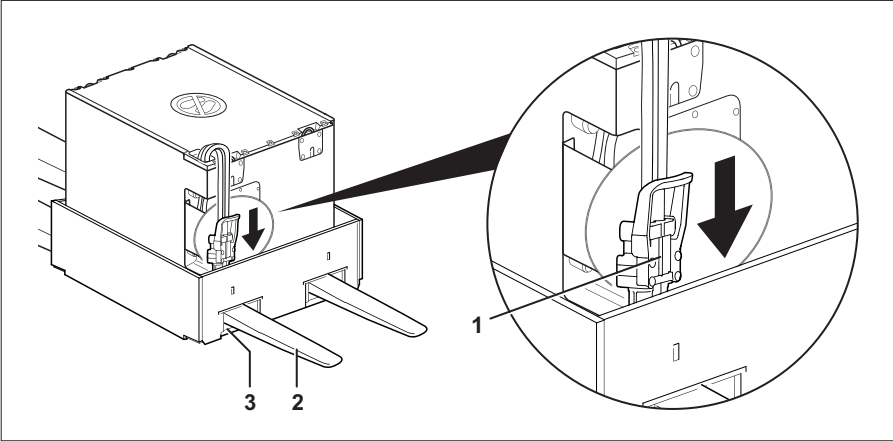
Kaldırılırken ve taşınırken aküyle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



## ⚠ DİKKAT

Akü kablo demetinde hasar riski!

Akü plakasında akü kablo demetini korumak için bir kör tapa (1) bulunur. Akü, akü plakası kullanılarak taşınırken erkek akü konektörü her zaman bu kör tapaya takılmalıdır.



- Akünün erkek akü konektörünü akü plakasındaki kör tapaya (1) takın.
- Endüstriyel forklifti aküye doğru sürün.
- Gerekirse çatal kollarını yatay bir şekilde konumlandırın.

- A Çatal kollarını yerleştirme halkalarına dikkatlice takın.
- B Endüstriyel forklifti, çatal kolları (2) akü plakasının karşı tarafındaki yerleştirme halkalarından (3) büyük ölçüde çıkıntı yapana kadar ileri doğru sürün. Akü taşınırken çatal kollarından kaymamalıdır.
- C Aküyü dikkatle kaldırın.

### Akünün taşınması ve indirilmesi

#### ⚠ İKAZ

Ezilme veya kesilme riski!

Akü, oldukça dikkatli bir şekilde (ör. düşük hızda) direksiyon yavaş hareket ettirilerek ve frene dikkatli bir şekilde basılarak taşınmalıdır.

- Aküyü, burada anlatılan yöntemleri kullanarak uzun mesafelerde taşımayın.
- Aküyü gideceği depolama alanına taşıyın.

#### ⚠ DİKKAT

Hasar riski!

Akü uygun bir giriş desteğinin veya rafın üzerinde saklanmalıdır.

Akü ahşap kiriş veya benzer bir nesnenin üzerinde saklanmamalıdır.

- Aküyü dikkatli bir şekilde yere indirin.

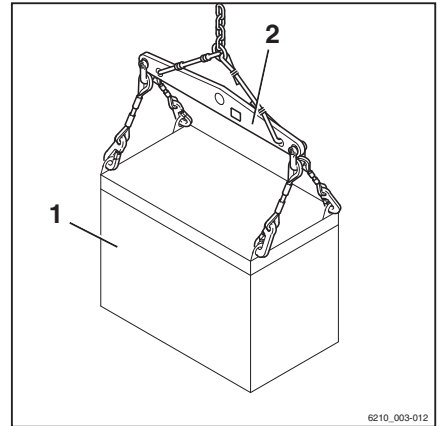
### Lityum iyon akünün vinç ile taşınması



#### ⚠ UYARI

**Düşen yüklerin çarpması nedeniyle ölümcül yaralanma tehlikesi vardır!**

- Asılı yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.



6210\_003-012

## Akünün değiştirilmesi ve taşınması

## ⚠ İKAZ

Zayıflamış kaldırma halkaları dolayısıyla kaza riski vardır.

Bükülmüş kaldırma halkaları düzleştirilirse sağlamlığını kaybeder. Bu durumda kaldırma halkaları akünün ağırlığını destekleyemez. Akü düşebilir.

- Bükülmüş kaldırma halkalarını **düzleştirmeyin**.
- Bükülmüş kaldırma halkalarının yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Lityum iyon akü (1), dört adet uzatılabilir kaldırma halkasıyla donatılmıştır. Akü, yalnızca uygun boyut ve yük kapasitesine sahip bir kaldırma dişlisi ve köprü parçası (2) kullanılarak vinç ile taşınabilir.

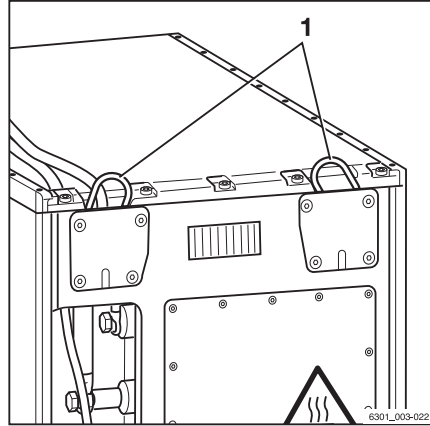
- Her iki tarafta bulunan iki adet kaldırma halkasını (1) dışarı doğru çekin ve halkaları birbirine doğru eğin.

Kaldırma halkaları bu konumda kilitlenir.

- Kaldırma dişlisinin kullanım talimatlarına uyun.
- Kaldırma dişlisini dört kaldırma halkasına takın.
- Aküyü dikkatlice kaldırın ve akünün kaldırma dişlisinde düz bir şekilde asılı olduğundan emin olun.

Tepsiye yanal basınç uygulanmaması için kaldırma dişlisi kaldırma sırasında dikey olmalıdır.

- Aküyü dikkatli bir şekilde yere indirin.
- Akü yere indirildikten sonra kaldırma dişlisini çıkarın. Kaldırma halkalarını indirmek için yukarı kaldırıp bırakın.





## Endüstriyel forkliftin temizlenmesi

### Endüstriyel forkliftin temizlenmesi



#### ⚠ İKAZ

Endüstriyel forkliftten düşme nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Endüstriyel forklifte tırmanırken sıkışma veya kayıp düşme tehlikesi vardır. Endüstriyel forklift üzerindeki daha yüksek noktalara erişmek için uygun donanım kullanın.

- Endüstriyel forklifte tırmanmak için yalnızca üzerinde bulunan basamakları kullanın.
- Erişilemeyen noktalara ulaşmak için merdiven ya da platform gibi donanımlar kullanın.
- Kabinli endüstriyel forkliftlerde tavan panelini temizlemek için basamaklı merdiven kullanın. Merdivenin dengeli olduğundan emin olun.



#### ⚠ DİKKAT

Yüksek basınçlı temizleyiciler, aşırı basınçlı su veya çok sıcak su ve buhar, bileşenlere hasar verebilir. Elektrik sistemine su girerse kısa devre riski söz konusudur!

- Temizlik için yüksek basınçlı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Aşağıdaki adımları harfiyen uygulayın.



#### ⚠ İKAZ

Yanıcı temizlik malzemeleri nedeniyle yangın tehlikesi vardır!

Yanıcı temizlik malzemeleri sıcak bileşenlerden alev alabilir.

- Yanıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

#### ⚠ İKAZ

Yanıcı malzemeler nedeniyle yangın tehlikesi vardır!

Kalıntılar ve katı maddeler, tahrik üniteleri gibi sıcak bileşenlerden alev alabilir.

- Kalıntıları ve katı maddeleri temizleyin.

## Endüstriyel forkliftin temizlenmesi

### ⚠ DİKKAT

Aşındırıcı temizlik malzemeleri, bileşen yüzeylerine zarar verebilir!

Plastikler için uygun olmayan aşındırıcı temizlik malzemelerinin kullanılması, plastik parçaların çözülmesine veya kırılğan hale gelmesine neden olabilir. Gösterge-kullanım ünitesi ekranı bulanıklaşabilir.

- Aşağıdaki adımları harfiyen uygulayın.
- Endüstriyel forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Kontak anahtarını kapatın.

### ⚠ DİKKAT

Bağlantıyı keserken erkek akü konektörünün hasar görme riski!

Yük altında kontak anahtarı açık durumdayken erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Ark, kontaklara hasar verebilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltabilir.

- Kontak anahtarını kapatın.
- Erkek akü konektörü bağlantısını sadece kontak anahtarı kapalıyken kesin.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.
- Temizlik için yüksek basınçlı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Elektrik motorlarını ve diğer elektrikli parçaları veya bunların kapaklarını doğrudan suyla temizlemeyin.
- Sıcak bileşenlerin yakınındaki tüm yabancı madde kalıntılarını ve birikintilerini temizleyin.
- Temizlik için sadece yanıcı olmayan sıvılar kullanın.
- Temizlik malzemelerinin kullanılması hakkındaki üretici talimatlarına uyun.
- Plastikleri sadece plastikler için tasarlanmış temizlik malzemeleriyle temizleyin.
- Temizlik malzemelerinin kullanılması hakkındaki üretici talimatlarına uyun.
- Endüstriyel forkliftin dış kısmını sadece su da çözülebilen temizlik malzemeleri ve suyla temizleyin. Sünger veya bezle temizlenmesi önerilir.

- Tüm erişilebilen alanları temizleyin.
- Yağlama işleminden önce yağlama yağı ağızlarının yanı sıra yağ doldurma ağızları ve yağ doldurma ağızlarının etrafındaki alanı da temizleyin.

## Elektrik sisteminin temizlenmesi

### ⚠ İKAZ

Rezidüel kapasiteye bağlı elektrik çarpması tehlikesi!

- Elektrik sistemine kesinlikle çıplak elle dokunmayın.

### ⚠ DİKKAT

Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi elektrik sistemine zarar verebilir!

Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi yasaktır!

- Kapakları vb. çıkarmayın.
- "Endüstriyel forkliftin temizlenmesi" bölümündeki talimatlara göre yalnızca kuru temizleme materyalleri kullanın.

Elektrik sisteminin bileşenleri, diğer konumların yanı sıra kontrol bölmesi ve akü bölmesi kapaklarının altına takılır.

- Elektrik sisteminin parçalarını metal içermeyen bir fırça ile temizleyin ve düşük basınçlı havayla tozunu alın.

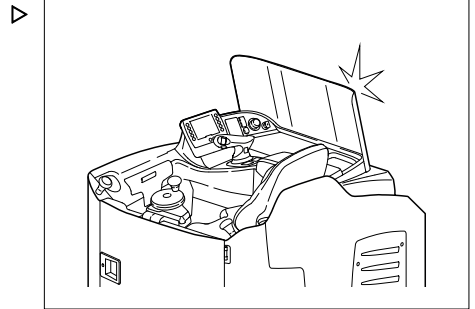
## Camların temizlenmesi

Kabin camları (isteğe bağlı donanım) gibi her türlü cam, her zaman temiz ve buzsuz olmalıdır. Bu iyi bir görünürlük elde etmenin tek yoludur.

### ⚠ DİKKAT

Cam rezistansına (iç kısımdadır) zarar vermeyin.

- Isıtılabilir camları temizlerken dikkatli olun ve keskin kenarlı nesnelere dokunmayın.
- Camları yumuşak bir bez ve piyasada bulunan bir cam temizleme maddesiyle temizleyin.



## Endüstriyel forkliftin temizlenmesi

- Kabinli endüstriyel forkliftlerde tavan panelini temizlemek için basamaklı merdiven kullanılır. Merdivenin dengeli olduğundan emin olun.

## Temizlik sonrası

### ⚠ DİKKAT

Kısa devre riski!

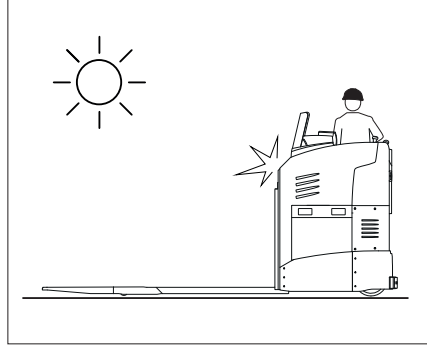
Erkek akü konektörüne ve soket bağlantısına nem veya kir girmesi elektriksel kısa devreye neden olabilir.

- Erkek akü konektörünü ve soket bağlantı parçasını bağlamadan önce kurutmak için basınçlı hava kullanın.
- Erkek akü konektörünün ve soket bağlantı parçasının içine sıkışmış olabilecek yabancı maddeleri çıkarmak için basınçlı hava kullanın.

- Endüstriyel forklifti dikkatlice (ör. basınçlı hava ile) kurutun.
- Mafsalları ve aktüatörleri yağlayın.

### **i** NOT

*Endüstriyel forklift ne kadar sık temizlenirse o kadar sık yağlanmalıdır.*



## Endüstriyel forkliftin taşınması

### Taşıma ve depolama için iklim koşulları

Endüstriyel forklift, taşıma ve depolama sırasında hava koşullarına karşı korunmalıdır.

### Taşıma

#### Toplam gerçek ağırlığın belirlenmesi

#### ⚠ UYARI

##### Taşıma aracının aşırı yüklenmesi tehlikesi!

Taşıma aracının, rampaların ve yüklemeye köprülerinin yük kapasitesi/kaldırma kapasitesi, endüstriyel forkliftin mevcut toplam ağırlığından fazla olmalıdır. Bileşenler, aşırı yüklemeye nedeniyle kalıcı olarak deforme olabilir veya hasar görebilir.

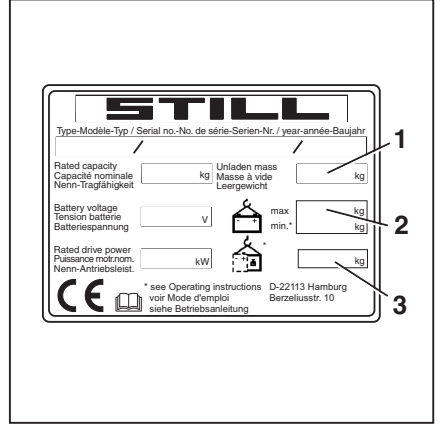
- Endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığını belirleyin.
- Endüstriyel forklifti yalnızca taşıma aracının, rampaların ve yüklemeye köprülerinin yük kapasitesi/kaldırma kapasitesi, endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığından fazlaysa yükleyin.

Taşımadan önce endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığı şu şekilde belirlenmelidir:

- Endüstriyel forkliftin isim etiketini okuyarak her bir ağırlığı belirleyin.
- Ünite ağırlıkları, endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığını verecek şekilde eklenir.

Net ağırlık (1)

- + İzin verilen maksimum akü ağırlığı (2)
- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (3)
- + Ek parçanın (isteğe bağlı donanım) net ağırlığı
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Toplam gerçek ağırlık



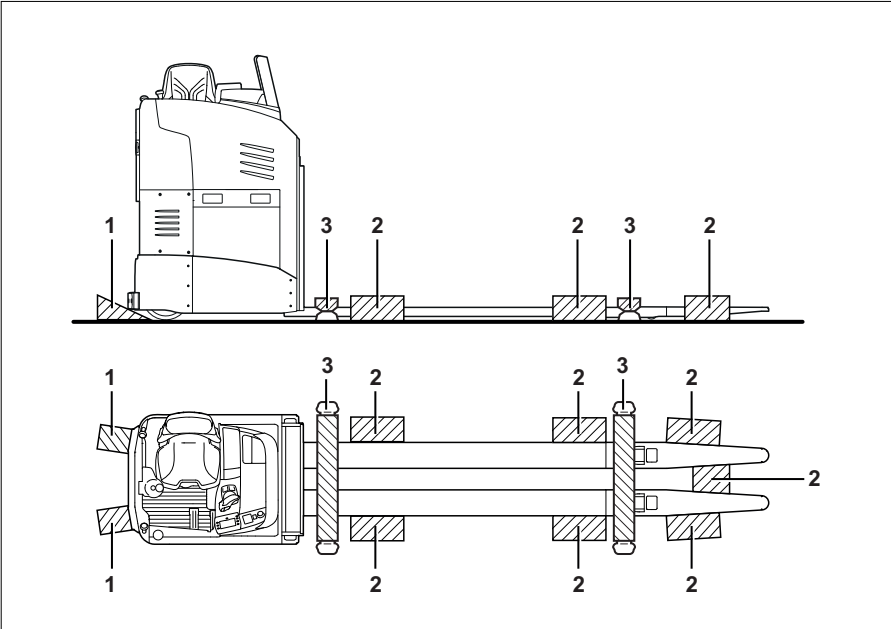
## Endüstriyel forkliftin taşınması

## Endüstriyel forkliftin gerginlik kayışları ve takozlarla sabitlenmesi

## ⚠ UYARI

Endüstriyel forkliftin yükleme köprüsünden düşmesi nedeniyle kaza riski!

- Forklifti yükleme köprüsü üzerinde sürmeden önce yükleme köprüsünün düzgün şekilde bağlandığından ve sabitlendiğinden emin olun.
- Forkliftin üzerine çıkarılacağı taşıma aracının yer değiştirmesini önlemek için yeterince sabitlendiğinden emin olun.
- Diğer yükleme köprüleri, rampalar, çalışma platformları ve benzer nesnelere arasında güvenli bir mesafe bırakın.
- Forklifti taşıma aracının üzerine yavaşça ve dikkatle sürün.



Kamyona veya yük vagonuna taşıma için endüstriyel forklift, takozlar ve gerginlik kayışları ile sabitlenmelidir.

- Endüstriyel forklifti güvenli bir şekilde park edin ("Endüstriyel forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi" başlıklı bölüme bakın).
- Kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

**⚠ DİKKAT**

Erkek akü konektörünün hasar görme riski!

Kontak anahtarını açık durumdayken (yük altında) erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarını açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.
- Yuvarlanmaması için endüstriyel forklifti her iki taraftan takozlarla (1) sabitleyin. Kaymasını önlemek için endüstriyel forklifti her iki taraftan tahta takozlarla (2) sabitleyin.
- Bağlama kayışlarını (3) şekildeki gibi takın. Endüstriyel forklift, taşıma sırasında hareket etmeyecek şekilde bağlama kayışlarıyla sabitlenmelidir.

**⚠ DİKKAT**

Aşındırıcı bağlama kayışları, endüstriyel forklift yüzeyine zarar verebilir.

- Endüstriyel forklifti korumak için bağlantı noktalarına kaymayı engelleyici altlıklar (ör. kauçuk paspaslar veya köpük) yerleştirin.

## Vinçle yükleme

Vinçle yükleme yalnızca ilk hizmete alma işleminde endüstriyel forkliftin tamamının taşınmasına yöneliktir. Sık yükleme gereken veya burada açıklanmamış uygulama koşulları için lütfen belirli isteğe bağlı donanım çeşitlerine ilişkin olarak üreticiyle iletişime geçin.

Endüstriyel forkliftler yalnızca uygun kablo demetleri ve vinçler konusunda yeterli deneyimi olan kişiler tarafından yüklenebilir.

## Endüstriyel forkliftin taşınması

## Yükleme ağırlığının belirlenmesi

**⚠ UYARI****Kaldırma dışısının aşırı yüklenmesi tehlikesi!**

Vinçlerin ve kablo demetlerinin yük kapasitesi, endüstriyel forkliftin yükleme ağırlığından fazla olmalıdır.

- Endüstriyel forkliftin yükleme ağırlığının belirleyin.
- Endüstriyel forklifti yalnızca vinç ve kablo demetlerinin yük kapasitesi endüstriyel forkliftin yükleme ağırlığından fazla ise vinçle yükleyin.

Taşımadan önce endüstriyel forkliftin toplam gerçek ağırlığı şu şekilde belirlenmelidir:

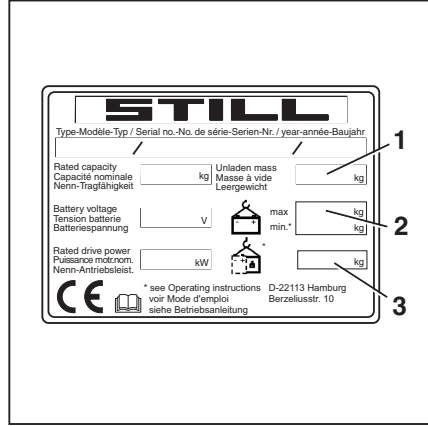
- Endüstriyel forkliftin isim etiketini okuyarak her bir ağırlığı belirleyin.
- Endüstriyel forkliftin yükleme ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Net ağırlık (1)

+ İzin verilen maksimum akü ağırlığı (2)

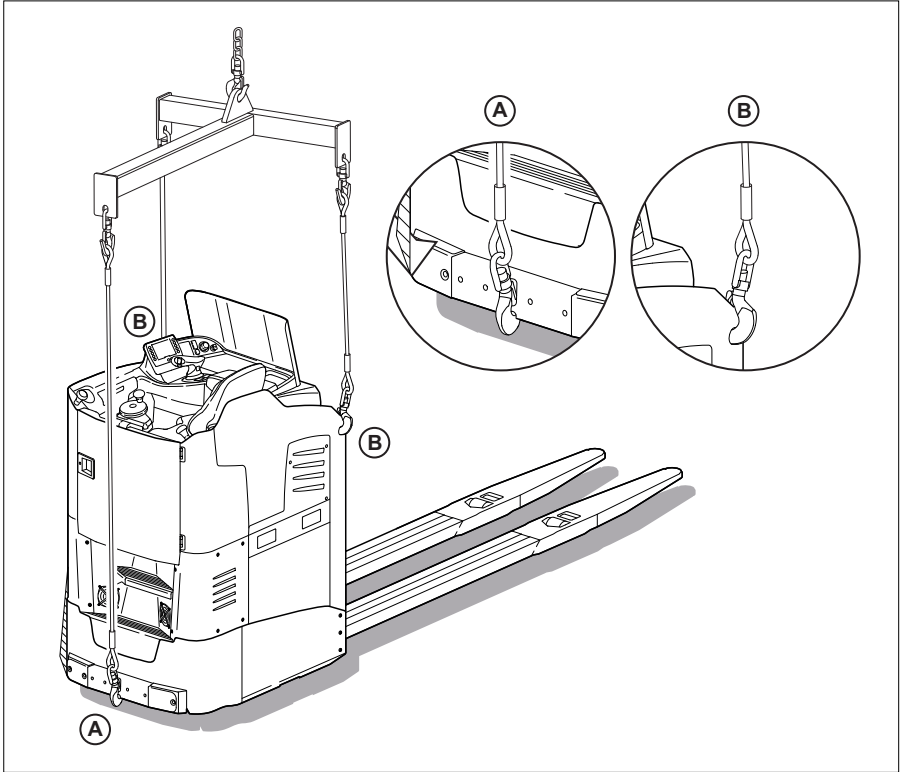
+ Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (3)

= Yüklemeye ağırlığı





## Vinç ve kablo demetlerinin takılması



A Kaldırma noktası (yürüyüş tarafı)

B Kaldırma noktaları (yük tarafı)

## Endüstriyel forkliftin taşınması

### ⚠ UYARI

**Vinç ve kablo demetlerinde meydana gelen arıza nedeniyle endüstriyel forkliftin düşüp çarpması durumunda ölümcül yaralanma riski vardır!**

- Endüstriyel forkliftin yükleme ağırlığı için yalnızca yeterli yük kapasitesine sahip vinç ve kablo demetleri kullanın.
  - Yalnızca endüstriyel forkliftin önceden belirlenmiş kaldırma noktalarını kullanın.
  - Kablo demeti parçalarının (kanca, kelepçe, kayış ve benzeri tesisat) yalnızca gösterilen yükleme yönünde kullanıldığından emin olun.
  - Kablo demetleri, endüstriyel forkliftin parçalarından zarar görmemelidir. Uygun bir kenar koruması kullanın.
- 
- Endüstriyel forklifti güvenli bir şekilde park edin; "Endüstriyel forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi" başlıklı bölüme bakın.
  - Kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

### ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün hasar görme riski!

Kontak anahtarı açık durumdayken (yük altında) erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
  - Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- 
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.

### ⚠ DİKKAT

Kablo demetleri, endüstriyel forklift üzerindeki boya zarar verebilir!

Kablo demetleri, endüstriyel forklift yüzeyine sürtünüp baskı yaparak boyaya hasar verebilir. Tel halat veya zincir gibi sert veya keskin kenarlı kablo demetleri kısa sürede yüzeyde hasara yol açabilir.

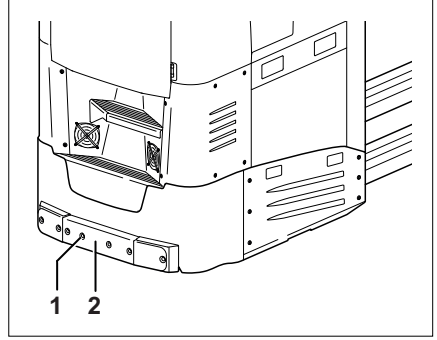
- Kenar koruyucular veya benzer koruyucu cihazlar kullanın.
-

- Arka kaldırma noktasına (A) erişmek için dört vidayı (1) ve orta koruyucu şeridi (2) çıkarın.

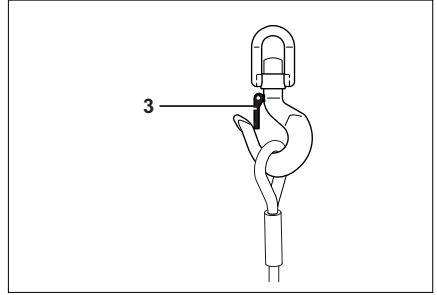
Endüstriyel forklift yalnızca uygun bir köprü parçasıyla vince yüklenebilir.

Kaldırma askılarının bağlanması:

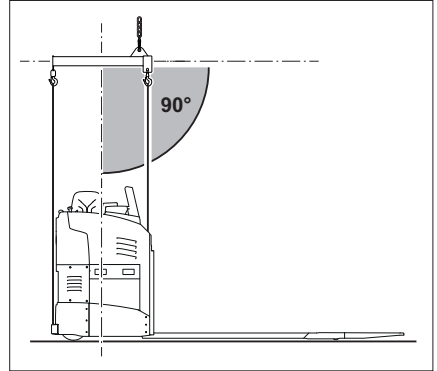
- Endüstriyel forkliftteki kaldırma noktaları ilgili yapışkan etiketlerle işaretlenmiştir.
- Kablo demetlerini şasideki üç bağlantı noktasından yukarıya doğru çekin.



- Kablo demetlerini vinç kaldırma halkalarına takın. Kaldırma halkalarının (3) güvenlik cihazlarını takın.



- Köprü parçası dikey olarak endüstriyel forkliftin ağırlık merkezinin üzerinde olacak şekilde kablo demetlerinin uzunluğunu ayarlayın. Bu işlem, endüstriyel forkliftin kaldırma sırasında düz durmasını sağlar.



### ⚠ DİKKAT

Yanlış bir şekilde takılan kablo demetleri ek parçalara hasar verebilir!

Kablo demetlerinin neden olduğu basınç, endüstriyel forklift kaldırıldığında ek parçalara hasar verebilir veya bunları tahrip edebilir. Ek parçalar (aydınlatma vb.) bir engel teşkil ediyorsa yüklemeye önce çıkarılmalıdır. Bu konuyla ilgili herhangi bir sorunuz varsa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

- Kablo demetlerini sabitleyerek hiçbir ek parçaya temas etmemelerini sağlayın.

## Endüstriyel forkliftin taşınması

### Endüstriyel forkliftin kaldırılması ve taşınması



#### ⚠ UYARI

**Kaldırılan endüstriyel forklift kontrolsüz bir şekilde dönerse insanları ezebilir. Ölümcül yaralanma tehlikesi vardır!**

- Aşırı yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.
  - Endüstriyel forklift havadayken forkliftin bir yere çarpmasını veya kontrolsüz bir şekilde hareket etmesini önleyin.
  - Gerekirse endüstriyel forklifti kılavuz iplerle sabitleyin.
- 
- Endüstriyel forklifti dikkatle kaldırın ve belirlenen konuma getirirken dikkatli olun.

## Hizmet dışı bırakma

### Endüstriyel forkliftin hizmet dışı bırakılması ve depolanması

#### ⚠ DİKKAT

Hatalı depolama nedeniyle bileşenlerde hasar!

Hatalı depolama veya iki aydan daha uzun süre hizmet dışı bırakma, endüstriyel forklifte korozyon hasarına neden olabilir. Endüstriyel forklift, ortam sıcaklığı -10°C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler soğur. Elektrolit donarak akülerde hasara neden olabilir.

- Endüstriyel forklifti kuru, temiz, buzlanma olmayan ve iyi havalandırılmış bir ortamda saklayın.
- Forklifti hizmet dışı bırakmadan önce aşağıdaki önlemleri uygulayın.

#### Hizmet dışı bırakma öncesi alınacak önlemler

- Endüstriyel forklifti tamamen temizleyin; "Endüstriyel forkliftin temizlenmesi" başlıklı bölüme bakın.
- Çatalları birkaç defa durdurma parçasına kadar kaldırın.
- Kaldırma mekanizması üzerindeki yükü boşaltmak için çatalları uygun bir zeminin (örneğin paletin) üzerine indirin.
- Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin.
- Kaplanmamış tüm hareketli parçalara ince bir tabaka halinde yağ veya gres yağı sürün.
- Mafsalları ve aktüatörleri yağlayın.

#### ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün hasar görme olasılığı vardır!

Kontakt anahtarı açık durumdayken (yük altında) erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontaklarda aşınmaya yol açabilir ve kontakların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce endüstriyel forklifti kapatın.
- Acil durumlar haricinde endüstriyel forklift açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.

## Hizmet dışı bırakma

- Akü durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Akünün bakımını yapın.



### NOT

*Yalnızca tamamen dolu olan aküleri saklayın.*

- Açıkta kalan tüm elektrik kontaklarına uygun bir kontak spreyi sıkın.

### ⚠ DİKKAT

Sürekli aynı tarafa yükleme yapılması lastiklerde deformasyona neden olabilir!

Endüstriyel forkliftin yetkili servis merkezi tarafından tüm tekerleklerinin zeminle teması kesilecek şekilde yükseltilip krikoyla kaldırılmasını sağlayın. Bu işlem, lastiklerde kalıcı deformasyonu engeller.

- Endüstriyel forklifti yalnızca yetkili servis merkezine krikoyla kaldırtın.

### ⚠ DİKKAT

Endüstriyel forklifte yağuşma nedeniyle korozyon hasarı riski vardır!

Pek çok plastik film ve sentetik materyal su geçirmezdir. Endüstriyel forkliftin üzerindeki yağuşma suyu bu malzemelerden geçemez.

- Yağuşma suyu oluşumunu kolaylaştıracağından plastik film **kullanmayın**.
- Pamuk gibi buhar geçirebilen bir malzemeye örtün.

- Endüstriyel forklifti tozdan korumak için üzerini örtün.
- Endüstriyel forklift daha da uzun süre kullanılmayacaksa ilave işlemlerle ilgili bilgi edinmek için yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

## Depolama veya hizmet dışı bırakmadan sonra kullanım

Endüstriyel forklift altı aydan daha uzun süre hizmet dışı kalmışsa tekrar kullanılmadan önce dikkatli bir biçimde kontrol edilmelidir. Yıllık güvenlik muayenesinde olduğu gibi bu kontrolün de endüstriyel forklift ile ilgili tüm güvenlik konularını içermesi gerekir.

- Endüstriyel forklifti tamamen temizleyin; "Endüstriyel forkliftin temizlenmesi" başlıklı bölüme bakın.
- Mafsalları ve aktüatörleri yağlayın.
- Akünün durumunu kontrol edin. Asit seviyesinin ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi (kurşun asitli akü).
- Hidrolik yağında yoğunlaşma suyu olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse hidrolik yağı değiştirin.
- Yetkili servis merkezinin, ilk hizmete alma işleminden önce gerçekleştirdiği aynı denetimleri ve görevleri yapmasını sağlayın.
- Patlama korumalı endüstriyel forkliftlerde patlama koruması kontrollerini yetkili servis merkezine yaptırın.
- "Gözle kontrol ve fonksiyon kontrolleri" gerçekleştirin.

Aşağıdaki noktaların özellikle kontrol edilmesi gerekir:

- Tahrik
- Elektronik kart
- Direksiyon
- Frenler (servis freni, el freni)
- Kaldırma sistemi (kaldırma aksesuarları, kaldırma mekanizması, montaj)

**NOT**

*Daha fazla bilgi için lütfen endüstriyel forkliftin atölye kılavuzuna bakın veya yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.*





6

---

Bakım

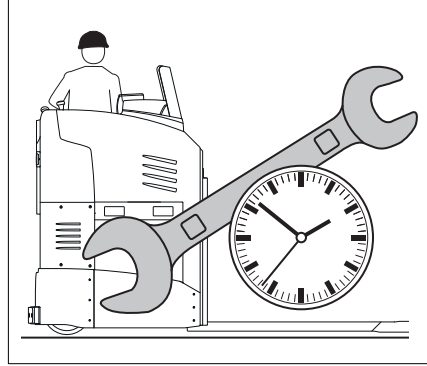
## Bakıma ilişkin güvenlik düzenlemeleri

### Bakıma ilişkin güvenlik düzenlemeleri

#### Genel bilgiler

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında kazaları engellemek için gerekli tüm güvenlik önlemleri alınmalıdır. Örneğin:

- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.
- Endüstriyel forkliftin yanlışlıkla hareket etmeyeceğinden veya çalışmayacağından emin olun.
- Gerekirse endüstriyel forklifti yetkili servis merkezi tarafından kaldırtın.



#### Hidrolik ekipmanlarla çalışma

Sistemde çalışma yapılmadan önce hidrolik sistemin basıncı boşaltılmalıdır.

#### Elektrikli ekipmanlarla çalışma

Forkliftin elektrikli ekipmanlarıyla ancak gerilimsiz durumdaki çalışılabilir. Elektrikli parçalar üzerindeki fonksiyon kontrolleri, muayeneler ve ayarlamalar yalnızca gerekli önlemler göz önünde bulundurularak eğitilmiş ve yetkili kişiler tarafından yapılabilir. Elektrikli bileşenler üzerinde çalışmadan önce halkalar, metal bilezikler, vb. sökülmelidir.

Elektronik sürücü regülatörü veya kaldırma kontrolü gibi elektronik bileşenlere sahip elektronik sistemlerin hasar görmemesi için elektrikli kaynak başlatılmadan önce bu bileşenlerin forkliftten sökülmesi gerekir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması vb.) yalnızca yetkili servis merkezinin onayıyla izin verilmektedir.

#### Güvenlik cihazları

Bakım ve onarım işleri sonrasında tüm güvenlik cihazları tekrar takılmalı ve kullanım güvenliği açısından test edilmelidir.

## Ayarlanan değerler

Onarım sırasında ve hidrolik veya elektrikli parçalar değiştirilirken cihaza bağlı olarak ayarlanan değerlere dikkat edilmelidir. Bu değerler ilgili bölümlerde verilmiştir.

## Kaldırma ve krikoyla kaldırma

### **⚠ UYARI**

#### **Forklift devrildiğinde ölüm riski vardır!**

Düzgün bir şekilde kaldırılmadığı ve krikoyla kaldırılmadığı takdirde, forklift devrilerek düşebilir. Yalnızca bu forklift için atölye kılavuzunda belirtilen vinçlere izin verilir ve yalnızca bu vinçler gerekli güvenlik ve yük kapasitesi için test edilmiştir.

- Forkliftin yalnızca yetkili servis merkezi tarafından krikoyla kaldırılmasına izin verin.
- Forklifti yalnızca atölye kılavuzunda belirtilen noktalardan krikoyla kaldırın.

Forklift, çeşitli bakım çalışmaları sırasında yükseltmeli ve krikoyla kaldırılmalıdır. Yetkili servis merkezi bakım çalışması hakkında bilgilendirilmelidir. Forkliftin güvenli taşınmasına ve ilgili vinçlere ilişkin bilgiler, forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

## Genel bakım bilgileri

### Genel bakım bilgileri

#### Personelde aranan nitelikler

Yalnızca kalifiye ve yetkili personelin bakım çalışması yapmasına izin verilir. Düzenli güvenlik kontrolleri ve olağan dışı olaylardan sonraki kontroller yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır. Yetkili kişinin yapacağı değerlendirme ve durum tespiti, çalışma koşullarından ve ekonomik koşullardan etkilenmemeli ve güvenliğe dayalı bir bakış açısıyla gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişi, forkliftin durumunu ve koruyucu cihazların etkinliğini teknik kurallara ve forklift testi ilkelerine göre değerlendirebilmek için yeterli bilgi ve deneyime sahip olmalıdır.

#### Akü bakım personeli

Akülerin şarj, servis ve değiştirme işlemleri yalnızca uygun eğitimleri almış personel tarafından akü, şarj cihazı ya da forklift üreticileri tarafından sağlanan talimatlara uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

- Akünün ve akü şarj cihazının kullanım talimatlarına uygun hareket edin.

#### Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları

Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi gibi basit bakım işlemleri, eğitimsiz personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bu tür çalışmaların yapılması için yetkili bir kişinin niteliklerine gerek yoktur. Gerçekleştirilmesi gereken görevler, "Çalışmaya hazır olma durumunun korunması" adlı bölümde açıklanmıştır.

#### Bakım işlemlerine ilişkin bilgiler

Bu bölüm, endüstriyel forkliftinizin bakımının ne zaman yapılması gerektiğini belirlemek için gerekli olan tüm bilgileri içerir. Bakım çalışmasını zaman sayacına uygun olarak süre sınırları dahilinde ve aşağıdaki bakım kontrol listelerini kullanarak gerçekleştirin. Bu, endüstriyel forkliftin kullanıma hazır olmasını sağlar ve optimum performans ile hizmet ömrü sunar. Ayrıca, tüm garanti talepleri için bir ön koşuldur.

## Bakım süresi

Bakım gerekiyorsa ekranda Servis gerekliliği mesajı görünür.

- Yetkili servis merkezinin endüstriyel forklifte bakım çalışması yapmasını sağlayın.
- Bakım kontrol listeleri, zamanı gelen bakım çalışmalarını belirtir.

Aralıklar, standart kullanım için tanımlanmıştır. İşletmeci şirkete danışılarak ve endüstriyel forkliftin uygulama koşullarına bağlı olarak daha kısa bakım aralıkları tanımlanabilir.

Aşağıdaki faktörler için daha kısa bakım aralıkları gerekebilir:

- Kirli, bozuk satırlı yollar
- Tozlu veya tuzlu hava
- Havadaki yüksek nem seviyeleri
- Çok yüksek veya çok düşük ortam sıcaklıkları ve aşırı sıcaklık değişimi
- Yüksek görev döngüsüne sahip vardiyalı çalışma
- Endüstriyel forklift veya bağımsız bileşenler için özel ulusal düzenlemeler



## Servis menüsü

Endüstriyel forkliftin bakım gerektirdiği tarihi Servis menüsünde saklanır.



### NOT

*Ayarlar menüsü yalnızca endüstriyel forklift hareketsiz haldeyken ve el freni etkin durumda kullanılabılır. El freni zamanından önce serbest bırakılırsa ayarlar menüsü kapanır. Erişim, filo yöneticisi tarafından yalnızca parola girildiğinde sağlanır.*


- Endüstriyel forklifti durdurun.
- El frenini çekin.
-  düğmesine basın.
- "Ayarlar" softkey'ine  basın.

İlk menü seviyesi görüntülenir.

- "Filo yöneticisi için erişim yetkisini" etkinleştirin.

Ekranda "Ayarlar menüsü" açılır.

## Genel bakım bilgileri

– Servis  softkey'ine basın.

Ekranda "Servis menüsü" açılır.

– Bakım aralığı yazılım tuşuna basın.

Bu menü, bir sonraki planlanmış bakım aralığına veya bir sonraki bakım randevusunun son tarihine kadar kalan işletim saatlerini gösterir.



### NOT

*Bakım aralığı durum satırında da yapılandırılabilir.*

## Bakım - 1000 saatte bir /altı ayda bir

| Çalışma saatlerinde   |  |      |  |      |  |      |  | yapıldı |   |
|---|--|------|--|------|--|------|--|---------|---|
| 1000  |  | 2000 |  | 3000 |  | 4000 |  | 5000    |   |
| 6000  |  | 7000 |  | 8000 |  | 9000 |  |         |   |
|   |  |      |  |      |  |      |  | ✓       | ✗ |
| <b>Tahrik üniteleri</b>   |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Tahrik ünitelerinin vida bağlantısının sıklılığını kontrol edin (torka dikkat edin).  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Tahrik tekerleklerinin durumunu ve aşınıp aşınmadığını kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Tahrik tekerleklerinin, teker somunlarının (195 Nm) ve dolgu lastiklerinin güvenli şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.         |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Tahrik ünitesinden gelen çalışma sesini kontrol edin ve gerekirse arızalı parçaları onarın.   |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Yalnızca soğuk depolarda kullanılan forkliftler için: Direksiyon döner tablası rulmanını çok amaçlı gres yağı ile yağlayın.             |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| <b>Direksiyon</b>   |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Direksiyon döner tablası rulmanının kolayca hareket edip etmediğini ve aşınma olup olmadığını kontrol edin                              |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Direksiyon motorlarının sıkıca bağlı olduğundan emin olun.  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Direksiyon dişlilerinin ve direksiyon pinyonunun durumunu ve bunların yeterli şekilde yağlanıp yağlanmadığını kontrol edin.             |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Dişlilerde oynama olup olmadığını kontrol edin (sensör şanzımanı dahil).  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Direksiyondan gelen çalışma seslerini kontrol edin ve gerekirse arızalı parçaları onarın  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Elektrikli direksiyon sisteminin fonksiyon kontrolü   |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Direksiyon simidi modülünün ayarlanması: Mandalın durumunu ve düzgün şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.                        |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| <b>Şanzıman</b>   |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Şanzımanın sızdırmazlığını, sıkı oturup oturmadığını ve dış hasarının olup olmadığını gözle kontrol edin. Yabancı nesnelere temizleyin. |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| <b>Elektromanyetik el freni</b>   |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Fren balatasını yağsız havayla temizleyin (dikkat: fren balatası tozu sağlığa zarar verdiğinden koruyucu maske kullanın).               |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Fren balatalarının kalınlığını ve durumunu kontrol edin, gerekirse bunları değiştirin.  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Fren boşluğunu kontrol edin. Gerekirse fren boşluğunu ayarlayın.  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| <b>Alt takım</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |   |
| Kapı, kanat ve kapakların durumunu ve kolay hareket edip etmediklerini kontrol edin ve gerekirse bunları gresleyin.                     |  |      |  |      |  |      |  |         |   |

## Genel bakım bilgileri

| Çalışma saatlerinde   |  |      |  |      |  |      |  |      | yapıldı |   |
|---|--|------|--|------|--|------|--|------|---------|---|
| 1000  |  | 2000 |  | 3000 |  | 4000 |  | 5000 | ✓       | ✗ |
| 6000  |  | 7000 |  | 8000 |  | 9000 |  |      |         |   |
| Ayakta kısa süreli sürüş için tutacağın montajını kontrol edin ("ayakta düşük hızlı" sürüş modu, varyant).                              |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Şasi ve çerçevede hasar olup olmadığını kontrol edin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Elektrikli ayak plakası ayarının gözle kontrolü ve fonksiyon kontrolü (isteğe bağlı donanım).   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| <b>Kaldırma sistemi</b>   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Çatallarda çatlak veya bükülme olup olmadığını gözle kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Kaldırma şasisi kılavuz raylarının aşınıp aşınmadığını kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Kaldırma şasisi kılavuz makaralarının durumunu ve kolay hareket edip etmediğini kontrol edin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Açılı kol mekanizmasında oynama olup olmadığını ve kolayca hareket edip etmediğini kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Kaldırma önlemenin durumunu ve düzgün şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| <b>Yük tekerlekleri</b>   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Yük tekerleklerinin ve mekanizmanın durumunu, montajını ve aşınıp aşınmadığını kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Temizlik ve hareket kolaylığı açısından kontrol edin. Gerekirse temizleyin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| <b>Elektrik sistemi</b>   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Akü kablolarının, akü konektörlerinin ve akü erkek konektörlerinin durumunu ve düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Akü voltajını yük altında ölçün.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Tepside kısa devre olup olmadığını ölçün  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Elektrolit seviyesini kontrol edin (yalnızca sıvı elektrolitli akülerde).   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Tüm bağlantı ve tapaların sıkıca sabitlenmiş olduğundan emin olun.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Kontaktörlerin durumunu ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse değiştirin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Sigorta değerlerini ve sigortaların durumunu kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| Sürüş, hızlanma, geri hareket ve servis freni ile rejeneratif frenlemeyi kullanarak bir fonksiyon kontrolü yapın.                       |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| El freninin çalışmasını kontrol edin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| İsteğe bağlı aydınlatmayı kontrol edin.   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |
| <b>Soğutma sistemi (konvertör, yürüyüş motorları)</b>   |  |      |  |      |  |      |  |      |         |   |



| Çalışma saatlerinde   |  |      |  |      |  |      |  | yapıldı |  |      |   |
|---|--|------|--|------|--|------|--|---------|--|------|---|
| 1000  |  | 2000 |  | 3000 |  | 4000 |  |         |  | 5000 |   |
| 6000  |  | 7000 |  | 8000 |  | 9000 |  |         |  | ✓    | ✗ |
| Fanların ve hava kanallarının düzgün çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Fanları ve hava kanallarını temizleyin.   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Soğutma bölümündeki soğutucu kanatlarını temizleyin.  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| <b>Hidrolik sistem</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Tüm hidrolik vidalı mafsalların ve kaldırma silindirlere sızdırmazlığını kontrol edin. Gerekirse sıkın veya değiştirin.   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Pompa motorundaki karbon fırça tozunu temizleyin (dikkat: Karbon fırça tozu sağlığa zararlıdır; koruyucu maske takın!).   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Depodaki yağ seviyesini kontrol edin ve gerekiyorsa doldurun.   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Hidrolik sistemin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin (ayrıca pompa motorunda çalışma gürültüsü olup olmadığını ve kaldırma önleme sistemini kontrol edin).                                 |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| <b>Yağlama</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Kaldırma şasisinin şanzımanını, yük tekerleklerini ve kılavuz raylarını onaylı yağlama yağları ile yağlayın.  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Kapı menteşelerini ve kapının kapatma mekanizmasını yağlayın.   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| <b>Kullanım cihazları ve koruyucu cihazlar</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Donanımına bağlı olarak koruyucu cihazları (ör. emniyet kemeri, kemer şalteri) kontrol edin ve gerekirse onarın.  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Tüm kullanım cihazlarının fonksiyonunu ve durumunu kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Sürücü koltuğunun durumunu ve ayrıca ayarlama mekanizmalarının, süspansiyonun ve montajın durumunu kontrol edin.  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| <b>Etiketler</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| İsim etiketlerinin, etiket bilgilerinin, uyarı işaretlerinin ve yük kapasitesi diyagramlarının mevcut ve okunabilir olup olmadıklarını kontrol edin. Eksik ya da okunaksız etiketleri değiştirin. |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| <b>Temizleme</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |
| Endüstriyel forklifti bir bez, basınçlı hava veya elektrik süpürgesi ile temizleyin. Yüksek basınçlı temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın.   |  |      |  |      |  |      |  |         |  |      |   |

## Genel bakım bilgileri

## Bakım - 3000 saatte / yılda bir

| Çalışma saatlerinde  |  |       |  |      |  |       |  | yapıldı |  |   |   |
|--|--|-------|--|------|--|-------|--|---------|--|---|---|
| 3000   |  | 6000  |  | 9000 |  | 12000 |  | 15000   |  | ✓ | ✗ |
| 18000  |  | 21000 |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| <b>Not</b>   |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| 1000 saatlik bakım çalışmasının tamamını gerçekleştirin              |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| <b>Şanzıman</b>  |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| Yağ değişimi (şanzıman)  |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| Şanzıman ile çekiş motoru arasındaki mil tutucu dişlilerini yağlayın |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| <b>Hidrolik sistem</b>   |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |
| Hidrolik sistemdeki yağı değiştirin.                                 |  |       |  |      |  |       |  |         |  |   |   |

## Soğuk depo uygulaması için ek bakım talimatları - 500 saatte bir ya da 12 haftada bir (veya uygulama koşullarına bağlı olarak daha sık)

| Çalışma saatlerinde  |  |      |  |      |  |      |  | yapıldı |  |   |   |
|--|--|------|--|------|--|------|--|---------|--|---|---|
| 500  |  | 1000 |  | 1500 |  | 2000 |  | 2500    |  | ✓ | ✗ |
| 3000   |  | 3500 |  | 4000 |  | 4500 |  |         |  |   |   |
| <b>Forklift bileşenleri</b>  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |   |   |
| 1000 saatlik bakım çalışmasının tamamını gerçekleştirin  |  |      |  |      |  |      |  |         |  |   |   |
| Tüm özel donanımlar (özel ısıtıcı, kapalı güç termostatları vb.) dahil olmak üzere endüstriyel forkliftin üzerinde tam fonksiyon kontrolü yapın. |  |      |  |      |  |      |  |         |  |   |   |

## Yedek ve yıpranan parça siparişi

Yedek parçalar, yedek parça servis departmanımız tarafından sağlanır. Sipariş için gerekli bilgiler yedek parça listesinde bulunabilir.

Sadece üretici talimatlarına uygun yedek parçaları kullanın. Onaylanmamış yedek parçaların kullanımı, yetersiz kalite veya hatalı montaj nedeniyle kaza riskini artırır. Onaylanmamış parça kullanan kişiler, bir kaza veya yaralanma durumunda tüm sorumluluğu kabul etmiş sayılır.

## Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı

Yalnızca bakım veri tablosunda belirtilmiş olan malzemeler kullanılabilir.

- Gerekli sarf malzemeleri ve yağlar, bakım verileri tablosunda bulunabilir.

Farklı kaliteden yağ ve gres türleri birbiriyle karıştırılmamalıdır. Bu, yağlanma oranını olumsuz etkiler. Farklı üreticilerin yağları arasında değişiklik yapılması kaçınılmazsa, eski yağın tamamını boşaltın.

Yağlama, filtre değişikliği veya hidrolik sistemde yapılacak herhangi bir işlemden önce, ilgili parçanın bulunduğu alanı dikkatle temizleyin.

Kullanım malzemelerini doldururken temiz kaplar kullanın!

## Bakım verileri tablosu

### ⚠ DİKKAT

Maddi hasar riski

Soğuk depolarda kullanılan forkliftler, farklı madeni yağlar kullanılarak yağlanmalıdır ("Soğuk depo uygulaması" başlıklı bölüme bakın).

### Genel yağlama noktaları

| Ünite   | Cihaz/sarf malzemesi | Teknik özellikler                                     | Boyut        |
|---------|----------------------|---|--------------|
| Yağlama | Gres yağı            | STILL yüksek basınçlı gres yağı<br>Kimlik no. 0170761 | Gerektiğinde |

### Akü

| Ünite           | Cihaz/sarf malzemesi | Teknik özellikler     | Boyut   |
|-----------------|----------------------|-----------------------|---|
| Sistem doldurma | Damıtılmış su        | –                     | Gerektiğinde  |
| Yalıtım direnci | –                    | DIN 43539<br>VDE 0510 | Daha fazla bilgi için<br>forkliftin atölye kılavuzuna bakın |

## Genel bakım bilgileri

## Elektrik sistemi

| Ünite                               | Cihaz/sarf malzemesi | Teknik özellikler       | Boyut  |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------------|--|
| Elektrik sisteminin yalıtım direnci | -                    | DIN EN 1175<br>VDE 0117 | Daha fazla bilgi için forkliftin atölye kılavuzuna bakın |

## Aktüatörler / mafsallar

| Ünite   | Cihaz/sarf malzemesi      | Teknik özellikler              | Boyut        |
|---------|---------------------------|--------------------------------|--------------|
| Yağlama | Yüksek basınçlı gres yağı | Kimlik no. 0147873             | Gerektiğinde |
|         | Yağ                       | SAE 80<br>MIL-L2105<br>API-GL4 | Gerektiğinde |

## Hidrolik sistem

| Ünite  | Cihaz/sarf malzemesi   | Teknik özellikler   | Boyut                   |
|--|--|---|-------------------------|
| Sistem doldurma  | Hidrolik yağı  | HLP DIN 51524/T2<br>Kimlik no. 8036912  | Depo hacmi yaklaşık 5 l |
|  | Hidrolik yağı (soğuk depo isteğe bağlı donanımı)                 | Fuchs Renolin MR 310,<br>Kimlik no. 8036239<br>(fabrika dolumu diğer hidrolik yağlarla karıştırılmaz)       |                         |
|  | Hidrolik yağı (gıda maddeleri)                                   | NSFH1'e uygun gıda saflığında yağ<br>7327400020 (46 sınıfı yağ - 10 l)<br>7327400024 (68 sınıfı yağ - 10 l) |                         |
| Kaldırma silindiri   | Diş açma maddeleri, yapışma önleyici maddeler ve yağlama yağları | Rivolta G.W.F. sprej<br>Kimlik no. 8050078  | Gerektiğinde            |
| Farklı bir hidrolik yağı tipine geçerken yetkili servis merkezi, forklift kontrol ünitesini ayarlamalıdır. |  |   |                         |

## Tekerlek somunları / vidaları

| Ünite            | Cihaz/sarf malzemesi | Teknik özellikler | Boyut  |
|------------------|----------------------|-------------------|--------|
| Tahrik tekerleği | Tork anahtarı        | -                 | 195 Nm |

**Tahrik mili**

| Ünite      | Cihaz/sarf malzemesi | Teknik özellikler  | Boyut          |
|------------|----------------------|--|----------------|
| Dişli çark | Şanzıman yağı        | Castrol Alphasyn EP 150<br>Kimlik no. 7326000022 (20 l)<br>Kimlik no. 7326000029 (5 l) | Yaklaşık 2,9 l |

**Kaldırma çubuğu**

| Ünite   | Cihaz/sarf malzemesi                  | Teknik özellikler                   | Boyut        |
|---|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------|
| Kaldırma çubuğu   | Yüksek basınçlı yapışkan yağlama yağı | SKD 3400<br>Kimlik no. 0147873      | Gerektiğinde |
| Rulmanlar, kaygan yüzeyler (soğuk depo modeli)  | Yüksek basınçlı gres yağı             | Almetyn SF2<br>Kimlik no. 8052346   | Gerektiğinde |
| Kollar, sınırlama anahtarlarının itme çubuğu şalterleri, döner kollar vb. (soğuk depo modeli) | Yağ                                   | Kompranol N74<br>Kimlik no. 8050077 | Gerektiğinde |

**Direksiyon**

| Ünite                | Cihaz/sarf malzemesi | Teknik özellikler   | Boyut        |
|----------------------|----------------------|---------------------|--------------|
| Direksiyon dişlileri | Yağlama              | Rivolta S.K.D. 4002 | Gerektiğinde |

## Çalışmaya hazır olma durumunun korunması

### Çalışmaya hazır olma durumunun korunması

#### Mafsalların ve kumandaların yağlanması

- Rulman ve mafsalları, "bakım verileri tablosu" uyarınca yağ veya gres yağıyla yağlayın.
- Sürücü koltuğu kılavuzu
- Kabin kapısı menteşeleri (isteğe bağlı donanım)

#### Emniyet kemerinin bakımı

##### UYARI

##### **Emniyet kemerinin arızalanması durumunda yaralanma tehlikesi vardır!**

Emniyet kemeri arızalıysa kaza esnasında yırtılabilir ya da açılabilir ve sürücüyü sürücü koltuğunda tutamayabilir. Bu nedenle sürücü, forklift bileşenlerinin üzerine veya forkliftin dışına savrulabilir.

- Sürekli test yaparak çalışma güvenilirliğinden emin olun.
- Arızalı bir emniyet kemeri sadece servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Kemer üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.



##### NOT

*Aşağıdaki kontrolleri düzenli olarak yapın (her ay). Aşırı gerilme durumunda, günlük bir kontrol gereklidir.*

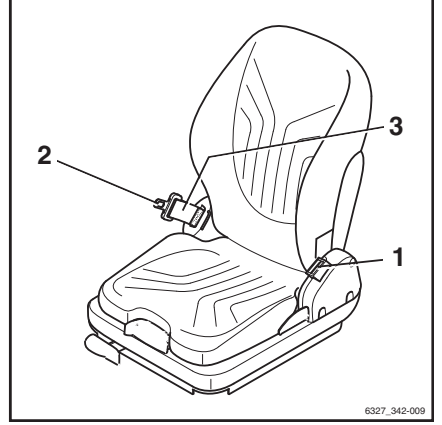
### Emniyet kemerinin kontrol edilmesi

- Kemer (3) tamamen dışarı çekin ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. ▷

Kemer yıpranmış veya kesik olmamalıdır. Dişler gevşememiş olmalıdır.

- Kemerin kirli olup olmadığını kontrol edin.
- Aşınmış ya da hasar görmüş parça olup olmadığını kontrol edin (sabitleme noktaları dahil).
- Yerine oturup oturmadığından emin olmak için tokayı (1) kontrol edin.

Kemer dili (2) takıldığında, kemer sıkı bir biçimde tutulmalıdır.



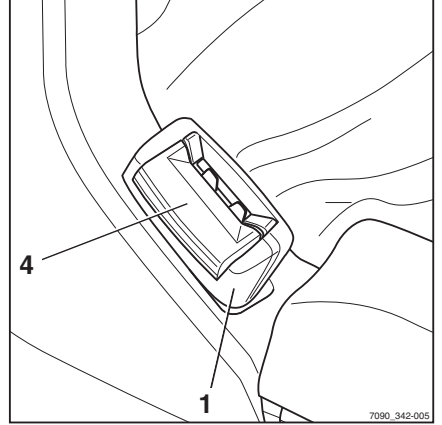
- Kırmızı düğmeye (4) basıldığında kemer dili (2) serbest kalmalıdır. ▷
- Otomatik engelleme mekanizması yılda en az bir kere test edilmelidir.
- Endüstriyel forklifti düz bir zemine park edin.

- Kemerı sıkıca çekip çıkarın.

Otomatik engelleme mekanizması, kemerin uzamasını önlemelidir.

- Koltuğu en az 30° yatırın (gerekirse koltuğu çıkarın).
- Kemerı yavaşça çekin.

Otomatik engelleme mekanizması, kemerin uzamasını önlemelidir.



### Emniyet kemerinin temizlenmesi

- Emniyet kemerini gerektiğinde fakat kimyasal temizlik maddeleri kullanmadan temizleyin (bir fırça yeterli olacaktır).

### Kazadan sonra değiştirme

Bir kazadan sonra emniyet kemerinin mutlaka değiştirilmesi önerilir.

## Çalışmaya hazır olma durumunun korunması

## Sürücü koltuğunu kontrol edin ▷

## ⚠ İKAZ

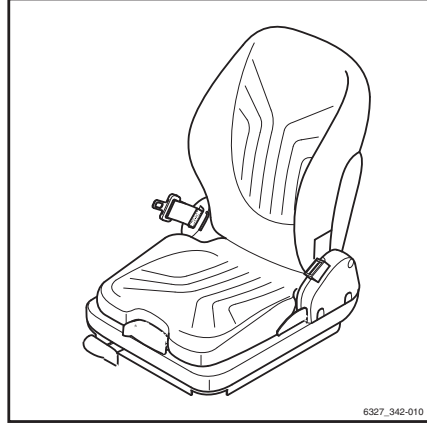
Yaralanma tehlikesi!

- Bir kaza sonrasında, sabitleyici kemer bağlı halde sürücü koltuğunu ve bağlantılarını kontrol edin.
- Kontrollerin doğru çalışması çalışmadıklarını kontrol edin.
- Koltuğun durumunu (örn. döşemenin aşınmasını) ve gövde bağlantısının sabitliğini kontrol edin.

## ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

- Kontroller sırasında herhangi bir hasar belirlerseniz, koltuğun servis merkezi tarafından onarılmasını sağlayın.



## Tekerleklerin ve lastiklerin bakımı

## ⚠ İKAZ

Kaza riski!

Farklı oranlarda aşınma, forkliftin dengesini azaltır ve fren mesafesini artırır.

- Aşınmış ya da hasarlı lastikler (sol veya sağ) hemen değiştirilmelidir.

## ⚠ İKAZ

Devrilme riski!

Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik tipi veya başka bir üreticiye ait lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.



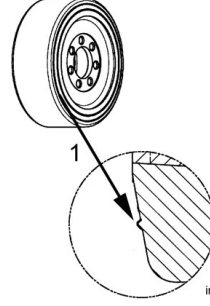
## Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü

### ⚠ İKAZ

Lastik kalitesi forkliftin dengesini ve kullanımını etkiler.

Değişim, yalnızca üreticiye danışıldıktan sonra yapılabilir.

Tekerlekleri veya lastikleri değiştirirken bu işlemin forkliftin bir tarafa yatmasına yol açmayacağından mutlaka emin olun (ör. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin).



img61200660270m1

### ⓘ NOT

*Lastiklerin aşınma durumu yaklaşık olarak bir-biriyle aynı olmalıdır.*

- *Poliüretan lastikler aşınma işaretine (3) kadar aşınabilir*

Şu durumlarda lastikler değiştirilmelidir:

- Dişte büyük çatlaklar oluştuğunda (bu, sürüş sırasında "vınlama sesi" gelmesinden anlaşılabilir)
- Diş önemli ölçüde koptuğunda
- Lastik çapı yaklaşık %9 azaldığında

Balatanın yan kanadındaki aşınma işareti (1), görsel bir aşınma sınırı göstergesi görevi görür.

## Tekerlek bağlantılarının kontrol edilmesi

- Bijon anahtarlarının (tahrik tekerleği) ve yük tekerleği somunlarının (yük tekerleği) tam olarak oturup oturmadığını kontrol edin ve bunları gereken şekilde sıkın.
- Belirtilen torklara uyun; "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüme bakın

## Akünün kontrol edilmesi

- Akünün kontrol edilmesi hakkındaki bilgiler için "Akü durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol etme" başlıklı bölüme bakın.

## Sigortaların değiştirilmesi



### ⚠ UYARI

#### Elektrik akımı tehlikesi!

Sigorta kutusunda yüksek voltaj mevcuttur. Elektrik çarpması riski vardır.

- Sigorta kutusunu **açmayın**.
  - Sigortalar, yalnızca yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- 
- Ayak boşluğu ısıtmasının sigortasını değiştirmek için "Ayak boşluğu ısıtması (isteğe bağlı donanım)" başlıklı bölüme bakın. Diğer tüm sigortalar yalnızca yetkili servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

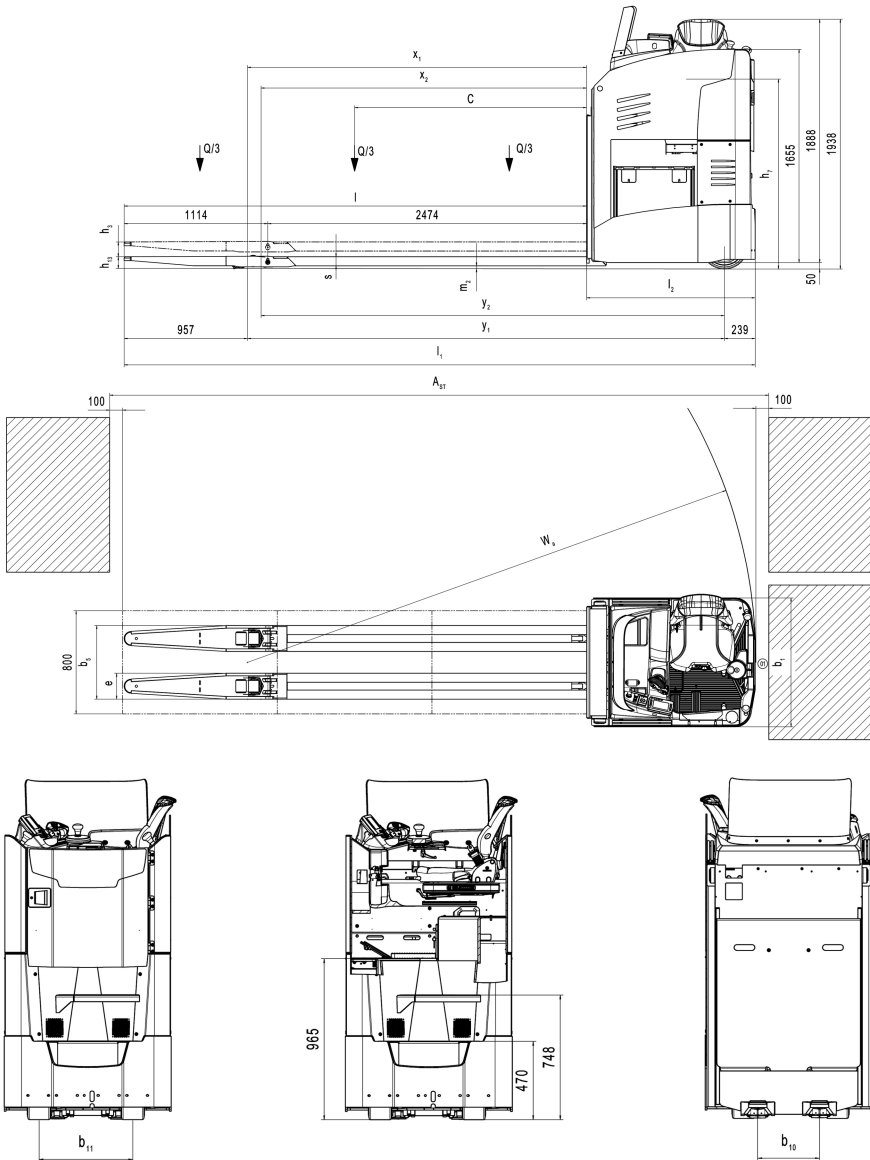
7

---

**Teknik veriler**

## Boyutlar

## Boyutlar



## VDI veri sayfası FXH 33

Değişikliğe tabidir

### Önemli veriler

|     |  |                |                     |
|-----|--|----------------|---------------------|
| 1.1 | Üretici                                  |                | STILL               |
| 1.2 | Üreticinin tip tanımlaması               |                | FXH 33/ Lityum iyon |
| 1.3 | Tahrik                                   |                | Elektrik            |
| 1.4 | Çalışma                                  |                | Koltuk              |
| 1.5 | Yük kapasitesi/yük                       | Miktar (kg)    | 3300                |
| 1.6 | Yükün ağırlık merkezi                    | c (mm)         | 1800                |
| 1.8 | Yük mesafesi (indirilmiş/kaldırılmış)    | $x^1/x^2$ (mm) | 2634/2528           |
| 1.9 | Dingil açıklığı (indirilmiş/kaldırılmış) | $y^1/Y2$ (mm)  | 3700/3595           |

### Ağırlıklar

|     |  |    |           |
|-----|--|----|-----------|
| 2.1 | Net ağırlık (akü dahil)                        | kg | 3560      |
| 2.2 | Aks yükü yüklü<br>(yürüyüş tarafı/yük tarafı)  | kg | 3440/3420 |
| 2.3 | Aks yükü yüksüz<br>(yürüyüş tarafı/yük tarafı) | kg | 2790/770  |

### Tekerlekler, şasi çerçevesi

|     |   |               |           |
|-----|---|---------------|-----------|
| 3.1 | Lastikler (yürüyüş tarafı/yük tarafı)                         |               | Vulkollan |
| 3.2 | Lastik boyutu (yürüyüş tarafı)<br>Çap/genişlik                | mm            | 360 x 130 |
| 3.3 | Lastik boyutu (yük tarafı)<br>Çap/genişlik                    | mm            | 90x95     |
| 3.5 | Tekerlek sayısı<br>(yürüyüş tarafı/yük tarafı)<br>(x = çeker) |               | 2x/4      |
| 3.6 | İz genişliği (yük tarafı)                                     | $b_{10}$ (mm) | 370       |
| 3.7 | İz genişliği (yürüyüş tarafı)                                 | $b_{11}$ (mm) | 562       |

### Temel boyutlar

|      |   |               |             |
|------|---|---------------|-------------|
| 4.4  | Minimum kaldırma.                         | $h_3$ (mm)    | 115         |
| 4.8  | Koltuk yüksekliği/ayakta durma yüksekliği | $h_7$ (mm)    | 1474        |
| 4.15 | Yükseklik (indirilmiş)                    | $h_{13}$ (mm) | 91          |
| 4.19 | Toplam uzunluk                            | $l_1$ (mm)    | 4893        |
| 4.20 | Uzunluk (çatal arkası dahil)              | $l_2$ (mm)    | 1305        |
| 4.21 | Toplam genişlik                           | $b_1$ (mm)    | 1000        |
| 4.22 | Çatal kolu boyutları                      | s/e/l         | 70/200/3590 |

## VDI veri sayfası FXH 33

|            |  |               |      |
|------------|--|---------------|------|
| 4.25       | Çatallar üzerindeki genişlik   | $b_5$ (mm)    | 571  |
| 4.32       | Zemin boşluğu (dingil açıklığı merkezi)                                | $m_2$ (mm)    | 20   |
| 4.34.<br>1 | Koridor genişliği (uzunlamasına 800x1200 mm palet için)<br>kaldırılmış | $A_{st}$ (mm) | 5289 |
| 4.35       | Dönme yarıçapı   | $W_a$ (mm)    | 3944 |
| 4.8        | Koltuk yüksekliği  | $h_7$         | 1474 |

## Performans verileri

|       |   |       |           |
|-------|---|-------|-----------|
| 5.1   | Sürüş hızı<br>(yükli/yüksüz)  | km/sa | 20,0/20,0 |
| 5.1.1 | Geri sürüş hızı<br>(yükli/yüksüz)                                     | km/sa | 20,0/20,0 |
| 5.2   | Kaldırma hızı (yükli/yüksüz)  | m/sn  | 0,04/0,05 |
| 5.3   | İndirme hızı (yükli/yüksüz)   | m/sn  | 0,05/0,04 |
| 5.8   | Maksimum tırmanma kapasitesi (çatallar kaldırılmış)<br>(yükli/yüksüz) | %     | 8,0/10,0  |
| 5.9   | 10 m üzerinde hızlanma süresi<br>(yükli/yüksüz)                       | sn    | 4,1       |
| 5.10  | Servis freni  |       | Jeneratör |

## Elektrik motoru

|     |  |        |           |
|-----|--|--------|-----------|
| 6.1 | S2'de yürüyüş motoru güç değeri = 60 dk. | kW     | 2x6,5     |
| 6.2 | Asansör motoru, S3'te güç                | kW     | 2,0       |
| 6.4 | Akü voltajı/nominal kapasite $K_5$       | V/Ah   | 48/930    |
| 6.5 | Akü ağırlığı %±5<br>(üreticiye bağlı)    | kg     | 1000/1317 |
| 6.6 | VDI döngüsüne göre enerji tüketimi       | kWh/sa | 4,17      |

## Diğer

|     |   |        |                     |
|-----|---|--------|---------------------|
| 8.1 | Yürüyüş kontrol kartı tipi                  |        | AC elektronik kartı |
| 8.4 | Gürültü seviyesi (sürücünün kulağına gelen) | dB (A) | ≤67                 |

## Lityum iyon aküler için akü özellikleri

- Daha fazla bilgi için lütfen lityum iyon akünün isim etiketine ve kullanım talimatlarına başvurun.

### GG5 Li-Ion 48 V (BG 8) 45,7 kWh ve 26,1 kWh

|                       | 8.2 akü grubu       | 8.3 akü grubu      |
|-----------------------|---------------------|--------------------|
| Nominal voltaj [V]    | 48                  | 48                 |
| Nominal kapasite [Ah] | 938                 | 536                |
| Nominal enerji [kWh]  | 45,7                | 26,1               |
| Hücre bağlantıları    | 13 seri, 14 paralel | 13 seri, 8 paralel |
| Uzunluk [mm]          | 830                 | 830                |
| Genişlik [mm]         | 630                 | 630                |
| Yükseklik [mm]        | 627                 | 627                |
| Ağırlık [kg]          | 856                 | 856                |

## Lityum iyon aküler için akü özellikleri

## Lityum iyon aküler için akü özellikleri

**⚠ DİKKAT**

Doğru akü ağırlığına ve boyutlarına dikkat edin!

Akü ağırlığı, isim etiketinde belirtilen ağırlık aralığında kalmalıdır.

- DIN standartlarını karşılayan aküleri kullanın.
- Balast ağırlıklarının konumunu değiştirmeyin.
- Akü ağırlığını isim etiketindeki bilgilere göre kontrol edin.

**NOT**

*DIN 43531'e göre akü özellikleri;  
DIN EN 60254-2, 48 V devre A veya 48 V devre B ile uyumlu hücreler*

- Akü ağırlığı, akünün isim etiketinde bulunur.

**Kurşun asitli aküler**

| Akü tanımlaması | Kapasite [Ah] | Devre | Ağırlık/balast ağırlığı [kg] | Akü bölmesi boyutları [mm] |          |           | Tepsi |
|-----------------|---------------|-------|------------------------------|----------------------------|----------|-----------|-------|
|                 |               |       |                              | Uzunluk                    | Genişlik | Yükseklik |       |
| 6 PzS 930       | 930           | Özel  | 1375                         | 988                        | 660      | 925       | 82    |
| 6 PzS 750       | 750           | A     | 1064                         | 988                        | 660      | 765       | 83    |



## Ergonomik boyutlar

### ⚠ İKAZ

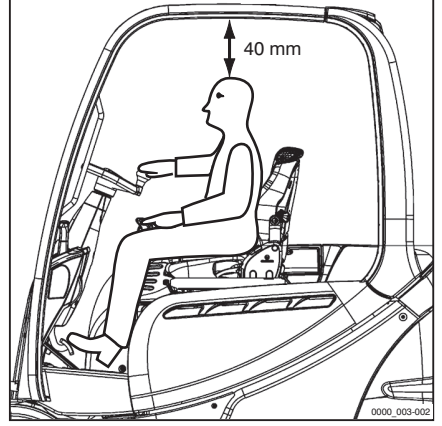
Başa darbe nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Operatörün başı tavanın alt kısmına çok yakın olursa sürücü koltuğu süspansiyonu veya kaza nedeniyle operatörün başı tepe korumasına çarpabilir.

Baş yaralanmalarını önlemek için tavanın alt kısmı ve en uzun operatörün başı arasında en az **40 mm** mesafe olmalıdır.

Geçerli baş mesafesini belirlemek için operatörün sürücü koltuğunda oturması ve koltuk süspansiyonunun bu sürücünün gereksinimlerine göre ayarlanması gerekir.

Vücut uzunluk ve ağırlıklarının farklı olması ile sürücü koltuğu ve tepe korumasının çok çeşitli olması nedeniyle her forklifte minimum baş mesafesi belirlenmelidir.



Sürücü bölmesi, çalışma alanının ergonomisi göz önüne alınarak ve EN ISO 3411'e uygun olarak tasarlanmıştır. Operatör, genellikle koltuk konumundan kullanım cihazlarına güvenli bir şekilde ulaşmak, forklifti çalıştırmak ve forkliftin ana hatlarını izlemek için yeterli alana sahiptir. Beden ölçüsü EN ISO 3411'e uygun olarak belirtilen boyutların dışında kalan operatörler, işletmeci şirket tarafından ayrı ayrı dikkate alınmalıdır.



**RAKAMLAR VE SEMBOLLER**

360° direksiyon. . . . . 169

**A**

Acil durdurma şalteri kilidinin açılması. . . 113

Acil durum kapatma. . . . . 200

Acil durumlar

Endüstriyel forkliftin devrilmesi. . . . . 201

Acil durumlarda uygulanacak işlem. . . . . 200

Acil kapatma fonksiyonunun kontrol edilmesi. . . . . 113

Akü

Akü tipini değiştirme. . . . . 226

Akü tipini ve akü kapasitesini ayarlama. . . . . 226

Atılması. . . . . 20

Bakım. . . . . 206

Değiştirme. . . . . 225

Dengelemek için şarj etme. . . . . 212

Durum, asit seviyesi ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi. . . . . 208

Güvenlik düzenlemeleri. . . . . 204

Kontrol. . . . . 269

Kurşun asitli akü. . . . . 204

Kurşun asitli akünün şarj edilmesi. . . . . 210

Lityum iyon akü. . . . . 214

Lityum iyon akülere geçme. . . . . 227

Soket. . . . . 202

Akü Asidi. . . . . 46

Akü bakım personeli. . . . . 256

Akünün değiştirilmesi. . . . . 228

Genel bilgiler. . . . . 225

Yan akü bölmesi kapağının çıkarılması. . . . . 228

Akünün şarj durumunun kontrol. . . . . 209

Akünün vinç ile taşınması

Lityum iyon akü. . . . . 235

Akü özellikleri

Kurşun asitli aküler. . . . . 276

Lityum iyon aküler. . . . . 275

Aküyle çalışırken uyulması gereken güvenlik kuralları. . . . . 204

Akü ağırlığı ve boyutları. . . . . 205

Akü bakımının yapılması. . . . . 205

Bakım personeli. . . . . 204

Kablo hasarı. . . . . 206

Yangından korunma önlemleri. . . . . 205

Ambalajlama. . . . . 20

Ana ekran. . . . . 62

Ana ekran düğmesi. . . . . 67

Arıza. . . . . 30

Atılması

Akü. . . . . 20

Bileşenler. . . . . 20

Ayak boşluğu ısıtması. . . . . 186

Ayak plakası ayarı

Elektrikli. . . . . 104

Manuel. . . . . 229

Ayakta düşük hız modu. . . . . 175

Ayarlanan değerler. . . . . 255

Aydınlatma. . . . . 149

Simgelerin anlamı. . . . . 149

STILL SafetyLight. . . . . 151

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

Ayrı olarak teslim edilen aküleri hizmete alma. . . . . 225

|   |     |
|---|-----|
| Belgeler hakkında bilgiler. . . . .                       | 13  |
| Belgelerin kapsamı. . . . .                               | 13  |
| CO çözümleri. . . . .                                     | 14  |
| Bilgi simgeleri. . . . .                                  | 15  |
| Bir yükün alınması. . . . .                               | 181 |
| Bir yükün indirilmesi. . . . .                            | 183 |
| Blue-Q  |     |
| Açma ve kapatma. . . . .                                  | 154 |
| Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler. . . . . | 153 |
| Fonksiyon açıklaması. . . . .                             | 153 |
| Yapılandırma. . . . .                                     | 155 |

## C

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Curve Speed Control. . . . . | 172 |
|------------------------------|-----|

## Ç

|  |     |
|--|-----|
| Çalışanların karşı karşıya olduğu tehlikeler. 40 |     |
| Çalışma ışığı                                    |     |
| Açma ve kapatma. . . . .                         | 150 |
| Çalışma malzemeleri                              |     |
| Kalite ve miktar. . . . .                        | 263 |
| Çalışma prosedürlerinin gösterimi. . . . .       | 18  |
| Çatal kolları                                    |     |
| Uzunluk. . . . .                                 | 33  |
| Çatalların kaldırılması ve indirilmesi. . . . .  | 178 |
| Çekme. . . . .                                   | 201 |
| Çevreyle ilgili konular. . . . .                 | 20  |

## D

|  |     |
|--|-----|
| Darbe tanıma. . . . .  | 186 |
| Denge. . . . .   | 35  |
| Depolama veya hizmet dışı bırakmadan sonra kullanım. . . . . | 250 |
| Diğer riskler. . . . .                                       | 34  |
| Direksiyon. . . . .  | 169 |
| Düzenli çalışıp çalışmadığının kontrol edilmesi. . . . .     | 115 |
| Direksiyon simidinin konumunun ayarlanması. . . . .          | 112 |
| Donanım iyileştirmeleri. . . . .                             | 28  |
| Dönüş sırasında sürüş hızını azaltma. . . . .                | 172 |
| Durum çubuğu   |     |
| Belirli özellikler. . . . .                                  | 64  |
| Düzenli muayeneler. . . . .                                  | 42  |

## E

|   |     |
|---|-----|
| edilmesi  |     |
| Şarj durumunun kontrol edilmesi. . . . .                          | 209 |
| Ek parçalar   |     |
| Özel riskler. . . . .   | 36  |
| Elektrikli ekipmanlarla çalışma. . . . .                          | 254 |
| El freni  |     |
| Arızalar. . . . .   | 169 |
| endüstriyel forklift hareket halindeyken. . . . .                 | 168 |
| endüstriyel forklift hareketsiz haldeyken. . . . .                | 166 |
| Gösterge-kullanım ünitesindeki simgeler. . . . .                  | 165 |
| El freni arızaları. . . . .                                       | 169 |
| Emisyonlar. . . . .   | 49  |
| Akü. . . . .  | 50  |
| Gürültü emisyonları. . . . .                                      | 49  |
| Radyasyon. . . . .  | 51  |
| Titreşimler. . . . .  | 50  |
| Emniyet cihazlarının hatalı kullanımı. . . . .                    | 30  |
| Emniyet kemeri. . . . .   | 110 |
| Bağlama. . . . .  | 110 |
| Bakım. . . . .  | 266 |
| Kazadan sonra değiştirme. . . . .                                 | 267 |
| Kontrol etme. . . . .   | 267 |
| Serbest bırakma. . . . .  | 111 |
| Soğuk hava koşulları nedeniyle arıza. . . . .                     | 111 |
| Temizleme. . . . .  | 267 |
| Endüstriyel forklift devrildiğinde yapılacak işlemler. . . . .    | 201 |
| Endüstriyel forkliftin depolanması. . . . .                       | 249 |
| Endüstriyel forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi. . . . . | 176 |
| Endüstriyel forkliftin hizmet dışı bırakılması. . . . .           | 249 |
| Endüstriyel forkliftin kapatılması. . . . .                       | 176 |
| Endüstriyel forkliftin temizlenmesi. . . . .                      | 237 |
| Camlar. . . . .   | 239 |
| Elektrik sistemi. . . . .   | 239 |
| Temizlik sonrası. . . . .   | 240 |
| Endüstriyel forkliftle akü taşıma                                 |     |
| Lityum iyon akü. . . . .  | 233 |
| Endüstriyel forkliftte yapılan değişiklikler. . . . .             | 28  |
| Ergonomik boyutlar. . . . .                                       | 277 |
| Erişim yetkisi. . . . .   | 92  |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Erkek akü konektörü            |     |
| Bağlama . . . . .              | 202 |
| Bağlantı kesme . . . . .       | 203 |
| Etiketleme noktaları . . . . . | 6   |

**F**

|  |     |
|--|-----|
| Filo yöneticisi için erişim yetkisi . . . . .                            | 121 |
| Filo yöneticisi parolasının değiştirilmesi . . . . .                     | 122 |
| Filo yöneticisi tarafından ayarlanan PIN kodları . . . . .               | 124 |
| FleetManager . . . . .   | 186 |
| Darbe tanıma . . . . .   | 186 |
| Erişim kontrolünün etkinleştirilmesi . . . . .                           | 48  |
| Fonksiyon menüsü   |     |
| Açma . . . . .   | 72  |
| Forklift bilgisi . . . . .   | 84  |
| Akü adı . . . . .  | 87  |
| Dahili bilgisayar . . . . .  | 85  |
| Dahili şarj cihazı . . . . .   | 88  |
| Forklift adı . . . . .   | 86  |
| Üretim numarası . . . . .  | 86  |
| Yardımlar sistemleri . . . . .   | 85  |
| Zaman sayacı . . . . .   | 85  |
| Forkliftte çıkma . . . . .   | 101 |
| Forkliftin asansörlere sürülmesi . . . . .                               | 183 |
| Forkliftiniz . . . . .   | 2   |
| Forkliftin kullanılması . . . . .  | 10  |
| Forkliftten inme . . . . .   | 101 |
| Fren sisteminin düzgün çalışıp çalışmadığının kontrol edilmesi . . . . . | 114 |

**G**

|  |     |
|--|-----|
| Gaz yaylarının ve akümülatörlerin kullanılması . . . . . | 32  |
| Genel . . . . .  | 2   |
| Genel bakışlar   |     |
| Bardaklık . . . . .                                      | 57  |
| Endüstriyel forklift . . . . .                           | 54  |
| Gösterge/kontrol ünitesi . . . . .                       | 58  |
| Raflar . . . . .   | 57  |
| Sürücü bölmesi . . . . .                                 | 56  |
| Gerçekleşmesi . . . . .                                  | 67  |
| Gerçekleşme çalışması ışığı                              |     |
| Açma ve kapatma . . . . .                                | 150 |
| Gerçekleşme direksiyonu . . . . .                        | 171 |

**Gösterge-kullanım ünitesi**

|   |     |
|---|-----|
| Ana ekran . . . . .                                     | 63  |
| Ayarlar menüsü . . . . .                                | 82  |
| Ayarlar menüsü (genel bakış) . . . . .                  | 83  |
| Bakım aralığı . . . . .                                 | 92  |
| Dili ayarlama . . . . .                                 | 90  |
| Durum çubuğu . . . . .                                  | 63  |
| Durum çubuğunu ayarlama . . . . .                       | 90  |
| Ekran alanı . . . . .                                   | 68  |
| Erişim yetkisi . . . . .                                | 92  |
| Fonksiyon menüleri . . . . .                            | 71  |
| Fonksiyon menüleri - çoklu fonksiyonlar . . . . .       | 74  |
| Fonksiyon menüleri - tekli fonksiyonlar . . . . .       | 74  |
| Fonksiyon menülerinin kullanılması . . . . .            | 72  |
| Gösterge ayarları . . . . .                             | 88  |
| Kontrol ve giriş tuşları . . . . .                      | 66  |
| Mesajlar . . . . .                                      | 194 |
| Mesajlar (forklift hataları) . . . . .                  | 94  |
| Mesajlar (operatör hatası) . . . . .                    | 95  |
| Mesaj listesi . . . . .                                 | 92  |
| Mesaj türleri . . . . .                                 | 94  |
| Saati ayarlama . . . . .                                | 89  |
| Sağdaki softkey'ler . . . . .                           | 65  |
| Servis menüsü . . . . .                                 | 91  |
| Sık kullanılanlar . . . . .                             | 76  |
| Sık kullanılanlara genel bakış . . . . .                | 80  |
| Sık kullanılanları gruplandırma . . . . .               | 79  |
| Sık kullanılanların kullanılması . . . . .              | 76  |
| Sık kullanılanların yapılandırılması . . . . .          | 78  |
| Soldaki softkey'ler . . . . .                           | 66  |
| Tarihi ayarlama . . . . .                               | 89  |
| Tuş takımı ataması . . . . .                            | 65  |
| Gösterge-kullanım ünitesinin görünümü . . . . .         | 19  |
| Gösterge/kontrol ünitesi . . . . .                      | 58  |
| Gözle kontroller ve fonksiyon kontrolü . . . . .        | 98  |
| Günlük kullanım öncesi kontroller ve görevler . . . . . | 98  |
| Güvenlik cihazları . . . . .                            | 254 |
| Güvenlik muayenesi . . . . .                            | 42  |
| Güvenlik testleri . . . . .                             | 42  |
| Güvenli kullanım için temel ilkeler . . . . .           | 25  |

**H**

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Hasar . . . . .           | 30  |
| Hız sınırı                |     |
| Açma ve kapatma . . . . . | 173 |
| Yapılandırma . . . . .    | 173 |

|   |     |
|---|-----|
| Hidrolik ekipmanlarla çalışma . . . . .             | 254 |
| Hidrolik sıvısı . . . . .                           | 45  |
| Hidrolik ve tahrik fonksiyonları kullanım cihazları |     |
| Joystick 4Plus . . . . .                            | 60  |
| Hizmete alma . . . . .                              | 10  |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| <b>I</b>          |     |
| Isıtıcı . . . . . | 186 |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>İ</b>                     |   |
| İletişim bilgileri . . . . . | 1 |
| İsim etiketi . . . . .       | 7 |
| İsteğe bağlı donanımlar      |   |

|  |     |
|--|-----|
| Basmalı düğme ile açma (isteğe bağlı donanım) . . . . .    | 118 |
| Blue-Q . . . . .   | 153 |
| Darbe tanıma . . . . .                                     | 186 |
| Filo yöneticisi için erişim yetkisi . . . . .              | 121 |
| Filo yöneticisi tarafından ayarlanan PIN kodları . . . . . | 124 |
| FleetManager . . . . .                                     | 186 |
| Hız sınırı . . . . .                                       | 173 |
| Pano . . . . .   | 188 |
| PIN koduyla erişim yetkisi . . . . .                       | 120 |
| İşletme şirketi . . . . .                                  | 22  |
| İşlevler ve işlemlere bakış . . . . .                      | 18  |
| İzin verilen lityum iyon aküler . . . . .                  | 26  |

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| <b>J</b>                              |     |
| Joystick 4Plus                        |     |
| Çatalları kaldırma, indirme . . . . . | 178 |

|   |          |
|---|----------|
| <b>K</b>  |          |
| Kaldırma . . . . .                                    | 178, 255 |
| Kaldırma fonksiyonlarının etkinleştirilmesi . . . . . | 161      |
| Kayıdırma düğmesi . . . . .                           | 67       |
| Kısaltmalar listesi . . . . .                         | 16       |
| Kontak anahtarını açma . . . . .                      | 116      |
| Krikoyla kaldırma . . . . .                           | 255      |
| Kullanım alanı . . . . .                              | 11       |
| Kullanım amacı . . . . .                              | 10       |
| Kullanım cihazları ve ekran öğeleri . . . . .         | 58       |
| Kullanım prosedürleri . . . . .                       | 18       |
| Kullanım talimatlarının güncelliği . . . . .          | 15       |
| Kullanım talimatlarının yayın tarihi . . . . .        | 15       |

|  |          |
|--|----------|
| <b>L</b>   |          |
| Lityum-iyon aküler   |          |
| Şarj durumunun kontrol edilmesi . . . . .  | 220      |
| Lityum-iyon akünün şarj durumunun kontrol edilmesi . . . . .                                     | 220      |
| Lityum iyon akü ekranı . . . . .   | 59       |
| Lityum iyon akü kullanımının beyan edilmesi . . . . .  | 26       |
| Lityum iyon aküler   |          |
| Akü ağırlığı ve boyutları . . . . .  | 216      |
| Akü tipini değiştirme . . . . .  | 226      |
| Bakım personeli . . . . .  | 214      |
| Bazı özellikler . . . . .  | 25       |
| Ekran . . . . .  | 59       |
| Güvenlik talimatları . . . . .   | 214, 216 |
| İlk yardım önlemleri . . . . .   | 214      |
| İsim etiketi . . . . .   | 9        |
| İzin verilen aküler . . . . .  | 26       |
| Kullanım beyanı . . . . .  | 26       |
| Onaylı aküler . . . . .  | 216      |
| Resim . . . . .  | 217      |
| Saklama düzenlemeleri . . . . .  | 218      |
| Sürücü yetkinliği . . . . .  | 26       |
| Şarj etme . . . . .  | 222      |
| Tehlike değerlendirmesi . . . . .  | 26       |
| Tehlikeli bölgeler . . . . .   | 27       |
| Tesis dışına taşıma . . . . .  | 27       |
| Ürüne özgü tehlikeler . . . . .  | 27       |
| Yangından korunma önlemleri . . . . .  | 215      |
| Yangın durumunda uygulanması gereken prosedür . . . . .  | 26       |
| Lityum iyon akülere geçme . . . . .  | 227      |
| Lityum iyon aküleri kullanırken uyulması gereken güvenlik talimatları . . . . .                  | 214      |
| Akü ağırlığı ve boyutları . . . . .  | 216      |
| Bakım personeli . . . . .  | 214      |
| Yangından korunma önlemleri . . . . .  | 215      |
| Lityum iyon akülerin isim etiketi . . . . .  | 9        |
| Lityum iyon akülerin kullanımına ilişkin sürücü yetkinliği . . . . .                             | 26       |
| Lityum iyon akülerin saklanmasıyla ilgili düzenlemeler . . . . .                                 | 218      |
| Lityum iyon akülerin tehlikeli bölgeleri . . . . .   | 27       |
| Lityum iyon akülerin ürüne özgü tehlikeleri . . . . .  | 27       |
| Lityum iyon aküler kullanılırken yangın çıkması durumunda uygulanması gereken prosedür . . . . . | 26       |

|  |     |
|--|-----|
| Lityum iyon akülerle çalışmaya yönelik ilk yardım önlemleri                  |     |
| Bakım personeli. . . . .   | 214 |
| Lityum iyon akünün şarj edilmesi. . . . .                                    | 222 |
| Lityum iyon akünün taşınması. . . . .  | 27  |
| Lityum iyon aküyle çalışırken uyulması gereken güvenlik talimatları. . . . . | 216 |

## M

|   |     |
|---|-----|
| Mafsalların ve kumandaların yağlanması. . . . .       | 266 |
| Makine Direktifine göre AT uygunluk beyanı. . . . .   | 4   |
| Menü düğmesi. . . . .                                 | 67  |
| Mesajlar. . . . .                                     | 94  |
| forklift ile ilgili. . . . .                          | 198 |
| Giriş. . . . .  | 194 |
| kullanım ile ilgili. . . . .                          | 194 |
| Mesaj göstergesi. . . . .                             | 95  |
| Mesaj listesi. . . . .                                | 92  |
| MSG 65 ve MSG 75 sürücü koltuğu                       |     |
| Uzunlamasına yatay süspansiyonun ayarlanması. . . . . | 108 |

## N

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Nötr konum. . . . . | 161 |
|---------------------|-----|

## O

|   |    |
|---|----|
| Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı. . . . . | 30 |
|---|----|

## Ö

|  |     |
|--|-----|
| Örnek grafikler. . . . .                                   | 18  |
| Özel riskler. . . . .                                      | 36  |
| Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları. . . . . | 256 |

## P

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Pano. . . . .                         | 188 |
| Park etme. . . . .                    | 176 |
| Personelde aranan nitelikler. . . . . | 256 |
| PIN koduyla erişim yetkisi. . . . .   | 120 |
| Pre-Shift Check                       |     |
| Açıklama. . . . .                     | 126 |
| Forklift kısıtlamaları. . . . .       | 138 |
| Geçmiş. . . . .                       | 132 |
| İşlem. . . . .                        | 126 |
| Soruların sırası. . . . .             | 130 |
| Tüm sorular. . . . .                  | 128 |
| Vardiya başlangıcı. . . . .           | 134 |

## R

|                        |    |
|------------------------|----|
| Raflar. . . . .        | 57 |
| Rezidüel risk. . . . . | 34 |

## S

|   |     |
|---|-----|
| Saha testi  |     |
| İşletmeci şirketin ek görevleri. . . . .                                | 22  |
| Sarf malzemeleri. . . . .   | 44  |
| Akü asidiyle çalışmaya dair güvenlik bilgileri. . . . .                 | 46  |
| Atılması. . . . .   | 47  |
| Hidrolik sıvısı için güvenlik bilgileri. . . . .                        | 45  |
| Yağlarla çalışmak için geçerli güvenlik talimatları. . . . .            | 44  |
| Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri. . . . . | 44  |
| Servis. . . . .   | 91  |
| Servis freninin kullanılması. . . . .                                   | 164 |
| Sigortalar  |     |
| Değiştirme. . . . .   | 270 |
| Sinyal kornasının kullanılması. . . . .                                 | 114 |
| Soğuk depo uygulaması. . . . .  | 189 |
| Aküler. . . . .   | 192 |
| Endüstriyel forkliftin ısıtılması. . . . .                              | 190 |
| Normal alan ve soğuk depo alanı arasında geçiş yapılması. . . . .       | 191 |
| Uygulama alanları. . . . .  | 190 |
| Sorumlu kişilerin tanımı. . . . .                                       | 22  |
| Standart direksiyon. . . . .  | 169 |
| Sürücü bölmesi kapısı   |     |
| Açma. . . . .   | 101 |
| Kapatma. . . . .  | 101 |
| Sürücü koltuğu  |     |
| ayarlama. . . . .   | 106 |
| Ayarlama. . . . .   | 105 |
| Bel desteğinin ayarlanması. . . . .                                     | 108 |
| Koltuk ısıtıcının açılması ve kapatılması. . . . .                      | 109 |
| Koltuk sırtlığının ayarlanması. . . . .                                 | 106 |
| Koltuk süspansiyonunun ayarlanması (MSG 65/MSG 75). . . . .             | 107 |
| Sırtlık uzatmasının ayarlanması. . . . .                                | 109 |
| Sürücü koltuğunu kontrol edin. . . . .                                  | 268 |
| Sürücüler. . . . .  | 23  |
| Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları. . . . .             | 23  |

|  |     |   |          |
|--|-----|---|----------|
| Sürücü profilleri  |     | Telif hakkı ve ticari marka hakları. ....                 | 15       |
| Açıklama. ....   | 141 | Tepe lambası  |          |
| Oluşturma. ....  | 143 | Açma ve kapatma. ....                                     | 151      |
| Seçme. ....  | 141 | Tıbbi ekipmanlar. ....                                    | 32       |
| Silme. ....  | 147 | <b>U</b>  |          |
| Yeniden adlandırma. ....                                 | 144 | Uygunluk beyanı. ....                                     | 4        |
| Sürüş. ....  | 156 | Uygunluk işareti. ....                                    | 3        |
| Sürüş fonksiyonlarının etkinleştirilmesi. .              | 161 | Uygun olmayan şekilde kullanım. ....                      | 10       |
| Sürüş modunu başlatma. ....                              | 161 | <b>Ü</b>  |          |
| Sürüş programı   |     | Üreticinin adresi. ....                                   | 1        |
| 1 ile 3 arasından seçme. ....                            | 160 | Üretim numarası. ....                                     | 8        |
| Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları. ....               | 156 | <b>V</b>  |          |
| Sürüş yolları. ....                                      | 158 | Varyantlar  |          |
| Durum. ....  | 159 | Pre-Shift Check. ....                                     | 126      |
| Sürüş yolları ve çalışma alanına ilişkin kurallar. ....  | 159 | Sürücü profilleri. ....                                   | 141      |
| Tehlikeli alanlar. ....                                  | 160 | Verimlilik ve sürüş modları. ....                         | 153      |
| Sürüş yollarının boyutları. ....                         | 158 | Vinçle yükleme. ....                                      | 243      |
| Sürüş yönü   |     | Yükleme ağırlığının belirlenmesi. ....                    | 244      |
| Değiştirme. ....   | 164 | <b>Y</b>  |          |
| Nötr konum. ....   | 161 | Yağlar. ....  | 44       |
| Seçme. ....  | 161 | Yalıtım testi. ....                                       | 42       |
| <b>Ş</b>   |     | Forklift için test değerleri. ....                        | 43       |
| Şirket tesislerinde sigorta kapsamı. ....                | 25  | Tahrik aküsü test değerleri. ....                         | 43       |
| <b>T</b>   |     | Yandan akü çıkarma özelliği. ....                         | 228      |
| Taşıma. ....   | 241 | Yan tehlikeler. ....                                      | 34       |
| Endüstriyel forkliftin sabitlenmesi. ....                | 242 | Yardımcı donanım. ....                                    | 186      |
| İklim koşulları. ....                                    | 241 | Yedek ve yıpranan parça siparişi. ....                    | 262      |
| Toplam gerçek ağırlığın belirlenmesi. ....               | 241 | Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi. .... | 24       |
| Tehlike değerlendirmesi. ....                            | 26  | Yönlerin tanımlanması. ....                               | 18       |
| Tehlikeler ve alınabilecek önlemler. ....                | 38  | Yükleme köprüleri üzerinde sürüş. ....                    | 185      |
| Tehlikeli bölge. ....                                    | 180 | Yüklerin taşınması. ....                                  | 179, 182 |
| Tekerlek bağlantılarının kontrol edilmesi. ....          | 269 | Çoklu yük taşıyıcılar. ....                               | 180      |
| Tekerlekler ve lastikler                                 |     | Yüklerin taşınmasına yönelik güvenlik kuralları. ....     | 179      |
| Bakım. ....  | 268 | Yükselen ve alçalan eğimler. ....                         | 158      |
| Güvenlik ilkeleri. ....                                  | 31  | Yükü almadan önce. ....                                   | 180      |
| Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü. .... | 269 |   |          |
| Tekerlek bağlantılarının kontrol edilmesi. ....          | 269 |   |          |
| Teknik veriler. ....                                     | 0   |   |          |
| Boyutlar. ....   | 272 |   |          |
| VDI veri sayfası. ....                                   | 273 |   |          |





STILL GmbH

51318011948 TR - 12/2021 - 03